50e ANNEE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
Beau
MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 25
9 fois sur 10 votre marchand PAL est plus bas que toute concurrence

50e ANNEE — No 269 | OTTAWA, SAMEDI, 17 NOVEMBRE 1962 | Dans le Droit aujourd'hui 78 pages | LE NUMERO: 10 cents

Peu d'espoir de retrouver les dix-huit marins

HAMILTON, Bermudes (PA) — L'espoir diminuait hier soir de retrouver 18 marins grecs qui ont risqué la mort, sur une mer démontée, pour éviter d'être emprisonnés dans leur navire en feu, chargé d'explosifs.

Un porte-parole de la garde côtière des Etats-Unis a dit qu'on a aperçu des débris de ce qui pourrait être une embarcation de sauvetage du cargo grec Captain George abandonné jeudi à 300 milles au nord-est des Bermudes.

Sept membres de l'équipage de 25 hommes, du navire de 7,187 tonneaux — l'ancien navire Liberty, durant la seconde guerre mondiale — ont été ramenés en sécurité, d'une embarcation de sauvetage, sur la mer houleuse.

Un des survivants aurait subi une blessure au dos mais tous les autres seraient dans un état satisfaisant. Le sort du capitaine George Karemezis, le jeune maître du cargo, qui avait juré de ne pas abandonner son navire "à moins de nécessité absolue", n'est pas encore connu.

Dix-huit heures après que l'équipage eut abandonné le baril de poudre flottant, des recherches sur mer et par les airs n'avaient révélé aucune trace des 18 hommes, dont l'embarcation de sauvetage a chaviré.

Depuis mercredi

Au large des Bermudes, l'eau est chaude et les hommes portaient tous des vestes de sauvetage. Un porte-parole de la garde côtière a déclaré:

"Il y a toujours une possibilité...tout ce dont nous avons besoin, c'est un répit dans la température pour effectuer des recherches intensives."

Des avions amphibies continuent de survoler la région et le submersible américain Torks est remonté à la surface pour connaître la position exacte de l'endroit où l'embarcation a chaviré après avoir été descendue le long du Captain George.

La garde côtière mande que le cargo, rempli de dynamite, d'explosifs et de soufre inflammable, "brûle toujours en mer". Le cauchemar a débuté mercredi soir à la suite d'une explosion.

Des informateurs maritimes disent que le cargo à la dérive pourrait constituer un danger pour la navigation maritime, mais des avertissements ont sans doute été donnés. La possibilité de couler délibérément le cargo a été écartée par un porte-parole de la garde côtière.

Assurance pour les amateurs de football

La compagnie d'assurance Lloyds, de London, fidèle à sa tradition d'offrir de la protection pour tous les risques imaginables, vient d'émettre une assurance à l'intention des amateurs de football qui se rendront à la joute Montréal-Hamilton, le 24 novembre courant.

S'il tombe un dixième de pouce d'eau entre 12h.30 et 4h.30 l'après-midi du 24 novembre, Lloyds of London s'engage à rembourser la somme de $15.75, qui comprend les frais de transport par train entre Montréal et Hamilton ainsi que le prix du billet d'entrée à la joute de football. Le coût de la prime sera d'un dolar.

A l'issue de la joute disputée sous une pluie torrentielle, le 10 novembre courant, au parc Lansdowne, d'Ottawa, le Canadien Pacifique a demandé à la firme Lloyds d'émettre une assurance destinée à protéger, contre la pluie, les partisans des Alouettes qui se rendront à Hamilton. Celle-ci a fait savoir qu'elle relevait le défi.

Les citoyens d'Eastview se souviendront que c'est la même compagnie d'assurance qui avait accordé une protection semblable lors d'une grande soirée monstre tenue dans cette ville il y a une dizaine d'années.

Selon Diefenbaker

Décision aux "dangereuses conséquences"

Le premier ministre, M. John Diefenbaker, a déclaré en Chambre hier que toute décision unilatérale de la part du Canada en ce qui a trait à l'imposition d'une limite territoriale de 12 milles comporterait de "dangereuses conséquences".

C'est la réponse qu'il a faite au chef de l'Opposition libérale, M. Lester Pearson, qui lui avait demandé si le gouvernement était disposé à imposer une zone de six plus six, soit une limite territoriale de six milles et une limite additionnelle de six milles pour la pêche.

La réponse de M. Diefenbaker était substantiellement la même que celle formulée il y a déjà plusieurs années par l'ex-premier ministre libéral, M. Louis St-Laurent. Celui-ci avait exprimé l'opinion que le Canada n'était pas disposé à faire la guerre pour faire respecter une limite territoriale de 12 milles.

M. Diefenbaker a rappelé à M. Pearson que le gouvernement libéral n'a jamais proposé de mesure unilatérale. Le chef de l'Opposition a noté que d'autres pays l'avaient fait, ce à quoi M. Diefenbaker a répondu que ça s'est également fait sous l'administration libérale.

Le premier ministre venait d'entreprendre d'expliquer les conséquences qu'une mesure unilatérale de cette nature pourrait avoir sur le marché du poisson canadien aux Etats-Unis lorsque le président des débats, M. Marcel Lambert, lui a coupé la parole en disant que la période des questions et réponses avait dégénéré en débat sur le sujet, contrairement aux règlements de la Chambre.

On ne veut pas de bilinguisme à sens unique

Un député créditiste a dit aux Communes que son groupe ne demande pas un bilinguisme à sens unique. M. Gilles Grégoire, représentant de Lapointe, commentant les remarques de députés de langue anglaise, qui déploraient que le reportage des élections québecoises n'ait été télévisé que par le poste de langue française de Radio-Canada, a dit: "Lorsque nous réclamons le bilinguisme, ce n'est pas uniquement pour le français, mais également pour l'anglais."

Conflit sino-indien

L'artillerie fait de lourds dégâts des deux côtés

NOUVELLE-DELHI (Reuters) — Les forces communistes chinoises ont lancé hier une contre-attaque massive, avec de l'artillerie et des mortiers, contre les troupes indiennes à l'extrémité est de la frontière controversée entre la Chine et l'Inde.

Un porte-parole du ministère indien de la Défense a dit que l'attaque du matin au nord et à l'ouest de l'importante cité de Walong constituait le plus important engagement à la frontière depuis le début des combats importants en octobre.

D'autre part, la Chine a fait parvenir à l'Inde une note de protestation contre la concentration des troupes indiennes à la frontière "en vue d'une nouvelle attaque".

La note accusait les Indiens d'avoir ouvert le feu de l'artillerie aux deux extrémités du front, ces jours derniers, et répétait les accusations que l'un des endroits où la concentration militaire s'effectuait était Chushul, une municipalité importante à Ladakh, dans le Cachemire, du côté indien de ce que la Chine considère comme la frontière.

Chinois repoussés

Au cours de leur première offensive hier, les Chinois se sont rendus jusque dans la banlieue de Walong mais ont été repoussés par les Indiens à un mille ou deux de la ville, a dit le porte-parole.

Il a ajouté qu'en dépit du feu nourri des troupes chinoises, les Indiens ont réussi à occuper les pentes avancées d'une position chinoise.

Les Chinois utilisaient l'artillerie et les mortiers contre les Indiens et on croit que d'importants renforts ont atteint la division chinoise signalée dans la région de Walong il y a quelques jours.

Walong est un petit centre administratif de 200 à 300 âmes dans la vallée de la rivière Lohit, à quelque 5,000 pieds

(Suite à la page 13, col. 7)

Deux enfants se noient près de Hawkesbury

Deux jeunes enfants se sont noyés, vers 3h. vendredi après-midi, quand ils sont tombés dans un réservoir d'eau en jouant à 200 pieds de la résidence de Mme Maude Deslauriers-Sortais à trois milles au sud de Hawkesbury, sur la route de Vankleek Hill.

Les enfants sont Roland Filion, 3 ans, fils de l'inspecteur et de Mme Gaétan Filion, et Danièle Sabourin, cinq ans, fille de M. et Mme Léo Sabourin, tous de Hawkesbury.

Mme Deslauriers-Sortais gardait les deux enfants. Peu après midi, ils sont sortis pour jouer à l'extérieur et vers trois heures, la gardienne s'est inquiétée de ne pas les voir.

Après une courte enquête, les enfants ont été retrouvés inanimés, dans un réservoir qui sert en cas d'incendie. Les corps flottaient dans trois pieds d'eau.

Le coroner, le Dr Arcade Perrier, a constaté la mort. Le corps des petites victimes a été transporté à la morgue Noël Ltée, de Hawkesbury.

Malgré l'ultimatum de Castro

Les E.-U. continueront à survoler l'île de Cuba

BAL DES PETITS SOULIERS — 25e ANNIVERSAIRE — Mme Réal Laferrière, présidente de la Ligue de la Jeunesse féminine, coupe le gâteau-anniversaire, un gentil "petit soulier" blanc et bleu, gracieuseté de la maison Morrison-Lamothe, au cours du souper-buffet du Bal des petits souliers, hier à l'hôtel Riverside. A la table d'honneur de ce bal de charité marquant le 25e anniversaire de la Ligue dans Ottawa-Hull, on remarque de gauche à droite, Son Excellence, l'ambassadeur de France, président d'honneur de l'événement, Mme Laferrière, l'honorable Paul Martineau, ministre des Mines et Releves techniques et Mme Raymond Bousquet.
(Photo Champlain Marcil)

La Russie appuie Fidel Castro dans ses protestations

NATIONS UNIES (PA) — La crise cubaine s'est quelque peu envenimée hier lorsque l'Union soviétique a pris la défense de la menace du premier ministre Fidel Castro d'abattre les avions américains qui survoleront le territoire cubain et que les Etats-Unis ont déclaré que les envolées américaines au-dessus de Cuba se poursuivront, avec toute la protection nécessaire.

Le délégué soviétique Valerian Zorine a dit que la protestation de Castro contre les envolées américaines de reconnaissance, "est parfaitement légitime" et que les tentatives pour violer la souveraineté de Cuba "ne peuvent qu'encourir la condamnation universelle".

Il a dit que ces envolées étaient illégales et que la décision des Etats-Unis de les continuer "constituait une profonde inquiétude pour la paix mondiale".

M. Zorine a parlé à la principale Commission politique de l'Assemblée générale des Nations unies, où le représentant cubain avait affirmé que l'avertissement de Castro d'abattre les avions américains était déjà mis en vigueur.

Les Etats-Unis s'expliquent

Mais le délégué américain, M. Arthur Dean, a dit à la Commission que la menace de Castro n'avait aucune valeur pour les Etats-Unis.

Dean a dit qu'en attendant l'accord américano - soviétique sur toutes les mesures concernant la vérification de l'élimination des armes offensives de Cuba, "les Etats-Unis seront forcés de prendre leurs propres mesures appropriées pour s'assurer contre la possibilité que les peuples de l'hémisphère occidental soient menacés depuis le sol cubain."

A l'exposition du livre français

Que nos réclamations soient fondées sur de solides raisons

Par Jean-Raymond ST-CYR

"Les Ontariens d'expression française entendent que cesse un odieux régime d'exception qui viole leurs libertés fondamentales, libertés garanties par la constitution."

Ce rappel de la détermination des Franco-Ontariens d'être des citoyens à part entière dans la province reine du Canada était contenu dans un texte du doyen de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, le R.P. René Lavigne, o.m.i., lu à l'occasion de l'inauguration de l'exposition de livres d'expression française, vendredi soir.

En l'absence du R.P. Lavigne, le message de ce dernier a été donné par le vice-doyen de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, le R.P. Ovila Gadouas, o.m.i., en la salle du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur d'Ottawa, rue Rideau.

Soulignant qu'en raison même de la situation faite aux Franco-Ontariens sous le rapport du français, "nous avons le droit et le devoir d'exprimer nos légitimes revendications", d'écrire le R. P. Lavigne.

"Cependant, des déclarations exagérées ou sensationnelles ne sauraient servir les véritables intérêts de la cause française. Il importe plutôt que nos réclamations soient fondées sur de solides raisons et présentées avec la fermeté, le calme et la sagesse qui forcent l'attention et le respect. Une bonne cause ne saurait être défendue par des arguments contestables ou des procédés contentieux.

"Les efforts de tous doivent être concentrés et dirigés par un organisme central, de suggérer le R. P. Lavigne. Le moment est d'ailleurs peut-être venu de songer à l'établissement d'un tel organisme. Les expressions orales de nos justes revendications, tout en demeurant dans la légalité, doivent se multiplier dans tous les coins de la province."

Religion et éducation

S'arrêtant aux réclamations dans le domaine religieux, "non moins importantes, bien que moins souvent soulevées", le R. P. Lavigne s'est demandé "s'il est convenable que les catholiques soient soumis à un régime d'exception en matière d'assistance publique notamment dans le domaine de l'éducation, ce dans un pays, dans une province qui proclame hautement les droits de l'homme et où l'on prétend bannir toutes distinctions défavorables fondées sur les différences de race, de croyance ou de culture?

Le doyen de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa a alors brossé un tableau éloquent de la situation ménagée aux catholiques ontariens quant à l'éducation.

"Nos écoles primaires, dites séparées, sont soumises à

(Suite à la page 13, col. 8)

TROIS autres INCENDIES à HULL

Les membres du Bureau de prévention des incendies, de Hull, de concert avec les détectives de la Sûreté municipale, sont à la recherche d'une ou plusieurs personnes responsables d'avoir allumé délibérément trois incendies à Hull, au cours de la nuit de vendredi à samedi.

En moins d'une semaine, les pompiers de Hull ont eu à combattre pas moins de six incendies qui ont causé pour plusieurs centaines de milliers de dollars de dégâts. Tout semble indiquer, d'après les enquêteurs, que ces feux ont été allumés soit par un pyromaniaque ou par des mains criminelles.

Tous les pompiers de Hull ont été tenus sur un pied d'alerte durant toute la nuit de vendredi à samedi. Dans plusieurs secteurs, les citoyens ont été éveillés par le bruit constant des sirènes.

Le premier des trois incendies a éclaté vers minuit et quinze, à l'arrière d'une maison de quatre logis, à 247, rue Papineau, propriété de Mlle Elizabeth Sarazin domiciliée à 144, rue Maisonneuve. Deux hommes qui passaient sur la rue Papineau ont aperçu de la flamme qui s'échappait de l'arrière de la maison. Après avoir informé les occupants de cette maison de ce qui se passait, ils ont alerté les pompiers.

Les pompiers des casernes numéros 1 et 2, sous la direction du chef Roger Poitras et du lieutenant Aldoria Brunet, ont répondu à l'appel. Le feu faisait rage dans un escalier qui conduit d'un vestibule, au rez-de-chaussée, au logis de M. et Mme Thomas Côté, à l'étage, logis portant le numéro 247-B, rue Papineau.

Les pompiers ont mis environ une vingtaine de minutes à circonscrire l'élément et l'ont confiné au vestibule et à l'escalier. Les quatre logis de cette maison ont subi de légers dégâts par la fumée. Les pertes se chiffreraient par environ $1,000.

(Suite à la page 13, col. 1)

Vol de banque à Plantagenet

PLANTAGENET (DNC) — Des bandits armés ont fait main basse sur une somme de $5,000 à $8,000, vendredi après-midi, à la Banque royale du Canada, succursale de Plantagenet.

Selon le rapport de la police, deux bandits portant des salopettes et le visage couvert de masques de Halloween ont fait irruption dans la banque vers 5h. 30.

L'un des bandits, armé d'une mitraillette, a sommé le gérant, M. L.-A. Paillard, à sortir de son bureau et à se coucher face contre terre, avec un client de la banque, M. L.-Fernand Lalonde.

Pendant ce temps, l'autre individu tenait en joue les employés de la banque, Mme Rita Keough, caissière, et Réal DeRepentigny, commis aux livres, ainsi que l'assistant-gérant, M. A.-R. Mathieu.

Celui-ci a été forcé par le bandit à ouvrir la voûte où ce dernier s'est emparé de liasses de billets de valeurs de $5, $10 et $20.

Les deux bandits se sont ensuite retirés en menaçant les occupants de la banque de leurs armes.

Ils ont réussi à prendre la fuite dans une automobile qui les attendait à la porte et dans laquelle deux autres individus prenaient place.

L'alerte a été donnée et le détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale de l'Ontario a immédiatement commencé son enquête. Aucune trace des bandits n'avait été trouvée, tard vendredi soir.

Le caporal Henri Morel, de Hawkesbury, est chargé de l'enquête. Il est aidé par l'agent H. F. Gibson.

Le caporal Morel a exprimé l'avis que les bandits font partie de la pègre de Montréal. On croit que les fuyards ont emprunté le pont Perley pour traverser dans la province de Québec, à Hawkesbury.

Les corps policiers de la région sont en état d'alerte et on s'attend à des arrestations au cours de la fin de semaine.

Phase dangereuse

La crise cubaine semble donc s'engager dans une autre phase dangereuse.

A Washington, le président Kennedy a convoqué ses principaux conseillers militaires et diplomatiques.

Les Nations unies ont rendu public le texte de la lettre du premier ministre cubain, M. Fidel Castro, envoyée jeudi au secrétaire général intérimaire U Thant, disant qu'il abattra tout avion américain survolant le territoire cubain.

Immédiatement après, l'ambassadeur cubain à l'ONU, M. Carlos Lechuga, a accusé "les Etats-Unis de violer la charte de l'ONU en organisant ces vols de reconnaissance au-dessus de l'île, de se moquer de la souveraineté d'un petit pays et d'infirmer notre indépendance."

M. Lechuga a répété l'avertissement de M. Castro, ajoutant qu'il était en vigueur "à compter d'aujourd'hui".

Le délégué cubain a accepté en principe une résolution proposant que l'Amérique latine soit déclarée zone dénucléarisée, mais il a demandé également que Porto Rico et la zone du canal de Panama soient inclus dans cette même mesure.

La communication du premier ministre Fidel Castro a été remise au secrétaire intérimaire de l'ONU, U Thant, jeudi. Elle stipule que "si les Américains veulent réellement négocier une solution à la crise cubaine, ils doivent commencer par respecter les droits élémentaires de notre pays".

Pas d'inspection

M. Castro a répété qu'il n'acceptera pas d'inspection du territoire cubain ni par une organisation nationale, ni par une organisation internationale. "De toute façon, dit-il, les Etats-Unis ont déjà pu vérifier le retrait des missiles soviétiques de Cuba et n'ont plus raison de vouloir recourir à la force."

Il a précisé que les vols de reconnaissance des Etats-Unis au-dessus de Cuba "étaient une méthode tout à fait hitlérienne d'adoucir la résistance des peuples".

"Aucun Etat souverain ne permet que ses corridors aériens soient violés de cette façon sans sentir que sa dignité est atteinte".

M. Thant a remis une copie de la lettre de M. Castro à l'ambassadeur des Etats-Unis, M. Adlai Stevenson.

M. Castro ajoute que "nous avons montré que nous sommes prêts à faire la paix, mais en dépit de la patience de Cuba, les violations ont sans cesse augmenté".

"Chaque jour des avions militaires survolent notre territoire, harassent nos bases aériennes, volent à basse altitude au-dessus de nos réseaux de défense et photographient non seulement les bases soviétiques démantelées mais tout notre territoire pied par pied et pouce par pouce."

M. Castro dit que ces avions ne font pas seulement de la reconnaissance, mais que les photographies prises serviront à faire du sabotage en permettant une connaissance exacte des installations industrielles et défensives.

Le SIM accusé de retarder l'enquête

L'avocat syndical Maurice Wright a accusé hier un dirigeant supérieur du Syndicat international des gens de mer du Canada — indépendant — de ne pas dire la vérité dans un témoignage sous serment à l'enquête industrielle sur la désorganisation de la navigation sur les Grands Lacs.

M. Wright, procureur du Congrès du travail du Canada et de quatre syndicats affiliés au CTC, a porté cette accusation après que le vice-président exécutif du SIM, M. Leonard McLaughlin, eut dit que la liste noire du SIM avait été détruite en 1957 ou 1956.

Le procureur du SIM, M. Joseph Nuss, a dit que l'accusation de M. Wright "n'était pas justifiée".

Il a dit que les recommandations originales plaçant les marins sur la liste noire — ce qui les empêchait d'obtenir des emplois sur les navires du SIM — avaient été détruites en 1956. Toutefois, des dossiers sur les marins inscrits sur la liste noire étaient encore disponibles.

"La liste existe"

Le différend a éclaté lorsque M. McLaughlin a nié avoir placé le marin Gérald Lacroix

(Suite à la page 13, col. 7)

Dans Le Droit

A. classées 16-17-18-19-20	
Bridge	21
Cinéma, TV et radio	6-7
Décès	13
Editoriaux	2
Enfants	21
Horoscope	21
Hull	11-12
Littéraire	8
Mots croisés	18
Sports	14-15
Votre monde, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Savoir interpréter les vagues électorales

Avant l'élection du Québec qui, comme on le sait, s'est avérée fortement en faveur du parti libéral, nous émettions l'opinion qu'advenant ce qui s'est réalisé, le parti libéral fédéral ferait des pieds et des mains pour renverser le gouvernement Diefenbaker. Il voudrait ainsi profiter de la vague qui a reporté au pouvoir M. Lesage et son équipe.

Nous écrivions aussi que le parti libéral ne pourrait renverser le gouvernement Diefenbaker par le seul jeu des motions de défiance. Les Créditistes dont il aurait besoin pour faire nombre, ont paru disposés, selon des déclarations de leur chef national, M. Thompson, à ne pas provoquer pour le moment la dissolution des Chambres.

Il resterait aux libéraux à causer par tous les moyens des obstructions à la législation, et ainsi à tenter de rendre impossible la vie du gouvernement minoritaire actuel, au point que M. Diefenbaker demanderait lui-même la dissolution.

Nous avons dit qu'à tout prendre, cela ne serait pas souhaitable pour le bien général de la nation, dans les circonstances actuelles, et que l'épreuve de force ne devrait se produire que plus tard.

Mais qu'elle vienne tôt ou tard cette épreuve de force, nous nous demandons ce que le parti libéral entend au juste par profiter de la vague libérale dans le Québec? Le parti libéral profiterait à notre sens de cette vague libérale provinciale, ou plutôt, le Canada tout entier profiterait de cette vague libérale, si le parti de M. Pearson avait un programme d'unité nationale clair, en affirmant et en voulant prendre les moyens pratiques pour donner enfin justice aux francophones de tout le pays.

Le parti libéral fédéral ferait profiter le pays de la vague libérale du Québec, s'il projetait de laisser une part plus juste du fruit des impôts à la vieille province.

Le parti libéral fédéral irait dans le sens de la vague libérale provinciale, si de toutes façons, il entendait cesser comme d'ailleurs le parti fédéral conservateur devrait le faire, d'agir comme agent centralisateur contrairement au bien des provinces. Celles-ci ne sont pas des vassales d'Ottawa, mais des états autonomes dans les limites de leur juridiction qu'a confirmée la Confédération, surtout le Québec, à cause de son code civil français, de sa culture particulière, et de sa volonté bien arrêtée d'accentuer cette culture différente de celle du reste du pays.

Si le parti libéral fédéral entend profiter de cette façon de la vague libérale du Québec, peut-être les électeurs fédéraux considéreront-ils avec sympathie son désir de prendre le pouvoir.

Le même programme s'adresse également aux conservateurs qui eux aussi pourraient comprendre dans quel sens il faut interpréter l'actuelle vague libérale du Québec. Le même programme s'adresse à tout parti fédéral qui aspire au pouvoir.

Et puis, gouverner ce n'est pas simplement suivre la vague qui monte du peuple et l'interpréter en plus ou moins grand nombre de votes à recueillir. Gouverner, c'est imprimer à la nation des mouvements qui vont dans le sens du bien commun. Or le bien commun exige que non seulement la majorité mais que les minorités soient servies, que chacun ait sa juste part.

Il est bien évident que le bien commun du Canada réside dans l'harmonie de deux cultures. Ils revient au gouvernement fédéral de contribuer de toutes ses forces à cette harmonie, en faisant respecter par tous les groupements l'esprit de justice et en accordant à la culture francophone ses pleins droits garantis par la Constitution. Ottawa peut mettre au pas, dans les limites de ses pouvoirs, certains gouvernements provinciaux qui donnent une interprétation fantaisiste de la Constitution quant aux minorités.

L'article 93 de l'Acte d'Amérique britannique du Nord donne au gouvernement fédéral ce pouvoir, en ce qui concerne au moins les écoles.

Maurice HUOT

Le peuple aide l'Union nationale à se rajeunir

La réponse historique: "La garde meurt, mais ne se rend pas" surgit à notre esprit au lendemain des élections provinciales du Québec, en songeant au parti de l'Union nationale.

Le rédacteur en chef de notre journal écrivait, jeudi: "M. Johnson tentera naturellement de convaincre ses partisans que l'échec du parti ne dépend pas de lui. Il aura bien de la difficulté à les convaincre tous. Il est une chose certaine, en effet, c'est que la campagne électorale et le scrutin de mercredi ont démontré que, malgré son énergie, M. Johnson ne sait pas inspirer confiance à la grande majorité des électeurs et des circonscriptions électorales." D'autre part, M. Gérard Filion, commentant le scrutin, le soir des élections, faisait remarquer que le programme de l'Union nationale, bien qu'intéressant pour les économiquement faibles, n'était pas suffisant pour la population entière du Québec.

En définitive, depuis son Waterloo de 1960, ce parti n'a pas réussi à se rajeunir suffisamment. Deux ans, c'est une période bien courte pour une telle tâche. Cependant, on peut se demander si le parti ne s'est pas trop cramponné à la Vieille Garde et à la politique dépassée de l'ancien régime.

Il semble bien que l'Union nationale devrait maintenant se rendre à l'évidence et se détacher de plus en plus du passé. Faire peau neuve comprend bien des sacrifices. Cette attitude n'est pas nécessairement une condamnation de tout ce qui a été fait antérieurement. Chaque chose en son temps. Un seul exemple: on commence par construire des écoles, et plus tard on améliore les programmes.

D'ailleurs, l'Union nationale n'a pas le choix. C'est une question de vie ou de mort. De plus, elle ne doit pas oublier que c'est le peuple qui prononce la sentence. Or, depuis quelques années, son verdict n'est pas ambigu. La rebuffade de 1960 n'a pas semblé un avertissement assez éloquent. Mais, si on analyse le scrutin de 1962, on est en présence d'un second témoignage non équivoque. Il est rare, lors d'une élection, qu'un parti qui perd du terrain dans l'ensemble réussisse quand même à faire autant de gains que l'Union nationale, mercredi dernier. Faut-il en déduire que le peuple n'en a pas tant contre le parti lui-même que contre tout qui se rattache à l'histoire ancienne? Si on regarde le vote de plus près, la conclusion n'est pas douteuse. Que d'anciens ministres ou de députés comptant plusieurs années de service ont mordu la poussière! Par contre, que de nouvelles figures, certaines très jeunes, pour ne mentionner que le député de Bellechasse.

En somme, l'avenir de l'Union nationale n'est pas décourageant à condition qu'elle s'aide davantage elle-même. Il est bien beau de dire après les élections: "Le peuple a parlé", et en enchaînant: "Vox populi, vox Dei"; mais, il est encore préférable de tirer profit de la leçon. On a l'impression bien nette, du moins d'après les résultats, que la population trouve que le parti ne change pas suffisamment vite et qu'il se charge lui-même d'infuser du sang nouveau à la place de la Vieille Garde. Toutefois, si ce n'est que le peuple qui fait la besogne, l'Union nationale devra attendre encore plusieurs années avant d'arriver au pouvoir. L'obstination de certains partis les a longtemps tenus à l'ombre. Est-il bien nécessaire que la Vieille Garde meure avant de se rendre?

Gérard BERNIER

Débat Diefenbaker-Pearson ?

Il semble que l'ère des débats politiques entre les chefs de partis va passer dans les moeurs. Le débat Lesage-Johnson a été tellement bien reçu du public, que le Parti libéral, par l'entremise de M. John J. Connolly, président de la Fédération libérale nationale, a fait parvenir une lettre au président de la Société Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, dans laquelle un débat entre M. Diefenbaker et M. Pearson est suggéré pour la prochaine campagne électorale fédérale.

L'avantage de tels débats contenus grâce à des règlements opportuns, dans le ton qui sied en bonne compagnie, est que la population peut entendre les principaux arguments des deux partis dans une même émission. Cependant, on souhaite que s'il a lieu, (il y a loin de la coupe aux lèvres) le débat Diefenbaker-Pearson laisse plus de jeu aux adversaires et aux journalistes. On profitera sans doute de l'expérience du débat Lesage-Johnson pour corriger une certaine rigidité dans ce genre de programme télévisé.

M. H.

A l'heure du Concile

Sommes-nous bien informés . . ?

Les communiqués de presse, les articles de revue, les notes de lecture s'accumulent en vrac sur ma table de travail. "Le dialogue, difficile aux Pères du concile." "Fin du règne du cardinal Ottaviani?" "Y aura-t-il des changements à la règle des mariages mixtes?" "Y a-t-il une nouvelle vague au sein de l'Eglise catholique?" "L'Eglise est en état de réforme." "Rapprocher la liturgie du peuple: premier souci des Pères du concile." "Conserver les rites de la messe dans leur substance actuelle." "Sermons brefs demandés par les Pères du concile." "Le Vatican propose une revision de la messe." "On s'aitend à une modification de l'Index." "Le concile déclarera-t-il amoraux certains armements?" Quelle macédoine!

Je fais des comparaisons. Sous des titres fort différents, voire opposés, il n'est pas rare de trouver une nouvelle identique, tirée le plus souvent du texte officiel publié par le bureau de presse du concile. Parfois, la même information est présentée, par les uns, comme certaines; par les autres, à titre de simple rumeur. Certains journalistes plus veinards... ou moins scrupuleux réussissent à étoffer leurs comptes rendus de confidences arrachées à l'un ou l'autre prélat ou d'indiscrétions commises par on ne sait trop qui: "on dit que... On rapporte que ... Il n'est pas impossible que ..." D'autres se contentent de dépouiller la presse italienne qui, paraît-il, se spécialise dans les détails piquants et les renseignements tout à fait inédits sur les péripéties du débat qui se déroule derrière les portes closes de la basilique vaticane. A l'occasion, on se risque même à interpréter les nouvelles, et alors on fait la cueillette de tous les indices susceptibles d'éclairer le mot, la phrase, le qualificatif qui semblent se détacher du contexte des communiqués préparés par Mgr Felici.

Tout cela est déconcertant, déroutant même, pour les pauvres lecteurs que nous sommes. A certains moments, nous ne savons vraiment plus quoi penser, ou plutôt, nous le savons: c'est que nous sommes très mal renseignés sur ce qui se passe exactement au concile. Faut-il nous en prendre aux journalistes? Pour une part, oui. Plusieurs d'entre eux semblent traiter le concile comme un simple congrès politique, ce qui est à proprement parler une erreur de perspective. Certains ont aussi la mauvaise habitude de mettre dans le même sac les informations qui leur proviennent de sources contrôlées et celles qui ne sont que de vulgaire ballons d'essai. Mais, disons-le tout de suite, les journalistes ne sont pas les seuls coupables.

En effet, ils se plaignent eux-mêmes amèrement de la pauvreté et de la sécheresse des nouvelles, qu'on leur remet au bureau de presse du concile. Pour ma part, je lis tous les jours le texte officiel publié par ce dernier et que reproduit intégralement l'édition quotidienne de l'**Osservatore Romano.** Je me vois obligé de reconnaître, avec les journalistes, que ce communiqué est un chef-d'oeuvre de discrétion, de laconisme et d'anonymat. Mise à part la liste des Pères qui ont participé aux discussions, on ne nous dit à peu près rien de ce qui s'est réellement passé à l'intérieur de la salle des délibérations. Les quelques généralités qui y tiennent lieu de récit circonstancié sont d'ailleurs si approximatives et parfois si intemporelles que certains évêques avouent ne pas toujours y reconnaître l'allure, sinon l'objet même des débats auxquels il leur a été donné de participer. Faut-il se surprendre, après cela, que les représentants de la presse soient déçus de l'information qu'on leur sert au Vatican?

De deux choses, l'une: ou bien on veut vraiment donner un retentissement mondial et, en un certain sens, publicitaire aux assises qui se tiennent présentement à Rome et, dans ce cas, on va accepter de se conformer aux méthodes qui sont aujourd'hui le fait du monde de la presse et des autres techniques de diffusion; ou bien — ce qui est aussi parfaitement défendable, en égard au caractère propre du concile — on préfère ne pas soumettre la réalité conciliaire à l'épreuve de l'analyse superficielle et de la diffusion massive, et alors, on va renoncer purement et simplement à tenir le public régulièrement informé des plus récents développements conciliaires.

Or il semble bien que, dès le début, on ait voulu donner beaucoup d'importance au rôle de la presse. Jean XXIII ne disait-il pas, le 13 octobre dernier, à quelque mille journalistes réunis dans la chapelle Sixtine: "L'audience de ce jour veut être un témoignage de l'estime que nous professons pour les représentants de la presse, et de l'importance que nous attachons à votre rôle d'informateurs... nous désirons votre loyale collaboration pour la présentation au grand public, dans sa vraie lumière, de cet événement si considérable".

A ce compte, je conçois très bien qu'on puisse se demander, avec Marcel Adam du journal "La Presse": "Est-il réaliste de ne pas admettre les journalistes dans la salle conciliaire?"

Jusqu'ici, à défaut de renseignements officiels, les correspondants de presse ont utilisé les bruits qui leur parvenaient de la rue, les rumeurs qui circulaient dans les journaux italiens et, surtout, les confidences faites par certains Pères du concile qui prenaient plus ou moins de liberté avec le secret. Or tout cela reste partiel, pour ne pas dire, dans le cas des rumeurs par exemple, partial. Les reportages s'en ressentent. Presque toujours incomplets, ils risquent en outre d'être inexacts et injustes. Comme le note très lucidement Marcel Adam, "ce qui arrive en fait, les journaux le montrent à l'évidence, les journalistes finissent tôt ou tard par savoir ce qui s'est passé, et le rapportent; mais avec une marge d'erreur et avec le risque de faire paraître certains Pères pires ou meilleurs qu'ils ne le sont en réalité".

Dès lors, la présence des journalistes au concile aurait comme premier avantage de faire connaître avec exactitude les opinions émises par les Pères. Elle conduirait aussi à éliminer nombre d'interventions d'évêques qui n'ont rien de neuf à apporter et qui, par conséquent, y penseraient à deux fois avant de s'inscrire sur la liste des orateurs. Du coup, les travaux du concile seraient accélérés. Si l'Eglise a tout à gagner d'une opinion publique éclairée, ce qui, au fond, permettrait de montrer aux frères séparés et au monde entier que l'Eglise n'est ni monolithique, ni l'esclave du Pape ou de la Curie, il faut tout d'abord que cette opinion puisse s'exercer à partir de faits. Et ces faits, il appartient aux techniques d'information et de diffusion de les communiquer au public.

Marcel Adam admet que pour certains sujet délicats, tels le problème des relations entre l'Eglise et l'Etat ou celui des Eglises de silence, il faudrait maintenir le huis clos. Mais il ne voit que des avantages à discuter devant l'opinion publique l'adoption de décrets qui concernent tous les fidèles et qui marqueront non seulement leur vie mais aussi celle de leurs enfants et de leurs petits-enfants.

Quant aux modalités d'une telle présence des informateurs à l'intérieur de la salle des délibérations, un groupe de journalistes canadiens a suggéré tout récemment de confier à une équipe internationale, choisie par la profession et agréée par le secrétariat du concile, le soin de fournir aux diverses agences, des nouvelles sûres, précises et circonstanciées. Pour le bien du concile, pour celui du journaliste et pour notre bien personnel, il faut souhaiter que cette proposition bénéficie à Rome de la plus sérieuse considération.

P. HURTUBISE, o.m.i.

"Relations"

Sommaire de novembre 1962.

EDITORIAUX La nationalisation, à quel prix? — L'Europe et nous.

ARTICLES Les droits de la conscience, John Courtney Murray; La planification économique française — II, Emile Bouvier; La délinquance juvénile au Canada, Marc Lecavalier; L'économie esquimaude au Nouveau-Québec, Michel Brochu; Pour l'histoire de la "Nationalisation" au Québec, Jacques Cousineau;

CHRONIQUES Horizon international: Algérie. — Nationalisme arabe. — Nationalisme musulman, Joseph Ledit; Le cinéma: Chronique d'un été, Jacques Cousineau; Le théâtre: Reprise d'automne, Georges-Henri d'Auteuil;

AU FIL DU MOIS Dogme et théologie au Concile. — Intelligents efforts de francisation.— Le 25e anniversaire de Fides. —Une oeuvre, un appui nécessaire.

AU SERVICE DU FRANCAIS: Un peu de tout, J. d'Anjou;

Lettre de Paris

De Gaulle se fait brutal à l'égard des partis

Spécial au Droit

Les 18 et 25 novembre, les Français retourneront donc aux urnes pour élire une nouvelle Assemblée nationale. Ils auront à désigner 480 députés, dont 465 en métropole, et 15 dans les départements et territoires d'outre-mer.

Les partis politiques disent: "Sous le régime gaulliste, le Parlement est un organe inutile". L'opinion publique pense souvent — et cela depuis très longtemps —: "ce sont plutôt les députés qui sont inutiles, sinon malfaisants". Il n'empêche que près de 2,500 candidats sont sur les rangs. Ils seraient plus nombreux encore si une caution de 1,000 NF. n'écartait les candidatures fragiles ou fantaisistes. Les étiquettes politiques sont, comme à l'ordinaire, fort nombreuses, mais sept partis seulement ont reçu du Gouvernement le droit d'utiliser pour leur propagande les antennes de la radio et la télévision de l'Etat.

Sept partis, c'est évidemment peu, compte tenu du fractionnement politique en France. Mais, aux yeux du général de Gaulle, c'est encore beaucoup. Il rêve, en effet, d'un système analogue à celui des pays anglo-saxons, où deux grands partis seulement se disputent le pouvoir et l'exercent pleinement tout à tour, selon le voeu du corp électoral. Aussi bien, il n'est douteux pour personne que la récente initiative constitutionnelle prise par le Président de la République a pour objectif final de "casser" les actuelles formations politiques et de les contraindre à se regrouper selon des critères nouveaux et en fonction des exigences d'une démocratie moderne.

Le schéma gaulliste est le suivant: à l'éparpillement actuel, qui favorise "les yeux stériles et malfaisants", devraient se subtituer deux grands partis de gouvernement, l'un au centre droit, l'autre au centre gauche avec une extrême-droite conservatrice et une extrême-gauche communiste l'un et l'autre négatives. En gros, donc, quatre formations politiques correspondant aux quatre principaux courants d'idées qui se retrouvent dans la plupart des pays modernes: conservateur, libéral, progressiste et révolutionnaire.

Comme il n'apparaissait ni possible ni même pensable que les actuels partis politiques se réformassent de l'intérieur, prisonniers qu'ils sont de leurs habitudes, de leurs traditions et de leurs sectarismes — voire de leurs clientèles —, le général de Gaulle a pris la décision de les brutaliser. Quand une naissance tarde, on utilise les forceps. C'est ce que vient de faire le président de la République dans le discours radio-télévisé qu'il a prononcé en ouvrant la campagne électorale.

Face au pays, le chef de l'Etat a tiré avantage du succès qu'il a remporté "seul contre tous", lors du référendum du 28 octobre. "La preuve est faite, a-t-il dit, que les partis qui se sont dressés contre moi ne représentent pas la nation". Et de lancer l'anathème contre ces partis "de jadis", en des termes d'une rare violence, où le mépris le dispute à l'outrage.

Il y aurait certe beaucoup à dire sur les audacieuses simplifications du général de Gaulle, sur sa façon de chevaucher l'Histoire et d'envisager l'avenir. Mais, s'il est souvent injuste et parfois même odieux dans les jugements qu'il porte sur les hommes, il a, du moins, le mérite d'une certaine clairvoyance, car la médiocrité des partis actuels est, dans la plupart des cas, difficilement contestable. En face d'un tel état de choses, dit de Gaulle, une large majorité de rénovation politique s'est dégagée du référendum du 28 octobre. "Il est tout à fait nécessaire, pour que dure la démocratie, que cette majorité s'affermisse, et d'abord qu'elle s'établisse au Parlement."

Voilà donc l'appel lancé au corps électoral, non pas en faveur d'un parti — le général a refusé de cautionner officiellement l'U.N.R. — mais en faveur d'une majorité, celle des "oui" du 28 octobre. Une telle prise de position du chef de l'Etat dans le débat électoral ne pouvait pas, compte tenu de l'actuel climat de "règlement de comptes" entre le général de Gaulle et les partis, ne pas être violemment critiquée. "Il est intolérable et scandaleux que le Président de la République, qui devrait être l'arbitre du jeu politique, descende dans l'arène pour se mêler aux gladiateurs", a-t-on déclaré dans le camp des "non" du 28 octobre, d'où montent les cris de colère et les gémissements de douleur.

En fait le combat continue, ce combat que les partis traditionnels ont eu l'imprudence d'offrir à de Gaulle à propos de la réforme constitutionnelle. Les élections des 18 et 25 novembre se placent sur le même terrain que la bataille du référendum, celui du choix entre de Gaulle et les partis.

Mais s'il a remporté le premier round, le Président de la République n'a pas mis ses adversaires définitivement knock-out. Les élections à l'Assemblée nationale constituent un jeu que les partis connaissent bien. Comme ces élections se déroulent au scrutin uninominal, dans le cadre étroit de chacune des 465 circonscriptions, c'est plus une bataille d'hommes qu'un combat d'idées, où la stature du candidat, la solidité de son enracinement local ont souvent davantage de poids que la grande voix élyséenne déversée par les récepteurs de radio et de télévision.

Ceci étant, le général de Gaulle risque de se trouver, au lendemain du 25 novembre, devant une Assemblée nationale difficile à manipuler qui, étant donné l'irritation des partis politiques à l'égard du pouvoir, pourrait aller jusqu'à pratiquer l'obstruction. La situation du Président de la République serait alors fort délicate, d'autant que la Constitution lui interdit d'utiliser pendant la première année de la législature, l'arme absolue de la dissolution.

En tout état de cause, ces élections des 18 et 25 novembre constitueront ce qu'il est convenu d'appeler un "tournant" que d'aucuns n'envisagent pas sans appréhension.

Maurice HERR

(copyright B.I.P.)

Défense et illustration de la langue française

L'outillage du jardinier

SPECIAL AU DROIT

Il m'est enfin possible de reprendre aujourd'hui la chronique sur la langue française qu'un voyage imprévu en Europe, un déménagement à Montréal et de nouvelles fonctions m'ont forcé à interrompre le 24 mai dernier pour la première fois depuis bientôt dix ans que je tiens cette rubrique. Comme par le passé, je me ferai un plaisir d'essayer de résoudre les problèmes de grammaire ou de lexicologie que l'on me posera. Je continuerai aussi à faire des études de vocabulaire sur des sujets propres à rendre service au plus grand nombre.

Nous avions précisément abordé le vocabulaire du jardinage au moment où nous nous sommes quittés. Bien que la saison ne se prête plus guère qu'au ratissage des feuilles mortes, on me permettra de poursuivre cette étude. Je voudrais examiner plus particulièrement aujourd'hui l'outillage du jardinier.

Voyons tout d'abord les outils qui facilitent le travail du sol. La **pioche** est un "Outil formé d'une lame de métal et d'un manche et utilisé par les cultivateurs et les terrassiers, pour creuser, défoncer, remuer la terre, etc." (Robert). On trouve des fers de pioche à deux pointes, à pointes et à houe, et à dents. Qu'est-ce qu'une **houe**? On appelle ainsi une "sorte de pioche à lame assez large dont on se sert pour les binages".

Binage . . . voilà un autre mot que l'on n'entend guère dans nos potagers. **Binage**, toujours selon Robert, c'est la "seconde façon que l'on donne à la terre après ensemencement, pour l'ameublir et enlever les mauvaises herbes". Outre la houe, on peut utiliser pour le binage la **binette**, la **râtissoire** ("outil de jardinage, instrument agricole servant à faire de légers sarclages et binages") et la **serfouette** ("Outil de jardinier, comprenant une houe et une langue, ou une langue et une fourche, avec lequel on remue la terre autour des jeunes plantes" **(Petit Larousse)**.

Nous venons de voir **sarclage**; précisons le sens de **sarcler**: "Arracher les mauvaises herbes d'un sol cultivé" (Ibid.); pour ce faire, on prend un **sarcloir**, "Sorte de houe large et coupante pour sarcler" (Ibid.).

De **houe** en **binette** et de **serfouette** en **sarcloir**, nous voilà loin de notre point de départ, la **pioche**. J'y reviens pour signaler que j'ai souvent entendu au Canada appeler "pioche" ce qui est en fait une **binette**, c'est-à-dire un outil de jardinage dont on se sert pour de petits travaux et qui est composé d'une mince lame de fer rectangulaire fixée à angle droit au bout d'un long manche. La **pioche** dont voici une autre définition: "Outil fait d'un manche et d'un fer pointu, des deux bouts (parfois un des bouts est large), servant à creuser la terre" **(Dictionnaire Quillet de la langue française)** se rapproche du **pic** en ce sens qu'on utilise ces deux outils pour les gros travaux agricoles et aussi les démolitions. Plus particulièrement le **pic** est un "Instrument servant à creuser le roc, à casser des cailloux, à détacher des blocs d'ardoise, de houille. . . et composé d'un **fer pointu**, légèrement courbé, fixé à un manche en bois par une douille" (Robert). Comme on le voit, le **pic est plutôt un outil de mineur**, de **carrier** (ouvrier qui extrait des pierres d'une carrière), ou de **terrassier** (ouvrier employé à l'exécution des terrassements; on appelle ainsi l'action de creuser et de transporter des terres et l'ensemble des terres ainsi transportées: les terrassements d'une voie ferrée).

La bêche est un "Outil de jardinage composé d'un fer large, plat et tranchant, adapté à un manche plus ou moins long" (Robert). On peut aussi fendre et retourner la terre avec une **fourche à bêcher**, la **fourche** étant un "Instrument à main, formé d'un long manche muni de deux ou plusieurs dents, qui sert en agriculture à certaines manipulations: Fourche à dents mousses, à dents pointues" (Robert). Si j'ai cité cette définition de **fourche**, c'est pour avoir l'occasion de mentionner l'antonyme de **pointu**, l'adjectif mousse qui signifie: "Qui n'est pas aigu ou qui n'est pas tranchant. Pointe, lame mousse, devenue mousse par usure (voir **Emoussé**)" **(Robert)**.

Passons maintenant au petit outillage du jardinier. Le **plantoir** est une "sorte de piquet à pointe métallique servant à pratiquer des trous dans la terre pour y mettre des plants, parfois des graines" (Robert). Pour **déplanter** un jeune plant ("Oter de terre pour planter ailleurs") on utilise un **déplantoir**: "Outil en forme de truelle avec lequel on déplante les végétaux de petite taille". On trouve sur le marché des déplantoirs qui sont en fait une petite fourche à trois ou quatre dents.

Le **déplantoir** en forme de truelle légèrement concave est aussi connu sous le nom de **transplantoir**. La **griffe**, comme son nom l'indique, est une "sorte de petit râteau à dents pointues et recourbées" (Robert).

On appelle **sécateur** les "gros ciseaux employés en horticulture pour la taille des arbustes" (Larousse). Le sécateur se tient d'une main; un petit ressort écarte les deux poignées. Au contraire, il faut deux mains pour utiliser les **cisailles** qui sont une "sorte de gros ciseaux pour couper les métaux, élaguer les arbres, etc." (Ibid.). Au Canada, nous donnons à tort le nom de **sécateur** à l'outil qui s'appelle dans le français universel **cisailles**.

Pour couper l'herbe, on utilise l'appareil que quelques Canadiens appellent un "moulin à couper l'herbe", soit en bon français une **tondeuse**. Il existe des **tondeuses à main** et des **tondeuses à moteur** connues aussi sous le non de **motodondeuses**.

Tout le monde connaît le petit jeu de société qui consiste à demander à quelqu'un de décrire un escalier à vis sans se servir de ses mains. Dans le même ordre d'idées voulez-vous, pour mesurer à la fois vos connaissances techniques et vos dons d'expression, essayer de décrire la tondeuse à main? Voici comment on peut le faire: "Un tambour à lames hélicoïdales (4 ou 5) entraîné par les roues de la machine, frotte sur un couteau fixe et coupe l'herbe à la manière d'une cisaille. Le couteau fixe est parallèle au sol et sa position règle la hauteur de coupe fixée par le petit cylindre, en bois ou en caoutchouc, qui se trouve à l'arrière de la tondeuse." **(Arts ménagers, no** 138, juin 1961, p. 74).

Avouez que la langue française quand elle est bien maniée sait dire les choses avec une précision qui n'exclut pas l'élégance.

René de Chantal.

Problème d'histoire

A quelle année remonte la fondation de la paroisse Saint-Anicet, dans la région de Valleyfield ?

Cette ancienne paroisse date de 1810. C'est, en effet, au cours de cette année-là que s'ouvrirent les registres paroissiaux. La localité appartient au comté de Huntingdon et au diocèse de Valleyfield. La populaiton fut desservie par voie de mission, de 1825 jusqu'en 1841, année au cours de laquelle fut désigné le premier curé en titre. L'érection canonique avait été accordée au cours de l'année 1827. Le territoire de la paroisse fut taillé à même celui du canton de Godmanchester. La municipalité de la paroisse fut constituée en vertu de la loi du 1er juillet 1845. Le canton de Godmanchester avait été érigé le 10 mai 1811. Ce nom est celui d'une ville d'Angleterre.

La Bible vous parle

Rassurez-vous, car voici que je vous annonce une grande joie, qui sera celle de tout le peuple: aujourd'hui, un Sauveur vous est né, qui est le Christ Seigneur.

(Lc 2, 10)

TENTEZ VOTRE CHANCE, c'est au profit des pauvres, on aura plus de petits souliers à offrir... Mme Robert Ménard, présidente du bal invite l'ambassadeur de France à faire concurrence à M. Camille Gay, dans les jeux de hasard. Qui l'emportera ?
(Photo Champlain Marcil)

Le Bal des petits souliers

Un phénomène de gaieté révélant un prestige grandissant à Ottawa

par Darquise Timmerman

Fièvre de gaieté; fièvre d'élégance; fièvre d'originalité; fièvre — le mot n'est pas trop fort lorsqu'il s'agit du débordement de vitalité qui a transformé le Bal des petits souliers en le phénomène le plus joyeux et le plus conquérant de la vie mondaine à Ottawa. Tous les billets vendus, plus de 400 personnes (sans mentionner les nombreuses personnes désappointées qu'on n'a pu accepter, faute de places disponibles) indique le prestige grandissant de ce bal de charité sous les auspices de la Ligue de la jeunesse féminine. Le bal de cette année fait sûrement annale. Les invités s'en sont donnés à coeur joie jusqu'aux "petites heures avancées."

Que de belles fresques présentait la scène pompeuse du bal, 25e anniversaire de la Ligue. On y devinait les nombreuses prouesses de technique, la patience, l'amour du beau, l'imagination prolifique, la puissance d'action et le bouillonnement d'idées prestigieuses. Dans un décor exaltant, de fleurs épanouies en corbeilles un peu partout, de bijoux éblouissants de lumières scintillantes sur chacune des tables dans les effluves délicats de parfum, qui évoquent l'arme secrète de la femme, danseuses gracieuses évoluaient au bras de leurs galants cavaliers..

Ajoutant au décor

Dans la variété des formes et la diversité des coloris, les robes à danser placées sous le signe de la beauté offraient une séduisante présentation, une gamme de merveilleuses couleurs, chaudes et vibrantes qu'on aurait pu classer des noms ensorselleurs d'opérettes. Par des subterfuges, trompe-l'oeil, impressions, les maquillages des dames étaient tous jeunes et ingénus. Les coiffures quoique souvent excentriques étaient agréablement réussies.

Musique agréable

La musique dynamique et enrichissante, offerte par les musiciens de Peter Corteous donnait une atmosphère de grand jardin, dans la salle du bal. De plus, dans la salle des kiosques, l'orchestre de M. Joly interprétait des airs d'il y a 25 ans.

Réception

Les invités étaient escortés à la ligne de réception, formée au haut de l'escalier du Rib Room, par trois usherettes, vêtues du genre Bell-Hop; jupe courte et très ample, corsage ajusté, à col mandarin, manches longues, en pout-de-soie bleu pâle doublé de satin argent. Elles étaient coiffées d'un petit tambourin avec ruban sous le menton. Trois jeunes pages les accompagnaient dans cette tâche, vêtus d'un pantalon noir et veston à manches longues en pout-de-soie bleu pâle; même chapeau que les usherettes. Accueillaient les invités, Mme Robert Ménard, présidente du bal, et son époux, Mme Réal Laferrière, présidente de la Ligue, et le Dr Laferrière, l'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet, le président de la Chambre des communes et Mme Marcel Lambert, l'Imprimeur de la reine et Mme Roger Duhamel, le ministre des Mines et Relevés techniques et Mme Paul Martineau.

A l'issue de la réception préliminaire, le bal a été ouvert par l'ambassadeur de France et la présidente de la soirée. M. Henri Bergeron était maître de cérémonie. Le programme comprenait la présentation des anciennes présidentes de la Ligue et la cérémonie de souffler les bougies et couper le gâteau-souvenir, par la présidente actuelle.

Brillants artistes

La jolie Joan Fairfax, dans une toilette courte en chiffon blanc à corsage de brocart perlé, brillants dans les cheveux, a interprété trois chansonnettes françaises: "La Seine", "Que reste-t-il", et "Vous qui passez sans me voir". Elle a chanté également: 'San Francisco", "The Sweetest Sound", quelques mélodies de "The Wonderful Years" et quelques-uns de: "The Sound of Music".

La charmante Lise Joanisse, vêtue d'une longue robe classique en crêpe vert et brocart argent, accessoires verts, a ouvert sa tournée de chants avec: "L'heure exquise" et "En avril à Paris". Au cours de la soirée elle a interprété une série de chansonnettes françaises, telles que: "Sous le ciel de Paris", "Domino", "Le plus beau tango du monde", etc.

Le chanteur-comédien Aimé Major a aussi été fortement applaudi. Il a dû se plier à de nombreux rappels.

La soirée était aussi agréablement entrecoupée après minuit, par un buffet froid, où figuraient: dinde, jambon, boeuf, langue, toutes les variétés de charcuterie, de salades et de pâtisseries.

Les deux prix de la soirée ont été gagnés par Mme Aurèle Gratton et Mlle Annette Fournier, toutes deux de Hull. Mme Gratton a gagné la poupée et sa garderobe de plus de cinquante articles, et Mlle Fournier a gagné le voyage à Vancouver.

"DITES, M. BERGERON..." Henri Bergeron, de réputation internationale, maître de cérémonie au Bal des petits souliers, était accaparé de tous côtés, entre les étapes de ses fonctions. Ici, au centre, il s'entretient de ses beaux jours à CKCH, avec Mlle Rita Laflamme, une âme dévouée dans l'organisation du bal et M. Raoul Landriault, homme d'affaires bien connu de la région.
(Photo Champlain Marcil)

Transporté au pays des comtes de fées

Dans la vaste salle en bas, au son d'une mélodie d'hier, ou d'il y a 25 ans, se déroulait une scène fantasmagorique, appartenant plus aux contes de fées qu'à un bal de charité.

Bleu et blanc

Les kiosques uniformes, autour de cette salle, illuminée d'un superbe arbre de Noël argent étaient de style époque nuancé du blanc laiteux au bleu royal. Le frontispice présentait un dessin Renaissance, à fond blanc. Le comptoir était bleu et la pièce transversale au-dessus, portant le nom du commanditaire était également bleu, répétant le même dessin. Il y avait par ailleurs, deux kiosques particuliers: un présentant la collection des prix Nobel de littérature: les plus beaux livres, les meilleurs auteurs, illustrés par les plus grands peintres. Le comptoir était sous la direction de Mme Marthe Latorraca, de Montréal. L'autre offrait les billets de tirage du voyage pour deux personnes à Vancouver, par Air-Canada.

LA VALSE TOURNE sous la voix chaude d'Aimé Major.
(Photo Champlain Marcil)

Uniformité et distinction

Chacun des neuf kiosques présentait un petit monde à part. Le jardin des arts, tout au fond, offrait les émaux d'Aristide Gagnon, artiste bien connu de Québec. Il y resplendissait de verts, de rouges sombres et clairs, de bruns riches. Il offrait aussi des petits bibelots modernes, des cartes de Noël peintes par des artistes canadiens, ainsi que des peintures de M. Lionel Caris, d'Ottawa.

A côté, le marché aux puces présentait des paniers pour les pains chauds, des sacs pour les souliers, des pantoufles de nylon ou de laine, des tabliers à cocktail, des baluchons pour la plage, etc.

Au comptoir Chez François, on pouvait se procurer des jeux pour enfants de tous les âges, à compter des blocs de bois au mécanos plus compliqués. La pêche miraculeuse donnait des bijoux, des recettes, des désodorisants, des amuse-gueules. Le coin de Noël, petit anachronisme, resplendissait de décorations rouges, vertes, argent; de pantoufles, de napperons de Noël, de bas de Noël, de bougies variées.

Le tir au fusil récompensait les gagnants d'animaux de peluche et autres poupées de guenilles. Les cerceaux distribuaient cigarettes, cigares et bonbons.

Mais superbe entre tous, le Salon de la poupée attirait la foule. Plus de 125 délicieuses poupées étalaient leurs garde-robes des plus complètes. Le comptoir était garni de deux petits moïses, véritables chefs-d'oeuvre, en bleu et rose.

En entrant dans la salle des jeux et kiosques, les dames recevaient une fiole de parfum. Par contre, le programme-souvenir était présenté par les usherettes et les pages, en arrivant à la réception préliminaire.

L'OUVERTURE DU BAL, aux accents romantiques de la "Valse anniversaire" est faite par Son Excellence, M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France, président d'honneur de la soirée dansante, et Mme Réal Laferrière, présidente de la Ligue de la jeunesse féminine.
(Photo Champlain Marcil)

En Col.-Britannique

Un Hullois se reconnaît coupable

VICTORIA (PC)—Donald Manuel de Hull, au Québec, a plaidé coupable hier en Cour de police de Saanich à six accusations — portées il y a cinq ans contre lui — de vol et de faux. Son cas a été remis à la huitaine. Il avait commis ces délits en 1957 et fut amené de Hull pour y subir son procès.

Prêts de la SCHL pour les égouts

(PC) — La Société centrale d'hypothèques et de logement a annoncé hier que des prêts d'une somme totale de $1,723,785, ont été consentis à des municipaltiés du Québec et de l'Ontario afin d'améliorer leurs systèmes d'égout.

La municipalité de Laval-Ouest, dans la banlieue montréalaise, a obtenu un prêt de $299,333.

Ces prêts portent un intérêt de 5 1-8 pour cent et sont remboursables sur une période allant de 20 à 40 ans.

LE CHARME DE LISE JOANNISSE.
(Photo Champlain Marcil)

Abondantes de riches couleurs les toilettes féminines offraient une gamme éclatante

Tantôt aériennes et vaporeuses, tantôt de lignes sobres, tantôt offrant un décolleté imprévu, les toilettes des invitées formaient un éclat fascinant, qui ajoutait à la joie triomphante de la soirée.

Mme Réal Laferrière, présidente actuelle de la Ligue, portait une robe en chiffon bleu romance sur fourreau de soie de même couleur, avec corsage empire en guipure de soie française. Modèle Christian Dior.

Mme Robert Ménard, présidente du bal, avait choisi un modèle en satin de soie brodé argent et rose crépuscule, de ligne fluide, avec longue étole en peau de soie rose crépuscule.

Description des toilettes des invitées d'honneur

Mme Bousquet: création Balenciaga en satin broché blanc à jupe ample et épaules nues; accessoires argent.

Mme Martineau: création Ceil Chapman en peau de soie rose à jupe bouffante et corsage brodé de perles et pierres; accessoires blancs; collier de perles.

Mme Lambert: robe en chiffon bleu minuit sur fourreau en crêpe de même couleur, garni d'un galon argent; bourse perlée.

Mme S. Correa da Costa, épouse de l'ambassadeur du Brésil: création brésilienne Jose Ronaldo en dentelle noire à jupe ample; accessoires noirs; bijoux: perles et diamants.

Mme Erasto Villa, épouse de l'ambassadeur d'Argentine: création française en dentelle et soie noire avec accessoires noirs; collier perles.

Mme May de LaFuente, épouse de l'ambassadeur du Pérou: modèle Dior en soie naturelle noire avec volants de dentelle Chantilly; perles et brillants.

Description des toilettes des anciennes présidentes

Mme Jacques Boucher: robe en satin ivoire à jupe étroite et corsage perlé.

Mme Paul Pelletier: toilette en satin broché nacre de perle à jupe ample.

Mme Paul Lamoureux: sari de georgette verte.

Mme Gaston Lemire: brocard bleu nuit (tissu de Hong Kong) à jupe étroite avec une deuxième jupe.

Mme Lucien Guertin: robe en peau de soie vert lime recouvert d'organza brodé à jupe ample.

Mme Gaston Isabelle: création Ceil Chapman de ton aquamarine à corsage perlé.

Mme Rodrigue Farley: fourreau en satin or et jade avec panneau or à l'arrière.

QUELLE BELLE POUPEE! s'exclame Mme Roger Duhamel, épouse de l'imprimeur de la reine, en l'offrant à son compagnon, le président de la Chambre des communes. "Mais, de répondre M. Marcel Lambert, qu'en penserait mes trois fils..."
(Photo Champlain Marcil)

"Je battrais Sam avec Charlotte sur mon dos" — Jim

"Avec Charlotte sur mon dos, je pourrais battre Sam dans une course à pieds."

C'est ce qu'a déclaré le troisième candidat à la mairie, M. R.J. "Jim" Groves, à une conférence de presse, vendredi après-midi. M. Groves faisait allusion au défi lancé mercredi à ses adversaires politiques par le maire Charlotte Whitton de l'affronter dans une course de l'hôtel de ville à Rideau Hall. Selon Mlle Whitton, un tel exploit témoignerait de son excelllent état de santé, contrairement à ce qu'avait allégué auparavant un autre candidat à la mairie, M. Sam Berger.

J'exigerais cependant que l'on recouvre Charlotte d'une cagoule, pour l'empêcher de parler pendant la course, a dit M. Groves.

"Mais, à bien y penser, je ne crois pas que je participerais à un tel concours. Ce sont des spectacles comme ceux-là qu'il faut faire disparaitre de la scène municipale.

"Si le riche bourgeois de Rockcliffe et la maîtresse de manège du cirque de l'hôtel de ville ont du temps à perdre, c'est leur affaire.

"De toute façon, je n'ai que 49 ans, Whitton et Berger dépassent tous deux la soixantaine, je faisais de la course au collège, mes adversaires ne seraient pas de taille, ce serait prendre avantage d'eux", a ajouté M. Groves, après mûre réflexion.

Sur la scène parlementaire

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Pourquoi pas des concessions d'impôt au petit consommateur plutôt qu'aux producteurs?, demande Caouette—Pourquoi encore des bases de lancement et ces projectiles qui ne sont même pas munis d'ogives nucléaires?

Réal Caouette a demandé vendredi au gouvernement d'accorder de plus fortes concessions d'impôt au petit consommateur, plutôt que de venir en aide aux producteurs.

La Chambre, on le sait, a adopté un amendement à la Loi de l'impôt sur le revenu qui permettra aux compagnies et corporations de déduire cinquante pour cent de l'impôt sur les premiers $50,000 de revenus additionnels, et 25 pour cent sur le reste.

"Nos compagnies forestières du Québec sont aux prises avec un surplus de production. Plusieurs d'entre elles, dont la Canadian International Paper, ne savent plus que faire de leur bois.

"Convient-il d'aider la CIP à accroitre sa production au Québec, alors qu'elle ne peut même pas trouver des marchés présentement pour ce qui est déjà produit? se demande M. Caouette.

"Ce qui compte dans le moment, c'est de trouver des marchés pour notre production, dit-il. En soulageant de l'impôt ceux qui produisent, on n'augmente en aucune façon le pouvoir d'achat des clients qui ont besoin de ce bois.

"Il est plus facile pour la CIP d'acquitter ses impôts qu'il ne l'est pour le petit ouvrier. Les impôts que ce dernier paie l'empêchent actuellement de se bâtir un maison, dans la construction de laquelle il pourrait utiliser le bois produit au Canada".

QUELLE DEFENSE ?

L'illogisme de notre système de défense a été mis en lumière encore une fois vendredi lorsque le premier ministre Diefenbaker a déclaré aux représentants des anciens combattants de l'Aviation canadienne que le gouvernement n'avait pas changé d'idée sur la question des armements nucléaires.

Dans le mémoire qu'ils présentaient à M. Dienfenbaker, les anciens combattants demandaient au gouvernement canadien d'équiper ses forces armées d'armements nucléaires.

La position du gouvernement, si position il y a, est de pas faire partie du club nucléaire. Si tel est le cas, il n'a qu'à se débarrasser de ses bases de projectiles Bomarc qui ont coûté des centaines de millions de dollars au contribuable canadien.

Ces projectiles ne valent rien sans ogives nucléaires, et il sera trop tard en cas d'attaque pour se mettre en communication téléphonique avec Washington pour s'en faire livrer.

Pourquoi alors cette dépense inutile? Réal Caouette et les députés créditistes auraient-ils raison quand ils disent que notre gouvernement sait trouver l'argent pour faire la guerre, mais ne peut rien faire en temps de paix pour donner plus de vigueur à notre économie?

DANS LE HANSARD

M. Nowlan: le député de Bonavista-Twillingate (M. Pickersgill) a dit que les amendements que nous voulons apporter à la Loi de l'impôt sur le revenu ont été conçus dans le péché en avril dernier (annonce du programme d'austérité) et il les a qualifiés de laborieux. Si mes calculs sont exacts, il était temps qu'ils viennent au monde.

M. Pickersgill: "Ce n'est pas un enfant dont il faut être fier."

M. Nowlan: "Je ne prétend pas en être le père".

M. Gordon: "C'est tout de même un enfant prématuré.

ANCIENNES PRESIDENTES A L'HONNEUR — Les anciennes présidentes de la Ligue de la jeunesse féminine ont été honorées de façon particulière, au cours de ce bal marquant le 25e anniversaire de fondation de cet organisme de charité dans Ottawa-Hull. On reconnait ici, groupés autour d'une table attenant à la table d'honneur: Mmes Rodrigue Farley, Lucien Guertin, Paul Lamoureux, Paul Pelletier, Jacques Boucher, Gaston Isabelle; au fond, MM. Philéas Thibault, qui présentait les invités à la ligne de réception, Paul Lamoureux et Paul Pelletier.
(Photo Champlain Marcil)

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

Beau	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	35	32
MAXIMUM (demain)	25	20

SOMMAIRE — Beau. Température de saison. Vents du nord de 15 milles. Aperçu pour dimanche: chutes de neige probables. Plus frais. Nuageux.

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

62 —

Pour le moment, elle allait et venait, ouvrait des fenêtres, fermait des volets qui lui résistaient sous le vent; elle recevait des douches, des grêlons qui brûlaient sa chair. Elle entendait Clotilde se lamenter, continuant, elle aussi, à obturer les ouverutres sous la mitraille.

—C'est-y chrétien d'avoir laissé partir ce pauvre M. Chourka dans la tempête? Héla! les betteraves vont être hachées... Le blé n'est pas coupé non plus en plaine, ça ne vaudra plus la peine de moissonner. Y aura plus qu'à passer la charrue...

Ces cataclysmes préfiguraient le destin saccagé de Ghislaine. Elle frôlait M. Mathias sans s'arrêter pour s'informer de son état et, sans se pencher sur lui, quitta la pièce.

"Maintenant, pendant que je ne souffre pas trop, je vais monter dans la chambre de Chourka. Après... après... pourrais-je jamais y retourner?"

La grêle avait cessé, mais les rafales de pluie continuaient à déferler et les gongs de cuivre du tonnerre à luire dans le ciel noir.

La sonnerie stridente du téléphone retentit dans la maison entièrement fermée sous l'orage. Clotilde décrocha l'appareil.

Marie-Laure, terrée dans le salon, surgit. Est-ce que Chourka, d'un proche village où il se serait arrêté, ne cherchait pas déjà à lui parler?

Elle fut aussitôt déçue. La servante annonça:

—C'est M. Lucas. Prenez la communication, mademoiselle.

—Non, non, appelez ma soeur.

Folle de dépit, elle retourna se jeter sur le divan. Les apostrophes de Clotilde emplirent la cage de l'escalier:

— Mademoiselle Ghislaine descendez... M. Lucas vous demande... On ne s'entend pas avec ce raffût de tous les diables. Je voudrais bien économiser deux étages à mes pauvres jambes...

Elle mit les mains en porte-voix pour crier plus fort:

—Descendez, M. Lucas va s'impatienter.

Enfin, Ghislaine apparut. En la voyant livide et presque défaillante, la bonne femme joignit les mains.

—Héla donc, ne tombez pas, accrochez-vous à la rampe... Je ne croyais pas que l'orage vous mettrait dans tous vos états. Si j'avais su, je serais montée moi-même jusqu'aux soupentes.

Sans répondre, la jeune fille vint prendre l'appareil.

—Allô! C'est toi...

Le timbre exultant de Lucas fit vibrer l'écouteur:

—Bonjour... bonjour. Quel ouragan!... Nous sommes servis, cette saison! Je téléphonais pour vous rassurer et vous dire que nous n'avions pas eu le temps de nous éloigner dans la forêt; nous sommes revenus, à bride abattue, à Vaufreland. Barbara et moi étions à peine mouillés. Barbara me fait les honneurs de la vieille gentilhommière. Mr. and Mrs. Eaton - Stirling projettent un bridge pour l'après-midi, si le ciel ne nous permet pas de mettre le nez dehors. Que devenez-vous? Qu'allez-vous entreprendre?

Ghislaine toussota.

—Rien... rien... d'autant plus que Chourka Manilof nous a quittés.

—Comment, quittés? Pas dans cette tempête?

—Si... si.. un peu avant...

Sa bouche s'asséchait; elle pouvait à peine prononcer quelques mots. Lucas reprit:

—C'est invraisemblable! Il aurait pu me dire au revoir!

—Grand-Pa a manifesté le désir que Chourka s'en allât sans plus attendre... Il s'est incliné... Marie-Laure et moi sommes navrées, d'autant plus que nous imaginons mal où notre hôte a pu se réfugier depuis...

Il y eut entre eux un court silence, plein de grésillements, puis Lucas trancha:

(à suivre)

CONVOCATIONS

"Land of the Sky Blue Waters", un film du Tour cinématographique Audubon, par Fran William Hall, sera présenté gratuitement, au Musée national, le mercredi 21 novembre, à 8.15 p.m.

LES PLUS BEAUX ENFANTS sont ceux qui resplendissent de santé et offrent un regard vif ! C'est ce qu'ont décidé les cinq juges du concours de beauté pour enfants tenu au cours de la kermesse Hadassah, mercredi, en choisissant le petit Michael Boisvert, fils de M. et Mme Victor Boisvert, comme gagnant parmi 12 autres garçonnets. Michael, âgé de 5 ans, fréquente l'école maternelle Notre-Dame et plus tard, il se propose de devenir "un homme."

UNE CARRIERE PRECOCE — Le petit Lynne Laframboise, fille de M. et Mme Réginald Laframboise, de Hull, voit ses projets se réaliser très tôt. A quatre ans, elle est déjà décidée de faire de la télévision et a fait sa première apparition, au programme "Plaza", comme gagnante d'un concours de beauté pour enfants qui a eu lieu mercredi à la kermesse Hadassah. Elle a été choisie parmi 27 autres fillettes.

(Photo Champlain Marcil)

Nouveau cours pour les infirmières-auxiliaires

A la dernière réunion des directrices des Ecoles de gardes-malades auxiliaires, il a été décidé a l'unanimité que le cours de gardes - malades auxiliaires sera, à l'avenir, de deux ans, y compris les mois de stage demandés pour l'obtention de la licence. A ce propos, la Commission des écoles de gardes-malades auxiliaires a jugé bon de reviser le curriculum de ses écoles. Cinq membres ont été nommés pour effectuer ce travail.

Modifications

Il a été décidé que le programme actuel ne serait pas changé, mais qu'on y apporterait certaines modifications tant dans la répartition des heures de cours que dans l'organisation du programme en général, puisque le cours est de deux années entières. Ce programme sera en vigueur en janvier prochain.

Nombre d'heures de cours: Environ 375 à 400 heures pour les deux années, réparties comme suit: art du nursing ou soin des malades: 100 hres; religion, dogme, spiritualité et morale médicale, 40 heures; déontologie, personnalité et histoire de la profession, 30 heures; anatomie et physiologie: 40 heures; posologie et thérapeutique: 25 heures; hygiène (sous toutes ses formes ou titres): 15 heures; bactériologie ou microbiologie: 10 heures; chirurgie ou pathologie externe et secourisme: 25 heures; médecine ou pathologie médicale, sémiologie et gériatrie: 30 heures; psychologie appliquée et psychiatrie: 25 heures: maladies contagieuses et soins des malades à domicile; 5 heures; nutrition et diététothérapie: 20 heures; puériculture et pédiatrie: 20 heures; gynécologie et obstétrique; 15 heures.

Orientation et guide de l'étudiante sont la responsabilité de la directrice.

Dans un but d'uniformisation, des volumes dans toutes les écoles de gardes - malades auxiliaires, il est suggéré certains volumes, déjà en usage et les autres seront en préparation sous peu. Cette uniformité de volumes mis entre les mains des élèves devient nécessaire à cause des examens théorique et pratique que les étudiantes subissent à la fin de leur cours.

Trois cours différents

Avant longtemps, il y aurait, paraît - il, au Canada, comme aux Etats - Unis, des infirmières professionnelles (Registered Nurses) dont le cours serait de trois et quatre années; des gardes - malades auxiliaires (Practical Nurses) dont le cours est de deux ans et des auxiliaires en nursing (Trained Attendants) dont le cours serait de neuf, douze mois.

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Son Excellence Madame Vanier, accompagnée de Mme Louis Berger, dame d'honneur, a visité mardi après - midi la garderie d'enfants St. Christopher de Toronto.

* * *

Son Excellence Madame Vanier, accompagnée de Mme Louis Berger, dame d'honneur, a visité le "Catholic Settlement House" de Toronto mardi après-midi.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du capitaine Stuart Ross, aide de camp de service, sont retournés à Ottawa mercredi matin d'un voyage à Toronto.

* * *

Son Excellence Madame Vanier, accompagnée de Madame Louis Berger, dame d'honneur, a inauguré mercredi après-midi la kermesse des Dames de l'église unie Parkdale.

* * *

Le gouverneur général a reçu mercredi après-midi le vice-maréchal de l'Air John Easton, O.B.E., C.D., qui quitte son poste au Conseil de l'Air de l'Aviation royale canadienne, ainsi que son successeur à ce poste, le vice - maréchal de l'Air W. Bean, O.B.E., C.D.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu à leur résidence, jeudi matin, les délégués de toutes les provinces et quelques-uns des Etats-Unis qui assistent au congrès national du Club 4-H à Ottawa.

* * *

Le gouverneur général a reçu, jeudi après-midi, le contre-amiral M. G. Stirling, C.D., chef du personnel de la marine, et le contre-amiral C. J. Dillon, C.D., administrateur de la marine, à l'occasion de leur récente nomination au conseil de la marine.

* * *

Corps diplomatique

Mme Jean Kalergis, épouse de l'ambassadeur de Grèce, a reçu à déjeuner en l'honneur de Mme John Diefenbaker. Le couvert était mis pour 16 convives.

* * *

Le vicomte Amory, haut-commissaire du Royaume - Uni était le conférencier invité au déjeuner - causerie du Women's Canadian Club de Toronto.

* * *

L'ambassadeur du Liban et Mme Edmond Khayat offrent une réception le vendredi 23 novembre, à l'occasion de la fête nationale.

* * *

Reception

Mlles Monique Thibault et Suzanne Guertin ont reçu à un shower, en l'honneur de Mlle Hélène Harper dont le mariage sera célébré le 24 novembre.

* * *

Femmes conservatrices progressistes

La section de Rockcliffe de l'Association des femmes conservatrices - progressistes a tenu une réunion générale, mardi, à la résidence de Mme M.B.K. Gordon, 105 promenade Lakeway. Mme Gordon présidait cette réunion. Le thé a été servi par l'hôtesse et versé par Mme Donald Fleming.

* * *

Femmes libérales d'Ottawa

La présidente et le comité exécutif de l'Association des femmes libérales d'Ottawa recevront à un thé - offrande, à la résidence de Mme George McIlraith, 515, rue O'Connor, le jeudi 22 novembre, de 3h. à 5h. 30. Les profits seront utilisés pour soutenir l'association.

* * *

Thé pour les Scouts

Le comité protecteur des Scouts de la paroisse St-Charles d'Ottawa organise un thé-offrande au profit de ce nouvement de jeunesse. Il aura lieu, sous la présidence de Mme Marcel Casault, de 4 à 7 heures, dimanche, à la salle paroissiale St - Charles.

* * *

FFCF Christ - Roi

La section du Christ - Roi de la Fédération des femmes canadiennes - françaises a lancé l'organisation d'une partie de cartes qui remplacera leur thé-offrande annuel. Elle sera tenue le soir du 28 novembre à la salle paroissiale. Mme E.-G. Mortby a accepté la présidence du comité d'organisation.

* * *

FFCF St-Jean-Bosco

La Fédération des femmes canadiennes - françaises, section St-Jean-Bosco, de Hull, organise une patrie de cartes qui aura lieu à 8 heures, le dimanche 25 novembre, à la salle de l'école secondaire, St - Jean - Baptiste, rue Booth. Sous la présidence de Mme Hector Tremblay, présidente de la section, un comité d'organisation a été formé. Mme Serge Blondin, décorations; Mmes Moïse Fournier et L. Garneau, tirage; Mme G. Maisonneuve et Mlle C. Régimbald, billets d'entrée; Mmes O. Villeneuve et Y. Brault, goûter; Mlle S. Latulippe, prix de tables; Mme C. Séguin, vestiaire.

* * *

Aux. des retraites fermées

Les Dames Auxiliaires de l'oeuvre diocésaine des retraites fermées féminines organisent une partie de cartes qui aura lieu à 8 heures du soir, le jeudi 6 décembre, au sous - sol de l'église Sacré - Coeur d'Ottawa, entrée rue Cumberland. Mme Ferdinand Lajeunesse a accepté la présidence de l'organisation.

* * *

Kermesse à Rothwell Heights

L'Association féminine de l'Eglise unie Rothwell tiendra sa kermesse annuelle le samedi, 17 novembre, de 2 à 5 heures de l'après - midi dans l'école primaire Fairfield, Cardinal Heights. En vedette, il y aura un kiosque pour enfants et des comptoirs de pâtisseries, d'artisanat et de cadeaux de Noël.

Ottawa Little Theatre

M. et Mme J.P. Orton sont arrivés de Hamilton, jeudi, pour assister à la première de l'oeuvre de Mme Orton, intitulée "5 BX in History". Cette oeuvre s'est mérité le 1er prix à la suite d'un concours canadien de pièces de théâtre organisé par L'Ottawa Littlé Theatre et sera jouée à Ottawa du 15 au 17 novembre. M. et Mme Orton seront les hôtes de M. et Mme R. A. Peterson.

* * *

M. et Mme Clifford Townshend s'envoleront de l'Ile du Prince - Edouard, vendredi, pour assister aux représentations d'oeuvres canadiennes à l'Ottawa Little Theatre. Mme Townshend s'est classée deuxième avec sa pièce "For the Love of a Horse" lors du 24e concours annuel de la "Canadian Playwriting Competition".

M. et Mme Townshend seront les invités de Mme W. Gray.

* * *

La gagnante du 3e prix offert par la Canadian Playwriting Competition, Mme D.P. Robertson, est arrivée de Chatham avec son époux, le Dr D.P. Robertson, et ses enfants, pour assister à la représentation, à l'Ottawa Little Theatre, des oeuvres primées.

* * *

M. et Mme R.S. Dunn sont de passage à Ottawa pour assister au spectacle des pièces de théâtre choisies par la Canadian Playwriting Competition. Mme Dunn avait remporté le 1er prix, l'an dernier, et elle s'est classée 4e cette année, ex-aequo avec Mme J.-L. Coupal, d'Ottawa. Mmes Dunn et Coupal recevront une plaque de l'Ottawa Little Theatre, samedi soir. L'après-midi, le Dr et Mme J.-L. Coupal recevront à un thé les écrivains qui participent au congrès annuel des auteurs.

* * *

M. et Mme Yousuf Karsh sont parmi les invités de l'Ottawa Little Theatre pour la représentation d'oeuvres canadiennes, samedi soir. M. Karsh est le fondateur du prix Solange Karsh qui sera attribué pour la première fois cette année.

* * *

Retraites fermées féminines

La maison des retraites fermées féminines, 145, chemin Presland, Overbrook, offre aux jeunes filles, en fin de semaine, deux retraites d'ici la fin du mois. La première, du 23 au 25 novembre, sera prêchée par le R. P. Lucien Lapierre, s.v., de Montréal. La seconde, pour jeunes filles de 18 à 24 ans, du 30 novembre au 2 décembre, prêchée par le R.P. Gérard Gagné, c.s.v., de Montréal aussi. Pour ces deux retraites, on peut s'adresser à la directrice des retraites fermées féminines, à la maison des Franciscaines-missionnaires-de-Marie.

* * *

Les Dames auxiliaires de l'oeuvre des retraites fermées féminines organisent une retraite pour les dames auxiliaires de Hull principalement et pour toutes les dames de Hull qui y sont intéressées. Elle aura lieu du lundi 19 novembre au mercredi 21 novembre. Pour s'inscrire, on est prié de s'adresser à Mme Roger St-Jean, 58 Millar, Hull, présidente des Dames auxiliaires.

* * *

Légion canadienne

Mmes Douglas Harkness et Lucien Lalonde sont les invitées d'honneur au thé-offrande marquant le dixième anniversaire de la section Lady Alexander des dames auxiliaires de la Légion royale canadienne. La réception est offerte de 4 à 7 heures, dimanche après-midi, à Trafalgar House. Mme F.H. Blackburn, présidente du thé, et Mme Gart Husk, présidente de la section Lady Alexander, accueilleront les invités.

Le courrier de Rachel

Comment faire comprendre à quelqu'un qui me doit de l'argent qu'il doit me le rendre?

ANNE

Vous procédez d'abord indirectement par allusions de plus en plus directes, puis si l'interlocuteur ne comprend pas, vous lui parlez tout franchement. Il n'y a pas de honte à réclamer ce qui nous appartient dans certaines circonstances.

* * *

Je ne sais comment terminer mes lettres d'affaires. Pourriez-vous m'indiquer une formule?

GENEVIEVE

On ne se trompe jamais en écrivant "Votre toute dévouée" ou "Bien à vous"!

* * *

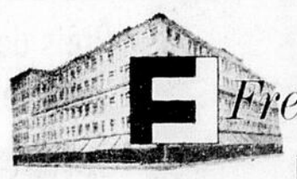
Un garçon m'a écrit une lettre qu'il termine par le mot "amour". Que dois-je penser?

LIA

Evidemment, cela dépend du ton de la lettre, mais, si c'est un jeune homme qui ne semble pas par ailleurs tellement amoureux de vous, est-ce qu'il n'aurait pas tout simplement fait un anglicisme de tournure et traduit le mot "Love" que l'on met en anglais à toutes les sauces.

Les amis, anciens et nouveaux,
de
CHARLOTTE WHITTON
sont invités à un
THE
le 23 nov. de 4.30 à 5.45 de l'après-midi
dans le
Rideau Room de Murphy Gamble

UN ROYAUME DE beauté VOUS OUVRE SA PORTE!
Clinique de beauté Lancaster de Monte-Carlo chez Stauffer !
Sous la direction de JEANNINE De CHENE, les visagistes LANCASTER DE MONTE CARLO vous démontreront gratuitement les produits qui conviennent le mieux à votre personnalité et à votre épiderme... et vous pourrez apprécier un luxueux
MAQUILLAGE GRATUIT
et une consultation en soins de beauté
Du lundi 19 novembre au vendredi 23 novembre de 10 h. du matin à 9 h. du soir
Nous fixons maintenant les consultations complimentaires . . . composez ..... CE. 6-9105
SALON STAUFFER
182, rue Sparks
Le régime spécial d'amaigrissement Stauffer continue — 12 traitements pour $19



WESTGATE
Freimans
EN VILLE
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

CHEVEUX PLUS ONDULES, A PRIX MOINDRE !
Permanente et coupe de cheveux complète
A notre Salon Mademoiselle, actuellement 7.50
A notre Salon Antoine, actuellement 12.50
Salon de beauté chez Freiman, deuxième étage en ville. Composez CE. 2-6464
Rez-de-chaussée au Westgate. Composez PA. 8-1821

Moi, je vais prendre du
LAIT
FRAIS

La télévision

La soirée des élections a été très captivante

Par Ulric LEROUX

C'est la soirée des élections dans la province de Québec qui a retenu le plus clair de notre attention cette semaine à la télévision, les autres émissions, jour après jour, n'ayant offert rien d'éclatant au point de vue spectacle. Une excellente équipe composée de Raymond Charette, Lucien Côté, Jean-Paul Nolet, à laquelle on avait adjoint deux journalistes de marque: André Laurendeau, rédacteur en chef du Devoir, et Langevin Côté, représentant du Globe and Mail de Toronto, a donné à flot continu et avec commentaires appropriés les résultats du scrutin à partir de 6 heures jusqu'à ce que les derniers communiqués lui parvienne.

Nous pouvons dire que la soirée a été captivante puisque jusqu'aux dernières minutes de la campagne les opinions demeuraient partagées quand à la victoire de l'un ou de l'autre des deux partis en lice.

Le Pain du Jour

Le changement subit de Laure, dans Le Pain du Jour, téléroman de Réginald Boisvert, ne peut annoncer que des jours sombres pour la famille Deguire. C'est depuis sa randonnée en automobile avec Robert Mathon. L'intuition maternelle de Mme Deguire et le calme assuré et la naïveté de Charles, son mari, présentent un contraste qui ne manque pas de piquer au vif la curiosité du spectateur, curiosité, cependant que les entretiens de Robert et Laure eurent tôt fait de dissiper lors du dernier épisode. En dehors des complications, petites et grandes, que peuvent créer les jeunes et les adolescents dans la famille, l'atmosphère générale qui règne dans ce ménage ouvrier demeure sans mystère et la vie s'y déroule très normalement, avec son petit train-train quotidien.

Les interprètes conservent un grand naturel, surtout Yves Letourneau (Charles Deguire) et Olivette Thibault (Mme Deguire), les deux principaux, dont l'autorité dans l'art dramatique s'impose au reste de la distribution, composée en très grande partie de jeunes et talentueux comédiens.

Les Couche-Tard

Le sergent-détective Léo Plouffe, des laboratoires de la Sûreté de Montréal, est venu, samedi dernier, à l'invitation des Couche-Tard (Jacques Normand et Roger Baulu), parler de la machine détectrice du mensonge. Il a précisé, cependant, que les deux appareils actuellement en usage ou à l'e'ssai, le polygraphe et le psycho-galvanomètre, ne détectent pas vraiment le mensonge. Ils enregistrent tout au plus certaines émotions qui peuvent être déterminées autant par la tension et la frayeur que par l'effort mental déployé par le sujet pour cacher la vérité.

Dans le psycho-galvanomètre une aiguille oscille follement lorsque le sujet est censé ne pas dire la vérité. On en a donné une démonstration et Jacques Normand s'est soumis au test. Ce fut le clou de l'émission! Nous voulons croire que le test était peut-être truqué. Autrement... Mais voici les quelques questions posées à Normand, ses réponses et les réactions de la machine:

"Buvez-vous beaucoup d'eau? — Oui." (L'aiguille oscille follement!)

"Aimez-vous beaucoup les femmes? — Non" (l'aiguille oscille follement!)

"Roger Baulu est-il intelligent? — Oui" (l'aiguille oscille follement!)

Zéro de conduite

Dominique Michel et Denyse Filiatrault, le duo le plus cocasse, dans le sens de plaisant, ont donné jeudi à l'émission **Zéro de conduite** une revue hilarante des "émissions mortes" à la télévision. Dans une série de parodies toutes plus loufoques les unes que les autres, elles nous ont rappelé avec chansons et mise en scène: Clé de sol, Rendez-vous avec Michelle, Kanawio, une minute avec... La Côte (de papier) de Sable, Music Hall, et En habit du dimanche. Pourquoi cette dernière puisqu'elle n'est pas encore morte?

Nous ne classerons pas cette émission parmi les émissions du haut comique. Pas plus d'ailleurs que celle que nous donnent, en alternance avec Dominique Michel et Denyse Filiatrault, Olivier Guimond, Paul Berval et Denis Drouin. C'est de la bouffonnerie survoltée qui, en dehors de quelques allusions bien frappées, demeure dans la catégorie du spectacle faubourien, le plus souvent peu édifiant au point de vue du langage.

Dans tous les cantons

A l'émission **Dans tous les cantons** de lundi dernier, qui nousevenait de Longueuil, nous avons fort goûté les chansons interprétées par un choeur de chant féminin appelé Chorale de Normandie, en raison de la qualité des voix en général et de la soliste en particulier, de l'homogénéité des timbres et de l'impeccable discipline. Numéro très artistique au programme de cette émission folklorique.

Au pilori!

Plusieurs annonceurs et commentateurs à la radio et à la télévision et surtout dans le domaine des sports, feraient bien de consulter leur **Petit Larousse** au sujet du verbe "débuter". Ils y verraient que "débuter" est un verbe intransitif et nous ne le entendrions peut-être plus nous dire avec une assurance déconcertante: "il a débuté la saison, il a débuté **sa carrière**, il a débuté la joute, etc., etc."

Il y a un autre terme, bien que partiellement défendable, dont abusent par un engouement irréfléchi, les commentateurs sportifs. C'est le mot "évoluer". Les joueurs de hockey, de football etc., ne "jouent" plus: ils évoluent; ils ne portent plus les couleurs de telle ou telle équipe: ils évoluent. En on entend très souvent: "il a débuté sa carrière en évoluant pour le Canadien, le Détroit, etc."

"Evoluer" se dirait mieux d'une équipe entière que d'un joueur isolé.

Fogarty candidat dans Queensboro

L'échevin Kenneth Fogarty briguera les suffrages de nouveau dans le quartier Queensboro, aux élections municipales de décembre prochain.

Le candidat, avocat de profession, demeure à 395, Island Park. Marié à Colleen Nolan, d'Ottawa, M. Fogarty est père de deux enfants. Il a 39 ans.

M. Fogarty, élu pour la première fois en 1960, n'a jamais manqué une séance du Conseil depuis deux ans. Il préside aux destinées du comité de la récréation et des parcs, et des règlements ayant trait à la construction. M. Fogarty fait aussi partie des comités du tourisme, des mesures d'urgence et est président conjoint du nouveau comité du carnaval d'hiver.

Le candidat a obtenu sa maîtrise ès arts de l'Université d'Ottawa, et a ensuite étudié à Osgoode Hall. M. Fogarty a interrompu ses études pour faire du service militaire dans l'armée canadienne, pendant la guerre.

Il s'occupe activement de différents clubs sociaux, est ancien président du club Progress, du Conseil central des clubs sociaux, de la Fédération nationale des clubs Newman et de l'Association des anciens de l'Université d'Ottawa.

M. Fogarty a sussi déjà fait partie des exécutifs de la Chambre de commerce junior et de l'Association des propriétaires d'Ottawa.

Depuis 1960, le candidat n'a jamais hésité à donner son opinion sur toutes les questions les plus contentieuses discutées au Conseil de ville.

Cause d'Opino remise au 21 décembre

QUEBEC (PC) — Le juge Albert Dumontier, de la cour des sessions de la paix a remis au 21 décembre prochain les trois causes instituées par le département du procureur général à la suite d'émissions radiophoniques à caractère politique diffusées pendant la dernière campagne électorale.

Le poste de radio CJLR, la Compagnie Payer Publicité et l'Institut d'Opinions et de Recherches sont accusés d'avoir violé la loi de la radiodiffusion.

Le juge Dumontier a remis les trois causes hier par suite de l'hospitalisation du procureur de la couronne, Me Gérard Lévesque, blessé dans un accident de la route la semaine dernière.

Le poste CJLR et La Compagnie Payeur Publicité ont choisi un procès expéditif et l'Institut doit subir son enquête préliminaire.

Thé à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Les dames auxilliaires de l'hôpital St-Joseph de Rockland ont organisé un thé-offrande qui sera tenu au sous-sol de l'église Ste-Trinité, entre 4h. et 7h., le dimanche 18 novembre courant.

Les profits de cette initiative serviront aux oeuvres de ces dames qui se dévouent pour les malades de l'hôpital.

Douglas R. Peart dirigera les cours en administration

M. Douglas R. Peart, directeur administratif de l'Hôpital municipal d'Ottawa, a été nommé instructeur régional des cours en administration, pour les petits hôpitaux, dispensés par la faculté de commerce de l'Université de la Saskatchewan.

Ces cours sont commandités par la fondation W.K. Kellogg, l'Association des hôpitaux de la Saskatchewan et l'Université de la Saskatchewan.

En septembre 1960, 55 personnes de la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Ontario ont suivi le premier cours d'administration des petits hôpitaux.

L'instructeur et les étudiants se rencontrent régulièrement à toutes les six semaines et discutent de problèmes qui les intéressent.

Don de la SSJB à la bibliothèque

PEMBROKE (DNC) —La Société St-Jean-Baptiste de Pembroke donnera $200 pour l'achat de livrs qui iront à la bibliothèque scolaire.

Cette décision a été prise lors d'une assemblée tenue récemment, sous la présidence de M. André Pellerin. On a aussi décidé de dépenser un montant de $50 pour acheter des friandises pour les écoliers à l'occasion de la fête de Noël.

La société achètera en plus un phonographe et des disques, qui seront mis à la disposition des élèves de l'école Ste-Jeanne-d'Arc. Comme par les années passées, la SSJB fera des dons divers à l'occasion de Noël.

Au Musée des Beaux-Arts de Montréal

Le surréalisme et le tachisme prédominent chez 15 peintres polonais

Une exposition de quinze peintres polonais, qui s'est ouverte au Musée des Beaux-Arts de Montréal, la semaine dernière, montre les efforts de certains artistes derrière le rideau de fer en vue de respecter la liberté intellectuelle.

C'est la première fois qu'une exposition d'art moderne polonais d'une telle ampleur est montrée au Canada. Selon le directeur du musée, M. Evan Turner, elle ne porte aucune trace du "réalisme socialiste" littéral des toiles soviétiques présentées au musée en 1960.

Les "Quinze peintres polonais" illustreront les tendances picturales les plus récentes en Pologne ainsi que les idées très avancées de quelques-uns de ses artistes, a ajouté M. Turner.

Organisée par le Musée d'art moderne de New York, elle a été mise en circulation grâce à l'aide d'une bourse de la Fondation CBS, organisme par lequel la Columbia Broadcasting Corporation contribue à l'avancement de l'éducation et des arts. Soixante-huit tableaux font partie de cette collection, qui est un assemblage de prêts venant d'Europe, des Etats-Unis et du Canada, ainsi que de Pologne. Parmi les prêteurs se trouvent le Musée de Montréal et le Dr Paul Larivière, de Montréal.

MM. Peter Selz, conservateur au département de peinture et sculpture du Musée d'art moderne, et Porter McCray, directeur des expositions itinérantes, ont procédé au montage de l'exposition, négociant les prêts et séjournant en Pologne en 1959 et 1960.

Les oeuvres reflètent l'amour de l'art et de l'expression libre qui reparut en Pologne après les six années d'occupation nazie.

La Pologne n'a plus de galeries d'art privées, mais, si l'on excepte les années 50 à 54, le gouvernement accorde maintenant complète liberté artistique, achetant des oeuvres d'art contemporain pour les musées nationaux et logeant et entretenant les artistes de toutes tendances.

M. Selz déclare que les tableaux de l'exposition actuelle représentent les plus importants courants de l'avant-garde. Le surréalisme et la tachisme prédominent.

La plupart de ces artistes sont âgés de 30 à 40 ans. Plusieurs ont participé à l'exposition de l'"Arsenal des jeunes peintres" que des étudiants ont organisée en 1955 en signe de protestation. Dix ans auparavant, le premier mouvement abstrait d'après-guerre, dirigé à Cracovie par Tadeusz Kantor, avait dû se soumettre au style réaliste-social officiel.

En plus de Kantor, on pourra voir des oeuvres des artistes suivants: Tadeusz Brzozowski, Tadeusz Dominik, Wojciech Fangor, Stefan Gierowski, Bronislaw Kierkowski, Aleksander Kobzdez, Jan Lebenstein, Jerzy Nowosielski, Teresa Pagowska, Piotr Potworowski, Teresa Rudowicz, Henryk Stazewski, Jerzy Tchorzewski et Marian Warzecha.

Le plus âgé du groupe est né en 1894. Quelques-uns d'entre eux sont d'anciens prisonniers des camps de concentration nazis.

L'exposition se terminera le 2 décembre.

Jack Norris briguera les suffrages

S'il est élu échevin du quartier Elmdale-Victoria aux prochaines élections municipales d'Ottawa, M. Jack Norris promet de demeurer continuellement au service de ses électeurs.

Citoyen bien en vue de l'ouest de la ville d'Ottawa, M. Norris a brigué les suffrages lors de l'élection de 1960 alors qu'il finissait troisième, ayant obtenu 200 votes de moins que le deuxième candidat élu.

Actif dans plusieurs domaines M. Jack Norris se dit le seul candidat bilingue dans le quartier d'Elmdale-Victoria. Membre à vie du club Kinsmen, M. Norris fait partie de la Légion canadienne et de l'Association des arthritiques d'Ottawa.

Employé de la compagnie de téléphone Bell depuis 40 ans, M. Norris a dépensé nombre d'heures à l'hôpital St-Vincent d'Ottawa. Il a participé à presque toutes les activités qui se sont déroulées à cette institution.

M. Norris prétend qu'un échevin devient en quelque sorte le porte-parole des contribuables au sein de l'administration municipale. "Si les électeurs d'Elmdale-Victoria me font confiance, je ferai tout en mon possible, a dit M. Norris, pour devenir le trait d'union entre le peuple et l'hôtel de ville."

Président de campagne des libéraux

Le parti libéral fédéral a commencé ses préparatifs en vue des élections en nommant des présidents de campagne en Alberta, en Saskatchewan et dans l'Ile du Prince-Edouard.

Le chef de l'Opposition M. Lester Pearson a nommé M. James Coutts, avocat de Calgary, âgé de 24 ans et président national de la Fédération de la jeunesse libérale du Canada, président de la campagne pour l'Alberta, avec la responsabilité pour l'organisation, la recherche, droit de regard sur le choix des candidats et la liaison entre le bureau fédéral et les comtés.

Le doyen de la faculté de droit de l'Université de Saskatchewan, M. Otto Lang, a été nommé président pour cette province des Prairies. Le Dr Douglas MacDonald a été nommé président de la campagne pour l'Ile du Prince-Edouard.

Khayat présente ses lettres de créance

Le nouvel ambassadeur du Liban au Canada, M. Edmond Khayat, a présenté ses lettres de créance hier au gouverneur général Vanier.

M. Khayat, qui est avocat, avait auparavent été ambassadeur du Liban au Venezuela et avait occupé des postes en Haïti et à Cuba.

Elus au comité provisoire des loisirs à Orléans

ORLEANS (DNC) — M. R. St-Georges a été nommé président d'un comité provisoire des loisirs à Orléans.

Une réunion a eu lieu mercredi soir groupant des gens intéressés à réorganiser les loisirs dans la paroisse, conjointement avec l'association des propriétaires.

On avait invité M. Louis-Philippe Poirier, du ministère de l'Education, afin de connaître les démarches à faire en vue d'obtenir des subventions.

Selon M. Poirier, deux ministères, celui de l'éducation et celui de l'agriculture, pourraient intervenir, mais il sera nécessaire de suivre une certaine procédure. Il y a d'abord à former un comité provisoire composé de personnes impartiales, de différents âges et bien décidées à coopérer pleinement.

C'est à la suite de ces explications qu'un comité a été formé, lequel fera enquête sur les besoins locaux, s'enquerra des désirs de la population et de son consentement à assumer certains frais.

En plus du président, voici les noms des personnes qui composent le comité: vice-président, M. L. Bédard; secrétaire, M. A. Charron; trésorier, Mme I. Cronier; conseillers, M. J.M. Major et Mlle C. Schwalm. M. M. Bériault agissait comme président d'élection.

Prêt fédéral de $112,000 à Alexandria

L'honorable E.-Davie Fulton, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, l'organisme fédéral du logement, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de $112,000 à la ville d'Alexandria, Ontario, afin d'aider à réaliser un projet d'épuration des eaux-vannes.

Ce prêt, qui est fait en vertu de la Partie VI-B de la Loi nationale sur l'habitation est consenti pour une période de 30 ans, aux taux d'intérêt de 5⅛ p. 100 l'an; son montant est calculé d'après un coût estimatif de $178,000.

La ville d'Alexandria est située à 30 milles au nord de Cornwall. Cette ville possède déjà un système d'égouts combinés qui déversent les eaux-vannes non épurées dans la rivière Garry qui constitue la source d'approvisionnement d'eau de la ville. La ville projette de construire un système d'épuration des eaux-vannes et d'installer un nouvel égout-déversoir pour remplacer l'égout actuel qui est devenu désuet. Le prêt LNH aidera donc à financer la construction d'un étang de stabilisation de 42 acres et d'une station de pompage, ainsi que l'installation d'une conduite principale à pression, de 12 pouces de diamètre sur 690 pieds de longueur, et d'un égout collecteur par gravité de 12 à 24 pouces de diamètre sur une longueur de 6,200 pieds.

C'est au tour de l'Université à donner du sang

Les étudiants de l'Université d'Ottawa pourront damer le pion à leurs collègues de Carleton, au cours de la semaine prochaine, alors que s'ouvrira la deuxième moitié du concours de donneurs de sang entre les deux institutions.

On s'attend à ce que plusieurs centaines d'étudiants de l'Université d'Ottawa visitent la clinique mobile de la Croix-Rouge afin d'abaisser le record établi par les étudiants de Carleton, la semaine dernière.

Les étudiants qui désirent donner du sang pourront le faire en se rendant à la faculté des arts entre 10 heures de l'avant-midi et 1 heure de l'après-midi et entre 3 heures et 6 heures de l'après-midi lundi et mardi. La clinique mobile sera à la faculté des sciences mercredi et jeudi. Les heures d'ouverture seront les mêmes.

Les personnes qui le désirent pourront se présenter au quartier général de la Croix-Rouge, avenue Bronson, entre 1h.30 et 4h.30 lundi après-midi et 6h.30 et 8h.30, dans la soirée.

Mission de l'industrie canadienne des jouets

L'honorable George Hees, ministre du Commerce, a annoncé aujourd'hui qu'une mission commerciale de l'industrie canadienne des jouets visitera la Grande-Bretagne et l'Allemagne de l'Ouest ce mois-ci afin d'étudier les possibilités de vendre dans ce pays des jouets et des jeux. Cette mission, qui comprend six représentants de l'industrie canadienne des jouets, quittera Montréal le 16 novembre et sera de retour au Canada le 25 novembre.

La mission a pour principal objet de rencontrer les importateurs, les revendeurs et les agents qui se sont déjà montrés intéressés à représenter des fabricants canadiens de jouets en Grande-Bretagne et en Allemagne occidentale. On espère qu'elle permettra de nommer des représentatants dans ces deux pays et d'accroître sensiblement les ventes en Europe d'une grande variété de jouets et de jeux de fabrication canadienne.

L'industrie des jouets est est une de nos industries secondaires qui progressent le plus rapidement. Avant la Seconde guerre mondiale, le Canada importait beaucoup plus de la moitié des jouets vendus ici. Depuis lors, l'industrie canadienne a accru sa production brute qui atteint aujourd'hui plus de vingt-cinq fois le volume d'avant-guerre; les progrès ont été non moins grands des points de vue de la qualité et de la variété. L'industrie se prépare maintenant à prendre une place plus importante sur les marchés d'exportation.

Les membres de la mission appartiennent tous à la Canadian Playthings Manufacturers Incorporated, organisation commerciale qui a pour objet l'expansion de l'industrie et la stimulation du commerce. De retour au Canada, ils prépareront un compte rendu à l'intention de cette association.

LIMONADE
ASEPTA
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Magasinez chez CAPLAN'S
LUNDI
Les vêtements dont vous rêvez...
Une gamme vraiment complète de tout ce que vous puissiez souhaiter, dans un seul magasin . . . au même étage de la mode. Caplan comble vos désirs en vous présentant une série coordonnée de
• ROBES
• TAILLEURS
• MANTEAUX
• ACCESSOIRES
• JUPES
• BLOUSES
• FOURRURES
• BIJOUX
Les fourrures dont vous rêvez ?
Profitez du service personnel de quelqu'un qui tient vraiment à vous orienter dans le choix de ce qui vous convient le mieux. Les employés de Caplan sont rompus à l'art de vous orienter et de vous aider à tirer tout l'agrément possible de vos emplettes lorsqu'il s'agit d'acheter des vêtements du tout dernier cri à prix très raisonnables. Venez voir notre merveilleux assortiment de fourrures et de manteaux d'hiver.
AU REZ-DE-CHAUSSEE
CAPLAN, RUE RIDEAU

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

POUR LES ADOLESCENTES ET LES FILLETTES
Voici des lunettes qui ne manqueront pas d'enchanter la jeune demoiselle parce qu'elles feront l'envie de son cercle d'amies.
Et ce n'est pas un facteur à négliger lorsqu'il s'agit de convaincre le jeune fille de porter les lunettes dont elle a besoin.
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

REELISEZ
LE MAIRE CHARLOTTE WHITTON
Au cours de 4 mandats et depuis près de 8 ans, vous m'avez confié, en qualité de maire, le plus haut poste qu'il soit donné à mes concitoyens d'Ottawa de confier.
J'ai commis des erreurs – et qui n'en commet pas? – mais je prétends vous avoir donné le meilleur de mon temps, de mes talents, de mes énergies et de mon dévouement.
Je prétends en outre que mon administration et celle du Conseil de 1961-1962 ont été relativement bonnes et que nous n'avons pas raison d'en avoir honte !
Mais il y a tellement de projets entrepris et qu'il faut mener à bonne fin, il y a tellement de problèmes urgents à résoudre, que je sollicite de votre part un cinquième mandat, c'est-à-dire deux autres années, pour parachever l'oeuvre commencée, pour asseoir sur des bases solides, les nouveaux services qui en ont bien besoin.
Et encore une fois, "je vous promets et je m'engage solennellement à m'acquitter consciencieusement, fidèlement et sans parti-pris, au meilleur de ma connaissance et de mes talents, des fonctions de premier magistrat de la ville et je déclare que je n'ai jamais reçu et que je n'accepterai jamais d'argent, de récompenses ou de promesses d'argent ou de récompenses de favoritisme ou de malversation ou d'exercice illégitime des fonctions de premier magistrat; j'affirme n'avoir jamais eu, soit en personne, soit par l'entremise d'associés, directement ou indirectement, d'intérêts quelconques dans aucun des contrats passés avec ou au nom de la ville d'Ottawa".
"La droiture trouve toujours sa propre récompense"
Charlotte Whitton
CE. 5-7055 — 5-6574 — 5-5594
maire de 1951 à 1956 et en 1961-1962

Radio-Sacré-Coeur

Lundi, 19 nov.
Emile Muller, S.J. **Venez en retraite.** Chant par la Chorale du P. Deiss, Chevilly, France.

Mardi, 20 nov.
Jean Galot, S.J. **Un Hindou transformé par une messe.** Chant par Raymond Charette, Sudbury, Ont.

Mercredi, 21 nov.
Gérard Labrosse, S.J. (interview) **Ma religion est-elle en danger?** Chant par St-Jérôme, Lac St-Jean.

Jeudi, 22 nov.
Gérard Labrosse, S.J. (interview) **La liberté de religion.** Chant par les joyeux écoliers de Rimouski.

Vendredi, 23 nov.
Gérard Labrosse, S.J. (interview) **Les objecteurs de conscience.** Chant par le Mont Sacré-Coeur, Granby.

Samedi, 24 nov.
Jean Galot, S.J. **La fin du monde.** Chant par P. Lintanf, O.P.

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE
SOIREE MONSTRE
le jeudi 29 novembre

Au sujet du directeur et du programme des Chanteurs du Mexique

Luis Berber, directeur des Petits chanteurs du Mexique que nous entendrons au Capitol, jeudi soir prochain, est né près de Morelia et fit ses études musicales au conservatoire de cette ville. A huit ans, il était soliste du choeur des enfants qui desservait la Cathédrale Vallisoletana. Poursuivant ses études avancées au Conservatoire, il étudia le piano avec Agnacio Arriaga, et l'orgue, l'harmonie, le contrepoint et la composition sous la direction du célèbre compositeur mexicain Miguel Bernal Jiminez.

A dix-huit ans, il était directeur de la petite Chorale de Morelia et membre de la faculté du Conservatoire. De 1948 à 1956, il poursuivit ses études comme chef d'orchestre et maître de chapelle sous la direction de Maestro Romano Picutti directeur des Petits chanteurs de Vienne dont la renommée est mondiale. En 1955, il fit ses débuts en dirigeant la Symphonie de l'Université de Guanajuato et les Ninon Cantores de Morelia dans "Le Requiem", de Mozart. C'est après le succès sensationnel qu'il remporta à cette occasion que la direction du Conservatoire le nomma directeur attitré du choeur des Ninos Cantores.

Programme

1.—Ave Verum Corpus natum
Anonyme XVIIIe siècle
2. — Ubi Caritas et Amore
Anthiphonie grégorienne
3. — Laaciate mi morire
Monteverdi
4.—Pueri concinite (Enfants, chante sa naissance)
Jacobus Handl
5. — Air de "La flûte enchantée"
Mozart
6. — Auf Ein Altes Bild
Hugo Wolf
7. — Ave Maria
Schubert
8. — Poca voglia di far mene (Il est doux de ne rien faire)
Landi
9. — Enchantement
Bela Bartok
10. — Ave Maria
Zoltan Kodaly
11.—Laudes Creaturarum (A la louange de Dieu)
Carl Orff
12. — Kol Slaven
Chant de Noel russe
13. — Por el valle de rosas (Le Val des roses)
Miguel Bernal Jiminez
14. — White Christmas
Irvin Berlin
15.—Lulajze Jezuniu (Berceuse de l'Enfant Jésus
Pologne
16. — Angel y Pastor (Choeur des anges et de bergers)
Silvino Jaramillo
17. — Las Manatinas (Aubade) Traditionnel, arr. de Luis Berber
18.—Zarzamora (Le murier Poème de Lorca
Carlos Jiminez Mabarak
19. — Canel Tzitzi (Fleur de cannelle)
Chanson tarasque
20. — Trois hymnes du Mexique
Miguel Bernal Jiminez

BIRKS

Articles de toilette en Sterling de Birks
...un cadeau qu'elle chérira toute sa vie durant. Commencez par le miroir, ou un ensemble 3 morceaux; vous pourrez donner des pièces pour assortir en d'autres occasions dans l'avenir.
Edgewood
Miroir 33.00
Brosse à cheveux 24.00
Peigne 9.50
Princess Margaret
Miroir 38.50
Brosse à cheveux 26.50
Peigne 10.00
Cynthia
Miroir 26.00
Brosse à cheveux 15.00
Peigne 6.50
Conçus et façonnés dans les ateliers d'argenterie de Birks
Deux magasins dans l'Ottawa métropolitain
Tél.: CE. 6-3641
pour les deux endroits
BIRKS JEWELLERS
101, RUE SPARKS • BILLINGS BRIDGE PLAZA
Les deux magasins sont ouverts tous les jours de 9 a.m. à 5.30 p.m. et le vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Angle Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

Assemblée publique
en vue du lancement du projet du Centre des arts sur la scène.
Auditorium de la Galerie nationale, le mardi soir 20 nov. à 8 h. précises.
Nous invitons les représentants des organismes intéressés à bien vouloir y assister.
Le président du programme, Comité des citoyens,
BILL BOSS

Jeudi prochain
à 8 h. 30
AU CAPITOL
3e concert Tremblay
LES PETITS CHANTEURS du MEXIQUE
28 voix superbes
Luis Berber, dir.
Petits bonshommes: Grande musique !
Un programme varié pour tous les goûts
Le BUREAU OUVRE mercredi prochain à 11h. a.m. Commandes téléphoniques acceptées. Tél.: PA. 9-1121 de 10h. à midi et de 7 à 9. Prix: $2.00 — $2.50 — $3.00 — $3.50 — $4.00.

Michèle Grellier est "Idiote"

Née à Paris, le 25 novembre 1938, Michèle Grellier entrait, à neuf ans, à l'Opéra de Paris. Avec ses premiers cachets de danseuse, elle paya, à seize ans, ses cours de comédie et débuta au Français par un petit rôle dans "Le pavillon des enfants."

A 17 ans, elle entre au Centre d'art dramatique (classe de Berthe Bovy) dont elle sort avec un premier prix. Elle est admise au Conservatoire mais n'y reste que trois mois car elle est, en février 1957, engagée au Théâtre Français. Elle y restera jusqu'en juillet 1961, après avoir été l'interprète de 30 pièces.

Elle débute au cinéma par de petits rôles dans "Potbouille," "Le mariage de Figaro", "Il suffit d'aimer" avant de tenir, dans "La dénonciation", de Jacques Doniol-Valcroze, un rôle plus important et de trouver sa première grande chance dans "Le chevalier de Pardaillan" que vient de réaliser Bernard Borderie.

Cela ne l'empêche pas de triompher chaque soir, sur une grande scène parisienne dans "L'idiote," de Marcel Achard, où elle a repris le rôle créé par Annie Girardot.

Au sujet d'Anne Tonietti

Anne Tonietti est née le 20 janvier 1940 à La Spezzia (Italie). Elle fit ses études en Suisse, à Lausanne où elle apprit le français.

Elle suit aussi des cours de danse classique pendant 6 ans, mais doit arrêter à 16 ans à la suite d'un accident. Elle vient alors en France, et entre au Centre d'art dramatique, puis au Conservatoire.

Anne Tonietti joua dans "L'école des femmes" dans la mise en scène de Louis Jouvet et "Bobosse" avec François Périer avant de débuter au cinéma dans "La chatte sort ses griffes," "Le panier à crabes" et, "Le farceur." Puis, c'est "Ce soir ou jamais" où s'affirment ses dons exceptionnels d'ingénue comique.

Anne Tonietti, après avoir tourné dans "Le glaive et la balance," (André Cayatte) est aujourd'hui la principale interprète de "L'itinéraire marin," une comédie que Jean Rollin tourne en Bretagne.

Nommé juge de paix

ROCKLAND (DNC) — M. Marcel Houle, 34 ans, de Rockland, a été assermenté récemment comme juge de paix.

Il remplace dans ces fonctions M. Léo Lafleur, décédé il y a quelque temps.

Fresques médiévales de Yougoslavie

Comprenant des reproductions, à même échelle, pour illustrer l'étendue de l'évolution des fresques depuis le XIIe siècle jusqu'au XVe. Jusqu'au 23 novembre.

A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE /

Du 25 février au 5 avril

Cours sur la radio-TV afin d'initier les prêtres religieux et laïcs

MONTREAL — L'Institut de radio-télévision, fondé l'an dernier par l'Office catholique national des techniques de diffusion, en collaboration avec Radio-Canada, reprendra sa série de cours le 25 février. L'Institut est organisé dans le dessein d'apporter aux prêtres, religieux et laïcs une initiation aux techniques de la radio et de la télévision pour des fins religieuses, éducatives ou autres.

Les cours dureront six semaines et comporteront des exposés théoriques et des exercices de pratique en studio. Les exposés traiteront des problèmes d'ordre économique, psychologique, social, moral et religieux que peuvent présenter la radio et la télévision.

Signalons quelques-uns des principaux sujets qui constitueront la partie théorique du programme d'étude: l'historique de la radio et de la télévision; la situation présente de la radio et de la télévision au plan international, national et régional; les structures de la radio et de la télévision canadiennes; les fins de la radio et de la télévision; les habitudes d'écoute des usagers; les méthodes de sondages d'opinions des usagers; les aspects légaux d'une réalisation; les modes de présentation; les services à la radio et à la télévision; etc.

Les exercices pratiques consisteront en du travail de laboratoire dans les divers services de la radio et de la télévision sous la conduite de spécialistes. Les étudiants de l'Institut bénéficieront, durant six semaines, des services du personnel, des locaux et de l'equipement de Radio-Canada.

L'Institut de radio-télévision est sous la responsabilité immédiate de M. l'abbé Jean-Paul Belleville et de M. Normand Justras, tous deux de l'Office catholique national des techniques de diffusion. M. Jacques Landry, directeur adjoint des émissions de télévision à Radio-Canada, agira comme officier de liaison entre Radio-Canada et les responsables de l'Institut.

Les cours débuteront le 25 février et se termineront le 5 avril. Ils seront donnés à Radio-Canada, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h. 30 du matin à midi et de 2 heures à 5 heures de l'après-midi.

La cause de Fontaine portée au 22 novembre

MONTREAL (PC) — Le juge Armand Cloutier, de la Cour des Sessions de la Paix, a fixé hier au 22 novembre l'enquête préliminaire d'Omer Fontaine accusé d'avoir conspiré dans le but d'enfreindre la loi sur les élections.

Dans une autre Cour, le juge Gérald Almond a fixé au 30 novembre le procès de Johnny Rougeau, lutteur propriétaire d'une boite de nuit de l'Est de la métropole, accusé d'avoir entravé le cours normal de la justice.

Ces deux causes font partie d'une série de manoeuvres légales compliquées relatives à l'affaire des faux certificats d'élections saisis dans une gare de Montréal il y a deux semaines.

L'enquête preliminaire de Fontaine n'avait pu être instruite à cause de deux requêtes en certiorari. Son procureur l'a fait comparaître devant le juge Cloutier hier. Son avocat a alors déclaré au juge que le prévenu désirait parler. "Savez-vous ce qu'il va dire?" répondit le juge. L'avocat répondit que Fontaine lui avait dit seulement qu'il voulait parler.

Fontaine a dit au juge: "Je veux plaider coupable d'être allé chercher la valise à la gare". "Il n'y a pas d'infraction à ça, répliqua le juge, vous êtes accusé de conspiration".

"Alors, je plaide non coupable sous l'accusation de conspiration" dit Fontaine. Le juge lui a refusé tout cautionnement.

Fontaine est l'un des cinq accusés dans l'affaire des faux certificats de la gare Windsor. Les autres sont André Lagarde, Gaston Archambault, Gérard Duchaine alias Gerry Bright et Armand Di Palma.

Rougeau est accusé d'avoir tenté de corrompre Duchaine et de convaincre un policier de ne pas procéder à l'arrestation de Duchaine.

Aux Nations unies

Délisle soulève le problème des Noirs d'Afrique

NATIONS UNIES (PA) — M. Jean - Louis Délisle, ambassadeur canadien auprès des pays de l'Amérique centrale, a dénoncé aux Nations Unies le programme parallèle adopté par l'Afrique du Sud pour les Noirs du sud-ouest africain.

"Une telle conception de développement parallèle est inacceptable dans la mesure où elle implique un double standard de vie, un groupe (les Blancs) bénéficiant des libertés et des avantages éducationnels qui ne sont pas offerts aux autres (les Noirs) lesquels sont soumis à des restrictions et à des répressions."

M. Délisle a pris la parole à la Commission de tutelle des Nations Unies.

Il a dit que le gouvernement de l'Afrique du Sud se "trompe magistralement" s'il croit qu'il peut remplir ses obligations en confiant à une commission d'enquête de cinq membres la tâche d'élaborer un programme pour promouvoir le bien-être de la population non blanche du sud-ouest africain.

Il a cependant convenu que la commission ne devrait pas prendre de décision au sujet du problème jusqu'à ce que la Cour mondiale de La Haye se soit prononcée.

Aucun nouveau cas de polio

Le ministre fédéral de la Santé a signalé hier qu'aucun nouveau cas de poliomyélite n'avait été rapporté au Canada durant la semaine qui s'est terminée le 10 novembre. Les statistiques pour la Colombie-Britannique, ne sont pas compilées.

Il y a eu 86 cas et deux mortalités rapportés jusqu'à présent cette année. Ces chiffres se comparent avantageusement avec le total de 186 cas et 11 décès durant la même période de 1961 et de 886 cas et 75 décès pour la même période en 1960.

Déléguées à Val-des-Bois

PLAISANCE (DNC) — Plusieurs membres du Cercle des fermières de Plaisance se sont rendus à Val-des-Bois récemment où ils représentèrent leur section à la journée d'étude.

Parmi les délégués on remarquait entre autres Mmes Léandre Charlebois, présidente, Théodore Grenier, vice-présidente, Réjean Charlebois, Rene Moreault et Lucien Lalande conseillères, ainsi que Mme Ernest Lalande, secrétaire.

Quartier Capital

Claude Bennett pose à nouveau sa candidature

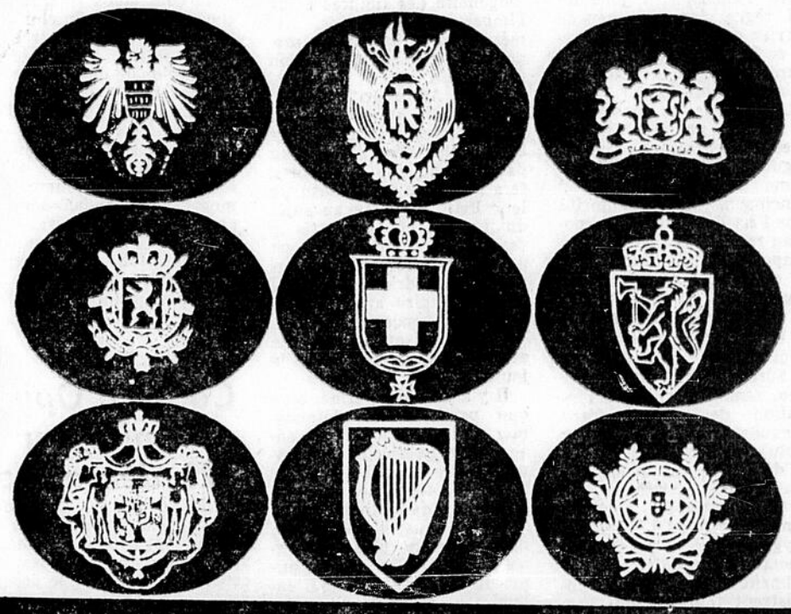
L'échevin Claude B. Bennett, 95, avenue Bellwood, sollicitera un deuxième mandat comme représentant du quartier Capital au Conseil de ville.

M. Bennett, courtier en assurances, a recueilli le plus grand nombre de votes dans son quartier, aux dernières élections. Benjamin du Conseil, le candidat n'avait que 23 ans au moment de son élection en 1960. Il avait brigué les suffrages à l'élection de 1958, mais n'avait pas été élu.

M. Bennett s'occupe tout particulièrement des problèmes de la récréation municipale et a mené une campagne au cours du dernier terme en faveur d'une patinoire à glace artificielle dans le centre de la ville. Cette patinoire serait vraisemblablement aménagée en 1963.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tel.: CE. 6-7431

AU BUREAU DES COMMISSAIRES
élisez
Mathew J. McGrath
• 4 années d'expérience à la Commission des écoles séparées (commissaire élu)
• Le seul candidat qui croit que les gens ont le droit de décider du sport dominical (Oui ou non)


C.D.
le samedi soir 7:15

LISE CHENAUX MADELEINE DUHAMEL PIERRE OLIVIER
SUJET : L'ambassade du Brésil
INVITES : Son Excellence M. l'ambassadeur et Mme Sergio Affonso Corrêa da Costa et leurs filles Mesdemoiselles Zazi Theresa et Maria Ignez.
réalisation : Pierre Tabarly
cboft canal 9
RADIO-CANADA OTTAWA

"Tous placements reçus au 25, porteront intérêt à compter du 15."
OUVERT LE VENDREDI SOIR, JUSQU'A 9 HEURES
NOUS VOUS PAYONS 8½% d'intérêt annuel pour vos fonds à court terme de 360 jours.
APPRENEZ COMMENT VOTRE ARGENT PEUT RAPPORTER UN INTERET ASSURE DE 8½%... DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE INTITULEE "COMMENT INVESTIR".
Siège social: 1170, Carré Beaver Hall, à quelques pas seulement de la Place Ville-Marie, Montréal, Qué.
GULF INTERCONTINENTAL FINANCE CORPORATION LTÉE.
VOTRE ARGENT RAPPORTE-T-IL 8 1/2 % D'INTERET
MONTANTS DE $1,000 OU PLUS
SUCCURSALES:
1175, ave Union, Mtl, Qué. Tél. 861-5891
4113 est, Jean-Talon, Mtl, Qué. Tél. 729-1841
Bureaux dans les principales villes du Québec et de l'Ontario.
COMMENCEZ A FAIRE FRUCTIFIER VOTRE ARGENT AU MOYEN DE LA G.I.F.
ECRIVEZ AUJOURD'HUI
Gulf Intercontinental Finance Corp. Ltée.
1175 avenue Union, 861-5891
Nom
Adresse
Ville Province
LEDR

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Escape from East Berlin" (1) 12.50 - 3.05 - 5.15 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.05.

CARTIER — "Frankenstein s'est échappé" (2R) 1.00 - 4.05 - 7.15 - 10.25. Hercule et la Reine de Lydie" (2R) 2.30 - 5.35 - 8.45. Dern. 8.45. Dim.: "Notorious Landlady" (2R) 2.35 - 6.30 - 10.25. "Underworld U.S.A." (2R) 1.00 - 4.50 - 8.40. Dern. 8.40.

CENTRE — "Rio Bravo" (2R). "Rose Bowl Story" (1).

CINEMA DE PARIS — "Les fiancées de Hitler" (2) 7.18 - 10.32. Dim. 12.22 - 3.36 - 6.30 - 9.44. "Fantasia Mexicaine" (2) 5.52 - 9.06. Dim. 1.50 - 5.04 - 8.18. Sam. dern. 8.46. dim. dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Best of Ennemies" (1).

ELGIN (Main) — "The Manchurian Candidate" (2R).

ELMDALE — Matinée pour enfants 1.00 — "Up the Creek" (1) 3.46.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Le Lion de Babylone" (1) 6.30 9.46. "La Chute de la Maison Usher" (1) 8.28. Dern. 8.28. Dim.: "Three Stooges in Orbit" (1) 1.00 - 4.33 - 8.06. "Twist Around the Clock" (2) 2.48 - 6.27 - 9.34. Dern. 8.06.

LAURIER — "War Hunt" (2) 1.00 - 4.35 - 8.15. "Sergeants Three" (1) 2.45 - 6.10 - 9.30. Dern. 8.15.

LINDEN — "Days of Thrills and Laughters" (1) 3.35 - 7.30. "Jail-Busters" (2) 1.05 - 5.00 - 9.00. "Three Stooges Meet Hercules" (1) 2.05 - 6.00 - 10.00. Dern. 7.30

MAYFAIR — "My Geisha" (2). "Merrill's Marauders" (1).

NELSON — "Long Day's Journey into Night" (2).

REGENT — "Horizontal Lieutenant" (2) 12.25 - 4.05 - 8.00. "Boy's Night Out" (2R) 2.00 - 5.45 - 9.35. Dern. 7.50.

RIDEAU — Playgirl After Dark (4). What a Chassis (?). Matinée pour enfants 12.30 p.m. "At War with the Army" (2). "Fighting Troubles" (?)

SOMERSET — "The Night Heaven Fell" (4). "Strangers When We Meet (2R). Films pour adultes 4.26 p.m.

EVENEMENTS

GALERIE NATIONALE — Fresques médiévales de Yougoslavie, jusqu'au 23 novembre.

GALERIE NATIONALE — "Dessins belges modernes". Salle des estampes, troisième étage. Jusqu'au 29 novembre.

FACULTE DES ARTS (U.O.) — Exposition du photographe Jean-Louis Gravel. Jusqu'au 16 novembre.

AU GRENIER — Reprise jeudi et vendredi, des deux pièces d'avant-garde de René de Obaldia. Le chansonnier Jean Chevrier à l'entr'acte. Rideau 9h. du soir.

AU WORKSHOP DE L'OLT — Trois pièces canadiennes en un acte. Jusqu'à samedi inc. Rideau à 8h. 30 du soir.

A FISHER PARK — Le drame "Stalag 17" par les Phoenix Players, jusqu'au 17 novembre. Rideau à 8 h. 30 du soir.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Mais quelle merveilleuse semaine remplie d'innombrables activités s'offre à ceux et celles qui s'intéressent aux choses de l'esprit

Mais quelle semaine s'amène pour le grand public de la région. Si vous avez l'intention de ne rien manquer, eh bien, la semaine qui vient vous la passerez à un lancement de livres, devant la télévision (un soir seulement), à une réunion en vue de l'érection d'un Centre des arts, avec la Garde écossaise, à un Concert Tremblay ou avec Gilbert Bécaud, au café Le Hibou avec un chanteur de folklore de langue française ou encore à une pièce de théâtre à l'école secondaire Laurentian. Si vous n'êtes pas mort, samedi prochain, nous vous conseillons de vous reposer quand même.

Dimanche—A 3 heures, grand lancement de livres organisé par la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull à la salle Saint-Albert le Grand, 96, rue Empress. Marius Barbeau, la R.S. Marie-Céleste, Roger Duhamel, Georgette Lamoureux, Gilles Marcotte, Paule St-Onge et Ronald Desprès présenteront leur ouvrage — **A 7h.30** et 10h.30, au "Hibou", projection du film "I Vitelloni", de Fellini — **A 8h.30,** au Centre récréatif juif, angle Chapel et Rideau, soirée d'extraits d'opéras par le Théâtre lyrique avec Lucile Millar, Freddryk Pytura, Roger Robillard, Gordon Carrell, Hans Klinkenberg et Allison Thomas. Participation des danseurs Joanne Ashe et David Moroni dans le Grand pas de deux de "Don Quichotte". Direction musicale: Elias Aronstam. Metteur en scène: Faith Ward.

LUCILLE MILLAR
Théâtre lyrique...

Lundi—A 7h.30, à CBOFT, Mme P.H. Lafontaine, Mlle Anne Légaré et M. Jérôme Daviault discuteront de la situation du cinéma français dans la région avec l'animateur Jean-Luc Pépin. C'est une réalisation Jean Belleau— **A 9h.30,** à CBOT, la série "Festival" offrira "The Gondoliers", de Gilbert and Sullivan, avec la troupe du Festival de Stratford.

JEAN-LUC PEPIN
"On vous appelle"...

Mardi— A 8 heures, en l'auditorium de la Galerie nationale du Canada, discution publique au sujet de l'érection d'un Centre des arts d'Ottawa. Il est à souhaiter que des organismes canadiens-français y voient leur profit d'assister à cette réunion avant qu'il ne soit trop tard pour protester.

Mercredi— A 8h.30, à l'auditorium d'Ottawa, visite des "Royal Scots Greys" et des "Argyll and Sutherland Highlanders'" pour une soirée de musique et de danses écossaises.

Mercredi à samedi— Le chanteur Raoul Roy, qui est passé à plusieurs reprises à la télévision où il a fait très bonne figure pour ne pas dire davantage, sera au café Le Hibou. Entre autres chansons, ce jeune homme a ranimé "C'est dans le mois de mai".

Jeudi— A 8h.30, les Concerts Tremblay présentent les Petits chanteurs du Mexique au Capitol— **A 8h.30,** en l'auditorium Glebe, les Concerts Capital invitent les amateurs de music-hall au tour de chant de Gilbert Bécaud.

Vendredi et samedi— A 8h.30, le Laurentian Drama Group (c'est un groupe d'adultes) présentera en le superbe auditorium du chemin Base Line la pièce "The Two Mrs. Carrolls", sous la direction du metteur en scène Russell Rees. Ses interprètes sont Murray Hankins, **Thérèse May,** John Greenslade, Elizabeth Morgan, Selma Grieves, Gay Rutherford, Gaetan Jeaurond et Elizabeth Bancroft.

De ceci et de cela

Avant de commencer une nouvelle semaine, il faut terminer celle qui est en cours.

Dernière . . . Au **Workshop** des pièces primées au 24e Concours d'oeuvres en un acte. **Présentation des trophées.** L'adjudication a eu lieu, vendredi soir. Elle fut donnée par Mme **Dora Mavor Moore** . . . **"Stalag 17"** à **Fisher Park** par les **Phoenix Players** . . . Au café **Le Hibou,** le chanteur **Don Crawford** et ses guitares. On le dit très bien . . . **Madeleine Mailhot** au **Coral Reef Club.**

La saison du **Théâtre du Pont Neuf** au Grenier s'est terminée, vendredi soir, par une dernière représentation des deux pièces de **René de Obaldia** . . . Toutefois, la saison du **TPN** n'est pas finie comme telle . . . **Jean Belleau** a des plans pour l'hiver . . . Entre autres projets, la participation du TPN au **Festival d'art dramatique régional à Brookville** avec **"Le temps des lilas",** de **Marcel Dubé,** que monterait **Gilles Provost** avec une distribution de première valeur . . .

Cours de peinture pour enfants . . . Si ce n'est déjà fait, les parents intéressés aux cours de peinture de **Jean-Louis Côté et Guy Huot** doivent les inscrires durant l'après-midi du 17 novembre. Ces cours se donnent au **Studio Denise Boucher, 13 rue Beechwood** . . . MM. Côté et Huot acceptent les enfants de 5 à 12 ans.

GARDES ECOSSAISES A L'AUDITORIUM — **Tous ceux et celles qui aiment la musique et les danses d'Ecosse ont un rendez-vous, mercredi soir, 21 novembre, à 8h. 30, en l'Auditorium d'Ottawa. Les "Royal Scots Greys" et les "Argyll and Sutherland Highlanders" réservent au grand public une spectaculaire soirée. On peut en juger un peu plus haut.**

Conférence sur les collections Chatsworth

Le bibliothécaire et conservateur des collections Chatsworth, M. Thomas Somerset Wragg, était le conférencier invité de la Galerie nationale, le mardi 13 novembre. Au cours de sa conférence, qu'il avait intitulée **Chatsworth and the Devonshire Collections,** M. Wragg parla tout particulièrement de l'exposition **Dessins d'anciens maitres de la collection Chatsworth,** qui sera présentée à la Galerie nationale en avril prochain.

L'exposition **Dessins d'anciens maitres de Chatsworth** est tirée d'une des collections particulières les plus riches qui soit. Elle vient de la bibliothèque du Château de Chatsworth, dans le comté de Derby, qui est la résidence du duc de Devonshire. Elle comprend des dessins par Raphaël, Rembrandt, Rubens, Van Dyck, Inigo Jones et Holbein.

M. Wragg, qui a été associé aux collections Chatsworth depuis 1935, a fait des études académiques portant sur l'administration des archives et des bibliothèques, la conservation et la photographie des peintures. Il a rempli d'abord les fonctions d'adjoint stagiaire de M. Francis Thompson, ancien bibliothécaire et conservateur adjoint des collections Chatsworth. Il a servi pendant la seconde guerre mondiale, de 1939 à 1946, dans le Service royal des transmissions. Il est retourné à Chatsworth en 1946, comme bibliothécaire adjoint et conservateur des collections et a reçu son mandat actuel en 1953.

Auteur de nombreux articles sur Chatsworth et les collections Devonshire, M. Wragg a prêté son concours pour l'organisation de nombreuses expositions contenant des pièces de Chatsworth et Hardwick. M. Wragg est venu en Amérique du Nord pour assister à l'inauguration de l'exposition précitée à la **National Gallery of Art,** de Washington, D.C., le 28 octobre, et pour donner des conférences.

Le 22 novembre

Bécaud bientôt à Ottawa

Gilbert Bécaud terminait, en juin, la dernière saison par une longue tournée de concerts et d'apparitions à travers toute la France. Il y remporta son triomphe habituel, à Bordeaux, à Lyon, à Brest, à Cherbrourg, etc. Partout "Monsieur 100,000 volts" recevait les applaudissements de tout un public qui le suit et l'admire depuis de nombreuses années. Au cours de l'été, ce fut la tournée des casinos et des plages les plus sélects de la France: Deauville, Cannes, Nice, etc.

C'est maintenant le tour du Canada d'accueillir cet unique interprète de la chanson française. Gilbert Bécaud, accompagné de l'ensemble musical de Raymond Bernard, apparaitra à Montréal, à la Comédie-Canadienne, à Québec au théâtre Capitol, puis à Chicoutimi, à Trois-Rivières, à Sherbrooke, à Joliette et finalement à Ottawa. Son concert dans notre ville sera donné, le jeudi 22 novembre à 8 h. 30, au Glebe Collegiate.

Travailleur infatigable, Gilbert Bécaud a créé de nombreuses nouvelles chansons depuis sa dernière visite parmi nous. Plusieurs seront à son répertoire pour sa présente tournée canadienne. Nommons entre autres chansons qu'il interprétera: "Salut, les copains", "Age tendre et tête de bois',, "Le bateau blanc," "La ballade des baladins", "Le jour où la pluie viendra," "L'enterrement de Cornélius',, "Et maintenant," "La Grosse noce," etc.

TRIOMPHE SUR TRIOMPHE POUR GILBERT BECAUD — Le succès, au fait, c'est un triomphe, remporté par Gilbert Bécaud à Montréal se compare avec ceux d'Edith Piaf et d'Yves Montand lors de leurs premières visites. Le public a tellement marché à la Comédie canadienne que la direction a dû offrir des représentations supplémentaires. A Québec, il devait y avoir deux spectacles, il y en a eu un troisième à la demande générale. Dans les autres villes où Bécaud est passé, accompagné d'un orchestre, ce fut le même genre de triomphe. L'électrifiant chanteur-compositeur ne manquera pas d'en faire autant à Ottawa, le jeudi 22 novembre, lors de son apparition au Glebe Collegiate. Gilbert Bécaud vient dans la capitale sous l'égide des Concerts Capital.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

EN TETE DE NOTRE MENU
BOEUF PRIME
acheté récemment à la Foire d'hiver d'Ottawa
Canadian Room
CUISINIER FRANÇAIS
The Alexandra Hotel
ANGLE BANK ET GILMOUR

Le RIB ROOM
le plus nouveau club où souper et danser à Ottawa vous présente
★ JOAN FAIRFAX
vedette des programmes télévisés d'Ed Sullivan et de Lawrence Welk
A compter du lundi 12 novembre
2 représentations par soir, à 9h. et à 11h.
Le samedi soir, à 8h. et à 10h.
Frais minimum: $1.50, du lundi au jeudi $2.00, les vendredis et samedis
RETENEZ VOS PLACES DES MAINTENANT!
Lundi, mardi et mercredi soir, seulement, à 8 heures. Venez assister au défilé des modes de ski du tout dernier cri, présenté par Tommy & Lefebvre.
Retenez vos places sans délai pour EARL GRANT — A l'affiche pendant la semaine du 26 novembre
HOTEL RIVERSIDE où se trouve le Rib Steak House
399, promenade Riverside—Pour vos réservations, SH. 6-4015

EP
EXECUTIVE PENTHOUSE
Danse – Steaks – Divertissement
Ouvert de 5.30 p.m. à 2 a.m.
DU LUNDI AU SAMEDI
en vedette
La ravissante étoile de la chanson
ELEANOR LAFORGE
Frais de couvert au non-membres
DOMINANT LA COLLINE DU PARLEMENT
du haut de
L'HOTEL DUVERNAY
207, rue Principale, Hull
Pour réservations: PR. 1-8351

CONFERENCE ILLUSTREE
DESSINS BELGES MODERNES
De Ensor à aujourd'hui.
Une collection remarquable de 139 dessins qui reflète l'art en Belgique de 1880 jusqu'à l'époque actuelle. Jusqu'au 29 novembre. Salle des estampes, troisième étage
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE GRATUITE/

KAY DENISON
à l'orgue les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 h. à 9 h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT
DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

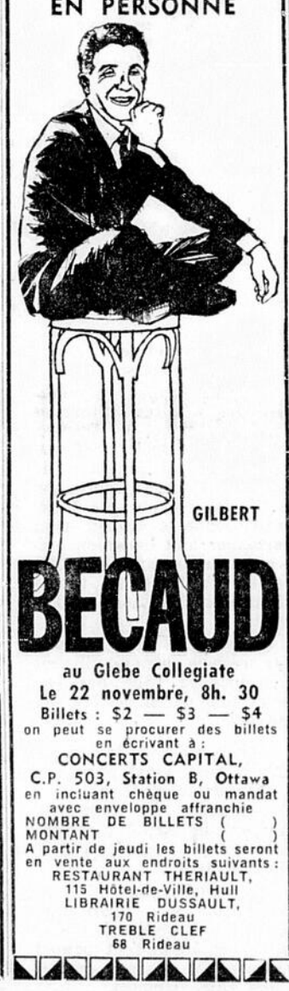
Poste	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$ 4.75	$ 9.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

LINDEN Jusqu'à samedi
3 films hilarants
"Three Stooges" dans "MEET HERCULES"
Bowery Boys dans "JAIL BUSTERS"
Charlie Chaplin dans "DAYS OF THRILLS and LAUGHTER"

DIMANCHE à MERCREDI
Kim Novak — Jack Lemmon
"NOTORIOUS LANDLADY"
—aussi—
"UNDERWORLD U.S.A."
Cliff Robertson
Les portes ouvrent à 12h. 45 les samedis et dimanches. Les autres jours à 5h. 45 p.m.

AUJOURD'HUI SEULEMENT
en français tout en couleurs
"HERCULE ET LA REINE DE LYDIE"
Steeve Reeves
"FRANKENSTEIN S'EST ECHAPPE"
Peter Cushing
CARTIER A FAMOUS PLAYERS THEATRE
MAIN ST. HULL PR. 7-4141

EN PERSONNE



GILBERT
BECAUD
au Glebe Collegiate
Le 22 novembre, 8h. 30
Billets : $2 — $3 — $4
on peut se procurer des billets en écrivant à :
CONCERTS CAPITAL,
C.P. 503, Station B, Ottawa
en incluant chèque ou mandat avec enveloppe affranchie
NOMBRE DE BILLETS ( )
MONTANT ( )
A partir de jeudi les billets seront en vente aux endroits suivants :
RESTAURANT THERIAULT, 115 Hôtel-de-Ville, Hull
LIBRAIRIE DUSSAULT, 170 Rideau
TREBLE CLEF 68 Rideau

STRAIGHT FROM TODAY'S HEADLINES...
The true story of the incredible "freedom tunnel"!
M-G-M
ESCAPE FROM EAST BERLIN
DON MURRAY CHRISTINE KAUFMANN

LES PORTES OUVRENT A MIDI TOUS LES JOURS
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
DIMANCHE — LUNDI — MARDI — MERCREDI
2 FILMS TRES DIVERTISSANTS

'Jail-house Rock'
TWIST AROUND THE CLOCK
ASTRO-NUTS!
THREE STOOGES IN ORBIT
PLUS COMIQUES QUE JAMAIS!!

DERN. JOUR : "LA CHUTE DE LA MAISON USHER" "LE LION DE BABYLONE" (en couleurs)

AUJOURD'HUI A MARDI !
FRANK SINATRA DEAN MARTIN SAMMY DAVIS JR. PETER LAWFORD JOEY BISHOP
SAUVAGE VIOLENT... FURIEUX!!!
SERGEANTS 3
PANAVISION TECHNICOLOR
Egalement à l'affiche
"WAR HUNT" avec Johnny Saxon
EN PLUS SUJETS COURTS
LAURIER HULL
ET LES ACTUALITES

Première fois sur un écran, l'histoire brutalement réaliste des camps appelés "source de vie".
Les Fiancées d'Hitler... filles de la race suprême, elles deviennent les automates du désir.
Voyez... "L'AMOUR SUR COMMANDE"...
"LA MATERNITE SUR COMMANDE"...
"LES ENFANTS SUR COMMANDE"
dans
"les Fiancées d'HITLER"
"LE FILM QUI FAIT ACTUELLEMENT SENSATION EN PROVINCE"
2e GRAND FILM EN SUPERBE COULEURS
MARIA FELIX
FANTASIA MEXICAINE
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours ouverture des portes à 5h. 30
Cinéma de Paris HULL

La vie littéraire

Entretien avec

Jean Mesnard

Récemment de passage à Ottawa, M. Jean Mesnard, professeur de littérature française à l'Université de Bordeaux, en France, donnait une conférence devant les membres de l'Alliance française. Son exposé portait sur Pascal et le monde moderne.

M. Jean Mesnard est une personnalité du monde des lettres. Né dans le Sud-Ouest de la France, il a fait ses études à l'Ecole Normale Supérieure de Paris. De cette époque date son attachement à Pascal. Après l'agrégation, il est successivement professeur au lycée de Valenciennes, professeur-assistant à la Sorbonne. De 1952 à 1956, il enseigne à l'Université franco-allemande de la Sarre. Depuis, c'est à la Faculté des Lettres de l'Université de Bordeaux. Jean Mesnard est marié, père de 5 enfants. Il a 41 ans.

L'étude de la littérature classique présente-t-elle encore de l'attrait pour les étudiants français?

JEAN MESNARD

—"Pas beaucoup dans l'enseignement secondaire, excepté Molière, dont le comique restera éternel; Pascal est séduisant pour les élèves en réthorique; Racine attire encore.

"Au niveau de l'Université, la situation s'est renversée depuis le début du siècle. Vers 1900, les grands maitres étaient des spécialistes du 18e siècle. Leur génération s'est éteinte et n'a pas été remplacée. Il y a actuellement un très vif intérêt envers la littérature du 17e siècle. Pendant longtemps, il y a eu des efforts pour agréger les classiques à certaines tendances politiques, et en particulier à la Droite de Maurras. De nouvelles études en ont montré la fausseté. Le 17e fut un siècle ouvert, audacieux, marqué par de remarquables esprits indépendants. Ainsi Boileau, satirique démolisseur, est un peu l'ancêtre du Mauriac polémiste."

Le rôle de Jean-Paul Sartre?

—"Sartre est une gloire solide à qui on s'attache de confiance. Mais il est peu lu. Les spécialistes de Sartre sont peu nombreux, et même ses romans n'ont pas eu large audience. Seul, son théâtre a atteint le grand public. La gloire de Sartre est fondée sur certains milieux, mais il serait difficile d'affirmer qu'il ait de l'influence."

Et l'influence du marxisme dans le monde universitaire?

—"Peu ont vraiment lu et étudié les penseurs marxistes; peut-être dix p. cent. On remarque actuellement une grande diversité de tendances à l'intérieur de ce qui fut autrefois un bloc monolithique. Il y a les adhérents intransigeants. Mais on peut aussi distinguer une très grande variété de marxistes indépendants, par exemple Goldmann et Henri Lefèbvre.

"Disons qu'environ 50% des professeurs et instituteurs français ont adhéré à une forme de socialisme marxiste. C'est une espèce de nouveau conformisme: cela fait "bien" de se dire marxiste. La moitié des étudiants français sont également marxistes, mais avec moins de conformisme et plus d'esprit révolutionnaire.

Quel est le rôle de l'Eglise dans votre milieu?

—"Elle ne joue aucun rôle officiel et se caractérise par une absence totale d'emprise. Les universités françaises sont neutres et totalement indépendantes vis-à-vis de l'Eglise. Mais les professeurs catholiques, et catholiques convaincus, sont très nombreux. Là aussi, il faut constater un gros changement depuis le début du siècle, où pratiquement, les portes de l'enseignement officiel étaient fermées aux catholiques. Ceux-ci se sont faits accepter par leur compétence. On a pris conscience qu'il n'était pas nécessaire d'être athée pour être un penseur objectif.

"Le catholicisme moderne français s'est totalement dégagé des pseudo-valeurs du début du siècle. Péguy a formé des générations de chrétiens, et la revue **Esprit,** qui perpétue Péguy parmi nous, a une grande influence. François Mauriac a d'abord fait scandale, lorsqu'il a mis en accusation les bien-pensants. Mais il a été un important facteur d'évolution, surtout par son **"Bloc-Note",** qui a d'abord paru dans l'hebdomadaire l'**Express,** puis dans le **Figaro Littéraire.** Et si Mauriac ne rencontre plus guère d'opposition, c'est que son public chrétien a évolué. Lui, il est resté le même.

"Quant à la tendance intégriste, — qui a enfanté l'O.A.S. — elle n'ose pas se manifester dans les universités, et se rabat sur le monde de l'armée et des officiers, qui ne sont pas particulièrement intellectuels."

Qu'avez-vous publié?

—"En 1951, j'ai fait paraître chez Hatier, **Pascal, l'homme et l'oeuvre.** Ce fut un succès de librairie. A la fin de l'année, je publierai chez Desclée de Brouwer une édition complète des oeuvres de Pascal. Elle sera critique, avec toutes les sources de Pascal, et des références constantes aux nombreuses études faites sur Blaise Pascal."

Vos impressions sur le Canada français?

—"Le fait canadien-français en Amérique du Nord a été une découverte pour moi. J'ignorais tout avant de partir. Je crois que c'est un des phénomènes les plus importants du monde occidental. J'ai été particulièrement frappé par la vitalité intellectuelle qui se manifeste actuellement ici."

Jean Mesnard était venu donner au Canada une série de cours sur Pascal à l'Université de Montréal. Il a laissé une impression de jeunesse de pensée et de vigueur intellectuelle.

Joseph COSTISELLA

Les joies atroces

Odette Fontaine, *Les joies atroces,* Québec, Garneau, 1962, 92 pages.

Nous ne serons jamais heureux
nous aurons beau faire semblant
de l'être
nous aurons beau croire le jour
nous aurons beau croire à
l'amour
nous ne serons jamais heureux

Avec Joies atroces, Odette Fontaine s'est mérité le prix du Maurier 1962. Son recueil de poésie chante la désillusion et la nostalgie des rêves perdus, les joies puériles et enjôleuses de la jeunesse qui se sont évanouies avec les premiers regards d'adulte sur la vie. Nous retrouvons dans ce recueil les thèmes les plus fréquemment exploités dans la poésie canadienne-française contemporaine, et surtout, les thèmes qui sont chers aux poètes et aux écrivains féminins. C'est la femme qui se cherche et qui se définit, exprime ses désenchantements et ses espoirs avec une très grande sensibilité; on sent, à travers tout le recueil avec quelle puissance la femme tend à préciser la place qu'elle doit occuper dans la création et dans la vie de l'homme. *Les joies atroces* sont les journaux intimes d'une adolescente trop tôt devenue femme.

Il y a dans la poésie d'Odette Fontaine une sincérité, une sorte de franchise sauvage qui se manifestent avec beaucoup de spontanéité. Les cris de désarroi, les gestes de désenchantement et les mouvements d'espoir s'y mêlent d'une façon très réaliste, parfois brutale, aux chants doux et sereins d'une âme encore juvénile. C'est le combat que se livrent, dans le coeur du poète, l'enfant et l'adulte naissant, le rêve et la réalité:

Je veux savoir pourquoi mon
rêve était si grand
et ma vie si petite et ma douleur
si grande
à qui vais-je servir ô Dieu
maintenant ?
c'est à Vous-même que je le
demande

C'est en effet cette réalité morbide et décevante, ce dur contact avec la vie que le poète cherche à comprendre, à empoigner de ses deux mains, à mâter, afin de signer avec la vie une sorte de pacte satisfaisant, qui vienne donner un sens bien précis à l'apparente obscurité de la création et de l'humanité. On veut justifier la présence de l'espoir dans le fond de l'âme humaine:

la terre tient au creux du temps
mais l'homme porte
au-delà des saisons. Les ruines
sont à plaindre
mais l'homme est à sauver qui
tient au creux de Dieu
la terre tremble aux quatre
vents pour sa durée

ODETTE FONTAINE

Ce sont là de très beaux vers qui donne à la vie un sens métaphysique, une puissance que l'amour même ne peut lui conférer.

Le thème de l'amour occupe une place prépondérante dans le recueil d'Odette Fontaine. Le poète saisit avec un charme bien féminin la solitude en même temps que les joies de l'amour. L'amour grâce auquel la femme s'accomplit, se retrouve dans un autre, mais aussi l'amour qui laisse sa blessure et qui, à lui seul, ne suffit pas à créer la paix intérieure, à combler le vide, à faire taire les voix de l'illusion. Il y a d'abord cette prise de conscience brutale du rôle de la femme:

Au rendez-vous de Nic qui
goûtait lentement
le haut plaisir d'être homme au
milieu de Marie
elle s'en retournait heureuse et
accomplie
puisqu'Eve fut créée pour le
péché d'Adam

Les vers analogues sont assez nombreux dans la poésie d'Odette Fontaine. Il s'agit là d'une acceptation lucide du destin:

car si j'allais manquer l'homme
et l'enfant
je ne serais que ce visage
perdu dans mes cheveux
que cette femme pauvre et folle
de n'avoir point servi

La solitude qu'elle craint, la femme la ressent tout de même et c'est alors que se tournent ses regards vers la perfection, vers l'Absolu. Dieu est éminemment présent dans la poésie d'Odette Fontaine; c'est dans la perfection de Dieu que le poète trouve l'explication même de la relativité, de l'inquiétude et de la nostalgie humaine. L'amour humain n'est qu'une image bien imparfaite de l'amour divin:

quand un homme et une femme
mettent leur grand amour
dans un amour plus grand
encore
Dieu prend alors
entre ses mains d'éternité
leur amour à parfaire
il le tourne et retourne
sept fois dans sa bonté
cela se passe quand deux amants
mettent leur grand amour
dans un amour plus grand
encore

"La vie m'a menti", dira à plusieurs reprises le poète. C'est dans une harmonieuse connivence avec Dieu que les rêves et les illusions de l'enfance seront maintenus. Et dans un dernier poème qui s'intitule *Les joies atroces,* le poète reprendra tous les thèmes de son oeuvre pour en arriver au chant de l'espoir.

Tous les poèmes d'Odette Fontaine n'ont pas la même puissance d'évocation. Il en est dont les images sont faibles, dont le sens reste obscur et dont l'inspiration, puisée dans les lieux-communs, est banale. L'auteur n'emploie pas la ponctuation, ce qui, loin d'être une qualité, ajoute à l'obscurité de certains morceaux. Le recueil gagnerait s'il etait d'une facture plus classique.

André Renaud,
professeur à
l'Université d'Ottawa.

Le sens de l'agonie

NOTE PRELIMINAIRE. — Demain, 18 novembre, à 3h p. m. aura lieu, à la Salle Albert-le-Grand, rue Empress, Ottawa, le lancement du livre de la révérende Soeur Marie-Céleste: LE SENS DE L'AGONIE DANS L'OEUVRE DE GEORGES BERNANOS. Nos lecteurs apprendront avec plaisir que la Soeur Marie-Céleste est une américaine très au courant de la langue et de la littérature française. Docteur ès Lettres de l'université Laval de Québec, la révérende Soeur a étudié également à la Sorbonne. Elle est actuellement professeur à l'Université d'Ottawa. Son travail sur Bernanos a paru à Paris (1).

Soeur Marie-Céleste porte vraiment son nom. Il est paradoxal et amusant de voir une femme rester aussi douce devant un "écrivain-Tempête" comme Bernanos. Soeur Marie-Céleste? C'est le calme devant l'agitation; le vieux bon sens devant les insupportables exagérations du maître; la possession de soi devant la fougue du pamphlétaire; l'agneau devant le lion.

R. S. Marie-Céleste

Disons mieux: c'est le critique religieux devant celui qu'on a appelé un prêtre laïc. Si son livre entier ne se ressent pas des remous profonds qui agitent romans et oeuvres de combat de Bernanos, c'est qu'elle entend nous livrer, sans énervement, le vrai message de celui qui, au dire de Mauriac, avait "une âme sacerdotale et qui fut condamné à errer au milieu de nous sous l'apparence d'un homme de lettres".

Mais ce ne sont pas les prêtres des romans de Bernanos que la savante religieuse étudie ici, au moins pas directement. De fort nombreux travaux ont déjà été publiés sur la nature du prêtre telle que la conçoit Bernanos; sur la révélation que fut pour le public le combat Dieu-Satan dans l'âme et l'oeuvre du prêtre; sur le choc produit par l'affirmation géniale du surnaturel à un monde plongé dans les jouissances les plus basses et les plus sensuelles; sur les exagérations que de nombreux imitateurs, de nombreux pseudo-Bernanos, tireront de la doctrine du maître. Quoique la révérende Soeur soit fort au courant des études bernanosiennes, puisqu'elle en est une fervente collaboratrice, elle a voulu uniquement ici montrer toute la richesse morale et théologique des agonies qu'on rencontre dans son oeuvre.

Bernanos, en effet, toujours malade, toujours hanté par la préoccupation de la mort, a été frappé par la signification grecque du mot "AGONIE" qui veut dire "DERNIER COMBAT". C'est pour cela que des agonies, il y en a au moins une dans chacun de ses livres, soit dans ses romans, soit dans ses biographies, par exemple dans la vie de saint Dominique ou de Sainte Jeanne d'Arc. Cette obsession de la mort, Bernanos a su la vaincre en la traduisant dans ses romans par la présence toujours renouvelée du thème de l'agonie.

Très longuement, la révérende Soeur dégage le sens de l'agonie dans l'oeuvre immense de l'auteur de SOUS LE SOLEIL DE SATAN. Pour Bernanos, toutes les agonies reproduisent celle du Christ, la tête du Corps Mystique. L'agonie du Christ, en effet, a été le type méritoire de la nôtre. "Du jardin du Calvaire, écrit Bernanos à un ami, sache que Notre-Seigneur a connu et exprimé par avance toutes les agonies, même les plus humbles, les plus désolées, la tienne par conséquent. Cette passion n'est pas un jeu de prince" (2) Notre agonie à nous, comme celle du Christ, peut être offerte à Dieu pour le rachat des pécheurs. Bernanos a particulièrement développé ce lieu commun théologique dans LE DIALOGUE DES CARMELITES.

Mais — et c'est la deuxième partie du livre de Soeur Marie-Céleste — à côté de l'agonie des personnes, il y a l'agonie du monde moderne. La civilisation chrétienne disparaît et les sociétés, comme les individus, vont connaître les affres de la mort. Au lieu d'être le roi de la création de Dieu, l'homme est la victime de l'opinion universelle forgée par les imposteurs du monde moderne. On assiste à une décadence générale des valeurs spirituelles qui sont trop souvent niées par les démocraties. Comme il était facile à Bernanos, homme intransigeant et convaincu, ennemi des demi-mesures, d'être un pamphlétaire virulent à la Léon Bloy, et de dénoncer le pharisaïsme de tant de chrétiens, leur médiocrité; de montrer comment la civilisation moderne conspire contre la vie intérieure de l'homme! Il n'en avait que trop de preuves sous ses yeux! Il pouvait bien crier à la catastrophe; "Rien n'arrêtera plus le déroulement des effets et des causes, sinon un autre miracle comparable à celui qui fut annoncé, voilà vingt siècles, par un ange à des bergers".

Cependant, la rénovation se fera. Elle doit se faire pour que naisse une nouvelle chrétienté. Avec une pointe de chauvinisme, Bernanos pense qu'elle se fera par la France.

Le livre de Soeur Marie-Céleste apporte sa contribution aux études bernanosiennes. Il éclaire davantage un auteur dont l'influence grandit de jour en jour. On a écrit récemment qu'en France, Bernanos jouissait d'un prestige plus grand que Gide. C'est signe d'amélioration spirituelle, tout à l'honneur de celui qui a osé lancer à la face des voltairiens, des jouisseurs et des cancres, le mystère de Dieu dans le monde, et particulièrement dans l'âme du prêtre.

Paul Gay, ptre c.s.sp.

(1) Soeur Marie-Céleste. LE SENS DE L'AGONIE DANS L'OEUVRE DE GEORGES BERNANOS. Lettre-Préface de Lucien Guissard. — P. Lethielleux, éditeur, 10, rue Cassette, Paris 6, France — 1962.

(2) Les Cahiers du Rhône. Georges Bernanos. page 38.

Actualités littéraires

Concours annuel de Littérature-Jeunesse

Grâce à l'appui du ministère des Affaires culturelles de la province de Québec, l'ACELF (Association canadienne des éducateurs de langue française) lance son cinquième concours de Littérature-Jeunesse auquel peut participer tout Canadien présentant un manuscrit inédit de langue française, répondant aux conditions ci-dessous:

— indiquer dans laquelle des sections suivantes il veut concourir et l'âge des lecteurs auxquels il destine son ouvrage:

a) Albums pour tout-petits (2 à 7 ans), vingt pages.
(b) Contes et féeries.
c) Romans et aventures, environ 100 pages, caractère élite, dactylographiées à double interligne.
d) Spécialisation: histoire, géographie, vulgarisation scientifique, religion, divers (à l'exception de tout manuel scolaire et ouvrage traduit d'une autre langue).

— envoyer, par poste recommandée, trois copies dactylographiées de son manuscrit au: Concours de Littérature-Jeunesse, a/s Secrétaire de l'ACELF, 3, Place Jean-Talon, suite 338, Québec 2, Qué., Canada.

— Le manuscrit et la lettre de présentation doivent être signés d'un pseudonyme. Le nom de l'auteur n'apparaîtra que dans l'enveloppe scellée jointe au manuscrit. Cette enveloppe sera ouverte après que les membres du jury auront rendu leur verdict. Le concurrent devra cependant écrire son pseudo sur ladite enveloppe.

— La date limite de participation est le 31 janvier 1963. Tout envoi postérieur à cette date sera hors concours.

Le jury sera composé de trois membres dont un bibliothécaire, un éducateur et un spécialiste des problèmes de la littérature enfantine.

Les prix ACELF, offerts par le ministère des Affaires culturelles, sont de cinq cents dollars pour chacune des quatre catégories. Des mentions honorables seront également décernées, sans prix en argent, pour souligner la valeur des ouvrages non primés.

Prix international de poésie ouvert au Canada français

M. Henry Meillant, président de la Société des poètes et artistes de France, a invité les poètes canadiens d'expression française à participer à un concours que cette Société lance au Canada en vue de l'obtention d'un Grand prix international de poésie. Cette société tient simultanément des concours identiques dans d'autres pays de langue française.

Les lauréats pourront collaborer à la grande revue internationale ART & POESIE et participeront sans autre formalité au Grand prix internatinoal de la S.P.A.F. avec les lauréats des autres pays et ceux des provinces de France. Ce prix de 100 NF sera décerné par un jury présidé par M. Pierre Mac-Orland, président d'honneur de la S.P.A.F. Ce concours prendra fin le 1er décembre 1962.

En plus de pouvoir collaborer à la revue ART & POESIE, les participants canadiens auront l'avantage de concourir pour l'obtention de tous les autres prix offerts par la S.P.A.F. comme le Prix de poésie religieuse, le Prix de haute montagne, et le Prix ART & POESIE. Ce dernier consiste en l'édition gratuite du recueil primé.

On peut se procurer le règlement détaillé de ce concours en s'adressant à M. Roger Bernier, vice-président de la S.P.A.F., directeur des prix et concours, rue Copenhague, BAR LE DUC, (Meuse), France, en joignant à la demande un coupon-réponse international.

Vient de paraître

— Aux Editions du **Jour,** dans la collection "Les idées du jour", un livre de Michel Brochu: **Le défi du Nouveau-Québec,** 157 p., qui a pour but d'éveiller le Québec et son gouvernement à la question esquimaude et de l'inciter à apporter son concours dans le respect de la langue, des traditions et du mode de vie des Esquimaux.

— Aux Editions **Beauchemin,** un essai sur les centres d'art et foyers culturels par Louis-Roland Paradis: **Kallunter,** 88 p. Sous la forme d'un entretien amical, l'auteur nous donne son point de vue sur ce problème d'actualité et propose un mode d'action qui favoriserait la création locale d'organismes culturels.

— Aux Editions **Garneau,** un recueil de poèmes de Mme Alice Lemieux Levesque: **Silences,** préfacé par Gustave Thibon. Cette poésie, sereine et lumineuse, s'alimente aux sources mystérieuses de l'enfance.

— Aux Editions du **Soleil levant,** dans la collection "Les écrits des saints", des textes de sainte Catherine de Gênes, traduits et présentés par Pierre Debongnie, c.s.c.s.r. Il s'agit du **Traité du purgatoire** et du **Dialogue,** oeuvres mystiques qui retracent les luttes intérieures de la convertie et les progrès de sa vie mystique jusqu'au dépouillement total.

— Aux Editions **Desclée de Brouwer,** les réflexions de Jean Ominus Face au monde, qui effectuent des plongées dans la littérature contemporaine où se retrouvent partout les deux valeurs fondamentales et indiscutables de la conscience humaine: la sincérité et la lucidité.

Egalement, une **Petite histoire des grands conciles,** par Jean-Rémy Palanque et Jean Celini. Ce petit livre essaie de faire comprendre clairement les problèmes qui se sont posés jadis à la conscience chrétienne.

Lancement d'une revue littéraire

Le dimance 18 novembre, à 3 h. de l'après-midi, à la salle Albert le Grand, sous le patronnage de la Société d'études et de conférences, aura lieu le lancement d'une revue littéraire dirigée et écrite par des étudiants de l'Université d'Ottawa: INCIDENCES.

Conférence

M. Gordon Couse, professeur à l'université Carleton, prononcera une conférence sur le philosophe Victor Cousin. M. Couse est l'invité de la Société des humanités et prononcera sa causerie le mercredi 21 novembre à 8 h. 30, dans la salle 433 de la faculté des arts de l'université Carleton.

Ecrivains honorés

La Société d'Etude et de Conférences d'Ottawa-Hull tiendra, le dimanche 18 novembre, un lancement de livres et de revues, auquel elle invite la population. Le lancement aura lieu au couvent des Pères Dominicains, à trois heures.

Six auteurs présenteront alors leur ouvrage le plus récent; M. Marius Barbeau que le Canada tout entier reconnait comme l'un des grands spécialistes du folklore et comme un grand ethnologue canadien, présentera un très beau livre qui s'intitule **Le rossignol y chante.** Les invités pourront aussi accueillir le récit de Donald Després, **Le Scalpel ininterrompu,** de même que le dernier ouvrage de Roger Duhamel: **Lettres à une provinciale.** Georgette Lamoureux présentera au public son premier livre: **Visages de La Havane.** Il s'agit d'une série d'épîtres fort originales racontant le séjour de l'auteur à La Havane. Gilles Marcotte, dont le récent ouvrage à soulevé quelques controverses, présentera **Une littérature qui se fait** où il fait l'étude du roman canadien et où il consacre plusieurs chapitres aux principaux poètes canadiens-français. L'auteur de **Ce qu'il faut de regrets** lancera son nouveau livre intitulé **Le temps de cerises.** Soeur Marie-Céleste, professeur à l'Université d'Ottawa, présentera aussi un ouvrage littéraire qui s'intitule **Le sens de l'agonie dans l'oeuvre de Georges Bernanos.**

Enfin, les invités pourront accueillir deux magnifiques revues d'étudiants. Il s'agit d'**Incidences,** revue littéraire et scientifique des étudiants aux études supérieures de l'Université d'Ottawa, de même que la revue **Cahiers,** dirigée par les étudiants de l'Université de Montréal.

Fuir

(Sonnet)

Un solo inconnu longe mes
illusions;
Il envahit mon coeur d'un
triste souvenir,
Qui me fait regretter. Et ce
soir je veux fuir,
Avec ma souffrance, comme
seul compagnon.

M'évader sur une île, au
milieu de la mer,
Où un oiseau du ciel, souvent
viendrait pleurer,
Près de moi, affaiblie, par
un bonheur manqué.
Sa candeur peut-être,
guérirait ma misère ?

Fuir, seule, sans bagage,
abandonnant l'oubli,
Dans la fraicheur d'un vent,
où la lune s'achève;
Sous un saule oublié,
dormant près d'un étang.

Mais des larmes baignent
mes yeux endoloris;
Car l'ombre de ma fuite
effacerait le rêve,
Qui coule dans ma peau,
comme un vin enivrant.

CAROLE STACK
29 juillet 1961

Solitude

Au dernier étage de ma
vieille demeure,
Près de la fenêtre comme
une criminelle,
Je regardais le ciel pleurer
des blancs malheurs:
Des flocons de neige ...
tourbillonnants ... cruels.

Ces perles trop pures
attristaient mon regard
Ombragé, affligé par un
passé amer;
Et sur le silence de mon
vieux coin hagard,
Je pleurais solitaire en ce
début d'hiver.

Je voyais tout: le lac, les
sentiers, les sapins,
Je cherchais dans les rues, un
sourire sincère.
Ah ! Mais comme les gens,
ce soir étaient malins ...
Ils oubliaient l'oiseau dans
son nid de misère.

Les souvenirs hantaient mon
mince négligé:
Cette âme en désarroi, ce
coeur blessé, meurtri.
Et longtemps dans le noir,
j'ai fixé exaltée,
La neige qui tomba ...
tomba toute la nuit.

CAROLE STACK
2 janvier 1962
19 ans.

Battement

Jean Pierre Faye est un jeune romancier français qui a choisi de décrire dans ses romans les sociétés désintégrées. Dans *Entre les rues,* son héros évoluait dans l'Amérique du maccarthysme; *la cassure* nous faisait connaître le Paris du 13 mai, c'est-à-dire une France imbriquée dans une guerre civile où il n'est plus possible de séparer les "bons" des "méchants".

Il vient de publier aux éditions du Seuil, à Paris, son 3e roman: *Battement.* Cela se passe à Munich, en 1960. Dans une chambre d'hôtel, un Français se terre, surveillé par la "Main rouge", organisation secrète nationaliste qui l'a condamné à mort. Quelque part dans la ville se trouve Mérie, qui fut la fiancée de Verdier. Derrière une fenêtre rouge, surplombant la chambre de Verdier, qu'ils ne cessent de surveiller, se tiennent un Corse au teint olivâtre et son compagnon, vêtu en paysan bavarois.

Le sujet du roman, c'est la ville de Munich. Jean Pierre Faye cherche la vérité profonde d'une ville, à travers la conscience d'un homme traqué. Il arrive à en rendre l'atmosphère d'une façon envoûtante.

Cela tient d'abord au coup d'oeil rapide et angoissé que le héros jette constamment autour de lui. Chaque détail peut être vital pour Verdier. Aussi une simple chambre d'hôtel, un dîner en ville, une promenade le long des rues, tout devient dramatique, ou risque de le devenir.

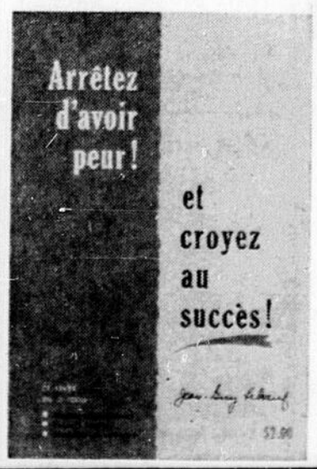
Le "battement", c'est précisément le souffle haletant du héros en danger, que le style de Faye imite avec perfection: chapitres extrêmement courts, phrases rapides, progression énigmatique.

Et quand, à la fin, Verdier, poussé sous un tramway par une ombre anonyme, n'est plus qu'une tache sanguinolente dans la grande ville, on est presque déçu. Mais, derrière le cadavre, plane le fantôme de Munich.

Dans *Battement,* Jean Pierre Faye suit la tradition de Paul Morand et des frères Tharaud, en *y ajoutant ce qui nous caractérise:* la violence.

Joseph COSTISELLA

Le Coin du Livre
AU SERVICE DE LA JEUNESSE
UNE REMISE DE
20%
EST ACCORDEE
A TOUS NOS CLIENTS
• LIVRES
DISQUES
JEUX EDUCATIFS •
256, RUE KING EDWARD — OTTAWA
CEntral 5-7886

VIENT DE PARAITRE !


Jean-Guy Leboeuf
affirme:
"Chaque Canadien français a le droit et le devoir de devenir prospère !"
Ce livre en 3 idées:
• Précisez vos ambitions
• Passez à l'action
• Multipliez vos contacts
192 pages
Commandez-le aujourd'hui chez votre libraire ou dépositaire de journaux ou chez l'auteur, Suite 222, 1600 Berri, Montréal-24 VI. 2-8186

Trois blessés

Une auto heurte un fourgon du Canadien National

Trois hommes ont été blessés, tôt vendredi matin, lorsque leur auto a dérapé sur une distance de 230 pieds avant de frapper un fourgon du Canadien National qui se trouvait sur une voie ferrée à proximité de la rue Booth.

Frederick Taylor, 40 ans, 90 Broadway, Ottawa, a été transporté à l'Hôpital municipal vers 1 h. 30 vendredi matin, où il a été soigné pour des blessures à la tête. Les autorités médicales de l'hôpital ont fait savoir vendredi midi que l'état de Taylor était satisfaisant.

Deux autres personnes, Lawrence Fagan, 24 ans, 56, rue Merton, Ottawa, et Terrence Carisse, 20 ans, 114, rue Ste-Cécile, Eastview, ont été transportés à l'Hôpital général dans une ambulance Exclusive où ils furent soignés pour de multiples coupures.

L'auto des blessés se dirigeait vers le sud sur la rue Booth lorsque Taylor a perdu la maîtrise du volant. Le véhicule a dérapé vers le côté ouest de la rue, renversant une pile de traverses de chemin de fer, traversant deux voies ferrées pour enfin frapper un fourgon qui se trouvait sur une troisième voie.

Le rapport de l'agent Charles Benson, de la Sûreté municipale d'Ottawa, indique que le véhicule de Taylor a subi des pertes de $1,000.

A Crystal Bay

Bénédiction de la nouvelle école séparée St-Thomas

Son Exc. Mgr J.-Raymond Windle, évêque auxiliaire à Ottawa, procédera dimanche après-midi à la bénédiction solonnelle de la nouvelle école St-Thomas de Crystal Bay.

Sise dans le projet Minto, sur la route no 17, à un mille et demi de Britannia, la nouvelle école relève de la juridiction de la Commission no 5 des écoles séparées de Nepean. L'école comprend dès à présent cinq classes ainsi partagées: trois pour les élèves de langue anglaise, une dite bilingue et un jardin d'enfants. Il y a aussi un petit gymnase qui sera éventuellement divisé en deux autres classes.

La nouvelle école remplace les précédents locaux qui n'abritaient d'ailleurs qu'une seule classe. L'autre édifice, construit en 1953, a été exproprié ces temps derniers du fait de sa situation même dans la "zone de verdure" de la Commission de la capitale nationale. Cet édifice était situé un peu plus à l'ouest que le site de la nouvelle école.

Historique

La Commission no 5 des écoles séparées de Nepean a été fondée en 1949. Le premier groupe de huit élèves était alors accueilli dans un chalet d'été. Le nom même de l'institutrice des premières heures, Mme Gilberte Houle Hall, a marqué l'époque des débuts.

En 1950, les élèves de la région se sont joints aux enfants d'Ottawa dans les écoles séparées de la capitale. Le retour dans une école locale d'une classe s'effectua en 1953. On comptait 37 élèves tant anglophones que francophones.

Juin 1962 a vu la construction de la nouvelle école St-Thomas s'élever au coût de $130,000. La rentrée d'automne a permis la prise de possession des cinq classes par les 150 élèves actuels. Le programme d'enseignement comprend du jardin d'enfants à la huitième année inclusivement.

Les commissaires

Le président de la Commission no 5 des écoles séparées de Nepean, M. Roger Charbonneau, secrétaire général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, s'est tout particulièrement signalé par sa participation à l'organisation et au maintien de l'organisme scolaire depuis les débuts.

Dès 1949, M. Charbonneau occupa les fonctions de secrétaire de la Commission et en 1954 il cumula de plus les responsabilités de commissaire. Il abandonna le secrétariat, en 1960, et demeura membre de la Commission. Il accédait à la présidence en 1961.

Les deux autres commissaires actuels sont M. J.-Wilfrid-T. Michel, commissaire à la division des brevets du gouvernement fédéral, qui se dépense au sein de l'organisme depuis 1949, et M. E.-Fernand Roy, lui-même copropriétaire de Roy's Auto Parts.

Le secrétaire-trésorier est M. Lionel McCauley.

Dimanche après-midi

La bénédiction solennelle de l'école St-Thomas aura lieu à 3h. dimanche après-midi. A cette occasion, Mgr Windle adressera aussi quelques mots.

Par la suite, les parents des élèves, les invités et les contribuables présents visiteront le nouvel immeuble en compagnie des membres de la Commission.

L'immeuble même a été construit par la maison Jean Gauthier Construction Limitée, d'Orléans, d'après les plans de l'architecte Roger Thibault, d'Eastview.

La direction de l'école est confiée à Mlle Micheline Bertrand. Elle enseigne aussi les 2e, 3e et 4e années anglaises.

Les autres professeurs sont la R.S. Patricia, s.j.a., pour les 5e, 6e, 7e et 8e années anglaises; Mme I. Mathews, pour les 1ère et 2e années anglaises; Mme Régina Pagé, pour les 21 élèves de la classe bilingue, et Mme Marie-Claire Guertin, pour le jardin d'enfants.

L'EXPOSITION DU COMITE DE PRESSE DEBUTE SOUS D'HEUREUX AUSPICES — La soirée de vendredi s'est avérée un grand succès lors de l'inauguration de l'exposition de livres français et canadiens-français organisée sous les auspices du Comité de presse du diocèse d'Ottawa que préside le R.P. Paul Gay, c.s.sp. Ce dernier, le second à gauche, est ici photographié en compagnie de M. Claude Aubry, directeur de la bibliothèque publique d'Ottawa, de M. Guy Sylvestre, bibliothécaire adjoint au Parlement, et du R.P. Ovila Gadouas, o.m.i., vice-doyen de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, qui officia à l'ouverture de l'exposition en l'absence du doyen, le R.P. René Lavigne, o.m.i. L'exposition même, au Couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, rue Rideau, se poursuivra samedi et dimanche. **(Voir article en page 1)**

(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

Mme Maxime Viau

Mme Maxime Viau, née Josephine Auger, 236, rue Bradley, Ottawa, est décédée dans un hôpital local, le vendredi 16 novembre, à l'âge de 82 ans.

Née à Hull, la défunte était la fille de feu Joseph Auger et de feu Jeanne Nicholas. Paroissienne de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview, elle avait épousé, à Hull, en 1900, Maxime Viau, décédé en 1933.

La défunte laisse dans le deuil, deux fils: le R.F. M. Bertrand, é.c., de Montréal, Royal, de Terrasse Vaudreuil: deux filles: Mme Arthur Emond (Colombe), d'Ottawa, Cécile, d'Ottawa; trois frères:: Arthur et Oswald, tous deux d'Ottawa, Oscar de Montréal; une soeur, Mme P. Flansbury (Laurence), d'Ottawa. La défunte laisse également 14 petits-enfants et 8 arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Le départ du cortège funèbre se fera lundi matin, 19 novembre, 8 heures. Le service funèbre sera chanté à 8h. 30 en l'église Notre-Dame de Hull. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame, de Hull.

Le lieutenant d'aviation DAVID F. McINTOSH est parmi le premier groupe de pilotes à terminer leur entrainement aux contrôles des avions supersoniques CF104 à l'unité no 6 de reconnaissance et de frappe de la base de l'Aviation de Cold Lake, Alberta. Fils de M. et Mme William F. McIntosh, 859, Park Road, à Ottawa, le lieutenant McIntosh a fait ses études au collège St. Patrick et se joignait à l'Aviation en 1955. Il recevait son entraînement de pilote de chasseurs "tout-temps CF-100 à Cold Lake et, avant son récent cours aux contrôles des CF-104, il était cantonné à la base de l'ARC de Bagotville, Qué.

Chronique vétérinaire

Chiens et chats

Par le Dr J.-G. Hébert, vétérinaire de Hull

INDIGESTION

L'indigestion est un symptôme fréquent chez les chiens et chats. Les causes les plus communes sont l'indigestion d'aliments impropres, mauvais ou décomposés, l'alimentation irrégulière, surabondante, ou excessive, les parasites. Enfin, l'indigestion est aussi un symptôme d'autres maladies.

Les symptômes de la gastrite (inflammation de l'estomac) sont, une soif excessive et le vomissement de bave ou d'aliments décomposés et parfois de sang. L'appétit diminue et dans les cas graves, la bête recherche des endroits frais et se couche sur le ventre, se lève aussitôt pour changer de place. Les complications intestinales suivent généralement l'indigestion. La température peut monter et le chien manifeste de la douleur, surtout si on le prend.

Cette affection, comme toute affection aigüe non soignée, peut devenir chronique, une attaque étant suivie par d'autres, plus pénibles que la précédente. L'haleine dans ces cas est fétide et l'animal laisse échapper des gaz odoriférants.

Le traitement préventif consiste à éviter les causes énumérées plus haut et si l'animal est malade, on devra aller consulter un vétérinaire qui, lui, saura différencier la véritable cause et traiter l'animal suivant celle-ci.

CULTIVATEURS

INTERESSES A ACHETER A TERMES DES

VACHES LAITIERES

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

S'ADRESSER :

195 MARLBOROUGH — CE. 2-3916

ou

LEO'S LIVESTOCK EXCHANGE

GREELY, ONT. (sur la route 31)

CORRECTION

ON DEVRAIT LIRE

MALAXEUR PORTATIF

"PHILIPS" Chatelaine

garantie de 5 ans)

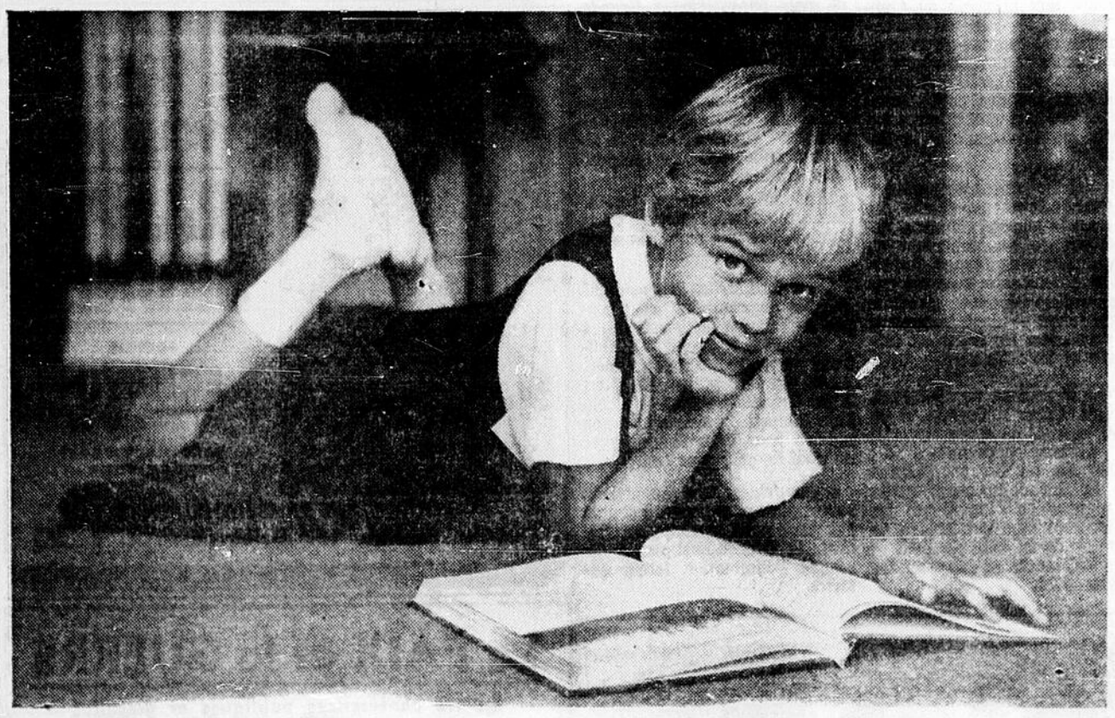
15.54 — PRIX-CHOC DU GROS CHEZ ABSELL

vaut $20.55

(au lieu de $5.54 tel que paru dans Le Droit, jeudi le 15 novembre)

ABSELL WHOLESALE

54, rue Rideau
155, rue Bank
Centre Commercial
Carlingwood



Un chauffage propre, confortable...

tout l'hiver, grâce à

L'HUILE COMBUSTIBLE MODERNE

D'un littoral à l'autre du Canada, la grande majorité des propriétaires CHAUFFENT A L'HUILE. Cette popularité de l'huile combustible, à ses propres mérites, n'est qu'un témoignage de plus en faveur de sa supériorité sur les autres combustibles automatiques. L'HUILE COMBUSTIBLE SE VEND SANS RECLAME parce qu'elle seule apporte la solution complète aux problèmes de chauffage domestique et commercial. C'est maintenant l'époque idéale pour faire installer un système ou faire transformer votre système à L'HUILE. Téléphonez dès aujourd'hui à votre marchand d'huile préféré !

DEPENDABLE ECONOMICAL SAFE OIL HEAT

Chauffage plus sûr et plus économique

En effet ! Et c'est un fait... il vous en coûte moins cher pour chauffer mieux et plus sûrement à l'huile combustible ! C'est vraiment le combustible "de tout repos" au Canada. Dans une fournaise à l'huile moderne, l'huile ne peut brûler qu'après avoir été vaporisée et allumée en toute sécurité à l'intérieur du brûleur. Et les maisons chauffées à l'huile valent plus cher en ce moment... vaudront plus cher à la revente !

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS D'HUILE COMBUSTIBLE D'OTTAWA

A COMPTER DE SAMEDI LE 24 NOVEMBRE

LE "CLUB-RADIO 97 EXCEL"

REPREND LES ONDES DE

CKCH

Les jeunes gens de la région Hull-Ottawa sont invités à se rendre à la salle St-Joseph de Hull pour assister et prendre part à cette populaire émission. Les animateurs André Vézina et Gustave Héon feront tourner les meilleurs disques et vous offriront la chance de gagner de magnifiques prix.

MAIS NOTEZ BIEN...

• Rendez-vous chez le marchand Excel de votre voisinage et procurez-vous un feuillet de participation. Après l'avoir rempli avec soin, faites-le parvenir à l'adresse suivante: "Cartes de membre Excel", poste CKCH, Hull.

• Tous ceux qui se présentent à la salle St-Joseph, sauf les jeunes de moins de 12 ans, seront admis samedi, le 24 novembre et samedi, le 1er décembre. Mais, par la suite, SEULS les membres seront admis au CLUB RADIO 97 EXCEL.

• DE PLUS, pour être éligible aux magnifiques prix de présence, vous n'avez qu'à déposer une lettre à l'entrée de la salle, contenant une preuve d'achat d'un produit Plaza ou un reçu de caisse identifiant votre marchand Excel avec votre nom, adresse et nom de l'école que vous fréquentez.

• Même les jeunes gens de l'extérieur peuvent devenir membres du CLUB RADIO 97 EXCEL. Ils n'ont qu'à se procurer un feuillet de participation chez le marchand Excel le plus près. D'autres prix seront attribués aux jeunes de l'extérieur qui participeront à nos concours.

ALORS, VENEZ DES SAMEDI PROCHAIN

A LA SALLE ST-JOSEPH DE HULL

Pour l'émission "CLUB-RADIO 97 EXCEL"

NOUS VOUS DONNERONS ALORS TOUS LES REGLEMENTS DES CONCOURS.

Le Québec bat la marche

Sa politique positive de nationalisme, selon un professeur d'économie politique, pourrait conduire tout le pays à une plus grande économie — Elle mettra même fin à tous les prétextes pour le séparatisme, dit-il.

QUEBEC (PC) — Selon M. Léon Dion, professeur d'économie politique, la puissante province de Québec, qui est à la recherche du contrôle de son économie, pourrait fort bien conduire tout le Canada à une plus grande autonomie.

Il a interprété le résultat de l'élection provinciale de mercredi dernier comme étant un appui non équivoque à la "politique positive de nationalisme" du gouvernement libéral.

Loin de créer une division au Canada, a-t-il dit, cette politique renforcera probablement tout le pays.

"On semble d'accord, en général, pour dire que le Canada ne peut se maintenir contre les Etats-Unis à moins que des mesures très radicales ne soient prises", a-t-il dit au cours d'une entrevue à sa résidence près de l'Université Laval ici.

Grâce à sa politique de retirer plus d'avantages de ses propres ressources, le Québec s'éloigne des Etats-Unis et non pas du Canada.

Le professeur Dion dit que le nationalisme négatif qui poussait jadis le Québec à rejeter les subventions fédérales aux universités et à repousser la participation aux programmes conjoints, comme la route transcanadienne, est disparu au cours des deux dernières années.

Tout le mandat

Les électeurs québécois l'ont enseveli en accordant 57 pour cent de leurs suffrages au gouvernement libéral, qui avait demandé un mandat clair pour nationaliser 11 entreprises privées d'électricité.

"Les gens qui, jusqu'en 1960, votaient pour l'Union nationale à cause du nationalisme, ces gens, cette fois, et pour la même raison, ont voté libéral", a-t-il dit.

"Même dans des régions où l'on n'entendait jamais parler de nationalisme, comme dans le Bas St-Laurent, les candidats ont fait de grands efforts pour convaincre l'électorat que nous devons être maîtres de notre destinée."

Le professeur Dion souligne que le chef de l'Opposition, M. Daniel Johnson, a forcé le gouvernement à défendre ses oeuvres, plutôt que de faire campagne sur la seule question de l'électricité.

"Tout le mandat a été mis en cause par M. Johnson et tout le mandat a été fermement défendu par le gouvernement", dit le professeur Dion. "Les libéraux ont prouvé qu'ils pouvaient se présenter devant le peuple avec ce qu'ils avaient accompli. Le peuple semble avoir compris."

D'autre part, l'Union nationale a perdu cinq de ses anciens ministres mais a élu de nouveaux candidats.

"Ce n'est pas un parti défait, c'est un parti qui a recueilli 42 pour cent du vote, bien distribué, a-t-il ajouté. "Il n'est pas près de s'effondrer".

Politique positive

Par ailleurs, le gouvernement libéral a obtenu un appui plus vaste et se "sent collectivement assez fort pour entreprendre des choses".

"Il n'est plus opposé à Ottawa", dit le professeur Dion. "Le gouvernement a adopté une politique positive de nationalisme."

Si le gouvernement persévère dans les objectifs qu'ils poursuit depuis 1960, le résultat sera éventuellement un Québec économiquement fort et confiant au point de vue culturel, qui ne sera plus aux prises avec la crainte d'être englouti dans la mer anglo-saxonne.

Cela mettra fin à "tous les prétextes pour le séparatisme et je crois que tous les Canadiens doivent s'en réjouir", dit M. Dion.

Chez les Québécois de langue anglaise, il y a eu une certaine anxiété durant la campagne, "premièrement parce qu'ils craignaient d'être dépossédés et deuxièmement, parce que la nationalisation pourrait ne pas s'arrêter à l'électricité."

Crainte disparue

Cette crainte provenait du slogan libéral "Maîtres chez nous", et partiellement des candidats de langue anglaise qui décrivaient le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, comme un socialiste qui lorgnait aussi les industries minières et de la pâte et du papier.

Cette accusation ne semble pas, toutefois, avoir été prise au sérieux puisque les candidats libéraux ont remporté des victoires écrasantes dans les comtés à majorité anglaise dans Montréal.

"Tous les emplois créés par la nationalisation de l'électricité et le développement d'une industrie secondaire ne seront pas occupés par les seuls Canadiens français", a dit le professeur Dion. Une politique d'efficacité nécessitera le savoir faire des Canadiens de langue anglaise.

La campagne du Québec pour retirer plus d'avantages de ses propres ressources et pour dépendre moins des Etats-Unis, aura des effets dans tout le pays.

"Ce sera un moyen de demeurer Canadien", a dit le professeur Dion.

LE PREMIER MINISTRE ET SA FAMILLE, tout heureux de la victoire libérale dans le Québec, posent dans leur maison de Québec le lendemain de cette journée mémorable d'élections. Debout, à gauche, le premier ministre et à côté de son fils, Jules, 23 ans, Mme Jules Lesage et son fils René, 20 ans. Assis, Mme Jean Lesage, son fils Raymond, 6 ans, et sa fille, Marie, 17 ans.

(Photo PC)

Smallwood prévoit sa retraite . . . dans cinq ans

Par DAL WARRINGTON

ST-JEAN, Terre-Neuve (PC)- Le premier ministre Smallwood a prédit hier qu'il sera probablement prêt à se retirer comme chef du gouvernement de Terre - Neuve en 1967, et peut-être même avant.

Il a résumé ses prédictions sur les événements qui, à son avis, se dérouleront au cours des cinq prochaines années, en déclarant: "Je prédis que j'en serai à mes derniers jours comme premier ministre dans cinq ans, et peut-être même avant."

Il est premier ministre depuis 13 ans et demi, plus longtemps que tout autre homme dans l'histoire de Terre-Neuve.

Le chef conservateur James Green a accueilli la prédiction de M. Smallwood avec le commentaire suivant: "Je suis entièrement d'accord avec la dernière partie."

Les Terre-Neuviens voteront lundi, au cours de la cinquième élection provinciale depuis qu'ils sont devenus citoyens canadiens en 1949.

La campagne électorale de quatre semaines a été la plus calme, de mémoire des observateurs politiques. Il n'y avait aucune grande question en jeu.

Fin de la campagne

La campagne s'est surtout faite de porte en porte, et à la télévision ainsi qu'à la radio. Il n'y a guère eu d'assemblées publiques.

Le premier ministre terminera sa campagne aujourd'hui par un ralliement dans la cité côtière de Corner Brook. M. Green tiendra des assemblées aux coins des rues dans son comté de St-Jean-Est. M. Ed Finn fils, qui a pris la tête de cinq candidats néo-démocrates, est dans son comté de Humber-Ouest.

On se demande comment les candidats de l'Opposition se comporteront dans la région de St-Jean, la seule de la province à n'être pas solidement libérale depuis 1949. Trois conservateurs et deux membres du Parti uni de Terre-Neuve ont été élus ici à l'élection de 1959. Un député du NPD est passé du côté des libéraux.

Comtés à surveiller

Deux comtés à surveiller seront St-Jean-Est, où M. Greene cherche à se faire réélire et St-Jean-Est extérieur, où M. William J. Browne, ancien solliciteur général conservateur à Ottawa, est candidat. L'est comprend une partie du centre de St-Jean et l'extérieur couvre un district de la banlieue.

Le premier ministre Smallwood a demandé à M. Browne, défait à la dernière élection fédérale, de garantir qu'il complétera son mandat au complet à la Législature, s'il est élu. M. Browne, entré dans la politique il y a 40 ans, a dit qu'il n'avait aucune obligation à donner au premier ministre une telle garantie.

M. Greene avait été élu avec une majorité de 147 en 1959. Son comté a été découpé lors de la redistribution cette année, pour créer St-Jean-Est extérieur. En tout, six sièges ont été ajoutés portant le total à 42 députés à la nouvelle Chambre.

A la dissolution, la position des partis était la suivante: libéraux 31; conservateurs 3; Parti Uni 2.

McRostie & Associés
NOMINATION

M. Georges-L. Genest, secrétaire-trésorier, M. Alf Seto, vice-président, et M. G. C. McRostie, président de McRostie et Associés, ingénieurs consultants, d'Ottawa, annoncent la nomination de M. Moses O. Adesunloye dans la Cie. M. Adesunloye est un ingénieur diplômé du Nigeria. Il se propose de retourner en Nigeria après deux années et son séjour au Canada est projeté pour que le Canada et le Nigeria profitent de l'échange d'expérience.

•••

La réunion annuelle aura lieu à Leonard mercredi prochain

ST-ALBERT (DNC) — L'assemblée annuelle de l'Association d'amélioration des récoltes du comté de Russell aura lieu à la salle de Leonard mercredi prochain, soit le 21 novembre, à 1 h. 30 de l'après-midi.

Au cours de cette réunion il y aura l'élection de l'exécutif. M. Walker Riley, propagandiste pour l'est de l'Ontario sera présent à la rencontre.

Réélisez
LIONEL J.
O'Connor
dans le
quartier 4,
Wellington

Notre papier - journal

Pas d'exemptions de tarifs sur ces exportations

Les six nations du Marché commun refusent de plier sur ce point — La Grande-Bretagne devrait restreindre ses importations du Canada

BRUXELLES (PC-Reuters) — Les six nations du Marché commun de l'Europe ont refusé d'adoucir leur attitude concernant l'entrée en Grande-Bretagne du papier-journal canadien, si la Grande-Bretagne se joint à la Communauté économique.

Cette attitude a été exposée lors de la reprise des négociations avec le représentant britannique Edward Heath.

Plus tard, hier, la session a été retardée à cause d'un désaccord entre les membres du Marché, sur l'interprétation des règlements financiers de la politique agricole du Marché. Les six ministres du Marché ont tenu une réunion dans l'après-midi pour tenter de trouver une solution à leurs divergences avant que M. Heath ne vienne se joindre à eux aujourd'hui pour une session finale.

Des informateurs britanniques ont dit qu'à la séance du matin, les Six ont maintenu, sur le papier-journal, leur offre d'un contingentement limité, exempt de tarifs, à la Grande-Bretagne, ce qui signifierait que la Grande-Bretagne devrait restreindre ses importations du Canada.

Ottawa consulté

Ils ont dit que M. Heath a consulté le gouvernement canadien sur cette offre du Marché, à la dernière réunion ministérielle, mais le Canada a répondu qu'il demandait toujours l'exemption de tarifs sur les exportation de papier-journal à la Grande-Bretagne.

Quant aux aliments du Commonweaith, les pays du Marché commun ont proposé qu'un marché plus vaste devrait abolir ou suspendre ses tarifs communs extérieurs sur une petite quantité de produits alimentaires exportés par l'Australie et le Canada.

Ils ont également proposé que la Grande-Bretagne, si elle entre dans le Marché commun, devrait mettre graduellement en vigueur, en cinq étapes, les tarifs communs extérieurs sur une longue liste d'autres produits alimentaires — dont le saumon en conserves, les fruits en conserves et les fuits secs.

Pour le saumon en conserves, important pour le Canada, et les fruits secs et en conserves, une des grosses exportations de l'Australie, les Six ont proposé que la Grande-Bretagne mette en vigueur en cinq étapes les tarifs communs extérieurs, à compter de la date de l'entrée dans le Marché et jusqu'au 1er janvier 1970.

En cinq étapes

En vertu de cette proposition, un premier tarif de 15 pour cent serait imposé dès l'entrée, suivi d'autres tarifs de 15, 20 et 30 pour cent.

Le second tarif serait imposé 18 mois après que la Grande-Bretagne sera devenue membre, le troisième le 1er janvier 1967, le quatrième le 1er janvier 1968, et le dernier le 1er janvier 1970.

Les informateurs ont dit que c'était là "une suggestion raisonnable" qui cadre, jusqu'à un certain point, avec les propositions britanniques.

Mais ils ne savent pas si Heath modifiera l'attitude de la Grande-Bretagne sur le saumon et les fruits.

Les informateurs ont souligné que les exportations canadiennes de saumon en conserves, à la Grande - Bretagne, se chiffrent par $20,000,000 par année.

Les Six ont également offert à la Grande-Bretagne un contingentement d'importations non précisé pour l'aluminium, avec un tarif de cinq pour cent.

L'aluminium, une importante exportation canadienne, est l'un des principaux produits sur lesquels la Grande-Bretagne a demandé l'élimination totale des tarifs.

A Eastview

A. Mayer briguera les suffrages dans le quartier no 1

M. J.-Adolphe Mayer briguera les suffrages comme échevin dans le quartier numéro 1, lors des élections municipales d'Eastview qui auront lieu le 3 décembre.

M. Adolphe Mayer

M. Mayer occupe depuis deux ans, au Conseil de ville, les fonctions de préfet. Ce poste disparaîtra à compter du 1er janvier 1963, alors qu'Eastview obtiendra son statut de cité.

Au cours des deux dernières années, M. Mayer a présidé le comité municipal des travaux publics. Il était également membre du comité des finances, de la Commission des loisirs et du comité de l'urbanisme.

M. Mayer était le représentant officiel du Conseil de ville auprès du Conseil du comté de Carleton, où il présidait le comité de l'Aide à l'enfance. Il était également, au Conseil de comté de Carleton, membre du comité d'éducation, membre du comité des finances, membre de l'Organisation des mesures d'urgence Ottawa-Carleton et membre de l'exécutif de l'Association du développement de l'est d'Ontario.

M. Mayer s'occupe activement de nombreuses associations patriotiques et religieuses. Il est notamment enquêteur pour la Société St-Vincent-de-Paul de la paroisse Notre-Dame-du-St-Esprit, et membre de la Société St-Jean-Baptiste.

M. Mayer demeure à Eastview depuis 28 ans. Marié et père de cinq enfants, quatre garçons et une fille, il demeure à 184, rue Ann.

"Comme je l'avais souligné lors de la dernière élection municipale, en 1960, il fallait au Conseil de quatre à six ans pour établir Eastview sur des bases solides. On se souvient dans quel état se trouvait Eastview lorsque nous avons pris le pouvoir.

Il est donc nécessaire que des gens d'expérience retournent à l'hôtel de ville. Voilà pourquoi je brigue les suffrages pour un mandat de deux ans", a déclaré M. Mayer.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Entrepreneurs et constructeurs

VENEZ CHEZ "TRUDEAU EQUIPMENT"
POUR L'EQUIPEMENT INDUSTRIEL USAGE

Agent d'équipement industriel J. I. CASE

Trudeau EQUIPMENT

Venez nous voir pour des pièces de tracteurs et de machines hydrauliques.

Service complet de réparations.

1174, chemin HERON — RE. 3-5884

LE 3 DECEMBRE

Pour un représentant
SERIEUX et EFFICACE

VOTEZ
HORACE RACINE
COMMISSAIRE

30 ANS D'EXPERIENCE DANS LES AFFAIRES PUBLIQUES

(Comité d'organisation Horace Racine)

POUR VENIR EN AIDE AUX INFIRMES — Kirk Clouthier — symbole vivant, mais paralysé — de milliers de jeunes Canadiens terrassés par la dystrophie musculaire, explique le maniement de son échelle de sauvetage au pompier Ross Sawdy. Les pompiers du Canada appuient depuis des années les savants qui s'évertuent en vain à dépister la cause de la dystrophie musculaire et font de leur mieux pour alléger le sort des enfants que ce fléau a condamnés à une mort prématurée. Ce sont les pompiers qui, cette année comme par les années passées, mèneront la campagne contre la dystrophie musculaire, du 18 au 24 novembre.

(Photo Lorne Waywell)

NOUS VOULONS
RALPH BRUNET
comme
ECHEVIN
du quartier By
pour un mandat
1963-1964

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS
Quartier général: 167 Dalhousie — CE. 3-2287

La PAIX et la GUERRE

Quatre conférences publiques et gratuites

A L'UNIVERSITE CARLETON

Au cours de cette série de conférences du samedi soir, on examinera les causes de la guerre et les problèmes qu'entraine la sauvegarde de la paix. Des experts en sciences diverses discuteront l'engagement personnel, les armes, les principes économiques et la sociologie en fonction du sujet de la guerre et de la paix.

Le samedi, 24 novembre

M. Dee W. Norton, de l'Université de l'Etat de l'Iowa:
"Principes du militarisme et responsabilité."

Le samedi, 1er décembre

M. John Hart, de l'université Carleton:
"Le génocide: les armements dans un univers aux prises avec une évolution technique rapide."

Le samedi, 8 décembre

M. le professeur Kenneth E. Boulding, de l'Université du Michigan:
"Mars et Mammon: les principes économiques de la paix et de la guerre."

Le samedi, 15 décembre

M. le professeur Muni Frumhartz, de l'université Carleton:
"Perspectives sociologiques de guerre."

Toutes ces conférences seront prononcées dans l'amphithéâtre "B" du nouveau pavillon des conférences (situé à l'arrière de la Bibliothèque), à 8 h. 30 du soir.

Dans l'Ouest du Québec

Le compte officiel du vote n'apporte aucun changement important

Le dépouillement officiel du scrutin de mercredi a eu lieu vendredi dans les diverses circonscriptions de la province. Dans les cinq comtés de l'Ouest du Québec, ce dépouillement n'a apporté que des changements mineurs aux résultats communiqués mercredi soir.

Dans le comté de Hull, un nombre de 30,389 personnes avaient droit de vote. De ce nombre, 23,751 électeurs se sont prévalus de leur droit. M. Oswald Parent, candidat libéral, a recueilli 14,856 votes, tandis que son adversaire unioniste en conservait 8,588. La majorité de M. Parent est de 6,266. Un nombre de 316 bulletins ont été rejetés. Me Maurice Chevalier était président d'élections.

Dans le comté de Pontiac, un nombre de 8,551 électeurs se sont rendus aux urnes. Ce comté compte 11,344 électeurs. M. Raymond Johnston, candidat de l'Union nationale, a été réélu avec une majorité de 1,665 voix. Il a conservé 5,108 votes, tandis que son adversaire libéral, M. Wallace McDonald, recueillait 3,443 votes. Ce comté compte 64 bureaux de scrutin. Mme Clifford Lawn agissait comme président d'élections.

Dans le comté de Papineau, un nombre de 26,287 électeurs pouvaient se prévaloir de leur droit de vote dans 136 bureaux de scrutin. M. Roméo Lorrain, candidat de l'Union nationale, a été réélu pour un neuvième mandat avec une majorité de 2,351 voix. Il a recueilli 12,304 votes, tandis que son adversaire libéral, M. Conrad Lanthier, a conservé 9,953 votes. Les bulletins rejetés ont été de 286. Le président d'élections était M. Charlemagne Gendron.

Dans le comté de Labelle, il y avait 82 bureaux de scrutin, et 12,543 personnes avaient droit de vote. M. Fernand Lafontaine, candidat de l'Union nationale réélu, a recueilli 6,015 votes; le candidat libéral, M. Jean-Paul Poulin, 4,310 votes, et M. Hormidas Côté, candidat indépendant, 205 votes. Le résultat d'un bureau de scrutin où il y avait onze voteurs n'est pas encore parvenu au bureau du président d'élections, M. Josaphat Rouleau. Les résultats de 81 bureaux de scrutin sur 82 donnent une majorité de 1,705 voix à M. Lafontaine.

Dans le comté de Gatineau, 24,497 personnes avaient droit de vote, et 18,758 électeurs se sont présentés aux urnes. Me Roy Fournier, candidat libéral, a recueilli 10,237 votes, l'emportant sur son adversaire de l'Union nationale, M. Gérard Desjardins, député sortant, par une majorité de 1,716 voix. M. Desjardins a conservé 8,521 voix. Un nombre de 212 bulletins ont été rejetés. M. Laurent Latour agissait comme président d'élections.

Il a tenté d'étouffer sa femme

SAINT-JEROME (PC) — Un citoyen de Brownsburg, Gérald Chabot, âgé de 40 ans, a enregistré des aveux de culpabilité hier à l'accusation d'avoir tenté d'étouffer sa femme.

Le prévenu est détenu depuis deux mois à la prison de Saint-Jérôme, soit depuis la présumée tentative de meurtre.

Le juge Claude Prévost a fixé le prononcé de la sentence au 12 décembre.

Au Bureau de revision

On peut soumettre le cas de propriétés autres que la sienne

DIMANCHE 18 NOVEMBRE
322e jour de l'année 1962

	Lev.	Cou.
Soleil	7.03	4.27
Lune	11.07	1.01

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 18 NOVEMBRE
322e jour de l'année 1962
FETE
XXIII Pentecôte

SAMEDI, 17 NOVEMBRE 1962 HULL ET LA REGION — 11

Il faut porter plainte avant lundi à 5 heures

Par Gérard TARDIF

"Dans cet intervalle de dix jours, quiconque aura à se plaindre du rôle (d'évaluation), **pour lui-même ou autres intéressés,** peut en appeler au bureau de revision composé de trois membres nommés par le Conseil."

C'est là le texte de l'article 332 de la charte de la cité de Hull, sur un des sujets les plus brûlants d'actualité.

"Le délai de dix jours pour porter plainte, a déclaré le greffier Roland Stevens se termine lundi prochain, le 19 novembre à 5h. du soir."

La lecture des articles de la charte se rapportant au rôle d'évaluation permet de constater qu'un contribuable peut, non seulement protester de son évaluation qu'il juge trop élevée ou non à point, mais également de protester de l'évaluation d'autres propriétés qu'il juge pas assez élevée.

Vastes pouvoirs

Dès mardi matin, le greffier remettra les plaintes reçues au Bureau de revision du rôle, composé du juge de la Cour municipale, Me Jacques Bertrand, de l'ingénieur Jean-Yves Bernier, et de M. Ernest Roy.

La date du commencement des auditions sera publiée dans les journaux locaux. Normalement, le Bureau de revision doit terminer son travail de revision au plus tard douze jours après la séance initiale. Cependant le ministre des Affaires municiples peut, sur demande, faite par résolution du Conseil, accorder un délai additionnel.

Le Bureau de revision est muni de pouvoirs très étendus comme l'indique l'article 333e de la charte de la cité. "Le Bureau peut, à la suite de l'audition, faire les changements voulus au rôle. **Il a plein pouvoir pour maintenir ou modifier l'évaluation et il peut aussi faire tout autre changement qui lui parait juste;** cependant, lorsque le Bureau de revision décide de reviser l'évaluation d'une propriété sans qu'une plainte ait été déposée, il doit en donner avis, d'au moins huit jours au propriétaire inscrit au rôle, pour lui permettre de se faire entendre lors de cette revision."

Le Conseil doit . . .

Le Conseil, lorsqu'il reçoit le rapport du Bureau de revision, **doit le déclarer clos et homologué;** et le rôle ainsi homologué reste en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur du nouveau rôle, dit l'article 333h.

L'article 333j dit qu'il y a droit d'appel à la Cour du magistrat du district de Hull:

1- de toute décision rendue par le Bureau ou le Conseil selon le cas . . . dans les trente jours à compter de cette décision, soit que le Bureau ou le Conseil l'ait rendue de son propre mouvement ou sur plainte ou requête produite en vertu de ces articles;

2- du refus ou de la négligence du Bureau de prendre en considération une plainte écrite, produite en vertu de l'article 332 dans les trente jours qui suivent la séance à laquelle il devait en prendre connaissance."

L'article 335 prévoit un appel à la Cour de circuit du district d'Ottawa et la décision de cette Cour est finale et sans appel.

Les normes

Le juge de la Cour municipale a déclaré à un représentant du "Droit" que le Bureau de revision devra d'abord s'enquérir, auprès des experts de la forme Bégin, Charland & Valiquette, des normes utilisées par les évaluateurs pour la préparation du rôle.

L'on sait que les échevins Chénier, Lemieux, Guertin et Bériault ont tenté à deux reprises depuis une semaine, mais sans succès, de faire adopter par le Conseil de ville une résolution pour demander aux experts de fournir à la ville "copie des tables, formules, plans, inspections, calculs et liste des taux et normes utilisés en plus d'un rapport justifiant leur application avant le 15 novembre 1962".

Pareillement, à sa dernière réunion, l'Association des marchands détaillants a adopté une résolution, demandant aux autorités municipales la base qui a servi à l'établissement du rôle d'évaluation des commerces.

Le maire Armand Turpin a déclaré au représentant du "Droit" que la ville, par son comité d'évaluation, pouvait soumettre au Bureau de revision le cas des propriétés jugées sous évaluées.

M. Hubert Hinchey, président du comité de la réévaluation, a dit, pour sa part, que son comité étudiait la question.

"Votre comité doit-il se réunir prochainement? a demandé le journaliste.

"La date de la prochaine réunion n'a pas encore été établie," a répondu M. Hinchey.

L'Ouest du Québec a confiance d'avoir enfin son ministre

Par Gérard TARDIF

L'Ouest du Québec sera-t-il représenté dans le prochain cabinet provincial? Le premier ministre Jean Lesage n'a donné aucune indication à ce sujet.

Pour sa part, M. Oswald Parent, questionné par un représentant du "Droit", s'est contenté de répondre en souriant: "Pourquoi ne demandez-vous pas à M. Lesage? Il en sait plus long que moi à ce sujet."

De son côté, Me Roy Fournier, nouveau député de Gatineau, n'a rien voulu dire. En souriant, il a déclaré simplement: "Je n'ai aucun commentaire à faire là-dessus."

Maintenant que la fièvre électorale est passée avec le retour au pouvoir de l'administration libérale, les commentateurs tirent les dernières conclusions et analysent les facteurs qui ont permis aux libéraux de s'assurer 63 sièges à l'Assemblée législative.

Le premier ministre prend quelques jours de repos, après avoir annoncé le remaniement de son cabinet, pour le début de décembre. Les observateurs politiques s'en donnent à coeur joie avec leurs prédictions sur la composition de la future équipe ministérielle.

Présentement, M. Lesage détient trois portefeuilles, celui de premier ministre, celui des finances et celui des Affaires fédérales-provinciales. M. Lapalme est à la fois procureur général et ministre des Affaires culturelles. M. André Rousseau, ministre de l'industrie et du commerce, a été défait dans son comté; M. Lionel Bertrand, secrétaire de la province, s'est déclaré opposé à la nationalisation et ne fera peut-être plus partie du cabinet. Enfin, M. Lesage a l'intention d'établir un nouveau ministère, celui du tourisme.

Il y a donc une possibilité de six vacances à combler si aucun des ministres ne cumule deux postes. Il y a également la possibilité que certains ministres se voient confier d'autres ministères que ceux qu'ils détiennent présentement.

Pas avant décembre

M. Lesage a déclaré aux journalistes qu'il n'annoncerait pas la composition du nouveau cabinet avant le début de décembre afin de permettre aux commentateurs et aux observateurs politiques de s'amuser à leur jeu préféré, celui des prédictions. La manoeuvre du premier ministre est habile et permettra de connaître la réaction du public aux rumeurs voulant que tel ou tel député devienne ministre.

Comme toujours, dans les prédictions faites par les quotidiens de Montréal, on a totalement oublié l'Ouest de la province, qui possède maintenant deux députés "ministrables", M. Oswald Parent, dans Hull, et Me Roy Fournier, nouveau député de Gatineau.

M. Oswald Parent

M. Oswald Parent en est à son troisième terme à l'Assemblée législative. Elu par 129 voix aux élections de 1956, M. Parent a augmenté sa majorité aux élections de 1960 et à celles de mercredi. Depuis plus d'un an, il est adjoint parlementaire du ministre du revenu. A plusieurs reprises, il s'est vu confier par le premier ministre lui-même certaines tâches délicates comme celles de discuter avec les représentants d'autres provinces diverses questions surtout dans le domaine des revenus. Il a, de plus, manifesté un sens aigu d'organisation et il a établi de nombreuses liaisons avec des hauts fonctionnaires provinciaux. Après les élections de 1960, il a fortement été question de confier un ministère à M. Parent. Qu'en sera-t-il présentement?

Me Roy Fournier

Au cours de la campagne électorale, plusieurs orateurs au cours des assemblées politiques, dans le comté de Gatineau, ont insisté sur le fait que Me Roy Fournier était "ministrable". Il ne fait aucun doute que le nouveau député de Gatineau a de l'étoffe. Il appartient à une famille qui a été fort active libérale depuis au moins trois générations. Son grand-père s'est toujours intéressé à la politique et avait la réputation d'un habile organisateur libéral. Son père, feu Alphonse Fournier, a été longtemps député de Hull à la Chambre des Communes, ministre des Travaux publics dans le gouvernement de Mackenzie King, puis juge à la Cour Suprême du Canada.

Me Roy Fournier s'est toujours intéressé à la politique, ardent libéral, il a fait de nombreuses campagnes, appuyant des candidats libéraux tant au provincial qu'au fédéral.

A sa première tentative dans l'arène politique provinciale, il vient de remporter une éclatante victoire à la suite d'une lutte propre et très activement menée.

Conseiller juridique de plusieurs municipalités de la région, la cité de Hull en particulier, Me Roy Fournier a acquis une expérience précieuse dans les questions municipales.

Il n'est donc pas surprenant que des orateurs, et non des moindres aient qualifié Me Fournier de ministrable.

Le premier ministre Jean Lesage n'aura donc que l'embarras du choix il et ne serait bien étonnant s'il oubliait l'Ouest du Québec en une occasion pareille. Le choix d'Oswald Parent ou de Me Roy Fournier, ou des deux, pour faire partie du cabinet provincial serait certes une belle acquisition sur l'équipe libérale à qui la province vient de confier un nouveau mandat.

Pour les Fêtes

Projet de décorations soumis aux marchands

Le comité des décorations de Noël, dont M. Cartier Mignault est le président au sein de l'Association des marchands en détail de Hull, étudiera un projet original de décorations qui a été présenté au cours de la récente assemblée générale de l'Association.

M. Antoine Grégoire, de la maison Ultra Electrique, a présenté un projet de décorations dont le thème principal serait une guirlande de 12 pouces de largeur faite d'aluminium coloré, sertie de lumières multicolores.

Cette banderole géante serait installée en zigzag au-dessus des rues commerciales de la ville. Ce projet qui s'échelonne sur un certain nombre d'années irait en se perfectionnant et serait réalisé par étapes.

Le comité des décorations étudiera les possibilités de prendre avantage de cette initiative dès cette année.

M. Gilles Paquin, président du comité de promotion a soumis un rapport sur le concours des "Bourses de Noël". Il a exprimé l'avis qu'un moyen plus efficace soit employé pour publier le noms des différents gagnants.

M. André-Jean Legris, président du comité de stationnement et de circulation, a présenté à l'assemblée le plan d'action de son comité. Les grandes lignes de ce programme sont:

1) L'obtention de parcs de stationnement plus nombreux, immédiatement,

2) Etudier la possibilité que le stationnement devienne gratuit là où il y a des parcomètres, le vendredi soir et le samedi,

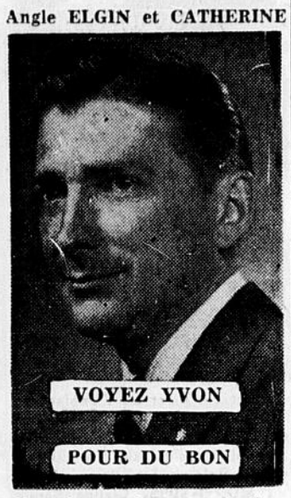
3) Une étude de la circulation avec les autorités compétentes.

"Ce comité considère que la circulation sur les rues commerciales a moins besoin d'être accélérée que facilitée, a dit M. Legris.

"Le grand nombre de rues à sens unique et d'intersections où les virages à gauche sont interdits fait de certaines parties du centre commercial de la ville des endroits difficilement accessibles.

"On doit cesser de prendre nos rues commerciales pour des autoroutes qui mènent ailleurs," a ajouté M. Legris.

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE



Vous êtes toujours assuré d'un service courtois en plus d'une satisfaction complète.
Yvon vous invite à le consulter pour un achat insurpassable en tout point sur les voitures CHEVROLET, CORVAIR, ENVOY et la luxueuse CADILLAC.
SEULEMENT $465 comptant pour une "63" flambant neuve
SIGNALEZ
CE. 3-8411 — CE. 3-5629

A CE NUMERO
Rés. : PR. 1-3461
24 HEURES PAR JOUR

ESPACES A LOUER
Nouvel édifice médico-chirurgical de Hull
Angle Taschereau et St-Joseph
POUR INFORMATIONS :
PR. 1-0332
PR. 1-4975

COURS PRIVES
LE SOIR ET LE SAMEDI
• MATHEMATIQUES
• CHIMIE
• PHYSIQUE
POUR RENSEIGNEMENTS
PR. 7-1435
APRES 5 HEURES

A louer espace approprié pour salon de beauté
Vis-à-vis l'Imprimerie Nationale
—aussi—
LOGIS
chauffé, 2 chambres à coucher, boudoir, cuisine, salle de bains complète.
Actuellement libre. S'adresser à :
PR. 1-5608

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.R.A.I. M.A.A.P.Q. M.O.A.A. M.L.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

A OTTAWA
Gilbert BECAUD
22 NOVEMBRE
Voir page 7

IN MEMORIAM
VILLENEUVE — A la douce mémoire de M. Donat Villeneuve, décédé le 21 novembre 1961.
A mon Dieu, Vous, dont le Coeur est si plein de miséricorde et de tendresse, daignez accorder le repos éternel à l'âme de votre fidèle serviteur que vous avez rappelée à vous. Un service anniversaire sera chanté le mercredi 21 novembre à l'église Ste-Bernadette à 8 h. a.m.
Signé: ses frères et soeurs.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
le soir après 10.00
Le local du 81, rue Eddy, est maintenant déménagé au 224A, rue MONTCALM, Hull

A. LACHAPELLE
PR 7-0118 - PR 7-2868
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores vénitiens

DR JACQUES VINSON — DR ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTES
Spécialistes de la vision
EXAMEN DE LA VUE — VERRES DE CONTACT
LUNETTES — TRAITEMENTS DE LA VUE
29, rue Principale, HULL PR. 1-5851-2

REQUIS IMMEDIATEMENT
CAMIONS
POUR TRANSPORTATION DE BILLES DE BOIS FRANC
REGION DU TEMISCAMINGUE
PROVINCE DE QUEBEC
AUX OPERATIONS DE
COMMONWEALTH PLYWOOD CO. LTD.
TEL. : MATTAWA, ONT.
LE JOUR 744-5563
APRES 6 h. P.M. 744-5884

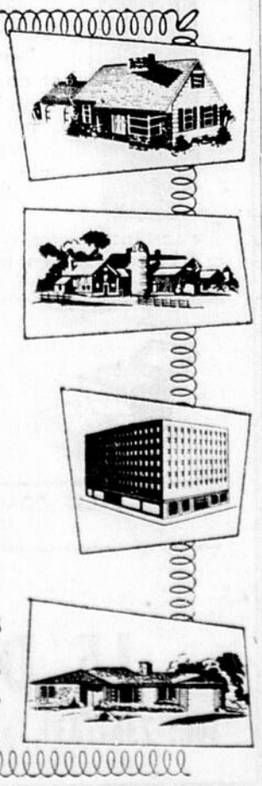
Rhumatismes !
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
Prenez un rendez-vous :
PR. 1-1447
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
Diplômé de Palmer

AVIS
LA COMPAGNIE GAZ NATUREL
GENDRON
désire annoncer à sa clientèle qu'elle est déménagée au
217, rue Maisonneuve
HULL
PR. 1-6651
Nous nous spécialisons en location et vente d'appareils au Gaz Naturel.

C-I-L PEINTURES
Pilon Ltée
5, boul. Montclair
PR. 1-5841
DISTRIBUTEUR REGIONAL

Danses récréatives
au profit des LOISIRS ST-JEAN-BOSCO
ECOLE SECONDAIRE ST-JEAN-BAPTISTE DE HULL
TOUS LES SAMEDIS SOIR
Commençant ce soir, le 17 nov.
Orchestre: Les fabuleux "GOLDEN STARS"
ENTREE : $1.00 du couple

AU PROFIT DE L'ENFANCE MALHEUREUSE
Le CLUB R RICHELIEU OTTAWA HULL
présente un
SPECTACLE DE VARIETES
MERCREDI, 21 nov., 8.30 p.m.
COLISEE
En vedette
☆ Muriel Millard
Etoile du disque et de la télévision
☆ Gus Gordon
autrefois des fameux INK SPOTS
• ET AUTRES
BILLETS EN VENTE :
RESTAURANT THERIAULT, 115, rue Hôtel-de-Ville, Hull
PHARMACIE PICARD, 164, rue Eddy, Hull
FLEURISTE WRIGHTVILLE, 170, boul. St-Joseph, Hull
ROBERTSON FRERES, 153, rue Rideau, Ottawa
PHARMACIE CHARTRAND, 253, rue Dalhousie, Ottawa
MARTIN SMOKE SHOP, rue Wellington, Ottawa
COLISEE, Ottawa
BILLETS : $1.00, TAXE INCLUSE

QUE RECHERCHEZ-VOUS DANS UNE MAISON ?
Beaucoup de gens, en quête d'une maison, ne font que regarder "ce qui est disponible". Si celle-ci ne fait pas l'affaire, celle-là le fera peut-être.
Cette méthode prend beaucoup de temps. Vous pourrez chercher pendant des années avant de trouver la maison qui vous convient. Voici une meilleure suggestion.
Ecrivez une liste des caractéristiques que vous recherchez dans une maison. Emportez-la-nous. Lorsque nous trouverons une inscription qui semble répondre à ce que vous désirez, nous vous appellerons. Ça vous convient ?

ANDRE TESSIER Ltée
ASSURANCE-IMMEUBLE, PRETS HYPOTHECAIRES
191, rue Principale, HULL PR. 1-5863
236, boul. St-Joseph, HULL PR. 1-5867

Questions restées sans réponse au sujet du Commissariat industriel

Un membre du Comité consultatif local de placement de Hull a exprimé la crainte qu'une lettre adressée au Conseil de ville par le Comité soit reléguée "aux calendes grecques" comme l'a été celle que le comité a fait parvenir au Conseil le 28 février 1961.

Dans cette lettre datée du 9 novembre 1962, le Comité demandait au Conseil de répondre aux questions suivantes:

1) Combien d'industries nouvelles sont-elles venues à Hull depuis 10 ans?

2) Combien d'industries ont-elles fermé leurs portes ou déménagé dans d'autres centres depuis 10 ans?

3) Depuis quand le Commissariat industriel existe-t-il à Hull?

4) Combien d'industries nouvelles a-t-il réussi à convaincre de s'installer dans notre ville depuis son existence?

5) Est-ce qu'un commissaire industriel sera nommé sous peu?

6) Quel montant le Conseil de ville a-t-il octroyé au Commissariat depuis sa fondation?

A son assemblée de jeudi soir, l'agenda très chargé a été dépouillé et cette lettre a été "regardée" mais on a décidé de l'étudier en comité général.

Officiellement donc, la lettre a été reçue par le Conseil mais il faudra attendre encore un certain temps avant que des réponses soient fournies au Comité consultatif.

Le Comité consultatif n'a jamais reçu de réponse à une lettre semblable qu'il avait fait parvenir au Conseil le 28 février 1961.

L'école Père Arthur Guertin à CKCH dimanche

Les élèves de l'école Père Arthur Guertin, sous la direction de Mlle Rolande Guévremont, seront les artistes invités à la 499e émission de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord, qui sera entendue sur les ondes de CKCH, à 6h. 15 de l'après-midi, dimanche, le 18 novembre.

Le programme musical comprendra cinq chants: "O Canada, mon pays, mes amours"; "Margoton", de Raymond Daveluy, interprété par les élèves de 6e année; "Ne pleure pas Jeannette", par les élèves de 5e et 7e années; "Etoile du soir", par Antoine Gilis, interprété par les élèves de 6e année; et "Pot-Pourri", d'Emile Gadbois, interprété par les élèves de 5e, 6e, et 7e années.

La direction du programme a été confiée à Mlle Claudette Caya, titulaire de 5e année. Mme Roger Lavergne accompagnera au piano. L'organisation de cette émission a été confiée à M. Edouard Renaud, président du comité de la radio de la SSJB.

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ
GARNEAU-TURPIN
Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull

SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

Un professeur d'Ottawa invité à Tallahassee

Un professeur agrégé de l'Université d'Ottawa, le docteur H. G. Helfenstein, présentera demain une communication scientifique lors d'un congrès de l'American Mathematical Society, à Tallahassee, Floride.

Le mémoire scientifique du docteur Helfenstein décrit les recherches en géométrie différentielle, poursuivies au département de mathématiques de l'Université.

M. Charles Castonguay, d'Ottawa, un étudiant gradué, âgé de 22 ans, participe aux recherches poursuivies sous la direction du Dr Helfenstein. M. Castonguay est titulaire, cette année, d'une bourse de recherches avancées en mathématiques d'une valeur de $3,000 de la compagnie International Nickel of Canada. Il s'agit de la bourse la plus considérable qu'un étudiant en mathématiques peut recevoir au Canada.

Agé de 41 ans et originaire de Zürich, Suisse, le Dr Helfenstein détient un doctorat en sciences mathématiques de l'Institut fédéral suisse de technologie de Zürich, à l'université Stanford, de Stanford, Calif., et à l'Université de l'Alberta, à Edmonton, avant de venir à Ottawa.

Il a participé au congrès brésilien de mathématiques à Fortaleza et à Rio de Janeiro en juillet 1961, sous l'invitation du Conseil brésilien des recherches.

API DU COUVENT SACRE-COEUR — Les membres de l'Association de parents et instituteurs du couvent du Sacré-Coeur d'Ottawa, ont élu, vendredi soir, le conseil d'administration de leur organisme. Dans la photo on aperçoit de gauche à droite: M. Louis Philippe Poirier, président; M. J.-Aimé Gagnon, secrétaire-trésorier, et la R.S. Albert-Marie, s.s.c.j., vice-présidente. Les directeurs élus sont: Mmes Albert Laurin, Roméo Pigeon, Maurice Rossignol et M. Gabriel Benoit. L'aumônier du cercle est le R.P. Paul-Emile Lévesque, o.m.i., et la conseillère pédagogique, la R.S. Jeanne-François, s.s.c.j.
(Photo Champlain Marcil)

"Je n'ai pas voulu faire de patronage"

Et voilà, d'après l'ancien ministre André Rousseau, la raison de sa défaite aux dernières élections dans le Québec

QUEBEC (PC)—Une défaite personnelle pour avoir préféré la vérité au favoritisme politique, conclut sans amertume M. André Rousseau, le seul membre du cabinet Lesage à ne pas avoir connu la réélection au scrutin de mercredi.

L'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce a expliqué que ce n'était pas le parti libéral que les électeurs avaient battu dans l'Islet, mais bien lui-même parce qu'il s'était refusé à multiplier les promesses individuelles. Chaque demande qu'on lui amenait, M. Rousseau dit l'avoir transmise aux organismes gouvernementaux concernés sans faire aucune pression pour la faire accepter avant même qu'on ait établi son bien-fondé.

Le comté, selon le ministre défait, a l'habitude de telles sautes d'humeur. Y ont avant lui connu la défaite l'ancien premier ministre Adélard Godbout et les anciens ministres Joseph-Edouard Caron et Joseph Bilodeau.

M. Rousseau dit que son adversaire n'a pas manqué de multiplier les promesses. "Je n'ai pas", dit-il, "voulu m'abaisser à faire cette sorte de patronage, préférant dire la vérité aux gens."

"Je ne ressens aucune amertume personnelle", de poursuivre M. Rousseau, "et je retourne à mes affaires personnelles le plus tôt possible."

Le titulaire de l'Industrie et du Commerce a révélé avoir voulu remettre tout de suite sa demission comme membre du gouvernement, mais s'être rendu à la demande du premier ministre Lesage de demeurer en fonction jusqu'au retour de vacances de ce dernier, vers le 5 décembre.

M. Rousseau, un industriel, a dit retourner à ses affaires personnelles, mais rester désireux de se consacrer au relèvement économique de la province. Il entend oeuvrer au niveau des grandes associations patronales et des centrales ouvrières.

Dimanche après-midi

Autre visite du poste de police de Hull

L'intérêt manifesté par la population de Hull à l'occasion de la visite du nouvel édifice de la Sûreté de Hull, dimanche et lundi dernier, a incité le directeur de la Sûreté, M. J.-Maxime Lavigne, à tenir une autre visite publique dimanche, le 18 novembre, de 1 heure à 6 heures de l'après-midi, pour toute la population.

M. Lavigne invite toute la population à visiter leur poste de police, à prendre contact avec leurs policiers, et à profiter de cette occasion, tout en visitant les nouveaux locaux, pour poser aux policiers toutes les questions qu'ils désirent au sujet du nouvel édifice et de la Sûreté de Hull.

A la demande des autorités de la Commission des écoles catholiques de Hull, M. Lavigne a décidé de permettre aux élèves des écoles de la 6e à la 12e années de visiter le nouvel édifice les 20 et 21 novembre. On estime qu'environ 5,000 élèves visiteront le poste.

Un nombre de 1,600 personnes ont visité l'édifice de la Sûreté dimanche et lundi derniers.

Lapalme a deux côtes fracturées

QUEBEC (PC)—Le procureur général Georges-Emile Lapalme a eu deux côtes fracturées et deux disques de la colonne vertébrale déplacés dans l'accident d'automobile dont il a été victime vers la fin de la campagne électorale.

Ces précisions ont été communiquées hier par M. Gérard Lévesque, qui était le chauffeur de M. Lapalme au moment de l'accident. La collision s'est produite sous une pluie battante près de Ste-Anne-de-la-Pocatière, le samedi 10 novembre.

M. Lévesque s'en est tiré avec une blessure à un oeil et une fracture du poignet droit.

M. Lapalme avait demandé à voir les représentants de la presse hier. A leur arrivée, il était cependant trop fatigué pour tenir un long entretien.

Les blessures de M. Lapalme ne sont pas graves, a précisé M. Lévesque. Le procureur général se reposera encore une couple de semaines à l'hôpital.

Les médecins ont interdit les visites et les appels téléphoniques à la chambre de M. Lapalme.

La socialisation, un rempart contre le socialisme

QUEBEC (PC) — M. l'abbé Gérard Dion, directeur du département des ralations industrielles à la faculté des sciences sociales de l'Université Laval, a déclaré hier, que la socialisation est un rempart contre le socialisme.

S'adressant aux membres du Club Richelieu, M. l'abbé Dion a souligné que l'Eglise a condamné le socialisme matérialiste et totalitaire.

La socialisation, contrairement au socialisme, a-t-il dit, n'est pas une doctrine.

"C'est un fait concret, une évolution normale de l'activité humaine, qui pousse les hommes à s'associer."

C'est, a précisé le conférencier, une tendance perpétuelle de l'homme vers une communication avec ses semblables, vers la coopération, vers l'association et, au-dessus de tout, vers l'amitié mutuelle.

Dans le Québec, a ajouté M. l'abbé Dion, certaines personnes furent scandalisées que le pape Jean XXIII parle de socialisation dans son encyclique "Mater et Magistra".

Pour les gens avertis, cependant, ce fut une grande satisfaction et un grand soulagement de voir les problèmes sociaux examinés dans leur ensemble et d'une façon aussi exhaustive.

M. l'abbé Dion a noté que la médecine est un secteur ou existe déjà la socialisation. Médecins, infirmières et hôpitaux, a-t-il dit, sont nécessaires l'un à l'autre, sont interdépendants.

"La socialisation de notre société est un phénomène général qui ira en s'accroissant et c'est là un rempart contre le socialisme."

Ce fait social peut être bon ou mauvais, peut tuer l'initiative et la liberté ou bien on peut s'en servir pour être plus libres selon que l'Etat et les corps intermédiaires agiront dans le sens du bien commun ou dans celui du bien particulier, a conclu l'abbé Dion.

A N.-D.-de-Lorette

Le directeur rencontre les membres de l'API

M. Aurèle Lavallée, directeur du parc-école Jean-de-Brébeuf, de Hull, a reçu les membres de l'Association parents et instituteurs de Notre-Dame-de-Lorette lors de leur dernière réunion et i la analysé avec eux la composition des bulletins des élèves.

Il a dit aux parents que la composition du bulletin permettait de bien suivre le travail personnel de chaque enfant ainsi que l'orientation générale d'une classe. Les professeurs ont ensuite reçu les parents des élèves et leur ont expliqué les méthodes d'enseignement. Ils ont aussi répondu aux questions des parents.

Lord Windlesham porté disparu

LONDRES (PC)—L'Amirauté britannique a fait savoir hier que lord Windlesham est disparu à la suite de la chute d'un hélicoptère au large de St-David's Head. Quatre hommes cependant, dont le député travailliste John Cronin, ont été rescapés.

Un marin est mort par la suite. Lord Windlesham et le député Cronin, tous deux officiers de réserve, étaient en mission d'inspection à bord de l'Hermes.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

À quand maintenant la revision de la carte électorale?

Par JULES LAGUE

QUEBEC (PC) — Les élections terminées ne signifient pas la fin des préoccupations électorales pour les membres de la 27e Législature du Québec, qui doit être convoquée en janvier pour sa première session.

Le déclenchement des élections avant la reprise de la troisième session de la 26e Législature avait laissé une nouvelle loi électorale à mi-chemin entre l'Assemblée et le Conseil législatif et un projet de la revision de la carte électorale en suspens, après une couple de séances d'étude par un comité spécial de la Chambre basse.

Après le remaniement du cabinet, la carte électorale devient le principal point d'interrogation aux yeux des observateurs sur la colline parlementaire.

La loi électorale, elle, ne pose aucun problème. Elle ira tel que prévu au conseil législatif, après avoir été approuvée pour la forme par la nouvelle Assemblée législative. La précédente l'avait en effet approuvée après avoir épuisé tous les arguments pour ou contre, en comité d'étude. La nouvelle sanction à la Chambre basse est une formalité qui devra se répéter dans le cas de toutes les législations laissées en plan au moment des élections.

Que fera le gouvernement?

Pour modifier le dessin de la carte électorale, le gouvernement se bornera-t-il à subdiviser cinq des plus grandes circonscriptions montréalaises ou se rendra-t-il à la limite des recommandations des experts chargés d'une étude préliminaire de la question? Ces derniers suggéraient dans leur rapport de porter à 100 le nombre de comtés, mais proposaient 27 changements pour y arriver.

L'étude en comité conjoint de la Chambre est à reprendre complètement. On n'avait marqué aucun progrès si ce n'est de constater que les comtés ruraux et les anglophones vendraient chèrement leur peau. Se prévalant de la levée des lignes de parti, le libéral Edgar Turpin, qui vient d'être réélu dans Rouyn - Noranda, avait appuyé une résolution en ce sens, mise de l'avant par l'Union nationale.

Par ailleurs, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique garantit l'intégrité des limites de 13 comtés, à moins du consentement de la majorité des députés concernés. Or la défaite du Dr Gérard Lemieux, dans Wolfe, vient de faire pencher du côté de l'Union nationale la balance de 7 à 6 que détenaient les libéraux.

On peut toujours néanmoins se demander si l'instinct de conservation n'avait pas déjà étouffé cette voix jusqu'ici théoriquement favorable aux libéraux. Le député Glen Brown, de Brome, n'avait pas caché ses intentions à ce sujet.

Les comtés protégés

Outre Wolfe, les comtés protégés sont Pontiac (UN), Hull (L), Argenteuil (UN), Huntingdon (UN), Missisquoi (UN), Brome (L), Shefford (UN), Stanstead (L), Compton (UN), Richmond (L), Mégantic (L), et Sherbrooke (L). Cette protection constitutionnelle avait été accordée à ces comtés parce qu'ils étaient considérés, au moment de la Confédération, comme les retranchements de la minorité anglophone du Québec.

Durant la dernière campagne électorale, l'Union nationale a agité le spectre des comtés éliminés. Elle a reconnu de toute évidence la disproportion entre la représentation urbaine et rurale, proposant d'augmenter celle-là sans diminuer celle-ci.

Sans aller jusqu'à désigner les victimes, le rapport préliminaire préconise 14 comtés de plus pour le Montréal métropolitain et deux pour le Saguenay-Lac-St-Jean. Afin de ne pas porter le nombre de sièges à plus de 100, la ville même de Montréal devrait sacrifier six comtés; la Gaspésie-Rive sud, deux et Québec, Trois-Rivières et les Cantons de l'Est, chacun un. Aucun changement n'affecterait l'Outaouais, l'Abitibi - Témiscamingue et la Côte-Nord - Nouveau-Québec.

Les 95 comtés actuels marquent la somme d'additions et de subdivisions effectuées en 1890, 1912, 1922, 1944 et 1954 aux 65 comtés établis en 1583.

Divisé par 95, le nombre d'électeurs aurait du donner 27,500 par comté en 1960. Seulement 12 rencontraient cette moyenne, 24 la dépassaient et 59 ne l'atteignaient pas. Il s'agit, selon les experts, d'une détérioration "qui ne peut aller qu'en s'accentuant."

RANCH DU CHEVAL BLANC

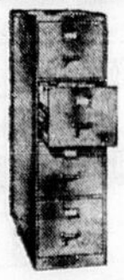
Faites du sport nouveau cet automne et cet hiver où l'ambiance vous rappelle l'Ouest Canadien. Chevaux de selle à louer — Promenades en traineau (sleigh rides) — Ski à cheval — Sentiers dans la forêt. Le Ranch du Cheval Blanc est situé à seulement 1 mille de la grande route à Templeton Est. Pour informations, signalez PR. 7-0308 ou MO. 3-3955. Claude Bergeron, propriétaire.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

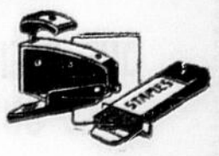
REPRÉSENTANT
POUR
INSTITUTION D'ASSURANCE-VIE
POUR
EASTVIEW
Age préféré 25 à 45 ans
● Bénéfices réguliers
Ecrire
DIRECTEUR DES VENTES
CASE POSTALE 386
OTTAWA 2, ONTARIO

DERNIERE CHANCE
de
COMMANDER VOTRE MAISON
pour occupation
au printemps
au prix actuel
aux 2 projets de
Desnoyers Construction Ltée
A GATINEAU
"Place des Erables"
au nord de l'église St-René Goupil
"Projet Lafayette"
près école Raymond, Gatineau
BUNGALOW 3 CHAMBRES A COUCHER
à partir de $11,900
acompte pour réservation $300
VOYEZ NOS MAISONS MODELES
A 485 et 489, rue Millar — 3 coins de la rue Principale
MAISONS POUR OCCUPATION 1er déc.
Desnoyers Construction Ltée
"L'entrepreneur dont la réputation n'est plus à faire"
ZOEL LEBLANC, agent: MO. 3-3256 — MO. 3-4605 — MO. 3-3116

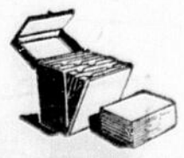
ARTICLES et AMEUBLEMENT de BUREAU



Dans le but de mieux vous servir et de vous épargner du temps, les imprimeries Le Droit et Leclerc possèdent maintenant une magnifique salle d'échantillons pourvue des plus récentes nouveautés, d'articles de bureau, de classeurs en acier et surtout d'un assortiment complet pour les besoins de la comptabilité.



Adressez-vous en toute confiance. Nos représentants se feront un plaisir de vous rendre visite à l'occasion.



● COMMANDES REMPLIES AVEC SOINS
● SERVICE PARFAIT
● REPRESENTANTS QUALIFIES
● VALEURS COMPARABLES

LES COMMANDES POSTALES SONT EXPEDIEES LE JOUR MEME DE LEUR RECEPTION.

Imprimeries
LE DROIT et LECLERC
Tél.: 236-7431, à Ottawa
Tél.: 777-3858, à Hull
(Notre salle d'échantillons est située à 138, rue Maisonneuve, Hull, Qué.)

M. Adélard Legault, de St-Isidore, décédé samedi

M. Adélard Legault, de St-Isidore-de-Prescott, père du curé Alban Legault, d'Embrun, est décédé samedi, dans un hôpital local, à la suite d'une courte maladie. Il était âgé de 81 ans.

Né à St-Isidore-de-Prescott, le 29 décembre 1880, du mariage de Alexandre Legault et Félicité Dandurant, décédés, il avait épousé Cordélia Faubert, décédée il y a quatre ans, à St-Isidore-de-Prescott. Il était à sa retraite depuis plusieurs années.

Il laisse dans le deuil cinq fils: Bruno, de Hull, Clément, de Bristol, Vermont, Alban, curé d'Embrun, Rhéal et Gérard, de St-Isidore-de-Prescott; trois filles, Mme Joseph Grenier (Laurette), de St-Isidore-de-Prescott, Mme Henri Bourgon (Jeanne), de St-Isidore-de-Prescott, Mme Guy Laframboise (Annette), de Middlebury, Vermont. Il laisse également 45 petits-enfants et 30 arrière-petits-enfants.

La dépouille est exposée à la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, mardi matin, à 10 heures, pour le service à l'église paroissiale, à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Un célibataire aide 170 garçons

MONTREAL (PC) — Un célibataire de cette ville, M. Vernon McAdam, a une famille de 170 enfants. Ces garçons, dont les âges varient de 10 à 18 ans, viennent de foyers désunis et habitent une maison dirigée par M. McAdam.

Les garçons fréquentent l'école ou travaillent. M. McAdam, âgé de 63 ans, dit qu'il s'agit d'une catégorie de garçons qui auraient peut-être été en butte à toutes sortes de difficultés, s'ils n'avaient pas eu d'intérêt dans la vie.

Trois autres . . .

(Suite de la première page)

2e INCENDIE

Pendant que les pompiers se trouvaient encore sur les lieux de l'incendie, rue Papineau, vers 1 h. 10, une autre alerte a sonné. Les flammes faisaient alors rage dans un hangar, à l'arrière d'une propriété située à 30, rue Montcalm, et menaçaient de faire exploser des barils d'huile.

Des passants auraient également aperçu de la flamme qui s'échappait du hangar attenant à la maison propriété de M. Fred Graham, 15, rue Montcalm.

Les pompiers des casernes numéros 1 et 2, sous la direction du chef Roger Poitras et du lieutenant Aldoria Brunet, se sont rendus sur les lieux, et ont mis environ une demi-heure à maîtriser les flammes. On a réussi de justesse à empêcher qu'un baril contenant 45 gallons d'huile ne fasse explosion.

La maison attenante au hangar est habitée par M. et Mme Robert Samson et leurs quatre enfants. Le hangar a été détruit et la maison légèrement avariée. Les pertes s'élèveraient à quelques milliers de dollars.

3e INCENDIE

Quarante minutes à peine après qu'eut éclaté l'incendie, rue Montcalm, les pompiers étaient appelés à se rendre à une maison de six logis, à 12, rue St-Louis, dans le quartier Val-Tétreau.

Les flammes faisaient rage dans un logis vacant, au sous-sol de cette maison lambrissée en briques. Les pompiers des casernes numéros 1, 2 et 4, sous la direction du chef Roger Poitras et du lieutenant Aldoria Brunet ont répondu à l'appel. A leur arrivée, ils ont fait évacuer la maison qui abrite une quarantaine de personnes.

Les pompiers ont travaillé ferme durant plus d'une heure avant de circonscrire l'élément. Le logis numéro un, vacant depuis déjà quelque temps, a été ravagé. Les cinq autres logis ont été avariés par l'eau et la fumée. Le logis numéro 2 est habité par la famille Tremblay, et les logis numéros 3, 4, 5 et 6, habités respectivement par les familles Paquette, Labelle, Elliott et Fier. La maison est la propriété de M. W. Ine, de Carleton Place. Les pertes, qui s'élèvent à quelque $5,000, sont couvertes par les assurances.

Le chef du Bureau de prévention, M. Jean-Paul St-Amour, a déclaré que contrairement à ce que l'on avait dit précédemment, le feu, rue St-Louis n'a pas pris dans le logis vacant, mais bien à l'extérieur, dans un vestibule, dans les cases des locataires. "Il est possible que dans ce cas, le feu ait été mis accidentellement, à la suite de la négligence d'un des locataires", a-t-il dit.

A tout événement, M. St-Amour poursuit son enquête à la suite de ces trois incendies, conjointement avec les détectives Jacques Emond et Maurice Sauvé.

Depuis moins d'une semaine, la ville de Hull a enregistré six incendies. Dimanche dernier, 32 personnes étaient jetées sur le pavé, dans l'incendie d'une maison de rapport, à l'angle des rues Eddy et Wright. Moins de 24 heures plus tard, le feu ravageait l'édifice du Hull-Volant, à l'angle des rues Victoria et Maisonneuve. Mercredi matin, un incendie éclatait à l'arrière d'une maison de quatre logis, à 31, rue Châteauguay.

Les enquêteurs n'ont pu, jusqu'à maintenant, déterminer la cause exacte de ces six incendies.

DÉCÈS

ARBIQUE, Floriant — Le vendredi 16 novembre 1962 est décédé Floriant Arbique, à l'âge de 57 ans, époux de Rose Aubry qui lui survit. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 19 novembre à 7 h. 50 a.m. pour service en l'église du Très-Saint-Rédempteur à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-269

BRUNETTE — Mme Emmie — Dans un hôpital de Montréal, le 14 novembre 1962, à l'âge de 61 ans et 11 mois, est décédée Emmie Legault, épouse de Arthur Brunette, demeurant à 1900 rue Prud'homme, app. 1, Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, mère du docteur Jean Réal Brunette. Funérailles le lundi le 19 nov. Le cortège funèbre partira des Salons Wilfrid Lavoie, St-Eugène, Ontario, à 9:45 a.m., pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10:00 a.m. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-269

BEAUDRY, Gérard — Décédé subitement le jeudi 15 novembre 1962 à sa demeure, 173, rue Bourque, Hull, Gérard Beaudry, à l'âge de 55 ans, époux d'Yvonne St-Laurent. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le lundi 19 novembre; départ à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-Benoît-Abbé où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-269

CARDINAL, Wilfrid — A St-Isidore-de-Prescott, Ontario, le vendredi 16 novembre 1962, est décédé à l'âge de 76 ans, Wilfrid Cardinal, époux de Célina Bourgon. Funérailles lundi le 19 novembre, départ de la salle St-Isidore à 9h. 45 a.m. pour service à 10h., en l'église St-Isidore-de-Prescott, Ontario. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Brazeau & Quesnel de Casselman, Ontario. 70-269

DUMONT, Florian — A Hawkesbury, Ont., le jeudi 15 novembre 1962 est décédé Florian Dumont, à l'âge de 73 ans, époux de Malvina Laframboise, demeurant rue Régent-est, Hawkesbury. Funérailles le lundi 19 novembre; départ à 8 h. 40 a.m. des salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, pour service à 9 heures en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 70-269

HAMELIN, J.-Mastaï — Dans un hôpital local, le vendredi 16 novembre 1962 est décédé J.-Mastaï Hamelin, époux d'Anna Tessier, du 152, rue Kent, Hull, à l'âge de 76 ans et 5 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège à 7 h. 40 a.m. le lundi 19 novembre pour l'église Notre-Dame de Hull où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-269

KINGSBERRY, Joseph — M. Joseph Kingsberry, époux de feu Eugénie Gauvreau, est décédé le jeudi 15 novembre, à l'âge de 77 ans et 8 mois. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires A. Gauvreau de Ste-Cécile-de-la-Pêche d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 9 h. 45 a.m. le lundi 19 novembre, pour service en l'église de Ste-Cécile-de-la-Pêche à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-269

LATRAY, Mme Armanda — Dans un hôpital local, le jeudi 15 novembre 1962 est décédée Armanda Arvisais, à l'âge de 81 ans, épouse de feu Alfred Latray. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 19 novembre à 7 h. 35 a.m. pour service en l'église Ste-Bernadette de Hull à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-269

LEGAULT, Adélard — Dans un hôpital local le samedi 17 novembre 1962, est décédé à l'âge de 81 ans, Adélard Legault, époux de feue Cordélia Faubert. La dépouille mortelle repose à la salle paroissiale de St-Isidore de Prescott. M. Legault est le père du Rév. Alban Legault, prêtre-curé d'Embrun, Ont. Les funérailles auront lieu mardi le 20 novembre à 10 h. en l'église St-Isidore de Prescott, Ont. Inhumation au cimetière du même endroit. Directions Maison Brazeau & Quesnel de Casselman, Ont. 70-270

ROBILLARD, Frank J. — Dans un hôpital local, le jeudi 15 novembre 1962 est décédé Frank J. Robillard, à l'âge de 49 ans, époux de May Boissonneault. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 7, avenue Fairmont, Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 19 novembre à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-des-Anges à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-269

VIAU — Mme Maxime. Dans un hôpital local, le vendredi, 16 novembre 1962, Joséphine Auger, épouse de feu Maxime Viau, à l'âge de 82 ans. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259 St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre lundi à 8 heures pour service en l'église Notre-Dame de Grâces de Hull à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-270

A Haïti

Un évêque et trois prêtres déportés

SAINT DOMINGUE, République dominicaine (PA)—La république noire d'Haïti, dans une autre querelle avec l'Eglise, a accusé hier un évêque catholique de faire croisade contre les Vaudous et a ordonné qu'il soit déporté ainsi que trois prêtres.

Le gouvernement haïtien a aussi accusé S. Ex. Mgr Paul Robert, âgé de 60 ans et d'origine française, d'avoir mené une campagne de diffamation contre le président François Duvalier en 1957, alors que ce dernier fut réélu pour un deuxième mandat. L'évêque a été qualifié "d'ennemi du gouvernement".

Mgr Robert et les prêtres doivent s'envoler pour New York aujourd'hui.

L'évêque doit se rendre à Rome faire rapport au Vatican.

KERMESSE A ST-THOMAS-D'AQUIN — La kermesse paroissiale annuelle bat son plein à la salle St-Thomas-d'Aquin. Les jeux et les prix y sont nombreux et variés. Ici, M. Roland Dupuis, président de l'événement, Mme George Rand, présidente de la Ligue des femmes catholiques, et Mme Damas Belzile, présidente de la section locale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, examinent quelques-uns des articles qui sont offerts aux gagnants dans les divers kiosques.

(Photo Champlain Marcil)

Pour le Canada

Une mesure qui pourrait être avantageuse

Par HAROLD MORRISON

WASHINGTON (PC) — Un porte-parole du Trésor Américain a exprimé hier l'opinion que d'importantes réductions fiscales qu'on prévoit aux Etats-Unis pourraient s'avérer très avantageuses pour le Canada sur le plan économique.

Le président Kennedy projette de demander au Congrès en janvier prochain l'autorisation de réduire des taxes dont sont frappés les sociétés commerciales et les particuliers en vue de stimuler l'économie. Le secrétaire au Trésor, M. Douglas Dillon, affirme que les réductions, qui doivent accompagner les mesures générales de réforme fiscale, seront substantielles.

Si l'on se fie à certains renseignements, le Canada se verra demander de réduire le taux de l'impôt sur le revenu des sociétés commerciales à 47 pour cent de 52 pour cent qu'il est actuellement, tandis que la réduction dans le cas des particuliers ferait passer le taux d'impôt de 20 à 15 pour cent pour ceux qui sont à l'échelon inférieur, et de 91 à 65 pour cent pour ceux qui se situent à l'échelon supérieur de l'échelle fiscale.

"En autant que la réduction des taxes contribue à stimuler le marché américain, les producteurs du Canada tout comme ceux des Etats-Unis devraient bénéficier de l'expansion des marchés américains," a déclaré le porte-parole.

Le Canada a vendu l'an dernier aux Etats-Unis pour la valeur approximative de $3,000,000,000 de marchandises.

Compte tenu que le taux d'impôt sur les sociétés commerciales américaines sera peut-être réduit à 47 pour cent, alors que la taxe du gouvernement fédéral sur les sociétés commerciales canadiennes est de 50 pour cent, on a posé la question à savoir si cette situation n'aurait pas pour effet d'encourager l'industrie à accroître son investissement aux Etats-Unis plutôt qu'au Canada.

Le porte-parole a émis l'opinion qu'une différence de trois pour cent ne serait pas suffisante pour amorcer un changement dans l'investissement d'un côté à l'autre des frontières. Il a fait remarquer que les Etats-Unis ont un impôt sur les accroissements de capital, ce qui n'est pas le cas pour le Canada.

"De toutes façons, a-t-il dit, il y a déjà eu des différences entre les taux d'impôts sur les sociétés commerciales au Canada et aux Etats-Unis et cette situation n'a pas indiqué de modification significative dans l'orientation de la nouvelle industrie."

Une valeur de $1,600,000

On retrouve 56 tableaux dans une grange

PARIS (PA) — Une lettre anonyme adressée au ministre des Affaires culturelles André Malraux a conduit la police à une grange abandonnée où avaient été laissés les 56 tableaux volés au musée de Saint-Tropez.

Les tableaux, évalués à $1,600,000, avaient été volés le 17 juillet 1961 par une bande d'effrontés pince-sans-rire. Profitant de la nuit, ils avaient reculé un camion près de la porte du musée et s'étaient enfui avec le butin.

Le première enquête de la police révèle que seule une aquarelle de Dunoyer de Segonzac manque. Les voleurs avaient mis la main sur des toiles de Dufy, Matisse, Braque, Bonnard, Rouault, Utrillo, Vlamink et Derain.

Deux ou trois tableaux ont été légèrement endommagés, les autres sont en bon état. Les voleurs avaient défait les cadres et roulé soigneusement les toiles ensemble.

Les porte-parole de la police ont exprimé l'avis que les toiles n'ont pas été remisées longtemps dans la grange de Villiers-Saint-Georges, à l'est de Paris.

Celui de Saint-Tropez était le sixième d'une série de vols de tableaux sur la Riviera au cours du printemps et de l'été de 1961.

Quelque temps après, on avait volé plusieurs Cézanne lors d'une rétrospective de ce peintre impressionniste français à Aix-en-Provence. Les tableaux, évalués à $1,200,000 furent retrouvés plus tard dans une voiture stationnée dans une rue de Marseille.

La plus grosse pierre précieuse: une aigue marine de mille carats

NEW YORK (PA) — Une magnifique pierre précieuse, possédant en plus un cachet historique, est en montre pour la première fois. Il s'agit d'une scintillante aigue marine de mille carats, appartenant à Mlle Evyan, une Américaine très connue dans le commerce des parfums.

Le joyau est en montre dans la vitrine d'une élégante boutique de la cinquième avenue, à New York. Il appartient à la collection privée de Mlle Evyan. On dit que cette pierre est la plus grosse qui soit au monde.

Bien que le cristal de 27 livres, dans lequel la pierre fut taillée, provienne du Brésil, l'histoire romantique qui se rattache au joyau a réellement pris naissance en Inde.

Au dire de sa présente propriétaire, l'aigue marine faisait partie du butin capturé lors du pillage effectué en 1739, par Nadir Shah. La pierre précieuse, à l'état nature, avait déjà appartenue au Shah Jahan, constructeur du célèbre Taj Mahal, connu dans le monde entier.

Ce joyau contribua à payer les frais d'asile quand le rajah d'Afghanistan chercha refuge au Lahore en 1813. On estime toujours que la valeur de cette pierre équivaut à une "rançon de rajah".

Mlle Evyan précise qu'on ne peut pas l'évaluer, considérant qu'aucune autre aigue marine de cette qualité et de cette dimension n'est actuellement connue. Les ancêtres de Mlle Evyan étaient des diplomates anglais en Inde. L'imposante pierre précieuse fut offerte à l'un d'eux, il y a environ cent ans.

Et depuis lors, le joyau est demeuré la propriété de la famille de Mlle Evyan.

En janvier de cette année, le conservateur de l'Institut Smithsonian effectua un voyage spécial à New York pour voir la fameuse pierre après avoir appris que Mlle Evyan projetait d'en faire don à l'Institut.

L'aigue marine la plus grosse que possède actuellement le Smithsonian, pèse 180 carats.

Naissances

MASSON — M. et Mme Gilles Masson, née Roberte Poulin, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 16 novembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur. Une petite soeur pour Serge et Danielle. La mère et l'enfant se portent bien.

POIRIER — A Bernard et Carmen, (née Turgeon) est né un garçon le vendredi 16 novembre 1962.

M. et MME JEAN RHEAL ST-LAURENT (Isabelle Beaudin) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille née le 12 nov., courant à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien. Une petite soeur pour Daniel et Michel.

A Eastview

Lionel Damphousse candidat dans le quartier no 1

M. Lionel Damphousse, citoyen bien connu d'Eastview, a décidé de se porter candidat à l'échevinage dans le quartier no 1 de cette municipalité. M. Damphousse, qui est natif de Buckingham, est âgé de 44 ans. Il habite la ville d'Eastview depuis 28 ans et est reconnu comme un homme d'affaires avisé. Après avoir dirigé les firmes Eastview Concrete et Eastview Excavating, dont il était le propriétaire, M. Damphousse est aujourd'hui un entrepreneur qui construit et loue des entrepôts, bureaux, etc.

M. Lionel Damphousse

Marié à Eva Charlebois, la famille Damphousse compte six enfants, soit quatre filles et deux garçons. Ils sont paroissiens de Marie-Médiatrice.

M. Damphousse s'est toujours identifié avec les associations civiques, religieuses et nationales. Il a pris une part active à la Ligue des citoyens, fait partie de la St-Vincent-de-Paul, de la St-Jean-Baptiste et des Chevaliers de Colomb, conseil Champlain. Il est également membre du 4e degré de l'assemblée Cartier des Chevaliers de Colomb.

M. Damphousse fait aussi partie de la Chambre de commerce.

M. Damphousse veut exercer une surveillance étroite sur le taux des taxes municipales. Propriétaire d'entrepôts, le candidat du quartier no 1 est un des défenseurs de l'autonomie d'Eastview. Il ne veut pas entendre parler d'annexion car il croit que la municipalité, qui prendra prochainement le titre de cité, compte des citoyens capables de bien administrer la chose publique au bénéfice de toute la population.

M. Damphousse, étant son propre patron, est disposé à donner la majeure partie de son temps au bénéfice de la municipalité. Il désire apporter des améliorations à l'état des rues de son quartier et aussi à l'éclairage.

Le candidat désire aussi fournir aux jeunes d'Eastview tous les moyens pour poursuivre des loisirs sains. Amateur du sport et des loisirs, M. Damphousse croit que la récréation, bien dirigée et bien organisée, peut faire un bien immense dans le développement de la jeunesse. C'est pourquoi les sports et loisirs font partie de son programme.

L'Alouette, une source inépuisable de renseignements

Le Conseil de recherches pour la défense est dans une position semblable à celle de l'Apprenti sorcier qui avait réussi à faire transporter de l'eau par un balai mais qui ne parvint pas, par la suite, à arrêter l'inondation.

Le satellite Alouette du Conseil a tellement bien rempli sa mission que certains scientifiques soutiennent maintenant, avec un air gouailleur qu'il les inquiète. L'un d'eux a même dit qu'il faudra peut-être, éventuellement, cesser le contact, pour arrêter le flot de renseignements qu'il transmet.

Les scientifiques responsables du projet calculent maintenant que l'Alouette, lancé le 28 septembre avec une fusée américaine à la base aérienne de Vandenberg, en Californie, transmettra six heures de renseignements par jour, durant 600 jours. Après cela, il pourra renvoyer à la terre trois heures de renseignements par jour jusqu'à ce que l'équipement électronique cesse de fonctionner.

Même après cela, le satellite demeurera en orbite durant des années. On ne peut dire exactement si ce sera durant deux, trois ou cinq siècles.

Le problème actuel

Le problème principal, à l'heure actuelle, est de réduire à des proportions utilisables tous les renseignements obtenus sur l'ionosphère, les rayons cosmiques et les bruits dans l'espace, et d'en faire l'analyse.

Les scientifiques des autres pays, particulièrement intéressés à l'ionosphère, ont félicité le Conseil pour les informations extraordinairement bonnes obtenues par le satellite. Ils ont fait parvenir des câbles, des télégrammes et des lettres de félicitations.

Après 49 jours dans l'espace, l'Alouette a effectué 672 révolutions autour de la terre, dans une orbite presque polaire, à 600 milles d'altitude.

On s'attendait que la ceinture de radiation, créée par l'essai nucléaire américain à haute altitude, dans le Pacifique le 9 juillet, détruise graduellement les piles solaires du satellite, en l'espace de quelques mois.

Toutefois, on est parvenu à déterminer que la ceinture de radiation n'a provoqué qu'une perte de 20 pour cent de son énergie, durant les 11 premiers jours. Le rythme du dommage diminue avec le temps de sorte que seulement 50 pour cent de l'énergie sera perdue au cours des 600 premiers jours. Il y a également eu des dégâts causés aux piles solaires par de petits météorites.

Un succès complet

Les scientifiques disent qu'il n'y a eu aucune panne dans l'équipement électronique très compliqué et qu'on n'a pas eu besoin d'utiliser des unités de rechange.

Les piles de rechange ont été vérifiées pour savoir si elles fonctionnaient. Elles fonctionnent, mais on n'a pas eu besoin de les utiliser jusqu'ici.

Tous les 40 commandements donnés au satellite, depuis la terre, ont été exécutés. Toutes les expériences secondaires prévues pour le satellite, ont été effectuées, comme les principales.

Un porte-parole du Conseil a dit qu'il n'y a aucun doute que l'Alouette est l'un des satellites scientifiques les plus précieux, dans la brève histoire des lunes artificielles.

Congrès du MLF

La législation sur le mariage est ambiguë

MONTREAL (PC)—La situation ambiguë créée par la législation québecoise sur le mariage a été relevée hier devant le Mouvement Laïque de langue française, qui tient en fin de semaine son congrès annuel.

Le père Harvey, dominicain, et professeur à l'Institut d'études médiévales de l'Université de Montréal, a souligné que parce que la législation québecoise sur le mariage force de nombreux couples, catholiques de naissance mais ayant perdu la foi, à poser officiellement un acte mensonger lorsqu'ils se marient devant l'Eglise catholique, faute de mariage civil, "le caractère sacramentel du mariage s'en trouve profané, ce qui entraîne et la dévalorisation du sacrement et la dévalorisation de l'Eglise."

Le congrès du MLF a pour thème "la laïcité et l'Etat", thème qui fera l'objet d'études théoriques, pratiques et juridiques.

Le Père Harvey a exprimé l'assurance que le concile modifiera la législation actuelle. On sait en effet que la législation de la province de Québec ne fait en l'espèce qu'assumer la législation du droit canon.

Nécrologie

M. Joseph-Donat Gascon

M. Joseph-Donat Gascon, 178, boulevard St-Joseph, à Hull, est décédé subitement vendredi, à l'âge de 49 ans.

Né à Maniwaki du mariage de Pierre Gascon et de Rosanna Gauthier, tous deux décédés, il avait épousé Thérèse Fauteux qui lui survit.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil deux fils: Jean et Maurice, à la maison; quatre filles: Mme Beverly Moore (Colette), de Breckenridge, Mme Arthur Cook (Gisèle), de Gatineau, ainsi que Denise et Nicole, à la maison; un frère: Lorenzo, de Limbour; six soeurs: Mme François Thibault (Ernestine), Mme Rodolphe Morin (Hélène), Mme Charles-E. Morin (Eva), Mme Emélina Ozoux, Mme Irène Wolott, toutes de Hull, ainsi que Mme Emmanuel Doré, d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 271, boulevard St-Joseph, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7h.55, lundi, pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière du Très-Saint-Rédempteur.

Kidd et Jerome remportent une première épreuve

BUNBURY, Australie (PC-Reuters) — Harry Jerome et Bruce Kidd, favoris du Canada aux jeux de l'Empire, ont remporté les épreuves préliminaires de piste et pelouse, ici aujourd'hui.

Jerome, originaire de Vancouver, a parcouru la distance de 220 verges en 21.6 secondes, fort en avance sur les Australiens Bob Lay et Peter Norman.

Kidd, vedette de Toronto, qui se spécialise dans la course de trois milles, a parcouru le mille en 4:06.8.

Le CS en faveur des débats télévisés

OTTAWA (PC) — L'Association du Crédit social du Canada a exprimé l'avis hier que les leaders des quatre partis politiques représentés à la Chambre des communes devraient participer à tout débat télévisé au cours d'une campagne électorale.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir au président J. Alphonse Ouimet de Radio-Canada, le directeur de l'Association David R. Wilson déclare que le parti du Crédit social est vivement intéressé par la proposition faite en faveur d'un débat télévisé par le sénateur John Connolly, président de la Fédération libérale nationale, dans une lettre datée du 14 novembre.

Dans sa missive, le sénateur Connolly suggérait un débat télévisé entre le leader libéral Lester B. Pearson et le premier ministre Diefenbaker.

La lettre de M. Wilson dit notamment:

"Nous croyons que ce débat ne devrait pas être réservé au chef du gouvernement et au leader officiel de l'opposition, mais que le leader du Nouveau parti démocratique T. C. Douglas et le leader national du Crédit social Robert Thompson devraient également y participer. Les électeurs seraient ainsi en mesure de comprendre mieux encore la portée des questions en jeu".

Le SIM . . .

(Suite de la première page)

sur la liste noire en 1949. M. McLaughlin a dit qu'il était toujours un marin en 1949, lorsque M. Lacroix, un témoin précédent contre le SIM, a prétendu avoir été empêché de monter sur un navire par M. McLaughlin.

Le dirigeant du SIM a dit qu'il ne pouvait fournir de documents pour appuyer sa dénégation, parce que les listes noires avaient été détruites.

M. Wright a mis cette déclaration en doute, affirmant que le SIM avait produit un exhibit donnant la liste de quelques marins sur la liste noire jusque durant les années 1950. Si ce document était disponible, le SIM ne peut alors affirmer que la liste noire était détruite, a-t-il dit.

"Il doit y avoir une liste noire", a-t-il dit, tout en réclamant un ordre formel de la produire devant le juge Norris, qui préside l'enquête.

Le procureur de la Commission, Me Marc Lalonde, a suggéré que la décision sur la requête de M. Wright soit retardée jusqu'à lundi. Il a ajouté que la Commission procédait elle-même à une étude sur les dossiers du SIM et qu'elle avait obtenu la collaboration entière des dirigeants du SIM dans son "étude complète" des dossiers du syndicat.

C'était hier la 48e séance de l'enquête publique. Le juge Norris a de nouveau sévèrement critiqué le SIM parce que le syndicat prétend ne pas être traité justement. Le juge a dit que le SIM perd son temps à soumettre sa cause et fait perdre le temps de la Commission. Il a ajouté que l'enquête se poursuivra malgré les retards causés par le SIM.

L'artillerie . . .

(Suite de la première page)

dans les Himalayas. La municipalité est située à 17 milles à l'intérieur de la ligne McMahon, que l'Inde reconnaît comme frontière avec la Chine, mais que la Chine ne reconnaît pas.

Région très riche

La vallée est considérée comme route naturelle, depuis le Tibet chinois jusqu'aux riches plaines indiennes d'Assam.

L'armée indienne a considérablement renforcé Walong afin d'enrayer l'avance chinoise dans un région qui renferme les plus importants champs pétrolifères de l'Inde, à Digboi et Nahorkatiya. Il y a également des mines de charbon dans la région d'Assam ainsi que des plantations britanniques de thé.

Au cours de la semaine dernière, les troupes indiennes se sont livrées à des patrouilles offensives contre les forces chinoises dans la région de Walong.

Le porte-parole du ministère de la Défense a dit que dans les combats précédents à Walong, 10 Indiens avaient été tués et 20 autres blessés. Les pertes chinoises auraient été à peu près identiques.

L'agence de nouvelles Chine nouvelle a rapporté hier à Pékin que la Chine a capturé 927 officiers et soldats de l'armée indienne au cours des combats à la frontière.

L'agence a dit que le ministère chinois des Affaires étrangères a fait savoir à l'ambassadeur indien qu'au nombre des prisonniers, il y avait le brigadier J.P. Dalvi, commandant de la 7e brigade de l'infanterie indienne, sept officiers de compagnie et neuf officers de compagnie.

Que nos réclamations...

(Suite de la première page)

un régime d'impôts sans équité et cela en vertu même d'une distinction injustifiable. S'ils veulent établir des écoles secondaires de leur choix, les catholiques doivent les soutenir entièrement de leurs deniers tout en contribuant au maintien des écoles publiques.

"Au niveau universitaire, le sort fait aux institutions catholiques est pour le moins disgracieux et impossible à justifier, de noter le R.P. Lavigne, puisque pour recevoir leur juste part des subsides publics, on exige d'elles une déclaration de neutralité religieuse.

"Concevable en pays de dictature où l'Etat impose arbitrairement son idéologie, pareille pratique est inconcevable en régime démocratique fondé sur la liberté et l'égalité des droits des deux partenaires qui l'ont conçu.

"Pourquoi, de s'interroger le R. P. Lavigne, faudrait-il que les catholiques soient contraints d'abandonner l'une des libertés essentielles garanties par la constitution et les déclarations des droits de l'homme? Pourquoi devraient-ils afficher une illusoire neutralité pour recevoir le traitement accordé à leurs concitoyens d'autres croyances?

Volonté déterminée

En marge de la réalité qui est leur, "les Franco-Ontariens ne sont pas des séparatistes. Ils entendent cependant que cesse un odieux régime d'exception qui viole leurs libertés fondamentales", d'affirmer le R. P. Lavigne.

Profitant de cette exposition de livres français et canadiens-français tenue sous les auspices du Comité de presse du diocèse d'Ottawa, l'invité d'honneur mentionnait "qu'en attendant le moment du redressement de nos droits dans la justice, nous devons nous abreuver à toutes les sources qui servent à maintenir, à perfectionner et à perpétuer la culture française. L'une de ces sources vivantes est incontestablement le livre français présenté par cette exposition".

Invités

Parmi les nombreux invités qui se pressaient dans la salle de l'exposition, on remarquait Mgr J.-Napoléon Gélineau, p.d., v.g., directeur du comité diocésain d'Ottawa de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc, ainsi que M. Jean Bertrand, deuxième secrétaire de l'ambassade de France au Canada.

Accueillis par l'initiateur de cette exposition, le R. P. Paul Gay, c.s.sp., les invités ont pu examiner à loisir les étalages achalandés où abondent des milliers de livres, de revues et de périodiques de langue française.

Dans son mot de bienvenue, le R. P. Gay a souligné la généreuse contribution des Soeurs Grises de la Croix, les hôtes de l'exposition; l'apport d'importance des bibliothèques de l'Université d'Ottawa et Carnegie, par le prêt de volumes qu'on ne pouvait se procurer localement, ainsi que la collaboration appropriée du journal Le Droit et du poste radiophonique CKCH.

L'exposition même est rendue possible grâce à la participation des librairies Dussault et du Centre catholique de l'Université d'Ottawa.

Dès samedi matin, c'est-à-dire de 10 h. de l'avant-midi à 9 h. du soir, les portes de l'exposition seront ouvertes au public de la région et tous pourront faire grand profit d'une visite au couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, rue Rideau. L'entrée même de la salle de l'exposition est à 3, rue Waller.

La journée du dimanche, de 2 h. à 9 h. permettra aussi la visite de l'exposition.

Les ALOUETTES favorisés pour gagner la première joute contre les TIGER-CATS

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, amble D-4, un mille, $200

P.	Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs	
8	Trade Winds	5 8 7	D. Cameron	9-5
7	Billy D	5 2 4	.....	7-2
3	Small Fry Castle	4 5 8	R. Bouthillier	5-1
1	Prince Royal C	5 8 8	I. Tarr	6-1
2	Dr. B	0 4 3	W. Coke	6-1
5	Handsome Billy	2 7 7	O. Kissock	12-1
4	Megantic	4 7 6	D. Plouffe	15-1
6	Dinah Knight	2 3 7	P. Lacelle	15-1

Aussi éligible: Bill's Counsel.

Deuxième course, amble D-3, un mille, $250

2	Marilyn Harmony	4 1 6	W. Coke	2-1
8	Eddie Burton	4 8 4	K. Kerr	3-1
7	Lea Lassie	4 1 4	I. Farr	6-1
3	Rocky G Scott	5 8 2	A. Waddell	6-1
6	Atlas Pick	7 8 1	F. Beitlich	7-1
8	King Casco	6 6 3	M. Bergeron	8-1
5	Homestretch Flash	5 4 5	J. Zeron	12-1
4	Dutch Ax	3 5 7	B. Pyke	15-1

Aussi éligible: Success Forbes.

Troisième course, trot D-3, un mille, $250

5	Judy's Echo	7 2 6	P. Reen	2-1
1	Thunder Shower	1 6 5	I. Farr	7-2
6	Nibble Scott	4 2 2	M. Turcotte	7-2
7	Prince George	3 5 2	J. Murphy	5-1
2	Edson	7 7 3	K. Kerr	7-1
4	Gaytana	7 4 5	C. Miville	10-1
3	Morris H	7 3 6	J. Zeron	15-1
8	Dusty J	7 8 7	W. Pyke	15-1

Quatrième course, amble D-2, un mille, $300

1	Miss B Pokabout	1 5 4	D. Filion	5-2
2	L. C. Majesty	6 4 3	A. Pyke	3-1
3	Kay Harmony	3 1 2	Y. Plouffe	9-2
8	Dorann Grattan	2 6 1	A. Pacey	6-1
6	Hi Lo's Peppy	4 1 4	M. Turcotte	6-1
4	Shy Counsel	6 1 1	G. Platford	8-1
7	Uncle Jesse's Star	3 4 1	K. Kerr	8-1
5	Hi Marino	3 8 1	.....	12-1

Aussi éligible: Coco's Girl.

Cinquième course, amble D-3, un mille, $250

3	Purdue's Pride	3 7 4	K. Kerr	2-1
7	Todd Byrde	1 5 6	V. Moulton	7-2
4	Leela Chief	7 2 1	W. Coke	5-1
8	Divorce	1 5 3	D. Filion	6-1
5	Pat's Gem	2 2 4	R. Bouthillier	6-1
1	Irish Ellen	2 1 5	H. Farrington	8-1
2	Echo Ridge D	5 7 8	I. Farr	10-1
6	Gold Rush	5 7 1	M. Turcotte	15-1

Aussi éligible: Maggie H Grattan.

Sixième course, trot D-3, un mille, $500

8	Sharp Brewer	1 5 1	J. Zeron	2-1
2	Silver Lock	3 5 1	M. Turcotte	7-2
7	Jochovolo	1 2 4	R. Bouthillier	5-1
6	Edroy	2 1 4	K. Kerr	6-1
1	Effective St. Chas.	6 2 3	H. Zeron	6-1
4	Mighty Dawn	6 5 2	C. Miville	8-1
5	Danny K Peters	2 2 2	F. Beitlich	10-1
3	Josedale Jet P	7 1 8	M. Hodge	15-1

Septième course, amble D-3, un mille, $250

1	Rosa Lee Abbe	6 5 3	V. Moulton	2-1
3	Josedale Proton	6 2 3	M. Aubin	9-2
2	Mr. Brough	8 4 6	.....	5-1
8	Chessie	7 5 7	M. Turcotte	5-1
4	The Shadow	7 7 6	C. Miville	8-1
7	Hy Walnut	8 6 1	J. Zeron	10-1
5	Miss Bob. Sage	3 8 6	F. Beitlich	12-1
6	Sister Lisa	3 3 8	J. Murphy	12-1

Aussi éligible: Grattan Frisco. B.

Huitième course, amble D-1, un mille, $350

5	Cracker Jack	5 4 7	C. Miville	5-2
8	Stan The Man	5 5 2	.....	3-1
1	Poplar King	2 2 4	B. Pyke	9-2
3	Bobby Sage	1 1 7	Y. Plouffe	5-1
6	Carl W Grattan	1 7 3	J. Murphy	5-1
2	Dorothy Ann L	1 3 3	W. Coke	8-1
4	John R Direct	1 7 3	R. Miville	12-1
7	Ensign Dale	2 1 1	M. Aubin	15-1

Neuvième course, amble C-3, un mille, $400

2	Canada Bars	1 5 6	D. Cameron	2-1
6	Miss Angus	1 2 1	K. Morrison	7-2
8	Pleasant Way	1 1 1	V. Lutman	9-2
1	Marion Special	3 4 3	Y. Plouffe	6-1
5	Rob Ric	2 3 5	K. Kerr	8-1
3	Win Em Boy	7 4 1	A. Pacey	10-1
4	Ednas Counsel	3 1 4	J. Millman	10-1
7	The Ltl Brn D	7 7 3	J. Zeron	12-1

Dixième course, amble D-4, un mille, $200

3	Maryland Mac	2 3 4	D. Cameron	3-1
1	Commentator	6 2 3	M. Aubin	4-1
5	Gay Prince C	1 4 6	M. Bergeron	9-2
4	Harvey Hal	5 2 5	W. Coke	5-1
6	Eyler Hanover	6 8 5	M. Hodge	5-1
7	Boyces Rocky Grtn	8 2 3	R. Bouthillier	8-1
3	Abbe's Ensign	3 1 8	R. Carisse	10-1
8	Dudley Grattan	5 5 2	W. Pyke	12-1

Aussi éligible: Bar Direct.

Les Tiger-Cats sont demeurés inactifs durant deux semaines

Les preneurs aux livres favorisent les Alouettes par 3 points et ½ — Montréal se servira du même alignement qui a vaincu les Rough Riders la semaine dernière.

Par MARVEN MOSS

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal se sont isolés dans un motel de banlieue en attendant le début de la finale de la CFE contre Hamilton à 1h p.m. aujourd'hui.

La série de deux parties au total des points se poursuivra à Hamilton samedi prochain.

Hamilton a triomphé de Montréal à deux reprises cette saison, la troisième joute étant nulle.

Toutefois, les preneurs aux livres ont établi les Alouettes favoris à 3 1-2 points pour la première rencontre. La marge provient évidemment des deux dernières victoires des locaux alors que Hamilton n'a pas joué depuis deux semaines.

Même alignement

Les Alouettes ont l'intention d'avoir recours au même alignement de 30 joueurs qui a vaincu Ottawa 18-17 en semi-finale la semaine dernière.

La surface du terrain au stade McGill était encore gelée hier et, avec les prévisions atmosphériques dans les 30 degrés aujourd'hui, quelques joueurs chausseront probablement des escarpins au lieu de souliers cloutés.

Entre-temps, on anticipe une foule-record si la température est favorable. L'intérêt du football s'est maintenu pendant toute la semaine et des acheteurs de billets ont fait la queue quotidiennement aux bureaux des Alouettes.

Les Tiger-Cats

Le pilote Jim Trimble, des Cats, a l'intention d'utiliser le quart-arrière Joe Zuger au début de la joute, gardant le Canadien Frank Cosentino sur le banc.

Après une absence de deux parties, Hal Patterson et Bobby Kuntz seront de retour au jeu.

Chez les Alouettes, Sandy Stephens aura Dave Grosz pour le seconder au quart. Par ailleurs, l'entraîneur Stan Wilson a révélé que tous les joueurs étaient en bonne condition.

Le pilote Perry Moss, des Als, n'a pas montré de préférence à l'endroit de l'un ou l'autre des quarts-arrières du Hamilton.

Enfin, il a révélé hier soir que les Alouettes avaient découvert une faiblesse dans la défensive des Cats, sans la préciser, et ses protégés ont bien l'intention d'en tirer profit.

A LA JOUTE DE LA COUPE GREY — Le club arrière-quart Molson a terminé sa saison régulière vendredi après-midi et trois membres de ce club ont alors gagné des billets pour assister à la prochaine joute de la coupe Grey, qui aura lieu à Toronto le premier décembre. Ces billets ont été remis aux heureux gagnants par M. Roger LeBourdais, de la brasserie Molson. Dans la photo l'on remarque de gauche à droite, M. Robert MacFarlene, M. Roger LeBourdais et M. Jean-Marie Levesque. (Photo Champlain Marcil)

Les Jeux de l'Empire débuteront à Perth, Australie jeudi prochain

Par JACK SULLIVAN

PERTH, Australie (PC) — La guerre des nerfs se poursuit alors que les athlètes de 37 pays aux septièmes Jeux de l'Empire britannique qu'inaugurera officiellement le Duc d'Edimbourg jeudi prochain. Ce sport de la taquinerie semble fort populaire surtout chez les coureurs.

Un champion de la raillerie, Mike Agostini, de Trinidad, rappelait ses exploits du genre dans le passé.

La discussion a été rendue plus vive lorsque Gordon Pirie, un ancien coureur lui-même, prétendit, contrairement à Agostini, que les courses se gagnaient avec les jambes et non avec des taquineries.

Agostini, qui a représenté le Canada et Trinidad il y a quelques années et qui a fait des tournées mondiales avec des comptes soufflés de dépenses, prétendit qu'il pourrait vaincre Harry Jerome aujourd'hui, même si ce dernier était un meilleur coureur que lui.

Sa victoire en 1954

C'est alors qu'il raconta, à la demande des journalistes, comment il avait triomphé dans les 100 verges à Vancouver en 1954.

L'Australien Hec Hogan était alors favori pour triompher dans cette épreuve, car il avait parcouru les 100 verges en 9.3 secondes.

Toutefois, la stratégie d'Agostini fut fort simple. Il s'informait continuellement de Hogan dans le village athlétique et, lorsqu'il le rencontrait, il lui éclatait de rire dans le visage. Ce dernier était dans tous ses états. Cependant, à l'alignement des athlètes au fil de départ, Agostini se pencha au-dessus de Hogan et lui souhaita bonne chance. Celui-ci fut tellement surpris qu'Agostini l'emporta en 9.6.

Agostini est d'avis qu'il faut adapter sa stratégie au tempérament des rivaux. C'est ainsi que certains succomberont à une méthode contraire à celle employée dans le cas de Hogan. Elle consiste à bâtir la confiance jusqu'au moment de l'épreuve, puis à la dégonfler soudainement par une remarque insultante au départ de la course. En somme, il s'agit de surprendre son rival psychologiquement.

Pour sa part, Jerome a admis que le jeu se pratiquait présentement, mais qu'il ne le laisserait pas l'importuner.

Entre-temps, l'équipe des rameurs de l'U. de la C.-B., continue de s'entraîner, tandis que Bruce Kidd demeure confiant de devenir le premier Canadien à courir le mille en quatre minutes.

Déjà onze gardiens de buts ont été à l'oeuvre dans la Ligue nationale

Avec seulement le cinquième de la saison entamée, il semble que la Ligue Nationale de hockey est en bonne voie d'égaler, sinon de surpasser le nombre atteint l'an dernier de gardiens de buts utilisés au cours de la saison.

Déjà onze gardiens de buts ont fait leur apparition sur la glace, cette année, contre quatorze au cours de toute la saison dernière.

Il n'y a qu'un gardien de buts qui a joué toutes ses parties jusqu'ici et c'est Terry Sawchuk, des Red Wings de Détroit. Terry n'a pas joué une pleine saison de 70 joutes depuis celle de 1957-58 et n'a joué que trois saison complètes en douze saisons.

La meilleure indication de l'insécurité de l'union des gardiens de buts est peut-être le fait que Glen Hall, des Black Hawks de Chicago, qui n'a pas manqué une partie au cours des huit dernières saisons, a été mis sur le banc cette année.

Il faut admettre que les clubs de hockey ont projeté des changements dans le domaine des gardiens de buts. Les Bruins de Boston, par exemple, ont annoncé, avant que la saison ne commence, que la recrue de 31 ans, Bob Perreault, partagerait la besogne de garder les buts avec une autre recrue, Ed Johnston, âgé de 27 ans.

Plante a des ennuis

Les Maple Leafs de Toronto ont aussi fait des changements, il y a une couple de semaines, lorsqu'ils se sont aperçus que le vétéran Johnny Bower n'était pas en pleine forme. Les Leafs ont placé Don Simmons dans les buts.

Jacques Plante, l'homme qui a inauguré le masque dans la Ligue nationale et qui a remporté six fois le trophée Vézina en huit saisons avec les Canadiens de Montréal, a été le plus affecté par les blessures, cette année.

Cela n'est pas nouveau pour Plante, cependant. En dépit de son masque, Plante n'a joué qu'une seule saison complète de 70 parties et ce fut cette fois-là qu'il reçut le crédit d'avoir conduit les Canadiens à leur cinquième championnat consécutif de la Ligue.

Plante a commencé la saison avec les Canadiens, mais fut victime d'un blanchissage de 5 à 0 contre les Bruins de Boston. Après la partie, on s'aperçut qu'il souffrait de l'asthme, une maladie qui l'affecte depuis longtemps.

Au cours des quatre semaines qui suivirent, il continua à lutter courageusement contre ce mal respiratoire. Après quatre semaines, il fut déclaré en bonne condition physique mais, après avoir mis fin à la série de joutes sans défaite du Détroit, il fut forcé de nouveau à quitter la glace à cause d'un muscle de la jambe qu'il avait forcé.

Durant l'absence de Plante, Ernie Wakely, rappelé des Canadiens de Hull-Ottawa, de la Ligue professionnelle de l'Est, garda les buts durant une joute et fut ensuite remplacé par Cesare Maniago qui joua onze parties.

Mal au dos

Hall fut affecté par un mal au dos et, au cours de sa 503ième joute consécutive, ce vétéran dut quitter la glace à la première période. Il manqua la joute suivante des Hawks et la série de 552 joutes consécutive — y compris les joutes éliminatoires — de cet homme de fer, se termina là. Denis DeJordy, gardien de buts de Buffalo, âgé de 23 ans, fut appelé à remplacer Hall.

L'autre gardien de buts régulier, Lorne "Gump" Worsley, a réussi à maintenir intacte son étrange série de blessures, mais il doit avoir établi une sorte de record de gardien de buts à avoir été remplacé le plus souvent durant une partie.

Il y a trois semaines, à New York, dans une partie contre Chicago, Worsley fut effecté par un mal de cou subit et fut remplacé par Marcel Pelletier à la troisième période. C'était la cinquième saison consécutive qu'il avait fallu aller chercher un gardien de buts au cours d'une joute pour remplacer Worsley.

L'an dernier, cela lui est arrivé au cours de deux joutes, les deux fois à la seconde période. La première fois, Danny Olesevich le remplaça. La seconde fois, ce fut Dave Dryden.

Dans l'obscurité

En 1959-60 et de nouveau la saison suivante, Joe Schaefer est allé dans les buts quand Worsley a dû se retirer d'une joute et, en 1958-59, Julian Klymkiw le remplaça.

Aucun des gardiens de buts ayant remplacé Worsley n'a joué une partie dans la Ligue Nationale depuis. Et il ne faut pas croire que Pelletier a des chances de monter encore une fois sur la glace, à moins, cependant, que Worsley ne doive quitter le jeu durant une partie.

Pelletier est gardien de buts professionnel depuis quatorze saisons. Ce gardien de buts de 35 ans, natif de Drummondville, a eu un essai de six joutes avec les Black Hawks, il y a douze ans. Mais son âge est contre lui mainenant.

A tout événement, il semble que remplacer Worsley au cours d'une joute, c'est ni plus ni moins que le baiser de la mort, c'est se vouer à l'obscurité.

Mel Turcotte et Wes Coke se surpassent, remportant trois et deux gains chacun

Malgré la froide température, la piste du parc Connaught, qui terminera sa présente saison dimanche après-midi, a présenté son 88e programme régulier de trot et amble. Une foule assez nombreuse a bravé le froid et une somme de $56,632 a été enregistrée au pari-mutuel. Un autre programme de dix courses est à l'affiche ce soir et la piste Connaught fermera ensuite ses portes dimanche lors de son dernier programme, qui débutera à 2 heures.

Les conducteurs Melvin Turcotte et Wes Coke se sont surpassés vendredi soir quand ils ont enregistré 3 et 2 victoires chacun. C'est cependant Claude Miville qui a remporté les honneurs de l'épreuve principale. Il s'agissait d'un amble de classe C-3 et Miville a habilement conduit l'ambleur Cracker Jack à la victoire. Cracker Jack, qui a pris le départ en sixième position s'est emparé de la tête au trois quarts de mille et ne fut jamais devancé par la suite. Il a réussi le mille en 2:11 4-5 et il a remporté la victoire sur Tamburlaine mené par Dick Taylor et Model Mac sous la conduite de Vern Waddell. Coté à 4 contre 1, Cracker Jack a payé $10.80, $6.70 et $4.90.

Mel Turcotte a triomphé durant les première, cinquième et septième courses de la soirée. A la première épreuve, il a terminé en tête avec Nibble Scott, qui a triomphé de Sturdy Prince et Edson. Durant la cinquième épreuve, il a conduit Gold Rush à la première place et cet ambleur a devancé Leela Chief et Mr. Dillon et durant la septième course, il s'emparait de la première position avec le trotteur Silver Lock.

Un exacta de $322.70 a été payé durant la deuxième course lorsque Abbe's Ensign conduit par Robert Carrisse et Eyler Hanover mené par Mel Hodge ont capturé les deux premières places. Les autres courses au programme ont été gagnées par Rusty Direct mené par Ivan Farr; Coronation Brook conduit par Allan Pacey et Coco's Girl sous la conduite de Claude Desjardins.

Il sera retiré

Alors que le dernier programme est à l'affiche dimanche, il a été révélé que le brillant trotteur Effective St. Charles en sera à la dernière course de sa carrière. Ce trotteur a été acheté par Wilfred Zeron pour la somme de $1,300 en 1953 et jusqu'à présent il a rapporté à son propriétaire la somme de $21,599. Il est présentement âgé de 12 ans et son record est de 2:07 4-5. Il a couru pour la première fois au parc Connaught et terminera également sa carrière à la même piste.

Les résultats

Première course, trot D-3, un mille, $250 —

Nibble Scott, Mel Turcotte, $5.10, $3.30, $2.80; Sturdy Prince, Dick Taylor, $2.90, $2.60; Edsen, Ken Kerr, $4.30. Temps 2.13 3-5. Ont aussi couru: Prince George, United Nations, Gaytana, Judy's Echo et Dean Brookville.

Deuxième course, amble D-4, un mille, $200 —

Abbe's Ensign, Robert Carisse, $26.90, $13.90, $6.90; Eyler Hanover, Mel Hodge, $4.40, $3.20; Commentator, Franz Beitlich, $3.80. Temps 2.18. Ont aussi couru: Miss Bobby Forbes, Harvey Hal, Boyce's Rocky Grattan, Trade Winds et Patrick Vee. Exacta: $322.70.

Troisième course, amble D-2 ¾ de mille, $500 (partagé) —

Rusty Direct, Ivan Farr, $8.20, $4.20, $3.20; Coco's Girl, Cl. Desjardins, $5.40, $4.00; Cobey Joe, Wes Coke, $5.30. Temps 1.38 1-5. Ont aussi couru: Shy Counsel, Hi Lo's Peppy, L. C. Majesty, Park Review et Success Gold.

Quatrième course, amble D-1, un mille, $600 (partagé) —

Coronation Brook, Allan Pacey, $4.10, $4.80, $3.20; Hi Marino, Cl. Miville, $16.80, $7.10; Miss Barbara Po-Ka-Bout, Doris Filion, $3.90. Temps 1.37 1-5. Ont aussi couru: Dorothy Ann Lee, Carl W. Grattan, Bud Castleton, Memetite et John R. Direct.

Cinquième course, amble D-3, un mille, $250 —

Gold Rush, Mel Turcotte, $5.40, $3.30, $4.80; Leela Chief, Wes Coke, $12.70, $2.90; Mr. Dillon, John Millman, $4.20. Temps 2.11 4-5. Ont aussi couru: Todd Byrd, Divorce, Purdue's Pride, Sister Lisa et Mr. Chipso. Quinelle: $12.90.

Sixième course, amble D-2, un mille, $500 (partagé) —

Coco's Girl, Cl. Desjardins, $5.60, $3.40, $2.70; Shy Counsel, Geo. Platford, $5.40, $3.40; Cobey Joe, Wes Coke, $2.90. Temps 2.13 2-5. Ont aussi couru: Rusty Direct, Park Review, Hi Lo's Peppy et Success Gold.

Septième course, trot D-2, un mille, $300 —

Silver Lock, Mel Turcotte, $4.80, $2.60, $2.20; Danny K. Peters, Franz Beitlich, $2.70, $2.20; Edroy, Ken Kerr, $2.80. Temps 2.17 1-5. Ont aussi couru: Jochovolo, Colby Prince et Josedale Jet Pilot. Quinelle: $6.30.

Huitième course, amble D-1, un mille, $600 (partagé) —

Dorothy Ann Lee, Wes Coke, $18.00, $6.90, $4.00; Hi Marine, Cl. Miville, $5.10, $4.20; Bud Castleton, Bill Pyke, $4.50. Temps 2.12 1-5. Ont aussi couru: John R. Direct, Carl W. Grattan, Miss Barbara Po-Ka-Bout, Coronation Brook.

Neuvième course, amble C-3, un mille, $400 —

Cracker Jack, Cl. Miville, $10.80, $6.70, $4.90; Tamburlaine, Dick Taylor, $4.60, $4.00; Model Mac, Vern Waddell, $3.60. Temps 2.11 4-5. Ont aussi couru: Bobby Sage, Rob Ric, Lotus Volo et Win Em Boy.

Dixième course, amble D-3, un mille, $250 —

Evelyn Harmony, Wes Coke, $4.40, $3.30, $2.50; Rosa Lee Abbe, Vern Moulton, $5.10, $4.70; Mr. Brough, Cl. Desjardins, $11.30. Temps 2.15 1-5. Ont aussi couru: Eddie Burton, Echo Ridge Denny, King Casco et Irish Ellen. Quinelle: $20.70.

Ligue américaine

Hershey remporte son cinquième gain triomphant du Baltimore, 6-2

BALTIMORE (PA) — Les Bears de Hershey ont porté leur série de victoires à cinq parties hier soir en écrasant les Clippers de Baltimore 6-2 dans la LAH.

Myron Stankiewicz a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts, tandis que les autres compteurs étaient Cleland Mortson, Pete Conacher, Willie Marshall et Roger DeJordy.

Red Sullivan et Léon Rochefort réussirent les buts des locaux.

PROVIDENCE (PA) — Pierre Brillant a réussi deux buts en 40 secondes hier soir alors que les Reds de Providence ont écrasé les Barons de Cleveland 8-3 dans la LAH.

La rude partie fut marquée par une bataille entre Jim Bartlett, des Reds, et Fred Glover, des Barons, laquelle faillit résulter en un combat royal.

Par ailleurs, la joute fut interrompue pendant neuf minutes dans la dernière période lorsqu'un lancer de Brillant mit le gardien Al Cullen, des Barons, K.O. Il put revenir au jeu après un repos.

Les Reds ont réussi deux buts dans le premier engagement et trois dans les deux autres en enregistrant leur troisième gain consécutif contre les Barons, qui n'ont pas encore gagné sur la route en 12 joutes.

ROCHESTER (PA) — Les Americans de Rochester ont mis fin à une série de sept parties sans victoire dans la LAH hier soir en comptant à quatre reprises dans la période finale, ce qui leur a procuré un gain de 5-1 aux dépens des Bisons de Buffalo.

Darryl Sly ouvrit le pointage pour les vainqueurs au début de la joute, puis Gerry Ehman porta le compte à 2-0 au commencement du dernier engagement.

Les locaux ajoutèrent trois autres buts rapides par l'entremise de Johnny McMillan, Barry Trapp et Jim Pappin au milieu de la dernière reprise.

Billy Dea priva Gerry Cheevers d'un blanchissage avec moins de cinq minutes de jeu.

Calumet à l'oeuvre dans la Ligue de hockey Long Sault

CALUMET (DNC) — Le club de hockey de Calumet sera à l'oeuvre cette saison dans la Ligue de hockey Long-Sault, de la région de Hawkesbury. Cette ligue est formée de cinq clubs, soit le Calumet, le St-Eugène, le Grenville, le Chute à Blondeau et L'Orignal.

Toutes les joutes de cette ligue seront présentées cette année au centre Memorial de Hawkesbury. Lors de sa première joute, le Calumet a remporté une victoire de 7-3 sur le Chute à Blondeau. Le Calumet disputera sa prochaine partie, dimanche soir à Hawkesbury à 8 h. 30 contre L'Orignal. A l'occasion de cette joute un autobus sera à la disposition des partisans du Calumet.

St-Jean-Bosco en première position

L'équipe St-Jean-Bosco conserve toujours une confortable avance en première position de la Ligue interparoissiale de sacs de sable. Cette équipe est en tête avec un total de 50 points et le St-Raymond occupe le deuxième rang avec 22.5 points.

May CeCann, M. Roy et J. Lachapelle sont les plus en évidence chez les dames, pendant que A. Beaulne, du club St-Jean-Bosco et R. Séguin, du Sacré-Coeur sont les meilleurs chez les hommes.

Voici les statistiques de cette ligue:

CLASSEMENT

ST-JEAN-BOSCO	8	50
ST-RAYMOND	8	22.5
ST-REDEMPTEUR	8	22
SACRE-COEUR	8	17.5

LES MENEURS

Haut pointage saison (50 sacs)
M. Roy 7300—S.J.B.
A. Beaulne 9050—S.J.B.
Haut Pointage semaine (50 sacs)
May McCann 5425—St-Red.
A. Beaulne 8300—S.J.B.
Haut pointage Saison (10 sacs)
May McCann 2575—St. Red.
A. Beaulne 2800—S.J.B.
Haut pointage Semaine (10 sacs)
L. Lachapelle 1910—S.J.B.
R. Séguin 2600—S.C.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
GLASTEEL INGLIS

Rockland, Ontario
QUILLES
(12 ALLEES)
Bienvenue à tous
Allées disponibles quelques soirs de la semaine ainsi que le samedi et dimanche.
Le samedi "Dollar Bowling" 1 h. p.m. à minuit
Tél.: 762-5382

A OTTAWA
Gilbert BECAUD
22 NOVEMBRE
Voir page 7

Gros SEL SIFTO
POUR FAIRE FONDRE LA GLACE
Le sac de 25 liv. 49c
POUR DEMARRER DANS LA NEIGE
ET SUR LA GLACE
CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORES
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron (près Bank) RE. 3-6776
DEPENSEZ-LES COMME DE L'ARGENT
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

RADIO CKCH SUR NOS ONDES...
- CET APRES-MIDI -
PARLONS FOOTBALL
de 1.10 à 1.30
avec
Gilles Archambault et Pierre Dufault
- CE SOIR ET DEMAIN SOIR -
LE RADIO-HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Ce soir à compter de 8 h. 45
DETROIT vs TORONTO
Demain soir à compter de 8 h. 30
CANADIENS vs CHICAGO
Description par René Lecavalier
CHRONIQUES SPORTIVES
Ce soir: 6.10 et 11.00
Demain: 1.10, 6.10 et 11.00
Avec PIERRE DUFAULT
Variété + information = RADIO 97

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles D'AOUST

LE ROLE IMPORTANT QUE JOUE ROGER DION EN FAVEUR DE LA SANTE NATIONALE PAR LE SPORT

Pendant que Charlotte et Sammy Berger veulent régler mairie d'Ottawa par une course aller-retour de l'île verte Hôtel de ville) à Rideau Hall, la fraternité sportive se réuit de l'éloge que le ministre de la Santé nationale, M. J. Valdo Monteith, vient de faire d'un de ses jeunes membres s plus estimés et méritants, M. Roger Dion, à la troisième éunion du Conseil national consultatif de la santé et du ort amateur ici même à Ottawa.

Au lendemain de la défaite du Montagnard par une jeune quipe de hockey de l'URSS, on se rend compte que l'aptiude physique est non seulement à la base de la santé mais ussi du sport. Nul autre que Maurice (Rocket) Richard, imortel du hockey, entre autres membres du Conseil national onsultatif, apprécie l'importance de la formation de notre eunesse.

"Les autorités espèrent que le travail de M. Roger Dion onduira à une collaboration de plus en plus étroite entre s Canadiens d'expression française et ceux d'expression anlaise, disait M. Monteith. Déjà, M. Dion a amorcé le dialogue vec les responsables de la santé et du sport amateur dans province de Québec", à titre de directeur municipal des oisirs à Hull, sous la présidence éclairée de notre chef des ouvelles, Lionel Marleau. C'est un autre diplômé de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa, Jean Cadieux, ancien athlète accompli du grenat et gris, qui a succédé à M. Dion à Hull.

Comme adjoint du directeur national Gordon Wright, Roger Dion est donc appelé à jouer un rôle de la plus haute nportance. On est à organiser l'aptitude physique sur des ases solides. Le Festival des sports et des jeux en 1965 era le prélude en quelque sorte aux Jeux olympiques d'hiver Banff en 1968.

L'avocat James Worrall, président de l'Association olymique du Canada, lui-même un ancien porte-couleur du pays ux Jeux de l'Empire à Londres en 1943 et à Berlin en 936 (Jacques Amyot d'Ottawa, canotier, avait été notre seul ainqueur d'une médaille d'or), a succédé à Ken Farmer comme président de l'Association canadienne olympique l'an derier. De passage à Ottawa, M. Worrall parle des perspectives e succès des Canadiens aux Jeux britanniques qui commencent ont en fin de semaine prochaine à Perth, en Australie. "Mon xpérience passée m'empêche de prédire si le Canada gagnera des médailles d'or à Perth, dit-il. Je crois qu'il faut enoyer nos meilleurs athlètes en compétition internationale, ixer leur nombre non pas tellement d'après le budget de Association mais plutôt selon la qualité de nos athlètes et eurs chances de succès en rapport aux normes internatiales. Donnez-moi 500 athlètes de calibre et je trouverai bien argent nécessaire à défrayer leur voyage aux Jeux britanniues ou aux Jeux olympiques. Si notre délégation, déjà à erth, me paraît de qualité exceptionnelle par rapport au assé, cela ne suffira pas à nous rapporter plus de médailles."

DANS UNE DECLARATION à notre confrère André Trudelle de "La Presse", M. Worrall ajoute:

"La qualité des athlètes du Commonwealth s'est aussi améliorée. Nous avons en athlétisme des noms aussi brillants que Harry Jerome, Bruce Kidd, Bill Crothers; nous devrions nous signaler au saut à la perche; Mary Stewart devrait se placer en évidence; nos leveurs de poids ont toujours fait belle figure, de même que nos rameurs. Nos escrimeurs veulent prouver que le comité olympique a eu tort de les supprimer en vue des prochains jeux.

"Mais que les Kidd ou Jerome ne gagnent pas, je ne serai pas déçu. J'ai trop l'expérience de ces compétitions et je sais trop combien l'opposition est forte.

"Nous avons été sévères dans la sélection des athlètes, parce que nous croyons qu'il est préférable pour les athlètes eux-mêmes de se sentir de taille avec les adversaires sur le terrain de la compétition. Nous considérons les Jeux de l'Empire, comme les Jeux Pan-Américains qui auront lieu l'an prochain, à la fois comme une préparation et comme une indication à nos possibilités pour Tokyo en 1964."

Faisant allusion au programme d'austérité du gouvernement fédéral, James Worrall a déclaré que le comité national de la Santé et du Sport n'avait pas perdu son enthousiasme du début. "Nous serons tout simplement plus prudents et plus minutieux dans nos recommandations."

Selon lui, le Canada a fait d'immenses progrès dans le domaine de l'éducation physique, mais il continue de déplorer le manque de leaders, le manque de prsonnel compétent pour l'enseignement et la préparation des athlètes.

LA LONGUE SAISON DE TROT ET AMBLE SE TERMINERA DIMANCHE

Un semaine après la nouvelle piste Rideau-Carleton, chemin Albion, Ottawa-Gloucester, ce sera au tour de l'historique parc Connaught à fermer ses portes sur une autre inoubliable et fructueuse saison de trot et amble. Le rideau tombera donc demain après-midi à Hull-Sud.

Frank Gorman, digne continuateur de l'oeuvre de son fabuleux père, feu Tommy Gorman, présentera donc son 90e programme régulier de 1962. La "vieille" piste de la région a connu l'une de ses meilleures saisons en dix ans avec une moyenne de $90,000 par séance au pari-mutuel!

Quant à la nouvelle piste de Jim Baskin et copains, inaugurée le premier septembre, elle a dû se contenter de 54 séances. La pluie, le verglas, la neige et même le brouillard ont nui aux recettes du Rideau-Carleton.

Toutefois, le pari-mutuel a encaissé $93,000 un certain soir et les directeurs ont hâte à la deuxième saison. Les dates de 1963 seront décidées en février au cours de la réunion annuelle de la "Canadian Trotting Association" à Montréal, sous la présidence de l'ancien député fédéral de Pontiac-Témiscamingue, l'ancien maire Hughie Proudfoot de Fort Coulonge. Les hommes à cheveux pourront s'intéresser davantage au hockey, au curling, au ballon-balai, au ballon au panier, après les émotions du football.

x x x Z

LE BOUT D'AFFLUENCE—Le juge Edgar Raymond du parc Connaught a bien aimé l'article du copain Vern de Geer dans la "Gazette" sur ADIOS, maintenant âgé de 22 ans... les 488 rejetons de ce grand ambleur ont gagné au delà de $10,000,000 depuis dix ans!... Lucien Bombardier souligne le fait que les sportsmen du Québec se portent acquéreurs d'une foule de descendants d'ADIOS, notamment les frères MIRON avec Winning Adios... Archie Moore, après 220 combats, devrait écrire ses mémoires et révéler la diète qui lui a permis de conserver si longtemps son championnat des mi-lourds... il a encaissé $70,000 pour se consoler de sa défaite de jeudi soir aux mains du jeune Cassius Marcellus Clay par mise hors de combat à Los Angeles... que fera son éternellement "jeune" gérant, Jack (Doc) Kearns, l'ancien mentor de Jack Dempsey, pour ne nommer qu'un de ses anciens protégés?

A TOUT SEIGNEUR, TOUT HONNEUR: Gilbert Villeneuve et ses champions de la balle molle, LE CLUB LAMBERT DE HULL, seront fêtés ce soir même au manège De Salaberry... Bébert (Gilbert Chénier) et Pépère (Rhéal Guévremont) seront au nombre des artistes au programme ... Nous réitérons nos félicitations aux monarques de la puissante ligue "Commerciale"... LE CLUB D'HIVER DE HULL ouvrira ses portes ce soir même sous la présidence ensoleillée de l'ami Jos. Laflamme... ce ne sera pas l'ouverture officielle et solennelle mais Donat Vien, Gaston Ouellette, Arthur Gaudreau et leurs quelque 100 confrères-fondateurs ont hâte de "curler" sur les quatre jeux aménagés, rue Cousineau... la réalisation d'un rêve digne de l'importance de la Cité de Hull... René (Seagram) Villeneuve, maintenant de Montréal, le Dr Louis Biron de Montebello, le Dr Perrier de Rockland, le doyen ROMEO BONHOMME d'Ottawa et combien d'autres ont hâte de visiter LE CLUB D'HIVER... Pierre Taché, Cartier Mignault, Bob Guertin, Coco Larry, Narcisse Lacourcière, Nap. Legris, etc., etc., vont mouiller les balais.

FRANK QUINN, ancien quart-arrière des Rough Riders et as de hockey, a été fêté au RIVERSIDE par ses collègues (Wilf Tremblay, le major Larue, etc.) et amis à l'occasion de ses "noces d'argent" avec la DOW... félicitations et meilleurs voeux Frankie-Boy... CINQ CLOCHES en l'honneur du dynamique EV TREMBLAY, l'âme de LA LIGUE DU BERCEAU, et de son bon samaritain ROBERT CAMPEAU, à la fin de cette journée inaugurale à l'Auditorium... JOHN KINSELLA, cousin de Jack, et ses collègues du SILVER STICK, ont l'intention de nous présenter le tournoi international de hockey du "bâton d'argent" à l'aréna municipal Elmgrove Park, à l'occasion de la semaine du Carnaval d'hiver d'Ottawa... trois équipes viendront du Michigan et d'autres du Canada et d'autres états... le premier tournoi d'Amérique du Nord aura lieu le 27 janvier à Port Huron (Michigan)

AURELE JOLIAT, NEWSY LALONDE et autres immortels du Canadien rehausseront de leur présence l'éclat de la soirée de gala de la LIGUE MONT-ROYAL vendredi soir prochain à l'hôtel Queen de Montréal... Wildor Larochelle, SYLVIO MANTHA, Armand Mondou et autres copains y seront... Gaston Parent sera maître de cérémonie... au fait pourquoi TOE BLAKE ne transformerait-il pas JEAN BELIVEAU et BOUM-BOUM GEOFFRION en étoiles de la défense pour donner une chance à ses gardiens de buts?... c'est le tendon d'Achille du Canadien.

BON VOYAGE A L'EQUIPE DE BALLON JOE FELLER qui rencontrera les puissants COUTU HUSKIES dimanche après-midi au Centre Notre-Dame, chemin Queen Mary à Montréal dans la ligue canadienne-américaine de basketball.

x x x

MOT DE LA FIN: Serre ton pistolet, ma chère!

Les Canadiens gagnent avec difficulté à Minneapolis

Keith McCreary compte en surtemps; joute nulle à Sudbury

John Rodger a compté à deux reprises pour le Tricolore qui éprouve beaucoup de difficultés contre les clubs de la Ligue internationale.

Les Canadiens de Hull-Ottawa éprouvent beaucoup plus de difficultés avec les clubs de la Ligue internationale que l'instructeur Sammy Pollock s'attendait.

Plusieurs experts avaient déclaré, quand on avait annoncé la cédule mixte entre la Ligue de l'Est et l'Internationale, que cela ne serait pas bon pour les deux ligues, que la Ligue de l'Est était beaucoup trop forte pour l'autre.

Jusqu'à présent, les Canadiens sont le seul club qui ait encore fait face aux clubs de l'autre ligue, et ils ont eu beaucoup de difficultés dans les deux joutes qu'ils ont disputées.

Mercredi soir, ils ont défait Fort Wayne, 5-3, et vendredi soir, ils ont réussi à battre les Millers de Minneapolis par un compte de 4-3. Et il a fallu une période supplémentaire pour le faire.

La victoire a rapproché les Canadiens à un point seulement du Frontenac de Kingston. Ce dernier club, qui a 19 points à son crédit, a fait partie nulle avec les Wolves de Sudbury, 3-3, devant plus de 3,000 personnes à Sudbury.

John Rodger a compté à deux reprises pour les Canadiens et Bob Beaugis, une fois. Mais c'est à Keith McCreary qu'est revenu l'honneur de compter le point de la victoire dans la période supplémentaire.

Ken Saunders, Paul Johnson et Roland Roy ont été les trois compteurs des Millers qui occupent la 4e place du classement de leur ligue.

Kingston a réussi à faire partie nulle avec Sudbury quand Bobby Leiter a compté alors que son propre coéquipier Harry Sinden était au banc des punitions. Jean-Paul Gilbert et Don Blackburn ont été les autres compteurs des visiteurs, tandis que Wally Chevrier, Marc Dufour et Ed Ehrenverth comptaient pour les Wolves.

Sommaire

Première période: 1. Minneapolis, Saunders, Bartoli 12:46.

Punitions: McGuire 7:52, Bartoli, Harper 15:45, Ellett 19:05.

Deuxième période: Minneapolis, Johnson, Roy, Bartoli 1:48. 3. Minneapolis, Roy, Johnson, Bartoli 6:12; 4. Hull-Ottawa, Rodgers, K. McCreary, Smith 17:48.

Punitions: Roberts 4:53, Gravel 7:40, McGuire 15:43.

Troisième période: 5. Hull-Ottawa, Beaugis, Harper, Senior 7:36; 6. Hull-Ottawa, Rodger, K. McCreary, Carter 10:31.

Punitions: Roberts 3:14, Rodger 9:59.

Période supplémentaire: 7. Hull-Ottawa, K. McCreary, Carter, Harper 7:29.

Punition: McGuire 2.34.

Les Eperviers reçoivent la visite du Smiths Falls à l'Aréna demain

Les Eperviers de Hull seront de retour à l'aréna de Hull, dimanche après-midi, à 2 h. 30, alors qu'ils recevront la visite des Bears de Smith Falls, dans une joute régulière de la Ligue junior interprovinciale. Depuis le début de la saison, le club de Jean-Louis Lacroix a remporté trois victoires et a subi quatre revers. "Nous aurions pu remporter au moins deux victoires de plus, de faire remarquer Lacroix, mais Dame Chance n'était pas avec nous et nous avons dû nous avouer vaincus."

Les amateurs locaux ont pu se rendre compte, lors des joutes disputées à l'aréna de Hull, que la présente édition des Eperviers était supérieure à celle de l'an dernier. Les Eperviers alignent un excellent gardien de buts en Bernard Belley, un jeune athlète de 15 ans qui possède un avenir vraiment merveilleux dans notre sport national. Bernard a démontré, lors de la partie de jeudi soir à Pembroke contre les Ironmen, qu'il possédait l'étoffe nécessaire pour évoluer régulièrement dans le circuit Larkin. Depuis qu'il a remplacé Robert Viau dans les filets des Eperviers, Belley n'a reçu que des éloges de l'instructeur Jean-Louis Lacroix et du gérant général Raymond Béland.

Il ne faudrait pas oublier les prolifiques compteurs Gilles Roy, Serge Talbot, André Berniquez et Yves Saumure qui connaissent un début de saison assez remarquable. Cependant, Gilles Roy s'est avéré la grande étoile des Eperviers en comptant 9 buts et récoltant 2 assistances en 7 parties. Ce jeune joueur de centre de 16 ans d'Embrun possède un coup de patin naturel et son jeu ressemble à celui d'Henri Richard, son idole dans la Ligue nationale. Avant de signer avec les Eperviers, Roy a reçu plusieurs offres des autres équipes de la Ligue nationale mais il les a toutes déclinées.

Définitivement, les Eperviers alignent de solides joueurs en Garry Barnett, Jean Biagé, Richard Fortin, Ricky Morris et Paul Trottier. Brnett, qui portait les couleurs des Monarch de Notre-Dame-de-Grâce de la Ligue métropolitaine junior l'an dernier, s'est avéré une précieuse acquisition pour le club de Jean-Louis Lacroix et son expérience sera très profitable. Les vétérans Jean Biagé et Richard Fortin se sont très bien comportés depuis le début de la saison et la direction des Eperviers espère qu'ils afficheront le même rendement jusqu'à la fin de la saison. Les jeunes recrues Ricky Morris et Paul Trottier possèdent de solides épaules et il n'est pas bon pour l'adversaire de s'y frotter trop souvent. Trottier, qui est âgé de 17 ans seulement, n'a pas froid aux yeux et il n'aime pas voir les joueurs adversaires devant les filets du gardien de buts Bernard Belley.

Le hockey

Ligue Professionnelle de l'Est

Kingston	8	3	3	44	46	19
Hull-Ottawa	9	4	0	46	40	18
Sudbury	5	6	2	49	53	12
Syracuse	1	8	3	32	49	5

VENDREDI

Hull-Ottawa 4, Minneapolis 3
Kingston 3, Sudbury 3

CE SOIR

Hull-Ottawa à St-Paul
Syracuse à Kingston

DIMANCHE

Sudbury à Muskegon
Hull-Ottawa à Omaha

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

Québec	10	3	2	52	42	22
Hershey	9	6	0	58	47	18
Springfield	8	5	1	65	43	17
Providence	8	8	1	52	49	17
Baltimore	7	9	0	53	59	14

Division de l'Ouest

Buffalo	10	3	0	42	35	20
Rochester	5	8	2	54	57	12
Pittsburgh	4	8	0	38	44	8
Cleveland	3	14	0	41	79	6

VENDREDI

Hershey 6, Baltimore 2
Cleveland 3, Providence 8
Buffalo 1, Rochester 5

CE SOIR

Buffalo à Hershey
Québec à Pittsburgh
Cleveland à Springfield

DIMANCHE

Baltimore à Buffalo
Springfield à Providence
Québec à Rochester

ONTARIO SENIOR

Windsor	6	2	0	36	30	12
Woodstock	6	2	0	31	20	12
Chatham	5	4	1	39	30	11
Galt	5	4	0	30	25	10
K-W	4	5	1	41	39	9
Sarnia	0	9	0	28	61	0

VENDREDI

Galt 1, Woodstock 3
Sarnia 0, Chatham 8

CE SOIR

Chatham à Galt

DIMANCHE

Chatham à Sarnia
Galt à Windsor

ONTARIO JUNIOR

Niagara Falls	6	2	1	49	37	13
Montréal	5	1	3	37	16	13
Peterborough	4	2	2	32	24	10
Hamilton	4	7	1	50	54	9
St. Catharines	2	4	3	34	48	7
Guelph	3	8	0	32	55	6

VENDREDI

Hamilton 4, Guelph 2
Montréal 3, Niagara Falls 2

CE SOIR

Montréal à St. Catharines

LIGUE DE L'OUEST

Calgary 0, Los Angeles 5
Seattle 5, Vancouver 4
Spokane 5, Edmonton 4

SENIOR DU NORD DE L'ONTARIO

South Porcupine 4, Timmins 6
Kapuskasing 8, Abitibi 2

JUNIOR "B" DE L'ONTARIO

Chatham 5, Dresden 1
Waterloo 8, Stratford 6
St. Thomas 4, Ingersoll 7
Owen Sound 5, Goderich 2
Tillsonburg 5, St. Marys 7

JUNIOR DU DISTRICT D'OTTAWA

Buckingham 1, Smiths Falls 8

HORS CONCOURS

Russie 2, Montréal 1

Ligue junior

Primrose et Montagnard gagnent à Ottawa; Smiths Falls triomphe 8-1

Trois joutes ont été présentées dans la Ligue junior Hull-Ottawa, vendredi soir. Le Primrose d'Ottawa, le Montagnard et les Beras de Smiths Falls ont alors remporté une victoire chacune. Deux de ces joutes ont été présentées à l'Auditorium d'Ottawa.

Dans la première joute à l'Auditorium, le Primrose a compté à trois reprises durant la troisième période pour remporter une victoire de 5-3 sur le Hawkesbury. D. McLellan a conduit les attaques du Primrose en comptant à deux reprises, D. Durocher, D. McLellan et J. McLellan ont ajouté les autres buts. A. Monette a été le meilleur compteur du Hawkesbury avec deux buts. Jean-Guy Filion a ajouté l'autre but.

Le joueur de centre Al Stitt a conduit le Montagnard à une victoire facile de 6-1 sur le Thurso. Stitt, qui a terminé en tête des compteurs la saison dernière, a compté trois buts. Mike Fitzpatrick a aussi brillé à l'offensive avec deux buts. Earl Rabbe a compté le dernier but des Grimpeurs. C. Martin a évité un blanchissage au Thurso en comptant durant la première période.

A l'aréna de Smiths Falls, l'équipe locale a facilement disposé des Castors de Buckingham. Dave Smith a été l'étoile du Smiths Falls en comptant à trois reprises durant la troisième période. Wayne Kranz, Jim Forrest, Jack Churchill, Lyle Ellis et Ray Burton ont compté les autres buts. Emile Des-Chatelets a réussi le seul but du Buckingham.

PREMIERE JOUTE

Première période

1—Primrose, B. Durocher, (D. McLellan, H. Clark) 1:45
2—Hawkesbury, A. Monette, (G. Barton) 6:25
3—Primrose, G. McLellan, (B. Durocher, H. Clark) 15:30
Punitions: O. Ménard 6:03, D. McLellan 12:42, G. Barton 16:48, B. Durocher 17:55.

Deuxième période

4—Hawkesbury, J.-G. Fillion, (A. Monette, R. Bougie) 15:25
Punitions: R. Fleury 5:40, G. Beliale, B. Leroux 8:45.

Troisième période

5—Primrose, D. McLellan, (J. McLellan) 6:52
6—Primrose, D. McLellan, (J. McLellan) 7:15
7—Primrose, J. McLellan, (B. Durocher, R. Fleury) 7:42
8—Hawkesbury, A. Monette, (R. Bougie) 8:37
Punitions: J. McLellan 18, K. Charlebois 4:49, B. Payer, 8:12, J. McLellan 9:36, B. Maxwain 18:53.

DEUXIEME JOUTE

Première période

1—Montagnard, M. Fitzpatrick, (R. Byrnes) 5:50
2—Montagnard, A. Stitt, (T. Clancy) 11:40
3—Thurso, C. Martin, (R. Malette) 19:41
Punition: L. Richard 8:36.

Deuxième période

4—Montagnard, A. Stitt, (T. Clancy, J. Chiarelli) 10:50
Punitions: Stitt 12:50, N. Labonté 13:55, Byrnes 15:15.

Troisième période

5—Montagnard, M. Fitzpatrick, (J.-P. Groulx) 3:20
6—Montagnard, A. Stitt, (L. Larock, Hamilton) 10:08
7—Montagnard, E. Rabbe, (G. Gordon) 15:36
Punitions: Larock 1:05, C. Moreault 11:42, J. Bonnar 17:33.

Ligue intermédiaire

Les Castors de Hull continuent leur avance

La Ligue de hockey intermédiaire A de l'Outaouais, formée de quatre équipes, a fait ses débuts dimanche dernier en présentant deux joutes. Deux joutes sont également à l'affiche en cette fin de semaine.

Toutes les joutes sont actuellement disputées à l'Auditorium d'Ottawa. Ce soir, à 7h. 15 les Castors de Hull, une équipe qui, l'an dernier, pendant toute la saison, n'a pas connu la défaite une seule fois, rencontrera l'équipe Val-Tétreault. Dimanche soir, à 7h. 15 également, les Canadiens de Gatineau feront face aux Aigles de Marois Electrique.

Les Castors de Hull ont commencé la nouvelle saison sur un bon pied, triomphant des Canadiens par 2 à 1 dimanche dernier. Paul Thériault est le gérant-instructeur des Beavers.

La victoire des Castors a été rendu possible grâce aux beaux efforts de Roy Laframboise qui a compté les deux buts de la victoire. G. Lafortune a évité le blanchissage en comptant le but des Canadiens.

Ecrasés 11 à 1

La joute d'ouverture de la ligue, au début de la semaine, a produit un score assez élevé quand les Aigles de Marois Electrique, faisant montre d'un beau jeu d'équipe, ont complètement déclassé le Val-Tétreau par 11 à 1. Marcel Bisson a réussi le truc du chapeau plus un; Gilbert Séguin a réussi trois buts; Robert Bouliane en a enfilé deux tandis que Maurice Fournier et Baptiste Bertrand ont compté les deux autres. Maurice Fournier a de plus passé pour cinq buts.

L'unique but du Val-Tétreau a été compté par J.-C. Bélanger.

L'équipe nationale de la Russie défait les Olympiques, 2 à 1

MONTREAL (PC) — L'équipe nationale de la Russie a triomphé des Olympiques de Montréal 2-1 hier soir devant 4,300 amateurs.

Les Russes, qui ont complètement dominé le jeu dans la première période, ont pris alors une avance de 1-0 grâce à Boris Mayorov. Toutefois, les locaux dominèrent pendant la balance de la joute, possédant un avantage dans les lancers.

Stanislav Petuhov a réussi le but victorieux à 17:18 du dernier engagement sur un long lancer de la ligne bleue. Lucien Chagnon avait auparavant nivelé les chances dans cette reprise, car la deuxième période n'avait donné lieu à aucun pointage.

Le jeu devint de plus en plus rude pendant la joute et c'est alors que les Montréalais affichèrent leur meilleure tenue. Toutefois, ils ne surent profiter des punitions aux Russes, car le gardien de ces derniers fut très brillant dans les situations difficiles.

Trois joutes dans la Ligue Sportsman

La Ligue des Sportsmen est à l'oeuvre depuis environ deux semaines et deux clubs, le Citizen et l'Ottawa Straths n'ont pas encore subi la défaite et sont égaux en première position. Le Kerwin et le Capitol House 50 suivent avec deux points chacun.

Chez les compteurs, André Despard, du Kerwin, est en tête avec trois buts et quatre assistances. Trois joueurs suivent ensuite avec six points chacun.

Trois joutes seront présentées à l'Auditorium d'Ottawa à compter de 8 h. 45. Dans la première partie, le Kerwin affrontera le Citizen; dans la deuxième joute, le Couvreur National jouera contre le I.B. Purcell et le Capitol House 50 en viendra ensuite aux prises avec l'Ottawa Straths.

COMPTEURS

A. Despard, Kerwin	3	4	7
G. Chénier, Capitol	3	3	6
M. Craig, Kerwin	4	2	6
J. McLean, Kerwin	1	5	6
D. Kerwin, Kerwin	2	3	5

CLASSEMENT

Citizen	2	2	0	8	1	4
Straths	2	2	0	6	4	4
Kerwin	2	1	1	15	5	2
Capitol	2	1	1	6	8	2
I.B. Purcell	2	0	2	2	7	0
Couvreurs National	2	0	2	2	14	0

Tiger contre Downes en avril

LONDRES (PA)—Dick Tiger, de la Nigéria, champion poids moyen mondial, a consenti à combattre à Londres le 9 avril. Son rival probable sera Terry Downes, qui a déjà détenu une part du titre.

Avant ce match, Tiger devra retourner aux Etats-Unis pour un match-revanche contre Gene Fullmer, auquel il a enlevé la couronne le mois dernier.

Nouvelle Ligue de hockey sur table Dow-Kingsbeer

Une nouvelle Ligue de hockey sur table a été organisée cette année et cette ligue est sous la présidence de M. Raymond Beauchamp. Cette ligue est connue sous le nom de Ligue de hockey sur table "Dow-Kingsbeer". Ce circuit est formée de six clubs et toutes les parties se jouent le dimanche soir à la demeure du président.

Alors que tous les clubs ont jusqu'à présent disputé cinq joutes chacun, l'équipe Toronto (J.-M. Isabelle) est en première position n'ayant pas encore connu la défaite. Et tout comme dans la Ligue nationale de hockey, l'équipe Boston éprouve de nombreuses difficultés, puisqu'elle n'a remporté aucun gain en cinq joutes.

CLASSEMENT

Toronto (J. Isabelle)	10
Canadien (A. Flansberry)	8
Détroit (R. Beauchamp)	6
Chicago (R. Grenier)	4
Rangers (Lucien Villeneuve)	2
Boston (Lionel Villeneuve)	0

Le Lortie remporte une victoire de 12-0

Dans une joute amicale de ballon sur glace présentée vendredi soir à l'aréna de Buckingham, l'équipe de la plomberie Lortie de Gatineau a déclassé le club du restaurant Capri, de Ste-Rose au compte de 12-0.

Gilles Laramée, Eddie Richard, Jacques Charron et Aimé Desforges ont compté deux buts chacun pour les gagnants. Jean-Guy Plouffe, Yvan Mercier, Gaëtan Siguoin et Gilles Joannisse ont réussi les autres buts. Marcel Desforges gardait les buts des gagnants.

Le club arrière-quart Molson de Hull a clôturé sa saison

Le club arrière-quart Molson a clôturé l'une de ses plus fructueuses saisons, vendredi après-midi lors de son onzième dîner régulier. Encore une fois plus de 300 amateurs de football étaient présents pour assister au film de la joute semi-finale entre les Rough Riders d'Ottawa et les Alouettes de Montréal en plus d'entendre les commentaires de Len Chandler et de Marv Bevan, deux porte-couleurs des Rough Riders.

Lors de cette dernière réunion régulière, l'on a procédé au tirage de billets pour la prochaine joute de la coupe Grey, qui sera présentée à Toronto le premier décembre prochain. Cet billets ont été gagnés par M. Robert MacFarlene, du 315 avenue Holmwood, Ottawa; M. Jean-Marie Levesque, 13A, rue Ste-Marie, Hull, et M. Paul Dupuis, 646, rue Rideau, Ottawa. Ces trois personnes ont gagné deux billets chacun et toutes dépenses payées pour le voyage de la coupe Grey. Ils quitteront Ottawa vendredi soir pour revenir dimanche matin. Tout cela est la gracieuseté de la brasserie Molson et de son représentant à Hull, M. Gérard Moreault.

Durant toute la saison, plus de 300 amateurs de football ont assisté à chaque représentation régulière. M. Jean-Paul Corneau, président du club, s'est déclaré des plus satisfaits des succès remportés et que les activités se poursuivront la saison prochaine. M. Corneau a aussi profité de l'occasion pour remercier tous ceux qui ont travaillé durant la présente saison de football. Ce groupe comprend alors M. Gilbert Dupuis, secrétaire du club; M. Lionel Duval, commentateur, ainsi que MM. Marcel Levesque, Johnny Mace et Robert Rodier.

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES - FEMMES et ENFANTS
CLAUDE STUDIO
53 St-Raymond HULL
Prof. Claude Bergeron
PR. 7-0308 — Rés: MO. 3-3955

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.
JOE FELLER LIMITED 139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

VENDREDI ET SAMEDI 8 H. P.M.
Entrée générale $1.00 taxe incluse
DIMANCHE APRES-MIDI 2 HEURES
10 EPREUVES PARI-MUTUEL QUINELLA EXACTA
PARC CONNAUGHT

BINGO
DIMANCHE, 18 NOVEMBRE A
8 hres p.m.
Salle Normandie, Rockland
Organisé par la ligue de hockey "Boum-Boum Geoffrion" de Rockland
15 parties régulières de $10.00
5 parties spéciales de $15.00
1 partie "Jackpot" de $75.00
UNE PARTIE GRATUITE
Transport GRATUIT du terminus "Colonial Coach Lines", rue Albert, Ottawa
Départ — 7 h.
Eastview — 7 h. 10 Orléans — 7 h. 20
Cumberland — 7 h. 40
Pour plus d'informations, communiquer avec Marc Lalonde, Rockland 762-5243

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

BOITE à "lunch" avec thermo, trouvée, Hull. PR. 7-7991. 4A-270

LUNETTES, monture brune, trouvées, près rue Hôtel-de-Ville, Deschênes. MU. 4-4164. 4A-271

UNE CLEF de maison, plaquée argent, côté marqué Peterborough, trouvée sur la rue Jeanne d'Arc, entre boul. St-Joseph et rue Fortier. PR. 1-2558. 4A-271

5] On demande (agents)

VENDEUR EXPERIMENTE
PRODUITS d'entretien. Région de **Hull-Ottawa** et région de Montréal. Avances, commissions, bonis, bénéfices sociaux. Hauts revenus pour homme qualifié et bilingue. Ecrire à Case 166, Le Droit. 5-269

DEVENEZ patron ! Pas d'horloge à poinçonner. Gagnez jusqu'à $100 par semaine en distribuant 200 produits divers: remèdes, articles de toilette, savon, nettoyeurs, insecticides, vaisselle anglaise, cartes de Noël, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, 21 est, rue St-Paul, Montréal, Qué. 5-mar. jeu. sam.

AVEC $20.00 vous pouvez posséder un commerce solide et profitable. Nous avons besoin de vous pour nous représenter dans votre localité. Vendez produits de toilette, remèdes brevetés, articles culinaires. 45% de commission. Avantages pour clients et vendeurs. Profitez de notre période d'essai. Jito, Dépt 4, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-14, 17 nov.

HOMME demandé pour vente et service à clientèle. Permanent. Plein temps. Doit avoir 21 ans et posséder automobile. Pour entrevue et renseignements écrire, donnant âge, expérience et numéro de téléphone à J. C. Hébert, 11389, boul. Plaza, Montréal-Nord, Qué. 5-10, 17 nov.

6] On demande (hommes)

GERANT d'hôtel. Références. Hôtel-sur-le-Lac, St-Pierre-de-Wakefield. PR. 7-5204. 6-270

COUVREURS de maisons compétents ayant au moins 5 années d'expérience dans toits inclinés. Appeler SH. 9-7926 entre 8 et 5h. Inutile pour les autres de faire demande. 6-270

SOMMES PRETS à vous entraîner pour vendre assurance commerciale. — Commission immédiate $400-$500. CE. 6-9609. 6-273

ON DEMANDE POUR LA PERIODE DES FETES
CAMIONNETTES
SEDAN DE LIVRAISON
pour livraison de colis
Doit connaître la ville (d'Ottawa)
Adressez-vous en personne à
POSTE D'ESSENCE BA
937, BOUL. ST-LAURENT
Ottawa, Ont.
6

VILLE D'OTTAWA
MECANICIEN DE MACHINES FIXES
2e classe
demandé Immédiatement pour prendre en charge la salle des chaudières, à l'usine d'épuration des eaux-vannes.

MECANICIENS DE MACHINES FIXES
3e classe
Quatre sont demandés Immédiatement pour agir en qualité de mécaniciens d'équipes de production.
Il s'agit d'emplois permanents qui comportent de généreux avantages aux employés.
S'adresser au :
Bureau du personnel,
pièce 406, 4e étage,
hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa
6

On demande VENDEURS
pour louer ou vendre appareils à gaz naturel dans les régions HULL, OTTAWA, GATINEAU.
Plan financier
Expérience nécessaire
S'ADRESSER
J. P. SAMSON
PR. 1-5895
68, rue Laval HULL
6

6] On demande (hommes)

VENDEUR bilingue pour compagnie de gaz naturel. PR. 7-6578, soir: PR. 7-6458. 6-270

VENDEUR de fourrure pour Ottawa et la région, pour vendre au gros, à termes; une firme fiable. Ecrire à case 146, Le Droit. 6-270

HOMME demandé pour opérer petit hôtel rural; âge 35 à 50, expérience, propreté et bonnes références essentielles. Ecrire, Case 164 Le Droit. 6-270

CUISINIER pour repas légers, d'expérience. Dimanches et congés libres. 50 George. 6-273

VENDEUR-percepteur, pour magasin de vêtements. Doit posséder une auto, parcours tracé. 350 clients. CE. 2-4833. 6-269

ON DEMANDE messagers avec bicyclette, bonnes conditions de travail. 93, rue Sparks, Ottawa. 6-269

COMMERCE établi demande vendeur avec automobile pour district de Hull. Assurance-santé. Excellente occasion pour homme actif. Pour plus de renseignements écrire à Boîte postale 237, Hull, Qué. 6-271

Service dans la Réserve navale

Offre aux jeunes hommes et femmes des possibilités pour apprendre des métiers nouveaux et faire des amis; pour voyager et pour le sport.
Pour s'enrôler, les hommes doivent être âgés de 16 ans ou davantage, ils doivent avoir complété le cours de la 8ième année. Les femmes doivent avoir 18 ans, la 10ième année et ne pas être mariées.
Faites votre demande au bureau de recrutement, HMCS CARLETON, Dow's Lake, Ottawa, les lundis ou jeudis soir entre 8 heures et 10 heures.
6

6A] On demande (hom. ou fem.)

AGENT VENDEUR, homme ou femme. Temps plein ou partiel. Milliers de différents produits domestiques. Nécessités, produits de Noël. Armand McNicoll, 275 St-Denis, Eastview. SH. 6-1805. 6A-270

7] On demande (femmes)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

GARDE-MALADE brevetée, pour hôpital des maladies chroniques. Excellent salaire. Heures: 11 p.m. à 7 a.m. Ecrire à Case 124, Le Droit. 7-271

DAME, Overbrook, désire compagne de 50 à 60 ans, en bonne santé. Références. Partagerait ma chambre. Case 204 Le Droit. 7-270

COMMIS de bureau bilingue, 25 à 40 ans, connaissance dactylographie, bénéfices hospitalisation complète. S'adresser à M. Charlebois. Bélisle Automobile Ltée, 444, ch. de Montréal, Ottawa. 7-269

GARDE-MALADE licenciée pour tâches à temps partiel, comprenant du travail occasionnel en dehors de la ville, pour le service des transfusions de sang à la Croix-Rouge. CE. 2-7131. 7-271

FINISSEUSE DE FOURRURE D'EXPERIENCE
Nous offrons un excellent emploi à une personne possédant de l'expérience de la fourrure. Semaine de 5 jours. Mode Freiman d'avantages aux employés.
S'adresser au
BUREAU DU PERSONNEL
CHEZ FREIMAN
EN VILLE
7

8] On demande (servante)

FILLE de campagne, 20 ans ou plus; bon chez-soi. $25. SH. 9-2285. 8-j.n.o.

FILLE sérieuse, soin des enfants pendant que mère travaille. Bon salaire. PR. 1-6462. 8-269

JEUNE fille ou dame fiable, pour prendre soin de 3 enfants, dont 2 d'âge scolaire, pendant que mère travaille. Bilingue. Logée. RE. 3-9972, après 6h. 8-270

MENAGERE-CUISINIERE, sérieuse et fiable, famille 4 adultes; logée ou non; six jours par semaine. PR. 7-4266 entre 9 h. 30 et 6 h. PR. 7-7804 soir. 8-j.n.o.

MENAGERE, fille ou femme de la campagne, de préférence. TA. 8-3427, après 7h. p.m. 8-271

FILLE pour travail léger, soin 3 enfants, 6 jours par semaine, soirées libres. PA. 8-6684. 8-271

FEMME ou fille fiable pour prendre charge d'une maisonnée pendant que mère travaille. Logera ici. MO. 3-4316. 8-269

PERSONNE fiable pour travail général de maison, pour personne seule. CE. 6-5209. 8-272

SERVANTE avec expérience, logement fourni, 2 enfants d'âge scolaire. PA. 9-3314 soir. 8-269

8] On demande (servante)

SERVANTE, 2 adultes. Fin de semaine libre. CE. 4-2298. 8-j.n.o.

PERSONNE fiable, nourrie, logée; 5 jours par semaine. 385 Montfort, fin de semaine et soir. 8-271

JEUNE FILLE, travail de maison privée, Toronto, soin de 2 jeunes enfants. Chambre privée, nourrie. PA. 2- 6539, demandez M. Paquette. 8-271

FEMME pour prendre soin enfants à la maison pendant que mère travaille. CE. 3-7052. 8-269

FILLE demandée pour travail général de maison, semaine de 5 jours, logera chez elle. On exige des références. PA. 2-5833. 8-273

DAME ou fille sérieuse, soin d'un bébé, légers travaux domestiques. 8 à 5, lundi au vendredi. $15. Rue St-Louis, Hull. PR. 7-8191. 8-273

SERVANTE, logée. West End. Enfants. PA. 2-0715. 8-270

SERVANTE demandée, s'adresser après 3 heures à 25 Laurier, Hull. 8-271

PERSONNE responsable, pour garder 2 enfants. 5 jours. Logée. PR. 1-2240. 8-269

AMBASSADE désire bonne, pouvant faire la cuisine, avec expérience et références; 20 à 40 ans. CE. 4-5963. 8-271

FILLE ou femme, travaux domestiques; si possible gardera un enfant d'âge scolaire 1 ou 2 soirs par semaine. PR. 1-3765. 8-271

PERSONNE fiable, logée, prendre charge de maison, soin 5 enfants. 2142 Sanderson Drive, Alta Vista. $20 par semaine. 733-8871. 8-273

FILLE, ouvrage domestique, aimant les enfants. Logée si désiré. Après 7 h. PR. 7-0268. 8-270

VILLE DE NEW YORK — On demande immédiatement jeune fille fiable ou dame, comme aide-maman; travaux ménagers, un enfant, famille française; conditions de vie excellentes et salaire généreux. Frais de voyages payés. Références. Ecrire à Case 167, Le Droit. 8-271

8A] Pour bébés

PTE-GATINEAU, garderais enfants en pension. MO. 3-6965. 8A-269

GARDERAIS enfant en pension, jour, semaine ou mois. PR. 1-6573. 8A-270

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-1098. 8A-271

GARDERAIS enfants chez moi le jour du lundi au vendredi, face terrain de jeux. SH. 5-4916. 8A-270

DAME prendrait enfant, 3 ou 4 ans, en pension. PR. 1-4781. 8A-273

PRENDRAIS enfants en pension, bon foyer, dans Wrightville. PR. 7-8056. 8A-273

CITY VIEW, arrondissement de Meadow Lands; garderais enfants chez moi, en tout temps. PA. 8-7801. 8A-276

EASTVIEW, garderais enfant chez moi, le jour. SH. 5-7867. 8A-273

RUE DONALD. Garderais enfant chez moi; grande cour, salle de jeux, bons soins; 5 jours, $7. — SH. 5-2368. 8A-271

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTRICE demandée pour 3e et 4e années pour école séparée de Ramore, Ontario. Pour plus de renseignements téléphonez 3211. Gilles Champagne, secrétaire. 9-275

INSTITUTEUR ou institutrice demandé, école séparée no 11, Metcalfe, Ont., pour enseigner dans les classes 3, 4 et 5. Entrée en fonctions en janvier. S'adresser à M. Joseph G. Rowan, sec., Metcalfe, Ont. Tél. 46. 9-274

La Commission des écoles séparées de Kapuskasing, Ont. demande pour jan. 1963,
UNE INSTITUTRICE
pour enseigner jardin d'enfants, et
UNE INSTITUTRICE
pour enseigner 2e ou 3e année.
Salaire minimum : $3,100
maximum : $5,100
Allocation pour expérience : $200 par an pour six ans.
Bénéfice d'assurance-groupe, P.S.I. et plan pour congé-maladie.
Adresser demande à :
Arthur Desjardins, administrateur
C.P. 216 Kapuskasing, Ont.
ou téléphoner :
ED, 5-4343 ou ED. 5-2909
9

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COMPTABLE d'expérience pour tenue de livres. Taux raisonnable. CE. 6-3826 après 6 h. 11-j.n.o.

CAMIONNAGE, nettoyage de cours et de sous-sol, travaux de ciment, exacavation, tout travail. CE. 6-4232. 11-270

REPARATIONS de tous genres, dans le plâtre ou pierre artificielle et stuc. PR. 1-8567. 11-271

ACCEPTERAIS travail de dactylo le soir, chez moi. Claude Lavoie, PR. 1-2481. 11-268

FERAIS dactylographie française et anglaise, à la maison. MO. 3-2096. 11-269

FERAIS travail de bureau, chez moi; comptabilité, rapports, dactylographie, correspondance, etc., Hawkesbury ou région. Ecrire Case 217 Le Droit. 11-273

11] On demande (emplois)

FERAIS ménage à la journée. $1.00 l'heure. PR. 1-8849. 11-269

INSTALLATION de châssis doubles, lavage et cirage de toutes sortes; nettoyage de chesterfields, de bureaux, peinture. Pour le meilleur service, appeler Michel, CE. 6-3251 ou CE. 4-0378. 11-271

DAME et homme demandent travail le soir pour nettoyer. PR. 1-5249. 11-271

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGES, remodelages par des experts. Travail garanti. Estimations gratuites. A partir de $79.90 pour 2 morceaux. Cadieux et Tittley, 79, chemin de Montréal, SH. 5-1230. 11B-j.n.o.

13A] On demande (divers)

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

PIANO, format moyen ou d'appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

JEEP équipée ou non pour enlever la neige. PR. 7-7961. 13A-272

13B] On demande (maison)

NOUS avons un besoin pressant de camps d'été à vendre, aux environs de 100 milles, Hull, Ottawa. Visitez, téléphonez, écrivez dès maintenant: André Tessier Ltée, 236, boul. St-Joseph. PR. 1-5867. 13B-j.n.o.

13C] On demande (ferme)

DESIRE ACHETER 5 à 10 acres de terrain arable ou petite ferme entre Hull et Buckingham. Ecrire: Case 131, Le Droit. 13C-272

13D] Prop. demandées

LOUIS TITLEY LTEE
Courtier en immeubles
CE. 3-1168
NOUS avons un besoin pressant de propriétés à vendre. Appelez-nous immédiatement pour service prompt et courtois. 13D-300

AVEZ-VOUS une maison, duplex ou terrain à vendre? Appelez PR. 7-0914. 13D-269

14] A vendre (propriétés)

VENTE PRIVEE, 5 logis, $1000 en acompte, pour renseignement tél. SH. 6-4704. 14-271

$38,000 — Sur rue Bay, appartement à 4 logis, meublé; revenu $435 par mois. $3,000 ou maison en acompte. CE. 2-9876. 14-271

ANDRE TESSIER
LTEE
236 boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 5 p.m.
Après 5 heures:
Robert Fitzgerald, MU. 4-4246
Marcel Langlois, PR. 1-9247
Claude Tessier, PR. 7-5070

HULL, rue Scott, maison 1½ étage sur grand terrain 40 x 106. $5,500; $1,500 en acompte.
RUE MAISONNEUVE — 5 logis sur lot 33 x 160, revenu $235 par mois, $15,800 — $5,000 en acompte.
POINTE-GATINEAU — Boulevard du Progrès, 10 lots pour constructions résidentielles, $1,850 chacun.
GATINEAU — Rue Notre-Dame, excellent restaurant pouvant asseoir 110 personnes, complètement équipé, excellent chiffre d'affaires, doit abandonner pour cause de maladie. $30,000 — $5,000 à compte.
GATINEAU, rue Lavioiette, restaurant épicerie, 2 appartements, bâtiment de 2 ans, revenu mensuel $350. Prix $24,000—$12,000 en acompte.
EAST TEMPLETON, 5 acres de beau terrain, grande maison, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, $14,000—$5,000 comptant.
RUE STE-HELENE — 5 logis en excellent état, chauffage à l'eau chaude, bon revenu, conditions faciles. $34,000 — acompte à discuter.
PTE-GATINEAU, duplex construit en 1958, converti en un logis. Terrain 50 x 90 paysagé. 4 grandes chambres à coucher. Un rêve pour la famille qui a besoin d'espace. $13,500. $2,000 d'acompte. Occupation 1er décembre 1962.
RUE ST-FLORENT — 6 logis sur terrain 60 x 100, construits en 1958, excellent revenu, 2 chambres à coucher par logis. $32,000 — acompte à discuter.
14

14] A vendre (propriétés)

JARDINS Mackenzie King, bungalow de brique. $18,500. Six pièces, foyer, garage. PR. 1-9237. 14-270

ROLANDE L'ECUYER — AGENT RHODES REAL ESTATE LTD. COURTIERS
OU PEUT-ON TROUVER un bungalow de brique, presque neuf, de 3 chambres, salle de jeux, très joli terrain, $11,900? Au Parc de la Montagne, en téléphonant pour plus amples renseignements.
BOUL. RIEL, presque neuf, trois chambres, salle de jeux. Construction soignée. $14,900.
POUR tous renseignements, téléphonez à Rolande L'Ecuyer, CE. 6-9551; soir, PR. 7-5074. 14-269

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361
RUE FROMENT, Hull, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, foyer naturel, entrée asphaltée, terrain paysagé 58x100. $14,000. Nous demandons seulement $1,300 à compte. Termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
RUE CHATEAUGUAY, triplex, revenu de $90 par mois. Prix demandé $7,500. Acompte $2,500. Termes faciles. — J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
RUE LOIS, Hull, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, terrain 33x100, $9,500; $4,000 à compte. Solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
DESIREZ-VOUS vendre rapidement et obtenir la valeur réelle de votre propriété? Signalez sans tarder PR. 1-8361 ou J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes Inc.
MO. 3-3903
HULL, 12, rue Fortier, 2 logis. Petit acompte.
GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.
PTE-GATINEAU, rue Marie Bernard, bungalow en brique avec abri d'auto, trois chambres à coucher, selon, foyer, cuisine et cuisinette. Système de chauffage au gaz, poêle et sécheuse compris. Termes acceptés.
HOTEL, à 45 milles de Hull, avec terrain de 15 acres et 5 cabines touristiques, plage de 800 pi. Très bon chiffre d'affaires. $55,000. Termes acceptés.
POUR un service efficace dans l'immeuble à Ottawa, Hull, Pte-Gatineau et Gatineau, veuillez téléphoner à MO. 3-3903.
TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état, avec 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce, motel, etc. $15,000. Acompte $3,000.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, moderne, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et tourbé. Prix $13,800; acompte raisonnable, solde $84 par mois, taxes incluses.
TEMPLETON, très joli bungalow, 1½ étage, 5 pièces, fini stuc, gazon, lot 185x100, salle de jeux finie. Prix très raisonnable. Excellent état. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
OTTAWA, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, comme neuf, $16,500, $2,000 en acompte. Labranche. RE. 3-3542.
EASTVIEW, triplex en brique, 3 chambres à coucher, salle de lessive, $2,000 en acompte. Labranche. RE. 3-3542.
ORLEANS, rue St-Charles, bungalow de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. $12,000. Bissonnette. CE. 5-4065.
OTTAWA, rue St-Patrice, brique et plâtre, 3 logis plus salon de beauté, revenu de $335 par mois. Bissonnette. CE. 5-4065.
PRES BOUL. ST-LAURENT, duplex un an, 4 chambres à coucher, salle de jeux. Maheu, SH. 9-7896.
TRIPLEX, brique et plâtre, trois chambres à coucher. Revenu mensuel $320. Acompte $1,000. Simard, SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue John, nouveau bungalow brique et pierre. Simard, SH. 9-1966.
EASTVIEW, 3 chambres à coucher, triplex, brique, revenu $305 par mois; prix pour vente rapide. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, bungalow-duplex, brique. $22,000. Près chemin de Montréal. Landry, SH. 6-8972.
ORLEANS, maison, chemin de Montréal, centre commercial, $12,900. Godin, SH. 5-3869.
ORLEANS, chemin Boyer, 2 lots de 15,000' carrés; vendre ou échanger. (Revenu). Godin, SH. 5-3869.
RUE WANDA, duplex, brique et plâtre, 2 chambres à coucher, garage double, logis libre pour acheteur. Legault, SH. 5-5164.
BASSE-VILLE, 3 logis, 2 chambres à coucher, chauffage central, $18,000; revenu annuel $2,880. Legault SH. 5-5164.
RUE ST-PATRICE, 4 unités, briques, revenu $335; lot 72 x 111. Maheu. SH. 9-7896. 14-300

14] A vendre (propriétés)

TUNNEY'S PASTURE
$13,900 — BUNGALOW de brique, 3 chambres à coucher, vis-à-vis du parc de la CCN, et surplombant l'Outaouais. Plage pour la natation à proximité. Garage. Grande cuisine. Léger acompte. PA. 2-9119. 14-270

O. DUCIAUME
IMMEUBLES
Membre des Courtiers en Immeubles du Québec
PR. 1-2232
RUE D'ORSONNENS, bungalow de 4 chambres à coucher, construction de 2 ans seulement, terrain 60 x 100 entièrement paysagé; $15,400, versement initial à discuter.
RUE MEUNIER. Il faut voir cet élégant split-level, 3 chambres à coucher, salon et grande cuisine moderne, son rez-de-chaussée différent permet une utilisation maximum. $15,500; versement initial $2,300.
1,000 PIEDS de l'école. Vos enfants aimeront ce magnifique bungalow-duplex. Ils aimeront sa grande cour arrière et sa magnifique salle de jeux, $25,500. 14-j.n.o.

Gaston ST-AMAND
Courtier MO. 3-5393
Roger Pilote
Gérant du bureau de Hull
PR. 1-0093
PTE-GATINEAU, rue Archambault, bungalow de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude, $8,000. $1,000 en acompte. Balance $55 par mois, capital et intérêt.
PTE-GATINEAU, rue Léopold, bungalow en stuc de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage central à l'huile air forcé. Chambre de bains complète. $8,000. $1,000 en acompte. $55 par mois, capital et intérêt.
GATINEAU, près école et église, catholique anglaise, bungalow de brique et de pierre, construit depuis un an. 3 chambres à coucher, cuisine moderne, spacieux salon, sous-sol pleine grandeur, 7 pièces, cuves à lessive, chauffage air forcé. Prix $12,300. $1,500 en acompte. Balance $98 par mois, capital, intérêt et taxes.
TEMPLETON, River Road, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage à l'huile air forcé, prix pour comptant $4,000 ou par paiement $4,300, $500 en acompte. Balance $65 par mois, capital et intérêt. 14-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
Charles Robert, PR. 7-2010
PARC DE LA MONTAGNE, rue Desjardins — Bungalow de 3 chambres à coucher, magnifiquement paysagé, tapis mur à mur compris. Prix $14,500; acompte $1,300.
LAC DES FEES, rue Emond — Grand bungalow de 3 chambres à coucher, garage double. Prix $16,500; acompte $5,000.
DUPLEX, rue Maisonneuve, situé au centre de la ville. Revenu annuel $1,400. Prix $13,500; acompte à discuter.
RUE MAURICE — Joli bungalow avec salle de jeux de 30x14 au sous-sol. Prix $13,500; acompte $1,200.
A LOUER — Logis neufs d'une chambre à coucher, poêles, réfrigérateurs fournis. Loyers à partir de $80 par mois.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné, MU. 4-3132
AUBAINE — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis, situé à 1,000 pieds de la rivière. Prix $10,500; acompte $1,000.
Représentant à Gatineau
Urbain Boucher, MO. 3-2115
PERKINS, maison de 2 étages, 5 chambres à coucher, prix $7,500. Acompte à discuter.
ST-PIERRE de Wakefield, chalet d'été, $3,500.
PTE-GATINEAU, rue Josaphat — Bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer. Prix $14,000; acompte $2,700.
Représentant à Buckingham
Roger Fortin, PR. 7-3936
14-300

VOUS CHERCHEZ UNE PETITE MAISON ECONOMIQUE ?
Chauffage $90, taxes scolaires et municipales $175. Paiements mensuels $75 pendant 7 ans. Acompte requis $1,500. Rue Caron, Wrightville, joli bungalow de 4 pièces et chambre de bains complète. Terrain clôturé, comprend même un garage.
Prix $8,000
JACQUES SIMARD
PR. 1-6268 PR. 7-4777
14

14] A vendre (propriétés)

J. L. HOTTE — IMMEUBLE COURTIER — PR. 1-3574
RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix demandé $12,500. Acompte $2,000. Termes faciles.
RUE DOUCET, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, salle à dîner. Prix demandé $13,000. Acompte $2,000. Termes faciles. 14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1388
OCCUPATION IMMEDIATE, Wrightville — Bungalow, terrain paysagé, salle de jeux. Termes faciles.
WRIGHTVILLE, maison familiale centrale, près écoles, églises. Termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
DUPLEX, rue Eddy, bien situé, $9,500.
DUPLEX, rue Dollard, 1 chambre à coucher. Prix raisonnable. R. Charbonneau, PR. 1-2630.
RUE JOSAPHAT, bungalow moderne, 3 chambres à coucher. Termes avantageux.
POINTE-GATINEAU: bungalow moderne, 4 chambres à coucher. $12,500. Termes. V. Gandy, PR. 1-2927. 14-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648
CYLVILLE, semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Prix $11,500.
PARC DE LA MONTAGNE, beau bungalow de 2 ans, comprenant 3 chambres à coucher. $14,200.
BOUL. ST-LAURENT, maison de 2 étages comprenant 3 chambres à coucher, près église et école. $20,000.
WRIGHTVILLE, bungalow de deux chambres à coucher. On demande $8,000.
NEW EDINBURGH, duplex, 7 pièces, $16,500.
OTTAWA-EST, triplex avec revenu de $215 par mois. Prix demandé $17,500. 14-300

ORLEANS, Ontario. Maison moderne, centre du village, chauffée, eau chaude, 4 chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, foyer, garage double. S'adresser Dr Major. SH. 9-7578. 14-269

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer
RUE BERTRAND, près Springfield, résidence en stuc, 7 pièces et salle de bains, très propre, $12,700. Termes. Exclusif. Mme Dupont, CE. 4-8266. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard PR. 7-4777
RUE LAVAL, 4-logis qui rapporte $170 par mois. Très propre. $15,700. Acompte $3,000.
POUR PROFESSIONNEL, maison de style genre ranch, extérieur pierre de marbre, garage double, tapis, etc. Vous devez la voir si vous cherchez ce genre. D'Amour Drive. $45,000. Termes raisonnables et ouvert pour discussion.
HULL, rue Reinhardt, bungalow de 3 chambres, brique, très propre. $14,500. Termes très faciles.
EDIFICE COMMERCIAL, près du centre de Hull. Revenu $11,580 par année. Pour détails appelez J. Simard.
2 TERRAINS, rue Archambault, le tout 80x100, $5,000. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
TERRAINS RESIDENTIELS, aux Jardins Mackenzie King, prix $3000 à $4000. Appelez Conrad Sigouin, PR 7-1098.
FERME de 100 acres entre Orléans et Navan, avec bâtiments, maison de 3 chambres à coucher, 25 acres de terre à jardin et le reste pour grosse culture. Armand Richard, CE 3-5343.
BASSE VILLE, commerce quincaillerie, stock et fourniture compris, $7,000. A compte $3000. Armand Richard. CE 3-5343.
CHEMIN ALBION, 50 acres de terre, près de "Carleton Raceway" $29,000. Acompte $10,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
OTTAWA EST, rue Guy, coin May, 2 propriétés à revenus, une de 5 logis et un bungalow duplex dans un état merveilleux. Revenu annuel $6,960. Lot 120 x 109, garage avec entrée pavée, ainsi que stationnement pour plusieurs voitures. Prix total $48,400. Toute offre sera considérée. Co-Op 3596, 3597. Benoit Barrette, MU 4-6362.
4 LOGIS, basse-ville, endroit prometteur, revenu $3,720 par an, $5,000 à compte. Hector Marsolais, PR 7-3494.
BONNE PETITE MAISON, presque neuve de 4 pièces. Site résidentiel. Possibilité de finir en duplex, $1,000 à compte. Prix $9,500. Co-Op 3643. Hector Marsolais, PR 7-3494.
VOULEZ-VOUS VENDRE? Clients pour variétés de propriétés à Hull, Pointe-Gatineau et Gatineau. Service diligent. Appelez Hector Marsolais, PR 7-3494.

14] A vendre (propriété

BUNGALOW neuf, 3 chambres coucher, Route 8, Angers, Québ près King Cone. YU. 6-2966. 14-

EAST TEMPLETON, bungalow, an, 2 chambres à coucher, ta mur à mur, foyer naturel, $8,5 acompte $750. SH. 9-5222. 14-

EASTVIEW, semi-bungalow en que, 1½ salle de bains, gara très bien fini. $15,900, acom $2,500. SH. 5-1331. 14-

MAISON moderne, sur deux acr 9 milles de Hull, route 8. MO 4249. 14-jeu. ven. sa

SPLIT-LEVEL-DUPLEX, 3 chamb à coucher, cuisine 23'; reve $85. Prix $25,000. 40 Hadley. PR. 7-9209. 14-

GATINEAU, vente privée, mais 3 chambres à coucher, acom $900, solde $108 par mois. 1-3897. 14-j.r

MAISON, 3 chambres à couch $5,000. — 15 Parker, Pointe-G neau. MU. 4-4663. 14-

BUNGALOW neuf de 3 chamb à coucher, boul. Riel, Wrightvi Garage au sous-sol, extérieur brique, pierre et bois rouge. Fo de pierre mur à mur. Ventilat à capuchon dans la cuisine, sa de bains en céramique. Hypot que de la SCHL à 6½%. Té phonez à PR. 1-9273, SH. 9-03 PR. 1-4626. 14-

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3- 6907 — PR. 7-7582
PTE-GATINEAU, bungalow de chambres à coucher, fini briq près école et église, acom $500. Balance mensuelle.
GATINEAU, bungalow de 3 cha bres à coucher, acompte $5 Balance $84 par mois, taxes cluses.
TEMPLETON, 15 acres, faisant route no. 8, site idéal pour pet industrie, commerce ou entrep Prix $15,000. 14-13-16-17n

SEGUIN & GROULX ENRG.
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674
HULL, rue Notre-Dame, duplex 2 chambres à coucher, chauffa central, $15,000. $5,000 d'acomp Solde à discuter.
WRIGHTVILLE, rue Davies, trip fini stuc, chauffage central, 3 gis de 2 chambres à couch $17,500. $3,000 d'acompte. So termes.
PTE-GATINEAU, bungalow en que, 3 chambres à coucher, cha fage central, $1,500 d'acomp Accepterais échange. 14-

RUE BENEDICT, Wrightville. B galow neuf, 2 chambres à c cher, abri d'auto, extérieur brique de glaise; système cent air forcé, cave 8 pieds. Prix mandé $10,600. Termes à dis ter. PR. 7-0914. 14-

PROPRIETAIRE TRANSFERE
PARC DE LA MONTAGNE, mais 5 pièces, intérêt 6%, une se hypothèque. Prix et acompte discuter. 29 Corbeil. PR. 1-8683. 14-

BUNGALOW neuf, 30x21, $3,5 Ironside, Qué. PR. 7-6365. 14-

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152
HOTEL, 4 étages, 60 milles d' tawa, taverne, grill, salle à m ger. $45,000 comptant.
BUNGALOW, 5 Isabelle, Hull, tr chambres à coucher, $14,000. 14-

VENTE PRIVEE, bungalow neuf, pièces, salle de bains complè Acompte $1,600. Termes facil PR. 7-1838. 14-

ZOEL LEBLANC — Immeubles MO. 3-3256 — MO. 3-3116
PLACE DES ERABLES ET PROJ LAFAYETTE, les deux plus récer projets de Desnoyers Constructi Ltée. 20 modèles au choix. Bea grands terrains. Près église René Goupil. John Luck. MO. 4605.
LOTS 60 x 100, service d'aqued près terrain de golf, Gatine $1,200 chacun. 14-

$600 A COMPTE, joli bungal neuf, brique et pierre, 3 cha bres à coucher, salon genre thédrale, spacieuse cuisine. T mes faciles. PR. 1-6694. 14-m

O. W. YOUNG
COURTIER
91 St-Onge, Hull — PR. 7-091
WRIGHTVILLE — Bungalow ne 3 chambres à coucher, salon, c sine, salle à manger, extérie brique et pierre; lot 60x100, $1 150; $1,884 à compte; solde $1 par mois, intérêt, capital, taxe
RUE CHARRON — Maison de chambres à coucher, sous-sol système central air forcé; 100x100. Prix demandé $12,0 $4,000 à compte; $71 par mo intérêt et capital.
RUE CHARRON — Lot 100x1 peut être divisé en deux. P demandé $4,100. 14-2

RENE CHENIER
COURTIER — PR. 1-2992
O.-H. METHOT, SH. 5-1481
EDMOND WIELGO, PR. 1-5648
HULL, rue Garneau — Grande ma son de 2 étages, en papier b que, de 3 chambres à couche $8,000. Acompte $1,500.
HULL, rue Papineau — Maison 3 chambres à coucher. Seul ment $6,000.
BOUL. ST-JOSEPH, site comme cial, grande maison de 3 char bres à coucher, très propre. A pelez pour renseignements.
BOUL. MOUSSETTE — Magnifiq duplex en brique. Logis de 1 3 chambres à coucher, avec g rage; sous-sol complètement fi avec salle de jeux et salle billard; chauffage eau chaud Acompte raisonnable, solde première hypothèque.
LAC DES FEES — Joli duplex brique, de 1 et 2 chambres coucher, très propre, pour seul ment $13,500. 14-3

14B] A vendre (terrains)

TERRAIN 2 acres, 9 milles de H

15] A vendre (commerce)

MONTEBELLO, magasin général comprenant épicerie, boucherie, très bien équipé, avec magasin pouvant servir pour marchandise sèche, chaussures, meubles ou pièces d'autos; aussi logis de 5 pièces. Très bonnes conditions de paiements. PR. 7-4678 après 6 p.m. 15-j.n.o.

SALON DE BEAUTE

CLARENCE, près Friel, très moderne. Seulement $3,000; Acompte $2,000. J. Savoie, SH. 5-5375. 15-272

RESTAURANT, rue St-Etienne, à Hull. Aubaine. Pour renseignements appeler SH. 5-1481. 15-269

COMTE Glengarry, magasin général de campagne, pas de compétition, un seul dans cet endroit, ventes $80,000 avec résidence moderne de 8 pcs. Prix $15,000, $8,000 en acompte. S'adresser à Eldège Vaillancourt, Green Valley, Ont. Tel. 157. 15-273

BIJOUTERIE avec bonne clientèle, rue Montcalm, Hull. — Le jour, PR. 1-0422; soir, PR. 1-0938. 15-j.n.o.

15A] A vendre (hotels)

BON HOTEL, 9,000 gal. est Ontario, bonne localité. Cause maladie. Ecrire: Case 226, Le Droit, Ottawa. 15A-273

17] A vendre (autos)

NE CONCLUEZ AUCUNE TRANSACTION

AVANT D'ETRE VENU A "L'ENDROIT IDEAL"

PARKWAY CHRYSLER

PLYMOUTH LTD.

1047, che. de Richmond
(juste à l'ouest de Woodroffe)

PA. 9-5121 - PA. 9-5121

17

17] A vendre (autos)

AUBAINE DU JOUR

1959 CHEVROLET décapotable, 6 cylindres, TA, radio, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux chromés, fini rouge ramain, avec toit noir ... **$1875**

TURPIN Pontiac-Buick

Limitée

423, chemin RICHMOND

PA. 2-1634

17

1960 CHRYSLER

toit rigide, 4 portes, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, extérieur blanc Douvres, intérieur rouge. 1 seul proprio. A peu roulé.

BELISLE

AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camion Chevrolet

444, CHEMIN DE MONTREAL
OTTAWA

Le soir :
SH. 9-5948 SH. 9-5941

17

17] A vendre (autos)

1953 MERCURY, 2 portières, toiture rigide, automatique. $100. PR. 1-6894. 17-269

CHEVROLET 1958, 6 cylindres, transmission automatique, parfait état. CE. 5-6783. E. Mongeon, 6h. MO. 3-5565. 17-270

DODGE 1957, parfait état, propre. $450 comptant. Plaques d'Ontario. 80 St-Henri, Hull. 17-271

PREFECT 1955, très bon état, $175. PR. 7-5968. 17-270

RENAUD 1959 en très bon état. Prix d'aubaine. PR. 7-0938 le soir. PR. 1-0422 le jour. 17-j.n.o.

ACQUITTEZ LES PAIEMENTS SUR CES AUTOS. ELLES SONT TOUTES FINANCEES; VOUS N'AUREZ QU'A CONTINUER A FAIRE LES PAIEMENTS.

		PAR MOIS
1963 FORD COMPACTE	$2,190	$59
1957 FORD	$691	$23
1959 VOLKSWAGEN	$791	$28
1959 VAUXHALL	$496	$19
1957 PLYMOUTH	$491	$19
1957 SUNBEAM	$491	$19
1960 RILEY M.G.	$691.50	$59
1957 JAGUAR MARK VII	$861.50	$39
1959 VAUXHALL	$639	$25
1956 PLYMOUTH	$639	$19
1956 VOLKSWAGEN	$486.30	$19
1956 METROPOLITAN	$491.10	$19

REPRESENTANT SUR LES LIEUX DE 9 A.M. A 9 P.M.

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCE

390, avenue Gladstone

CE. 2-3861

17

17] A vendre (autos)

1955 OLDSMOBILE, bon état, $500. MO. 3-6361. 17-269

1957 FORD, $6.00 par semaine. Rien comptant. — 61½ Garneau. PR. 1-5151. 17-269

1962 CHEVROLET "Impala", toit rigide, automatique, entièrement équipée, 5,000 milles, seulement $2,800. PR. 1-4860 après 1h. 30. 17-269

1955 PLYMOUTH sedan de luxe, 6 cyl., radio, feux de direction, hivérisée, pneus d'hiver, en parfait état mécanique. $225. PA. 9-0039. 17-270

1951 CHEVROLET, bon moteur, pneus neufs, $100. PR. 1-0372. 17-274

FARGO 1950, camion de 3 tonnes, à bascule, $275. En bon état. CE. 6-4232. 17-270

AUTOS COMPACTES
notre spécialité chez Maurice Motors

1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portes, comme neuve, $1895.
1961 COMET, sedan, automatique, radio pneus à neige, 1 proprio, $2050.
1960 VOLKSWAGEN, autobus, idéal pour transport d'écoliers, $1295.
1955 PONTIAC, sedan, radio, $1195.
1958 CHEVROLET, Impala, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio.
1958 BUICK, 4 portes, tout équipée, $1495.
1958 CHEVROLET, 4 portes, six cylindres $1050.
1957 CHEVROLET, sedan, radio $895.
1956 CHEVROLET, PONTIAC, FORD $550 et plus.
1954 CHEVROLET, de luxe, 1 proprio.
1953 CHEROLET, Bel Air, sedan, radio.

COMPACTES
1960 VOKSWAGEN, de luxe, un proprio $975.
1960 HILLMAN, 4 cylindres, automatique, spécial $895.
1960 VOLKSWAGEN, à panneaux, comme neuf, $995.
1958 VAUXHALL, familiale, 1 proprio. $895.
1957 VOLKSWAGEN, de luxe, immaculée, $775.
1957 ZEPHIR, sedan, en parfait état.
1957 VAUXHALL, sedan, $675.
1955 NASH, Metropolitan, deux portes, $350.

CELLES-CI sont disponibles à aussi peu que $25 en acompte. PLUSIEURS autres au choix. Toutes sont garanties.

MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau — CE. 4-4626. 17-300

17] A vendre (autos)

METEOR 1955, très bon état, pneus à neige; prix modique. MO. 3-5794. 17-271

CAMION de livraison, Meteor 1952 sedan, $100. PR. 7-1140. 17-270

PONTIAC 1955, propre, 4 portières, radio, $325. 29 Raoul, Pointe-Gatineau. PR. 1-9567. 17-279

1953 METEOR Customline, hivérisée. 178, chemin Marier. 17-270

1959 CITROEN ID-19 parfait état, nouvelle peinture, protection antirouille. PR. 1-0389 après 6 h. 30 p.m. 17-273

CHEVROLET 1959 familiale V-8, automatique, radio, servo-direction. 68 Jogues, Wrightville. 17-271

METEOR 1956, bon état, $400. — PR. 7-1506. 17-270

AUBAINES FIABLES ET DE QUALITE

1960 DODGE sedan Seneca, fini noir étincelant. Radio. A solder à **$1425**

1960 METEOR sedan Rideau, fini bleu moyen et ivoire, automatique. Faites-en l'essai, à **$1525**

1959 PLYMOUTH sedan Savoy, fini bleu moyen métallique. Très propre. **$995**

1958 BUICK toit rigide, 2 portières, chic fini rouge et ivoire, équipée. Seulement **$1025**

TOUTES NOS AUTOS ONT ETE HIVERISEES.

Plusieurs autres au choix chez

CAPITAL DODGE - CHRYSLER

LIMITED

1554, avenue Carling

PA. 9-3111 — PA. 8-3116

17] A vendre (autos)

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
maintenant a un seul endroit
598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO

1962 PONTIAC Parisienne, tout équipée, auto presque neuve. — Solde à 6%.
1961 FORD, 6 cylindres, 2 portières, radio, chaufferette, 15,000 milles; propre. Solde à 6%.
1961 PONTIAC, 4 portières, automatique, radio, chaufferette, 11,000 milles; un proprio; belle auto. Solde à 6%.
1960 PONTIAC, 4 portières, comme neuve. Solde à 6%.
1959 MERCURY, 4 portières, automatique, complètement équipée. Solde à 6%.
1961 CHEVRVOLET, Brookwood, familiale, 4 portières, automatique, comme neuve. Solde à 6%.
1959 FORD, 2 portières, familiale, la plus propre en ville. Solde à 6%.
1957 CHEVROLET, 4 portières, familiale, 9 places, automatique, radio, chaufferette, 2 tons. Solde à 6%.
1961 CORVAIR, 700 sedan, automatique, radio, chaufferette, 8,000 milles; une belle compacte. Solde à 6%.
1961 ANGLIA, 2 portières, un proprio. Seulement $995.
1960 FRONTENAC, 2 portières, automatique, en parfait état. Seulement $1,495.
1959 VAUXHALL, Velox, valeur exceptionnelle à $895.

Spéciaux d'aujourd'hui:
1960 VOLKSWAGEN, Van, en parfait état. Seulement $795.
NOUS croyons posséder le plus bel assortiment de modèles 1955-1956-1957-1958 de marques Chevrolet, Ford et Pontiac, que vous pouvez vous procurer en versant aussi peu que $25 en acompte.
OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. — Le samedi, jusqu'à 5 h. p.m. Tél: CE. 6-0196. 17-300

1961 FORD, dois vendre, $1250 comptant. CE. 4-2076. 17-269

CAMION FARGO 1951 ½ tonne; Ford 1947 1 tonne. PR. 1-1284. 17-j.n.o.

MERCURY 1953 sedan, radio, bon état. PR. 1-3880. 17-269

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

Tarif des annonces classées

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.23
Caractère 7 ou 8 pts, la ligne $0.20.

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.17
6 insertions consécutives, $0.15

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY

PAIN

ENRICHI

PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.

34, rue MONTCALM
CE. 3-8481

17B

Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes .. $1.50

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes .. $1.25

Remerciements avec bordure noire $4.50 et plus.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 9 h. 30 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

POURQUOI NE PAS ETRE PROPRIETAIRE?

VOUS SERIEZ MAITRE CHEZ VOUS

Voyez l'un de ces entrepreneurs réputés!

Visitez leurs maisons modèles dès cette fin de semaine

Parc de la Montagne

N'OUBLIEZ PAS QUE VOUS ETES ELIGIBLES A LA RISTOURNE PROVINCIALE DE

3% DU QUEBEC

LORSQUE VOUS ACHETEZ UNE MAISON AU PARC DE LA MONTAGNE.

- la vie au grand air, au pied de la Gatineau
- à 8 minutes seulement de la Colline du Parlement
- paiement initial minime, sans compter que vous jouirez d'une maison incomparable construite par

J G BISSON

PR. 1-5801 PR. 1-1409

Pour vous rendre au Parc de la Montagne, traversez le pont des Chaudières, virez à gauche au chemin d'Aylmer et tournez à droite au Manège militaire, jusqu'à la promenade du Lac des Fées. Suivez ensuite les indications jusqu'aux maisons modèles.

Pte-Gatineau Ville d'avenir

avec son projet domiciliaire

PLACE MAISONNEUVE

Lequel est le plus près du centre d'Ottawa, jouissant de toutes les commodités d'une ville moderne. Place Maisonneuve vous offre ce qu'il y a de mieux en avantage, valeur et qualité pour votre dollar. Une simple visite vous convaincra.

OYEZ OYEZ DU NOUVEAU

DUPLEX, seulement **$17,500**

La Cie des Maisons modèles est heureuse de vous offrir en plus de ses bungalows, des duplex modernes à des prix aussi bas que $17,500. Vous pouvez maintenant devenir propriétaire d'une jolie maison tout en jouissant d'un revenu supplémentaire.

GAGNEZ UNE STATION WAGON, c'est facile, vous n'avez qu'à vous inscrire à notre maison modèle.

Venez voir nos jolis bungalows de 3 ou 4 chambres à coucher, extérieur brique, beau terrain.

PRIX A PARTIR DE **$10,940**

PAIEMENT INITIAL **$200**

Aqueduc, égouts et rues inclus dans le prix de vente

Tous nos modèles éligibles à la ristourne provinciale de 3%.
Ecole et église déjà existantes.

LA CIE DES MAISONS MODELES

LTEE

PR. 1-8432 POINTE-GATINEAU, QUE. PR. 1-5363

PR. 7-7302 — PR. 1-4775 — PR. 1-2555

Maison modèle ouverte sur semaine jusqu'à 9 h. p.m. Samedi et dimanche, 9 h. à 6 h.

DIRECTIONS: Environ 1,000 pieds passé le 2e feu de circulation, boul. Gréber, Pte-Gatineau (route no 8).

LE CADEAU PAR EXCELLENCE ! UNE MAISON POUR TOUTE LA FAMILLE AU

PROJET VILLE NOEL

L'ARRONDISSEMENT ENTIEREMENT URBANISE.

800 maisons – paiement initial aussi bas que $100

A SEULEMENT 10 MINUTES DU PARLEMENT

OFFRE INCROYABLE POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT

Achetez dès maintenant et entrez dans votre nouvelle maison en temps pour les célébrations des Fêtes. N'attendez pas . . . faites le grand pas.

Imaginez — Quel magnifique cadeau . . . Une maison comportant toutes les commodités modernes dont profitera toute la famille.

HEURES DE VISITES :
LUNDI A SAMEDI,
1 à 9 p.m.
DIMANCHE
1 à 6 p.m.

Etes-vous menuisier, peintre, paysagiste, etc.? Si oui, vous pouvez exécuter des travaux d'une valeur équivalente au paiement initial et ainsi vous éviter de débourser une somme d'argent substantielle. Vous pouvez aussi louer votre nouvelle maison et payer le versement initial avec les recettes en très peu de temps.

DIRECTIONS: ¼ de mille passé le pont de Pte-Gatineau sur la route no 8, surveillez notre grande affiche à gauche de la route.

Vous n'avez qu'à venir visiter nos maisons pour être convaincu qu'ils offrent beaucoup plus que toute autre pour votre argent.

VENDEURS EXCLUSIFS **COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA** COURTIERS CE. 2-2691 PR. 1-4795

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre (autos)

NORVIC
DEPARTEMENT DU GROS

1961 CHEVROLET $1895
1961 FALCON $1695
1960 CORVAIR $1250
1960 AUSTIN $1050
1959 PONTIAC $1395
1959 CHEVROLET $1295
1957 CHEVROLET fam. $895
1957 DODGE $550
1956 MORRIS $200
1956 PLYMOUTH $195

Nos prix sont tels qu'on les annonce.

Un acompte de $30

Aussi peu que $1.90 par semaine

Plusieurs autres arrivant tous les jours parmi lesquelles choisir.

Bienvenue aux concessionnaires

NORVIC MOTORS
Concessionnaires en gros
109, ch. de Richmond

Nous avons des vendeurs bilingues.

Ouvert de 9 a.m. à 10 h. p.m.
17

CAMPBELL doit solder tout son stock d'AUTOS campbellisées

Economisez des centaines de dollars, grâce à nos prix de solde. Nous devons vendre toutes nos autos usagées afin d'avoir de la place pour y mettre les autos échangées contre les nouvelles et sensationnelles Falcon, Fairlane et Galaxie 1963. Nous sommes débordés. Venez en acheter une dès aujourd'hui.

AUBAINES SPECIALES

1962 FORD Fairlane sedan, chaufferette, radio hors série, transmission automatique, étincelant fini noir avec élégant intérieur rouge $2395

1961 FALCON sedan de luxe, chaufferette, dégivreur, transmission automatique, radio hors série, bleu Viking et intérieur bleu $1895

1960 CONSUL décapotable de luxe, chaufferette, dégivreur, fini jaune d'ambre et toit noir $1195

1959 METEOR Niagara 300 sedan, moteur V-8, chaufferette, dégivreur, 2 teintes de bleu et blanc $1445

1958 RAMBLER sedan, 6 cylindres, chaufferette, dégivreur, fini rouge Rangoon $995

CAMIONS à PRIX d'AUBAINES

1960 INTERNATIONAL B180, cabine et châssis, empattement de 171", essieu arrière à 2 rapports, moteur réusiné, pneus de 900 x 20, étrier d'attache. Repeinturé. Sautement $2195

1959 INTERNATIONAL "Carry All", chaufferette, dégivreur, fini 2 nuances. Un joli camion, à prix modique $1295

1958 INTERNATIONAL série 180, fourgon de 14' à meubles, trans. à 5 rapports, essieu à 2 rapports, pneus de 8.25 x 20, 10 plis, entièrement revisé et prêt à être mis à l'oeuvre $1845

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 42 ans
265 ouest, ave Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

18] A vendre (divers)

AUBAINE: Lit d'enfant, matelas presque neuf, 52x27. PR. 1-2871 soir. 18-272

BELLE LINOTYPE à 3 magasins, 2 caractères, métal, $995. Presse à épreuves, caméra à plaque géante et sécheuse. $195. MU. 4-5615. 18-274

ATTENTION — On peut vous fournir les matériaux de construction de tous genres; main-d'oeuvre compétente peut être incluse. Aucun paiement initial; 1er paiement en juin 1963. (Estimations gratuites). F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. PR. 1-6247 — après 6 p.m. PR. 1-0897. 18-276

BAIGNOIRE presque neuve, à servi 1 an. Prix raisonnable. CE. 3-3612. 18-273

CAPE neuve de vison chinois. Dois vendre. $35. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

10 CORDES de bois de chauffage sec; ormes et trembles. $3.75 la corde. Dois prendre le tout; pas de livraison. SH. 5-2369. 18-270

CYCLE pour faire maigrir, tout neuf, gagné au Bingo. $90. Machine à laver, un an d'usage, $40. Mobilier de salon recouvert à neuf, $75. — 9, Avenue du Parc, angle Isabelle, Wrightville. 18-274

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 18-j.n.o.

ENSEMBLE chaudrons, valeur $150 pour $69. Non usagé. SH. 9-3903. 18-272

20 FOURNAISES, huile, toutes sortes, garanties. Réparations à domicile. PR. 7-7988. 18-ma. j. s.

2 FAUTEUILS tournants de vivoir, en bon état. MO. 3-4489. 18-269

FOURNAISE Findlay à l'huile, émail blanc. PR. 1-0914 après 6 heures. 18-271

2 FOURNAISES Coleman, 2 barils de 50 gallons, 2 bancs. Tout en très bon état. PR. 7-9848. 18-269

GRATIS

FOURNAISE à gaz Coleman avec souffleur de vitesse et contrôle automatique. Pour renseignement appelez ou visitez Gendron Gaz Naturel, 418 St-Patrick. CE. 6-0133. 18-j.n.o.

HABIT de soirée complète, (full dress) avec "dinner jacket", du même matériel, grandeur 42. — PR. 1-5817. 18-269

JAQUETTE de fourrure, presque neuve. 57 Jogues. PR. 7-0986. 18-269

LESSIVEUSE Connor, propre, garantie, $25. PR. 1-6449. 18-269

LIT COMPLET, divan, bureau, poêle électrique, $10 chacun. Poêle combiné à l'huile, mobilier de salon, $25 chacun. Mobilier de chambre, machine à laver, bureau, 2 lits continentaux. Téléviseur. Kent Used Furniture, 1089 ouest, Somerset. 18-j.n.o.

LOT costumes de mascarades. 130 MacLaren. CE. 2-8844. 18-269

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $84.75, continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

MANTEAU, mouton gris, court, PR. 1-3819, 143 Kent, Hull (haut). 18-270

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
18

BRIQUE D'ISOLATION
TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
Insulation Products
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVALE
Tél. PA. 8-4607
18

ALIE
MACHINE SHOP
25, rue COUSINEAU, HULL
- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boîtes et châssis de camion

PR. 7-2775
18

18] A vendre (divers)

MACHINE à laver, bon état, $15. PR. 1-4446. 18-273

MEUBLES d'occasion: chesterfields, pianos, téléviseurs, etc. — CE. 3-1009. 18-271

MANTEAU d'hiver, gris, pour personne âgée. 71 St-Charles, app. 1, Eastview. SH. 6-1387. 18-270

MACHINE à coudre, machine à laver, excellent état. SH. 9-0791. 18-269

MANTEAU de fourrure, $15. PR. 7-4826. 18-269

MANTEAU de vison, taille 16 ans, $125. Pour renseignements, téléphonez MO. 3-6347. 18-269

MANTEAU de seal d'Hudson en excellent état. $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345.

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte sur un neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452. 18-j.n.o.

A BON MARCHE

PORTES usagées, châssis, contreplaqués, fluorescents, fournaises à l'huile, ventilateurs, masonite, tuiles à plafonds, tuiles à murs, articles de plomberie de deuxième main. PR. 1-6247. 18-276

PETIT TRACTEUR de jardin avec charrue, herse à finir, roulettes. SH. 6-4438 après 6 h. 18-269

UNE POMPE pour entrer l'eau dans la maison; une autre pour puits profond. 6, rue Cyr, Cyrville. SH. 9-2463. 18-274

POMPE à eau "Myer", adoucisseur complètement automatique. Comme neufs. SH. 6-6251. 18-274

2 PNEUS à neige, no 14, $10.00 chacun. PR. 1-0131. 18-271

POELE "Norge" 40", très propre, $40. SH. 9-1275. 18-269

POELE à l'huile, double, neuf. — PR. 1-5048. 18-270

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $46.44. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 18-300

RANGETTE, fournaise à l'huile. Prix raisonnables. PR. 7-5178. 18-270

REFRIGERATEUR très propre. 95 Lois. PR. 1-3489. 18-268

RESERVOIRS à l'huile, 200 gallons, $20; 250 gallons, $25. PR. 7-1414. 18-269

SPECIAL: mobilier de salon, deux morceaux, divan, chaise rembourrée, pour $79.90. Cadieux et Tittley, 79, chemin de Montréal. — SH. 5-1230. 18-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

A VENDRE OU A LOUER

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 18-j.n.o.

TELEVISEUR 21 pouces, excellent état. Dois vendre. CE. 2-9252. 18-269

TENTURES doublées. Une paire 8 panneaux; une paire 6 panneaux. Prix $60. PR. 1-1302. 18-268

VISITEZ le magasin de meubles d'occasion, plus bas prix en ville, beau choix d'antiquités. Kent Used Furniture, 1089 ouest, Somerset. Nous achetons meubles et ménage complet. 729-0890; le soir: CE. 6-5157. 18-j.n.o.

2 VOITURES de patates frites, prêtes à servir. Fred Romanuk, 256 St-Rédempteur. PR. 7-3766. 18-270

VENTE de bric-à-brac, lundi soir novembre 19, 8 à 10 et mardi novembre 20, 10 à 4h. Edifice du marché. 18-270

19] A vendre ou à échanger

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 19-j.n.o.

21] A louer (bureaux)

BUREAU à louer, 111 Champlain, près hôtel de ville; libre 15 décembre. PR. 7-9566. 21-j.v.s.

205 PRINCIPALE, Hull — Petite pièce, aussi à 63 Maisonneuve, Hull, 535' carrés. 5 pièces. S'adresser à 208 Principale. PR. 7-9318. 21-j.-me.-s.

21B] Espace à louer

ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
IMMEUBLE — PR. 1-5867

ESPACE A LOUER pour restaurant, accessoires inclus; chauffé. $125. Nouveau district de Gatineau. 21-

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, spacieux, chauffé, stationnement. $80. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, chauffé, $85. PR. 7-6598. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, haut, central. — SH. 9-8906 après 6h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Libre 15 novembre. SH. 6-0878. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre. SH. 5-4515. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, solarium. Fraîchement décoré. 297 St-Patrice. 22-274

APPARTEMENT moderne (haut), chauffé, 2 chambres à coucher etc, entrée privée, $75. — 43 Sherbrooke, Wrightville, après 6h. 22-276

APPARTEMENT, 1er déc., 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-9719. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. PR. 1-5975 entre 6 et 10 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $80. PR. 7-9512. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 5 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains. $100 chauffé. Jour: SH. 5-1323; soir: SH. 9-1662. 22-270

APPARTEMENT sous-sol, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, près hôpital du Sacré-Coeur. PR. 1-9748 après 6 h. 22-269

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, poêle, tuiles; entrée privée. $65. Adultes. 1er décembre. — SH. 9-2072 avant midi. 22-269

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, moderne, 2e étage, salle de bains complète; poêle, réfrigérateur. Disponible. $71. PR. 7-4329. 22-272

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine, poêle, réfrigérateur. Chauffé, éclairé. CE. 3-1731. 22-j.n.o.

APPARTEMENT: chambre à coucher; salle de bains partagée; non chauffé. Libre 1er décembre. $55. — 55½ Douglas, SH. 5-6491. 22-272

APPARTEMENT spacieux de 3 pièces, électricité. Après 5 h. CE. 4-9145. 22-269

APPARTEMENTS: 2 chambres à coucher, chauffé, $80. Aussi deux chambres à coucher, non chauffé, $60. 1er décembre. Rue Laval, Eastview. SH. 9-5809. 22-272

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 1er décembre. PR. 7-4024. 22-273

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, poêle, $65. 405 Allen Blvd., Eastview. SH. 9-6058. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, entrée privée, adultes. PR. 7-1718. 22-270

ATTENTION! Grand logis neuf, 1 chambre à coucher, appareils électriques, chauffé, thermostat. $70. SH. 9-1957. 22-273

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé, stationnement. $70. — 10 Verchères, Hull. 22-273

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle électrique, $75. — PR. 7-4106. 22-273

APPARTEMENT chauffé, très propre, 2 chambres à coucher. 22 Dalpé, Wrightville. $80. PR. 1-3612 22-271

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains. Libre. Rue Maisonneuve. 2 jeunes filles. PR. 7-4603. 22-270

APPARTEMENT idéal pour couple, chauffé, éclairé. 336 Ste-Cécile. SH. 5-6022. 22-270

APPARTEMENT de 1 chambre à coucher, nouvellement décoré. Poêle, réfrigérateur. A 3 portes de l'église Ste-Anne. Libre. CE. 3-1159. 22-270

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80. Libre. PR. 7-1496; PR. 1-9539. 22-270

APPARTEMENT "garçonnière" dans nouvel immeuble. Meublé ou non meublé. 180 Murray. CE. 6-4387. 22-271

APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, eau chaude, gros filage. Libre. Adultes. MO. 3-3081. 22-271

2 APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, chauffés, eau chaude, $65. 1er étage, libre immédiatement, 2ème étage libre 1er décembre, adultes, s'adresser 85 Nicolet app. 1, Wrightville. 22-271

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger séparée, cuisine, grande salle de bains, chauffé, libre 1er décembre, 638 Rideau. CE. 4-8951 après 6 heures. 22-271

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, non chauffé. $100 avec cave. PR. 1-4934. 22- 271

NOVEMBRE GRATUIT

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, libre, stationnement. poêle et réfrigérateur si désirés. $90. SH. 6-8496. 22-271

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude. 375 Lévis, Eastview. 22-271

APPARTEMENT chauffé, $65. 2 chambres à coucher. CE. 5-7558. 22-271

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, entrée privée. 58 Verchères, PR. 7-5467. 22-271

APPARTEMENT, haut, 4 grandes pièces modernes, 2 chambres à coucher, tuiles. Chauffé. $75. Libre. PR. 7-3168. 22-270

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé. Libre 1er décembre. $80. PR. 1-2596. 22-270

APPARTEMENT à sous-louer, cinq pièces, $80. — 81 Daly. CE. 6-4785 après 5 h. CE. 3-4137 jour. 22-270

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces. 46 St-Florent, Hull. PR. 1-6247. 22-269

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, tuiles, plancher bois franc. Stationnement. PR. 1-1963. 22-j.n.o.

APPARTEMENT NEUF
Une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur
17 Boucherville, Hull
PR. 7-9841 PR. 1-6601
22

22] A louer (logements)

AUGUSTA près Rideau $85. 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-3184. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé $75. 225 John, Eastview, SH. 9-0238. 22-274

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 5-1668. 22-274

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, angle Beechwood et Springfield. $50. Libre. SH. 9-5959, 8 h. 30 à 6 p.m. 22-274

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains; entrée privée; poêle, réfrigérateur si désiré. 61 Frontenac, Hull. PR. 7-9603. 22-274

APPARTEMENT, chauffé, 3 chambres à coucher, salle à lavage au sous-sol, stationnement gratuit. 5 Rue Bériault, Hull. PR. 7-5911. 22-

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, propre. $65. — 52 Maisonneuve. PR. 7-9296. 22-271

BASSE-VILLE, 3 pièces, 1er étage, remodernisé à neuf, eau chaude et fournaise, $60. 6 à 9 soir. CE. 5-6618. 22-273

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o.

CYRVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, $75. Central. 1er décembre. SH. 6-0936. 22-270

1 CHAMBRE et cuisinette seulement, chauffées, éclairées, privées, $50. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

CHEMIN DE NAVAN, maison à louer, 4 chambres; possession immédiate. 327 Crichton. $85 par mois. SH. 9-9971. 22-j.n.o.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691
APPARTEMENT

BASSE-VILLE, nouvellement peint, 1 chambre à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, salle de bains, eau chaude, $60. 22-270

CENTRE DE HULL, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé. — PR. 7-8352. 22-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 personnes. 11 Iberville, Hull. PR. 7-7649. 22-272

COTE-DE-SABLE à 2 et 3 chambres à coucher, vivoirs. $90, $95, $100. CE. 2-1595 ou CE. 3-8744. 22-290

DUPLEX, bas, 1 chambre à coucher, près centre d'achats, Eastview. SH. 9-7498. 22-269

DEUX grandes chambres, cuisine et salle de bains. Chauffé, éclairé. S'adresser au 61 Murray. CE. 3-3612. 22-273

EASTVIEW, 3 appartements, 2 de 2 chambres à coucher. $75, $85. 1 d'une chambre à coucher, $70. SH. 9-2033. 22-278

EASTVIEW, duplex, moderne, 1 chambre à coucher, 79 Marquette. SH. 5-1942. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, chauffé, $75. SH. 9-1760 après 6 heures. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er décembre. $90. SH. 9-2682. 22-271

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur si désiré. 226 Genest. SH. 5-5733. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher. Libre. Adultes. Stationnement. $100. SH. 9-9180. 22-270

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, équipé, laveuse, sécheuse, stationnement. SH. 9-7781. 22-272

EASTVIEW, chambre meublée, homme de préférence. 206 Granville. SH. 6-4734. 22-272

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, $105 par mois. Libre. 120 Lavergne. MO. 3-5615. MO. 3-6713. 22-274

EASTVIEW
Appartement 1 chambre à coucher, appareils électriques, $85.
SH. 5-4515
22

EASTVIEW, logis moderne, 3 pièces et salle de bains; chauffé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse; stationnement. $85. — CE. 2-6754. 22-274

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, chauffé. SH. 5-3592. 22-274

NOVEMBRE GRATUIT

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. $90. SH. 5-1098. 22-272

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $70. Libre. SH. 6-8928. 22-272

EASTVIEW, 2 pièces, $65. Chauffé, éclairé. SH. 9-7189. 22-275

EASTVIEW, 3 chambres, grande cuisine, grand salon, salle de bains complète; rez-de-chaussée; moderne. Rue Joliette. SH. 9-5331 22-272

1er ETAGE, 3 pièces, chauffé, propre, libre. CE. 4-8480. 22-273

EASTVIEW, duplex, neuf, moderne, bas, 2 chambres à coucher, chauffé, 257 Lavergne. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré, salle de lavage, stationnement, garage disponible, $90. SH. 9-7896. 22-282

GATINEAU dans nouveau district, logis, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, $75 chauffé. Téléphoner: Marcel Langlois, PR. 1-5867. 22-300

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120, PR. 7-0780. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé. Libre. MO. 3-2283. 22-272

GATINEAU, logis 7 pièces, quatre chambres à coucher; tuiles. MO. 3-3075. 22-272

GATINEAU, appartement chauffé, 5 pièces. $85. MO. 3-6726. 22-274

GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, $90, aussi logis, 3 pièces, $50 et $60. SH. 9-3970. 22-273

Hull rue Roy près St-Raymond près église, et école

LUXUEUX appartement, chauffé, 1 ou 2 chambres à coucher, maison neuve, stationnement, 1 mois de loyer gratis. $85 à $95. MO. 3-2413. Soir MO. 3-3474 MO. 3-3229. 22-300

LOGIS 2 pièces, libre, privé. 35 Falardeau. PR. 7-5196. 22-271

Il n'y a pas, à Ottawa ou à Hull, une autre maison de rapport qui puisse se comparer au luxueux nouveau

NORMANDIE

en fait de logements agréables à loyer des plus modiques. Nous vous invitons à le constater par vous-même.

Venez voir nos logis modèles meublés avec goût.

Les loyers au

NORMANDIE

sont de 15% à 20% plus modiques que ceux de logis comparables, n'importe où.

Logis d'une chambre à coucher, à compter de $92.50

Tentures fournies — murs vitrés, genre patio — planchers en carreaux de bois dur, cuisines pourvues de cuisinière et de réfrigérateur — réglage automne du chauffage et de la climatisation — corridors garnis de tapis — buanderies complètes — grand parc de stationnement et prises de courant.

A MOINS DE 10 MINUTES DU PARLEMENT

Logis de 1 et 2 chambres à coucher

Emménagement le 1er déc.

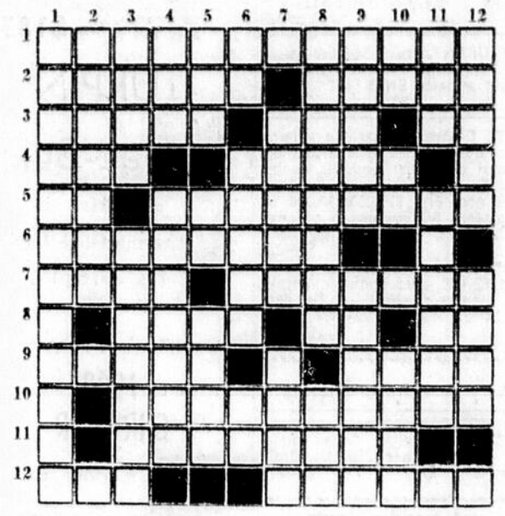
Vous adresser au

NORMANDIE
PR. 1-1409

Traversez le Pont des Chaudières, puis virez à gauche au boulevard Taché jusqu'au panneau-réclame du Normandie.
22

Les Mots Croisés du Droit

— No 1430 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui concernent la pénitence.
2—Etablissement d'instruction. — Diminue la surface d'une voile en se servant des ris des ris.
3—Querelle peu importante. —Direction générale. — Fin d'infinitif.
4—D'un goût acide. — Déesse romaine.
5—Terminaison. — Machine agricole (pl.)
6—Concrétion minérale, contenue dans l'organe de l'équilibration.
7—Masse de neige durcie. — Peuple de l'ancienne Germanie.
8—Partisane. — Coup sur le tambour. — Cela.
9—Linge sous l'aube. — Grande fête.
10—Organise de nouveau.
11—Enonces successivement les parties d'un tout.
12—Genre de légumineuses. — Prend ce qu'il y a de meilleur dans.

VERTICALEMENT

1—Elève qui est interne.
2—Diminue la longueur de.
3—Très foncé. — Glande génitale femelle (pl.)
4—Personnel. — Ville d'Algérie.
5—Petite cheville (golf). — D'un verbe gai. — De même.
6—En les. — Fruit. — En Rome.
7—Appât de l'hameçon. — Vieille.
8—Celui qui taxe. — Arme de jet.
9—Impératrice d'Orient. — Ennuyer.
10—Paresseux. — Possédé. — Rivière du nord de la France.
11—Affaibli. — Se dit de tout corps gras qui a contracté une odeur forte et une saveur âcre (pl.)
12—Vin très estime. — Malpropre.

SOLUTION DU PROBLEME No 1429

■**HORIZONTALEMENT**: 1. Remontrances; 2. Eleveur — Arme; 3. Népète — Tries; 4. Res — Lacet; 5. Nais — Remonte, 6. Ces — Pâtre; 7. IR — Pennon — Et; 8. Aèdes — Anal, 9. Triste — Léto; 10. Iena — Lamy — An; 11. Oza — Sam — Sûr; 12. Item — Fêter.

■**VERTICALEMENT**: 1. Renonciation; 2. Ele — Aérerez; 3. Mépris — Dinai; 4. Ovées — Pesa; 5. Nets — Test — Se; 6. Tue — Elam; 7. RR — Le — Na — AM; 8. Tampon; 9. NarcoAnalyse; 10. Crient — Le — Ut; 11. Emettre — Taré; 12. Ses — Etion.

22] A louer (logements)

LOGIS 4 pièces, propre, $40. Stationnement. Près Beechwood, centre d'achats, autobus. Novembre gratuit. SH. 5-3219. 22-269

LOGIS, 1er étage, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-271

LOGIS 4 pièces, bas, salle de bains complète; chauffé. Adultes. Val-Tétreau. PR. 7-8219. 22-271

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains, $55. 117, boul. St-Joseph, PR. 1-5422. 22-274

LOGIS, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, $65. PR. 1-2902. 22-271

LOGIS neuf à louer. 50 Gagnon, Hull. PR. 7-5034. 22-271

LOGIS, 35 Brodeur, Hull, 3 pièces. PR. 7-0852. 22-271

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-271

LOGIS moderne, chauffé, bas, stores vénitiens, 4 pièces, libre 1er décembre, 89 Charlevoix. PR. 1-6008. 22-j.n.o.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, gros filage, eau chaude. 354 Champlain, Hull. PR. 7-6240. 22-272

LOGIS, 2 grandes pièces, gros filage, très chaud. PR. 1-2373 — PR. 1-6053. 22-279

LOGIS, 3 pièces, meublé, chauffé, $55. Chemin Gardens. MU. 4-4247. 22-270

LOGIS, 217 St-Patrice, $45. Après 6 h., CE. 3-1558. 22-270

LOGIS, 3 pièces, $40. 195 Notre-Dame, Hull. 22-270

LOGIS 4 pièces, 3, rue Graham, Hull. 1er décembre. SH. 6-4379. 22-274

LOGIS 4 pièces, 156 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. PR. 7-7912. 22-280

LOGIS 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, chauffé. Libre 1er décembre. 51 Labelle, Hull. 22-271

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, fraîchement décoré. $65. 231 Notre-Dame, Hull. PR. 7-7031. 22-269

LOGIS 3 pièces, libre. 49 Frontenac, Hull, ou PR. 7-6046. 22-273

LOGIS, bas, 2 grandes pièces. S'adresser 1 Guertin, 2e étage. PR. 1-9613. 22-270

4 LOGIS neufs, chauffés, 3 pièces, salle de bains complète. 43 Notre-Dame, Hull. 1er décembre. PR. 7-6645. 22-273

LOGIS, haut, 3 pièces, salle de bains, eau chaude, tuiles, chauffé. $60. Libre 1er décembre. 281, rue Maisonneuve, Hull. PR. 1-3759 22-270

LOGIS 4 pièces, gros filage. 165 Kent, Hull. PR. 7-1042. 22-272

LOGIS 2 pièces, salle de bains, $40. Chauffé, éclairé. 41 Isabelle, Hull, porte de côté. 22-269

LOGIS sous-sol, 2 pièces, salle de bains complète, eau chaude, entrée privée. Chauffé. 136 Eddy. PR. 1-6858; après 6 h. PR. 7-4569. 22-269

LOGIS, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, $100. Chauffage central. 404 St-Patrice. 22-j.n.o.

LOGIS (haut), 3 pièces, gros filage, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-269

LOGIS 6 pièces (haut), eau chaude. 216 Garnier, Gatineau. MO. 3-5647. 22-269

22] A louer (logements)

LOGIS 2 grandes pièces, chauffé, $45. — 117 St-Henri, Hull. PR. 1-6915. 22-269

LOGIS, 2e étage, 3 pièces, nouvellement décoré. Libre. 43 Vaudreuil. 22-269

LOGIS 3 pièces, salle de bains, tuiles partout. 5 Larose, Hull. PR. 7-9377. 22-269

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier, SH. 5-1508. 22-271

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS, chauffé, meublé, 49 Châteauguay, Hull. PR. 1-6568. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

LOGIS: salon double, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, gros filage, tuiles couvrant planchers. Libre. $60. S'adresser: 189 Champlain, Hull. 22-270

LOGIS 2 pièces, gros filage, pour couple ou personne seule. PR. 1-1563. 22-270

LOGIS 3 pièces, gros filage. Libre. PR. 1-4169. 22-270

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage. $45. PR. 1-4555. 22-270

LOGIS (haut), chauffé, 4 pièces, site résidentiel, près autobus. $70. PR. 7-6070. 22-269

LOGIS 5 pièces, eau chaude. 41, boul. St-Joseph. PR. 1-9870. 22-j.n.o.

ORLEANS, logis 4 pièces, 1er décembre. $45. Willie Lamoureux, Orléans. 22-271

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, gros filage, chauffé, éclairé, eau chaude, téléphone; près église. $40. PR. 1-6358. 22-269

PTE-GATINEAU, appartement libre, 4 pièces, salle de bains. PR. 1-1690. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces. 31 Michaud, $50. PR. 7-6777. 22-270

PTE-GATINEAU, duplex, (haut), 4 pièces; gros filage. Libre. PR. 7-9340. 22-270

PARTAGERAIS localité exceptionnelle, PR. 7-1238. 22-270

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, eau chaude, fraîchement décoré, gros filage. MO. 3-5434. 22-275

3 PIECES modernes et salle de bains. Chauffé, eau chaude. PR. 1-6580. 22-j.n.o.

3 PIECES, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, tuile, entrée privée, chauffé, stationnement, $60. PR. 1-1596. 22-269

RUE CHURCH, Ottawa 2, (haut), 4 pièces, 1 chambre, eau chaude, chauffé, entrée privée, gros filage, stationnement, libre 1er décembre. SH. 9-2731. 22-269

SOUS-SOL neuf, 5 pièces, salle de bains complète, tuiles, gros filage; chauffé, éclairé. $55. Libre. Un enfant accepté. PR. 1-6455. 22-269

STE-ROSE, logis libre, 3 pièces; chauffé, gros filage. MO. 3-4467. 22-272

SOUS-SOL, 49 Laval, Eastview. SH. 9-9688. 22-273

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, appartements neufs, avec poêle et réfrigérateur. $85. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 40 Dumas, logis 3 pièces, chauffé, éclairé. SH. 9-3110. 22-j.n.o.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée, éclairée, meublée. Libre. $65. PR. 7-4624. 22-270

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé; pour 2 personnes. MO. 3-4256. 22-271

WRIGHTVILLE, près boul. Gamelin, grand logis privé, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains. Chauffé. $90. Libre 9 décembre. 80A Fortier. Après 6 h. p.m. PR. 1-8004. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement neuf, genre maison, très moderne, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120; PR. 7-0780. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLF, logis chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, $75. PR. 1-5973. 22-270

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé. 15 décembre. 56 Jeanne d'Arc. PR. 1-6302. 22-273

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, entrée privée. Possession immédiate. $65. PR. 1-0943. 22-j.n.o.

22A] A louer (maisons)

327, RUE CRICHTON, New Edinburgh, maison de 4 chambres à coucher, fournaise à l'huile, vivoir, salle à manger, cuisine et garage. $85. Possession immédiate. SH. 9-9971. 22A-300

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, Pointe-Gatineau. $100. RE. 3-0896. 22A-283

SPACIEUX demi-double, neuf, garage attenant; près du Rideau High School. RE. 3-9643. 22A-286

A LOUER: possession immédiate. Aylmer: maison neuve, 3 chambres à coucher. Propriétaire transféré à Québec. $105. PR. 7-7110. 22A-271

MAISON, 5 pièces, chemin Foley, près chemin Aylmer. Demandez Claude Monette, MU. 4-4658. 22A-271

COTE DE MAISON, Côte-de-Sable, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine. 253 Russell. CE. 4-4442. 22A-j.n.o.

CHEMIN NAVAN, 10 milles d'Ottawa, côté de maison, 2 chambres à coucher, salon, garage, près école, église, $40. SH. 9-4358. 22A-274

MAISON, Côte-de-Sable, 3 chambres à coucher, nouvellement décorée; chauffage à l'huile. CE. 3-9802. 22A-274

CANTLEY — Maison 5 pièces. Système de chauffage à l'huile. PR. 1-9557. 22A-269

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète et grand sous-sol. MO. 3-6614. 22A-270

NAVAN, maison 2 chambres à coucher, grand salon, salle de bains, grande cuisine; cave; sept milles d'Ottawa. SH. 5-4421. 22A-269

DESCHENES, maison, 5 pièces, fraîchement décorée, comfortable. SH. 6-8094 le soir. 22A-273

MAISON, 2 chambres à coucher. Passé Recherches Nationales. $80. SH. 5-1298. 22A-273

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, face à la rivière, ville et campagne. Du côté du Québec, à 15 minutes des rues Bank et Sparks. Près des écoles et des églises, $65 par mois. Toutes les commodités de la ville. CE. 2-7606. 22A-279

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
9h. à 5h. — CE. 2-2691
MAISON

HULL, nouvellent peinte, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, den vivoir, cuisine, salle de bains, chauffage air chaud à l'huile. Fin de semaine ou soir. PR. 1-8582, $60.

REZ-DE-CHAUSSEE, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains 2 morceaux, chauffage gaz, $40. 22A-270

GRANDE chambre à coucher, grand salon, grande cuisine, poêle électrique et réfrigérateur. Libres 1er octobre. SH. 5-2747. 22A-mer. s.

PROJET RIVIERA, bungalow, 3 chambres à coucher, $90. 1er décembre. SH. 5-5019. 22A-273

A LOUER
AVEC OPTION

$100 par mois

bungalow 6 pièces

Pourcentage du loyer payable sur achat du bungalow, $11,600 à $13,900.

J.-P. CHENIER CIE LTEE
PA. 8-3446
le soir MU. 4-3211
22A

22B] A louer (apts meublés)

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

4 PIECES modernes, stationnement, case privée, fraîchement rénové. SH. 9-0151. 22B-270

GARÇONNIERE, 1 pièce, privée, rue Millar, pour personne tranquille. PR. 7-9111. 22B-j.n.o.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. $40. Arrêt d'autobus à la porte. 272 McArthur. SH. 5-2284 22B-271

GARÇONNIERE joliment meublée, dans grand appartement de Sandringham occupé par dame qui sous-louerait à dame ou jeune fille. Vue du parc. Raisonnable. CE. 6-1724. 22B-269

EASTVIEW, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pour 2 personnes. SH. 9-7189. 22B-274

GARCONNIERE, Côte-de-Sable, 3e étage. Meublée, équipé. $75. CE. 3-3492. 22B-274

CENTRAL, meublé, privé, raisonnable. Pour adultes. CE. 5-9782. 22B-271

23] A louer (chambres)

CHAMBRES simples ou doubles, meublées, pour infirmières ou filles de bureau; prix raisonnable. Mme A. Larabie, 75 Boucherville, Hull. PR. 7-0935, soir. 23-j.n.o.

23] A louer (chambres)

CHAMBRE, permis de cuisson, stationnement. 61 Demontigny, PR. 1-6170. 23-j.n.o.

CENTRAL, chambre, permis de cuisson. 46 Montcalm. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, près autobus, stationnement, pas de cuisson. PR. 7-6796. 23-j.n.o

GRANDE chambre meublée, près rue Principale, Hull, pour 2 jeunes filles qui travaillent; permis de cuisson. Libre. PR. 7-6489. 23-j.n.o.

HULL, chambre meublée, femme ou fille; pension si désirée. — PR. 7-5006. 23-271

2 PIECES chauffées, éclairées, salle de bains et entrée privées. $55. Semaine ou mois. PR. 7-8291. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, endroit tranquille. SH. 6-6195 après 3 h. 23-271

CHAMBRES meublées à louer pour personnes sobres, près Elgin. — $8.00, $10.00 et $12.00. CE. 6-2100 23-271

GRANDE chambre meublée, lit double, pour 1 ou 2 personnes. PR. 7-6632. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, réfrigérateur, stationnement. Libre. Homme sobre. PR. 7-9164. 23-j.n.o.

CHAMBRE-VIVOIR, avec privilèges de cuisine. 89 Daly. CE. 6-4254. 23-280

CHAMBRE meublée, pension si désirée; appartement moderne, près autobus, église. SH. 5-6936. 23-269

GRANDE ou petite chambre; pension si désirée. 249 Guigues. — CE. 3-6366. 23-270

LIBRE, 1 ou 2 chambres, cuisson, privilèges. 51 Augusta. CE. 6-1877. 23-270

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, stationnement, pour couple. Wrightville. PR. 1-8095. 23-270

CENTRALE, grande chambre meublée, 1 ou 2 personnes, près rue Donald. SH. 5-4906. 23-270

GRANDE chambre, meublée, permis cuisson, réfrigérateur, préférence 2 hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée ou non; permis de cuisson. CE. 3-8872. 23-270

CHAMBRE pour 2 hommes. 290 East, Gatineau. 23-270

EASTVIEW, chambre meublée dans maison moderne. 206 Granville. SH. 6-4734. 23-270

CHAMBRE meublée, permis cuisson. Centre de Hull. Prix raisonnable. PR. 7-1444. 23-269

GRANDE chambre meublée, entrée privée. PR. 1-1166. 23-272

CENTRALE, chambre, personne distinguée. $6 par semaine; entrée privée. PR. 7-2687. 23-272

KING EDWARD, logis 2 pièces, adultes. Aussi grande chambre. CE. 5-9803 soir. 23-272

CHAMBRE meublée, lit double, près Université; pension si désirée. CE. 2-8069. 23-269

GRANDE chambre meublée. Dame ou fille. Privilèges. 228 Champlain, Hull. 23-269

GRANDE chambre pour 2 personnes; permis de cuisson; stationnement. PR. 1-5984. 23-272

2 CHAMBRES meublées, avec cuisinette; salle de bains partagée. Pas de stationnement. $60. CE. 5-9966. 23-272

CHAMBRE moderne, meublée, pour fille, pension si désirée. Pte-Gatineau, central, 1er décembre. — MO. 3-6965. 23-273

GRANDE chambre tout meublée, réfrigérateur, poêle, pour 1 ou 2 personnes, 1 enfant. S'adresser au 61 Murray, CE. 3-3612. 23-273

24] A louer (divers)

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières: aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 24-300

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j-n-o.

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

ROBES de mariées faites sur mesures, à louer, voiles, crinolines; aussi robes pour filles d'honneur. MO. 3-6161. 24-290

24B] A louer (garages)

GARAGE pour entreposage d'une auto pour l'hiver. 103 Delorimier. PR. 7-8791. 24B-270

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRES et pension pour hommes âgés de préférence. Foyer tranquille, 132 St-Rédempteur, Hull. 26-282

CHAMBRE et pension, pour messieurs. CE. 2-5161. 26-272

CHAMBRE et pension pour homme; lit simple. CE. 5-8967. 26-270

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement. PR. 7-1597. 26-270

CHAMBRE et pension. CE. 5-5774. 26-270

CHAMBRE et pension. 361 Daly, app. 2. CE. 3-9971. 26-289

CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. — PR. 7-3569. 26-271

POUR dames et messieurs possédant d'excellentes références. Excellents repas, lavage. CE. 4-2635. 26-272

CENTRE de la ville, succulents repas à la maison, pour monsieur. Stationnement. CE. 3-9768. 26-269

CHAMBRE et pension. Côte-de-Sable, Daly près Waller. CE. 2-9153. 26-269

3 CHAMBRES, pension si désirée, pour couple ou une personne. — CE. 3-6366. 26-272

CHAMBRE simple, stationnement. $15 par semaine. D'expression anglaise. CE. 2-8929. 26-269

CHAMBRE et pension, jeune fille ou dame. 46 Jogues, près boul. St-Joseph. PR. 1-4100. 26-272

CHAMBRE et pension. S'adresser à 38 Rouville, Hull. 26-270

CHAMBRE et pension pour jeune fille. 126 Kent, Hull. 26-269

CHAMBRE et pension pour hommes; chambres simple et double. Côte-de-Sable. CE. 2-0871; CE. 6-3393. 26-274

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

BIJOUTERIES tout équipées, disponibles dans ces villes: Arnprior, Brockville, Smiths Falls; aucun placement n'est nécessaire pour en prendre la direction. Vous fournissez votre propre stock. Une excellente occasion pour un magasin à chaîne ou individuel. Appeler à Ottawa, au CE. 5-9113 ou écrire à 112, rue Sparks. 27-j.n.o.

VOTRE
PROPRE COMMERCE
AVEC
TEXACO

Nous cherchons un jeune homme ambitieux, d'affaires, qui pourrait exploiter une station-service Texaco à grandes possibilités au

390, BOUL. TACHE,
HULL, QUEBEC

Nous offrons un entraînement complet, moyennant pleine rémunération; une aide financière sera également accordée, si désirée.

Les candidats devront posséder les qualités suivantes :

- Habileté dans la surveillance du personnel
- Compétence dans la vente et la mise en marché
- L'expérience serait un atout, mais n'est pas essentielle
- Le candidat devra pouvoir effectuer un placement de capital

Pour de plus amples renseignements, écrire à:

TEXACO
CANADA
LIMITED
Station C,
Case postale 3504,
Ottawa, Ontario
TA. 5-1881
27

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

29] Autos et accessoires

ARTICLES et services offerts par Beaupré Automotive Service. Mise au point du moteur, échange et réparation de pièces d'allumage, distributeurs, carburateurs; service complet de freins; mécanismes de servo-freins; régulateurs de tension, alternateurs, génératrices, démarreurs, alésage de tambours de freins, essieux et ressorts; embrayages, alignement et équilibrage du pont avant; amortisseurs, barres de torsion, pièces de servo-direction, articulations à rotules, essuie-glaces pneumatiques et électriques. Pièces et entretien de voitures européennes; produits chimiques, essence et lubrifiants de tous genres. Ouvert jour et nuit. CE. 5-1303, CE. 2-0892. 577, avenue Gladstone. 29-mer. s.

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

37] Argent à prêter

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. G. Guilbeault, 616 Church, Ottawa 7. SH. 5-6294. 37-272

JE POSSEDE capital disponible à prêter en 1ère et 2e hypothèques aux taux de 7% décroissant. — Ecrire à M. Marseille, C.P. 171, Gatineau. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER: 25 ans pour payer 1ère et 2e hypothèques sur tous genres de propriétés. Intérêt peu élevé. Paiements légers. Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré, PR. 1-6763. 37-j.n.o.

JE POSSEDE CAPITAL privé pour 1ère et 2e hypothèques au taux aussi bas que 6½%. Ecrire à: Case postale 266, Gatineau, Qué. M. Allen. 37-j.n.o.

ARGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

37A] Argent demandé

DEMANDE à emprunter $5,500, remboursable à raison de 15% par année. Emprunt garanti par hypothèque sur propriété urbaine valant $9,500. S'adresser à Case 157, Le Droit. 37A-270

37B] Prêts sur hypothèque

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 37B-300

$3,000 à PRETER à 8% d'intérêt, en première hypothèque garantie. Téléphoner au CE. 5-0523. 37B-270

HYPOTHEQUES

1ERES et 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. Pour de plus amples renseignements, appeler New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir, CE. 6-3812. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

$5,000 A PRETER à 7¾% en première hypothèque garantie; propriété urbaine. Téléphoner au CE. 6-0524. 37B-270

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 3-3188

HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7%, 25 ans. 37B-300

PRETS SUR HYPOTHEQUES
EN PREMIERE OU SECONDE

$1,500 à $10,000

Remboursements mensuels pour une période de cinq ans

AYLMER, HULL, GATINEAU
BUCKINGHAM ET ENVIRONS

Edgar L. du Plessis
18 Rideau CE. 3-1149
37-B

ARGENT DISPONIBLE
POUR PREMIERES
HYPOTHEQUES
HULL et la REGION
APPELEZ

Commonwealth
Mortgage & Savings
Corporation

251 ouest, avenue Laurier
près d'O'Connor
CE. 6-3374 CE. 6-2317
37B

1ère et 2ième
HYPOTHEQUES

Service rapide et courtois. Aucun dépôt requis.

GASTON ST-AMAND
COURTIER
MO. 3-5359
Roger Pilotte, gérant
PR. 1-0093
37B

ARGENT
A PRETER
EN 1ère ET 2ième
HYPOTHEQUES

- Taux raisonnable pour achat et améliorations de propriétés
- Consolidation de dettes et hypothèques

Attention spéciale aux prêts de $100,000 et plus
Pour informations s'adresser à

LES COURTIERS
DE GATINEAU
Gatineau, P.Q.
MO. 3-3727
136, Deuxième avenue,
37B

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

SPECIAL d'avant les Fêtes: Mobilier de salon, 2 morceaux, rembourré, recouvert à neuf pour aussi peu que $79.95. Temps limité. Cadieux et Tittley. 79, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 111B-j.n.o.

128] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o

131] Radio, TV et accessoires

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOURGEOIS — Téléviseurs, stéréos, vente, service. 262, boul. St-Joseph, PR. 7-4727. 131-j.n.o.

131] Radio, TV et accessoires

GOULET TV, radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

133] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminée; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 133-j.n.o.

REPARATIONS et nettoyage de fournaise à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-8711. 133-281

139B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 33½ ouest, Somerset. 39B-300

154] Menuisiers

CONSTRUCTIONS et réparations de tous genres. Contrat ou à l'heure. PR. 7-4249. 154-j.n.o.

163] Réparation

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

167] Directeur de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 167-303

37B] Prêts sur hypothèque

$8,000 A PRETER à 7½%, en première hypothèque, sur une excellente propriété urbaine. Téléphoner au CE. 6-0523. 37B-270

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6 h. p.m. 37B-300

AGENCE hypothécaire, termes 5 à 10 ans. Vérifiez nos taux. Lionel Paquette, 133, rue Kent, Hull. PR. 1-4397. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. 5 à 10 ans. M. Pomeroy, PR. 1-8108. 37B-276

39] Personnel

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. — Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 39-300

MARIE, — Bonne nouvelle! — Je viens d'apprendre que nous aurons l'occasion de voter sur la question des sports le dimanche, quand Mathew McGrath sera élu au bureau des commissaires. PAUL. 39-280

41] Cartes d'affaires

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

61] Entrepreneurs

ALTERATIONS, réparations de tous genres; estimations gratuites. — Thibault Frères, PA. 9-7167. 61-279

63] Réparations

SCIE RONDE, $1.00
EGOINE $1.00

AIGUISAGE de patin 45c; orise et remise gratuites. PR. 7-6314. 63-271

65B] Chiens, animaux chovés

PETITS chiens épagneuls, 6 semaines, $10. PR. 1-0133. 65B-268

66] Avis divers

COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION

AVIS est donné qu'une autorisation a été accordée en date du 21 août 1962, à la compagnie Comonwealth Mortgage and Savings Corporation, conformément aux dispositions de la Loi des sociétés de prêts et de placements, autorisant ladite compagnie à exercer son commerce dans la province de Québec.
Daté à Hull, Qué., ce 12e jour de novembre 1962. L'agent principal, Charles Munn.

COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION

NOTICE is hereby given that a licence has been granted under date of August 21st 1962, to Commonwealth Mortgage and Savings Corporation pursuant to the provisions of the Loan and Investment Societies Act, authorizing the said company to carry on business in the Province of Quebec.
Dated at Hull, Que. this 12th day of November 1962. Charles Munn, Chief Agent. 66-12 déc.

DEPENDABLE FINANCE CORPORATION LIMITED

AVIS est donné qu'une autorisation a été accordée, en date du 21 août 1962, à la compagnie Dependable Finance Corporation Limited, conformément aux dispositions de la Loi des Sociétés de prêts et de placements, autorisant ladite compagnie à exercer son commerce dans la province de Québec.
Daté à Hull, Qué., ce 12e jour de novembre 1962. L'agent principal, Charles Hunn.

DEPENDABLE FINANCE CORPORATION LIMITED

NOTICE is hereby given that a licence has been granted under daet of August 21st 1962, to Dependable Corporation Limited, pursuant to the provisions of the Loan and Investment Societies Act authorizing the said company to carry on business in the Province of Quebec.
Dated at Hull, Que., this 12th day of November 1962. Charles Munn, Chief Agent.
66-12 déc.

74] Remerciements

LOYER — Nous désirons remercier tous nos parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Délia Loyer, survenu le 5 novembre courant, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. (Signé): Roméo Loyer et sa fille Jacqueline. 74-269

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUT PLUVIAL

Des soumissions cachetées et adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3.30 p.m. (heure normale de l'Est)
le mardi 27 novembre 1962,
pour la construction d'un égout pluvial dans le
CHEMIN WALKLEY, du ruisseau du moulin (Sawmill Creek) à la l/c du lot 64 — 173 pieds courants de tuyau de 21 pouces de diamètre et 1017 pieds courants de tuyau de 42 pouces de diamètre.

On peut obtenir les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents, ainsi que les bordereaux de soumission sur paiement d'un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé, en en faisant la demande au bureau d'excavation des tranchées, 7e étage, Département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remettra le dépôt si les documents de soumission sont retournés intacts dans les 30 jours suivant la date d'adjudication.

On n'acceptera ue les soumissions des entrepreneurs qui possèdent au moins un employé détenant un certificat à vie de dynamiteur expérimenté, issu par le surintendant de l'urbanisme et des travaux publics de la ville d'Ottawa, et dont le nom accompagne les documents de soumissions.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY.

Ottawa,
le 15 novembre 1962.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUT PLUVIAL

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, (heure normale de l'Est)
le mardi 27 novembre 1962
pour la construction d'un égout pluvial dans:
L'AVENUE RANDALL — de la promenade Alta Vista à la rue Bank
240 pi. co. de tuyau de 12" de diamètre,
971 pi. co. de tuyau de 15" de diamètre,
654 pi. co de tuyau de 21" de diamètre,
249 pi. co de tuyau de 24" de diamètre.

On pourra se procurer les bleus, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25) sous forme de chèque visé ou en espèces, et en s'adressant au bureau d'excavation des tranchées, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Le dépôt sera remboursé pourvu que les documents soient retournés en bon état dans les trente jours suivant l'adjudication.

On ne tiendra pas compte des soumissions des entrepreneurs à moins que ces derniers précisent le nom d'au moins un employé qui détient un certificat permanent de compétence, comme dynamiteur, certificat délivré par le département de l'urbanisme et des travaux publics d'Ottawa, et que ce nom fasse partie des documents de soumission.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa,
le 15 novembre 1962.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Demande de soumissions: Projet: réparations à apporter à McLaren House, Wakefield, Québec. On pourra se procurer de plus amples renseignements en s'adressant au 291, avenue Carling, Ottawa 1. Les soumissions devront nous parvenir au plus tard le jeudi 22 novembre 1962, à midi, HNE, et elles seront dépouillées en public le même jour, à 12 h. 15. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission.

Le directeur de l'urbanisme et des propriétés,
D. L. McDONALD

REMERCIEMENTS

CHARBONNEAU — Mme Anna Charbonneau désire remercier tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Carillas Charbonneau survenu le 5 novembre 1962, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
LOCATION D'OUTILLAGE
TUYAU RENFORCE
COUVRE-FENETRES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la location d'outillage", ou selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HNE, le 27 novembre 1962.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au coordonnateur des achats (Département de la trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY
le 15 novembre 1962

AVIS AUX ENTREPRENEURS
Fourniture et livraison de tuyau

Des soumissions cachetées et adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour la fourniture et la livraison d'environ 3,111 pieds courants de tuyau de 24" de diamètre renforcé d'un cylindre d'acier et les raccords pour un aqueduc de 24" de diamètre, dans l'avenue Clyde — du chemin Baseline à Castle Hill Crescent seront reçues jusqu'à 3.30 p.m., heure normale de l'est, le mardi 27 novembre 1962.

On peut se procurer les bleus, le cahier des charges, les bordereaux de soumission et tout autre renseignement pertinent, du directeur de l'aqueduc, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser ou d'accepter toute soumission si elle le juge dans son intérêt et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY.

Ottawa, Ontario,
le 15 novembre 1962

CANTON DE GLOUCESTER
Stationnement interdit

Les propriétaires d'automobiles, camions et autres véhicules sont avertis par la présente que le stationnement desdits véhicules dans les routes du canton, ou rues, durant la nuit, à compter du 1er décembre et jusqu'au 31 mars de chacune et de toutes les années durant les travaux d'enlèvement de la neige ou durant le passage des charrues, est défendu par le Règlement 30, 1959, du Canton de Gloucester. Toute personne qui enfreint toute disposition de ce règlement sera sujette aux pénalités qui y sont prévues.

TOUS LES CONDUCTEURS DE VEHICULES SONT AVERTIS QU'ILS PEUVENT S'ATTENDRE A L'APPLICATION STRICTE DE CE REGLEMENT.

Surintendant des routes
Norman Pyper

Case 333, RR 4
Ottawa (Leitrim)
Ontario
17 novembre 1962.

ELECTIONS MUNICIPALES
Règlement municipal 364-62

Un règlement municipal de la ville d'Ottawa afin de prévoir une consultation populaire des votants, lors des élections municipales de 1962, et de leur poser une certaine question se rapportant à la fluoration de l'eau potable dans la ville d'Ottawa.

ATTENDU qu'en conformité du premier paragraphe de l'article 2 de la Loi de la fluoration, 1960-1961, le Conseil municipal d'Ottawa est autorisé, par règlement, à procéder à l'installation, à l'entretien et à l'exploitation d'un système de fluoration relié au système de distribution de l'eau potable dans la ville d'Ottawa; et

ATTENDU que le paragraphe 2 de l'article 2 de la Loi de la fluoration, 1960 1961, stipule que le Conseil municipal de la ville d'Ottawa pourra, avant de passer un règlement municipal en vertu du paragraphe 1 de l'article 2 de la Loi de la fluoration précitée, soumettre la question de la fluoration aux électeurs;

IL EST RESOLU que le Conseil de la ville d'Ottawa décrète ce qui suit :

1. La question suivante sera posée aux électeurs municipaux sous forme de référendum, en même temps et aux mêmes endroits que ceux prévus pour l'élection municipale, pour le mandat de 1963-1964 : "Etes-vous en faveur de la fluoration de l'eau potable dans cette ville ?".

2. La consultation des votants, au sujet de cette question, autorisée par l'article 1er, aura lieu aux mêmes endroits et en même temps que ceux désignés pour les élections du Conseil des années 1963-1964, et les directeurs adjoints du scrutin, nommés pour ces élections, présideront à ce référendum.

3. Le 30ième jour du mois de novembre 1962, à dix heures du matin, le maire ou un autre membre du Conseil nommé à ces fins par résolution, sera présent dans la salle du Bureau des commissaires aux fins de nommer et, si on l'exige, de nommer par écrit, deux personnes qui assisteront au dépouillement du scrutin par le greffier et une personne pour représenter, dans chaque bureau de scrutin, les personnes qui sont intéressées et qui désirent voter dans l'affirmative sur cette question et de nommer un nombre égal de personnes pour représenter les personnes intéressées et qui désirent voter dans la négative sur cette même question.

4. Le 10ième jour du mois de décembre 1962, à onze heures du matin, le greffier sera présent à son bureau à l'hôtel de ville et procédera, séance tenante, au recomptage des bulletins déposés sur cette question.

DONNE sous le sceau municipal de la ville d'Ottawa, ce premier jour du mois d'octobre 1962.

Le greffier,
(signé)
A. T. Hastey.

Le maire,
(signé)
Charlotte Whitton

AVIS

Veuillez prendre avis que ce qui précède est une copie conforme d'un règlement passé par le Conseil municipal d'Ottawa, au cours d'une séance ordinaire, le 1er jour du mois d'octobre 1962.

Le greffier,
A. T. HASTEY

Donné à Ottawa ce 17ième jour du mois de novembre 1962.

M. Joseph Cardinal

Une figure bien connue à la Chambre des communes a pris hier sa retraite

Une figure familière à la Chambre des communes depuis longtemps, vient de disparaître: M. Joseph Cardinal a pris sa retraite après 31 ans de loyaux service. Il était chef du personnel préposé à l'entretien de l'immeuble, du côté des Communes.

Ses employés lui ont organisé une fête d'adieu, vendredi soir, dans une salle de comité Une bourse a été recueillie à cette occasion.

M. Cardinal est né à Détroit, Michigan, en 1895. Il est entré au service de la Chambre en 1928 comme messager sessionnel. En 1933, il devenait employé à plein temps.

En 1939, il fut invité par le président de la Chambre, M. Pierre-F. Casgrain, à prendre la tâche de chef du personnel de l'entretien. Il devint employé permanent de la Chambre le 1er novembre 1941. M. Cardinal est demeuré à son poste jusquau moment de sa retraite, ces jours derniers.

M. Cardinal a parfois passé pour un chef énergique, mais nul n'a jamais douté de sa loyauté et de ses bonnes intentions. La petite fête de vendredi soir et la bourse recueillie parmi les employés sont un témoignage des excellents services qu'il a rendus aux Communes depuis 1928.

Le président de la Chambre, M. Marcel Lambert, et des hauts-commissaires des Communes ont tenu a rendre hommage à M. Cardinal à l'occasion de la réception d'adieu.

Dix cours sur la gestion des affaires

La Chambre de commerce des jeunes Ottawa-Eastview, poursuivant les initiatives entreprises depuis sa fondation, fournira aux intéressés une série de dix cours traitant de la gestion des affaires.

La Chambre invite les hommes et jeunes gens, intéressés à se perfectionner dans le monde des affaires et du commerce, à s'enregistrer à ces cours qui se donneront à l'Université d'Ottawa, édifice de l'administration.

Des hommes d'affaires bien connus, spécialistes en la matière et des professeurs de l'Université, non moins versés dans ces sujets, donneront ces cours. Les membres de la Chambre pourront y assister gratuitement tandis que les hommes et jeunes gens, non membres de la Chambre, n'auront qu'à débourser $5.

La soirée d'inauguration aura lieu lundi soir, à 7 h. 30. L'organisateur de ces cours est M. Jean Martineau.

M. JOSEPH CARDINAL A SA RETRAITE — Après 31 ans de services à la Chambre des communes, M. Joseph Cardinal (à droite) a reçu vendredi soir, au Parlement, un tribut d'hommage du personnel de l'entretien qu'il dirigeait depuis 1939. Le président de la Chambre, M. Marcel Lambert (à gauche), accompagné du sergent d'armes, le lieutenant-colonel David Currie (au centre), lui a remis une bourse au nom des employés des Communes. Avant la réception, on a offert une gerbe de roses à Mme Cardinal. M. Lambert a vanté les loyaux et longs services de M. Cardinal et lui a présenté les voeux du groupe réuni pour l'occasion.

(Photo Champlain Marcil)

Un médecin à la "plume facile"

Par DAVID NICHOLSON

HALIFAX (PC) — On ne pourrait pas croire que le Dr Arthur Murphy, chirurgien, ait le temps de se faire une carrière d'écrivain. Mais ce médecin, qui a commencé à écrire durant les années de dépression pour "tâcher de demeurer en vie," continue à écrire et y consacre ses soirées et ses fins de semaine.

Il avait commencé à écrire des nouvelles et ensuite s'est orienté vers les pièces pour radio et télévision. "Récemment, une de ses pièces. "Go Not Gently Into the Night" était transmise au programme Ben Casey sur le réseau anglais de Radio-Canada.

L'une de ses meilleurs pièces a pour théâtre une mine de charbon de la Nouvelle-Ecosse. Elle a été jouée à la radio et le Dr Murphy espère qu'elle le sera à la télévision.

Le Dr Murphy est né à Dominion, N.-E., il y a 56 ans. Il est aujourd'hui président et l'un des fondateurs du théâtre Neptune, à Halifax dont la première saison débutera l'été prochain à Halifax.

Le Dr Muphy est professeur associé de chirurgie à l'Université Dalhousie, son alma mater. Il dit qu'il écrit parce que cela lui procure une détente. Il ne dit pas, cependant, que c'est un passe-temps. "Pour moi, écrire, c'est un à-côté et je prends sérieusement ce travail."

Contrats adjugés aux Travaux publics du Canada

Le ministère des Travaux publics a adjugé au cours du mois d'octobre des contrats s'élevant au total à $2,153,971.

Deux contrats ont été accordés à des entrepreneurs du Québec pour la construction de bureaux de poste. La firme Auguste Lessard Construction s'est vue adjuger un contrat de $164,000 pour la construction d'un bureau de poste à Laval-des-Rapides, en banlieue de Montréal, plus précisément sur l'île Jésus. Le second, au montant de $15,800, a été adjugé à M. Philippe Morin, entrepreneur, pour l'érection d'un bureau de poste à Saint-Donat-de-Montaclm.

La société Century Construction, de Moncton, a obtenu un contrat de $47,130 pour des travaux de réfection d'un édifice fédéral de Moncton, N.-B.

G. Jenkins élu président du club Kiwanis

M. Gerald Jenkins a été élu président du club Kiwanis Eastview-Russell, récemment, en remplacement de M. Donald MacIntosh.

Le nouvel exécutif comprend: MM. Hank Filion, Pat Martin, vice-présidents; Mac Craighead, trésorier; Carl Field, secrétaire; Don Booth, Stu Duggan, Roland Bégin, Sandy MacKay, Ben Reiner, directeurs.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

M. Alphonse Tremblay

BLUE SEA LAKE (DNC) — M. Alphonse Tremblay, de Blue Sea, est décédé récemment à l'âge de 62 ans. Il était le fils de feu Ephrem Tremblay et de feu Emélie Courchesne. Il avait épousé Florida Tremblay en 1922 qui lui survit.

Employé de la compagnie Hydro, de Thurso, il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte dix fils: Hubert, de Ste-Thérèse; Claude et Ubald, de Hull; Virgil et Clément, de Blue Sea; Bernard, Raymond, François, Germain et Paul, à la maison; quatre filles: Mme Anita St-Jacques, Mme Guy Dénommé (Léa), Mme Paul Courchesne (Marie-Claire) et Diane, toutes de Blue Sea; quatre frères: Hector, de Hull; Anaclet et Georges, du Lac Long; Patrice, de Blue Sea; cinq soeurs: Mme Marie Duval, de Hull; Mme Joseph L'Ecuyer (Exylia), de Messines; Mme Oscar Gareau (Oliva) et Mme Hector Rochon (Fidèle), de Gracefield; Mme Asitus Lacroix (Alexandra), de Blue Sea, ainsi que 20 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Félix de Blue Sea. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Blue Sea.

Sur les ceintures de sûreté

Le comité de circulation en désaccord avec M. Axcell

Nonobstant les opinions défavorables exprimées par le chef de police à l'égard des ceintures de sûreté dans les automobiles, les membres du comité de la circulation de la ville d'Ottawa ont recommandé, jeudi soir, que tous les véhicules de la ville soient munis de telles ceintures.

On se souvient que le chef de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Reginald Axcell, a mis en doute, récemment, l'efficacité de ces ceintures. M Axcell estime qu'un grand nombre de ces ceintures présentement en vente ne répondent point aux exigences de l'Association de sécurité du Canada. Il opine également que la publicité qui entoure l'usage de ces ceintures est souvent fausse et exagérée.

La recommandation du comité de la circulation sera soumise au Bureau des commissaires, pour approbation puis au Conseil de ville. Avant de prendre une décision, le Bureau des commissaires devra s'aboucher avec l'Association afin de connaître quelles sont les ceintures de sûreté qui peuvent protéger le plus les chauffeurs des véhicules et où peut-on se les procurer.

Vente du trésorier de terrains pour les taxes
VILLE D'OTTAWA

La vente remise de terrains pour les taxes municipales, échues le 31 décembre 1961, aura lieu le mercredi 21 novembre 1962, à 10 h. 30 du matin, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex.

Avis est par les présentes donné que si les prix offerts pour tout terrain au cours de ladite vente sont inférieurs au montant desdits arrérages des taxes, plus l'intérêt et les frais, ou si aucun prix n'et soumis, la ville achètera ledit terrain pour le montant à percevoir.

Le directeur de la finance,
J. H. LOWTHER.

Donné à Ottawa,
le 13 novembre 1962.

COMMISSION
DES AFFAIRES MUNICIPALES
DE L'ONTARIO

Ville d'Ottawa
Redistribution des quartiers

AVIS est par la présente donné que le Conseil de ville d'Ottawa s'est adressé à la Commission des affaires municipales de l'Ontario en conformité des dispositions de l'article 13 (2) de la loi des cités et villes de l'Ontario, en vue d'obtenir l'approbation de la redistribution des quartiers actuels.

Toute personne s'objectant à cette demande est priée de faire parvenir ses griefs par écrit au greffier de la ville d'Ottawa, dans les quatorze jours de la date de publication du présent avis.

On peut se procurer, pour fin d'examen, une description des limites des nouveaux quartiers tels que proposés ainsi qu'une carte illustrant lesdits quartiers, en en faisant la demande au bureau du greffier de la ville, durant les heures d'affaires habituelles.

Le greffier de la ville
A. T. HASTEY,
Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

ELECTIONS MUNICIPALES
Règlement municipal 363-62

Un règlement municipal de la ville d'Ottawa afin de prévoir une consultation populaire des votants, lors des élections municipales de 1962, et de leur poser une certaine question se rapportant aux représentations cinématographiques, théâtrales, aux concerts et aux conférences, le dimanche.

ATTENDU que l'article 3 de La Loi du dimanche (Ontario), 1960-1961, stipule qu'à la déposition d'une requête exigeant la passation d'un règlement municipal en vertu de ladite Loi, signée par au moins dix pour cent des votants de la municipalité, le Conseil doit, avant ou à l'occasion des prochaines élections municipales, soumettre aux votants la question mentionnée textuellement ci-dessous :

ET ATTENDU que le Greffier a confirmé qu'on lui avait présenté une requête portant le nombre suffisant de signatures;

IL EST RESOLU que le Conseil de la ville d'Ottawa décrète ce qui suit :

1. La question suivante sera posée aux électeurs municipaux sous forme de référendum en même temps et aux mêmes endroits que ceux choisis pour l'élection municipale pour le mandat de 1963-1964 : "Etes-vous en faveur de représentations cinématographiques, théâtrales, de concerts et de conférences, après une heure et demie de l'après-midi, le dimanche sous réserve d'un règlement municipal en vertu de la Loi du dimanche (Ontario), 1960-1961 ?"

2. La consultation des votants, au sujet de cette question, autorisée par l'article 1er, aura lieu aux mêmes endroits et en même temps que ceux désignés pour les élections du Conseil des années 1963-1964 et les directeurs adjoints du scrutin, nommés pour ces élections, présideront à ce référendum.

3. Le 30ième jour du mois de novembre 1962, à dix heures du matin, le maire ou un autre membre du conseil nommé à ces fins par résolution, sera présent dans la salle du Bureau des commissaires aux fins de nommer et, si on l'exige, de nommer par écrit, deux personnes qui assisteront au dépouillement du scrutin par le greffier et une personne pour représenter, dans chaque bureau de scrutin, les personnes qui sont intéressées et qui désirent voter dans l'affirmative sur cette question et de nommer un nombre égal de personnes pour représenter les personnes intéressées et qui désirent voter dans la négative sur cette même question.

4. Le 10ième jour du mois de décembre 1962, à onze heures du matin, le greffier sera présent à son bureau à l'hôtel de ville et procédera, séance tenante, au recomptage des bulletins déposés sur cette question.

DONNE sous le sceau municipal de la ville d'Ottawa, ce premier jour du mois d'octobre 1962.

Le greffier,
(signé) A. T. HASTEY.

Le maire,
(signé) Charlotte WHITTON.

AVIS

Veuillez prendre avis que ce qui précède est une copie conforme d'un règlement passé par le Conseil municipal d'Ottawa, au cours d'une séance ordinaire, le 1er jour du mois d'octobre 1962.

Le greffier,
A. T. HASTEY

DONNE à Ottawa, ce 17ième jour du mois de novembre 1962.

Avis légaux

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
FOURNITURES ANNUELLES
Chemises de classeurs et classeurs pour archives
Compteurs d'eau
Pièces d'aqueduc spéciales en fonte
Tuyaux d'aqueduc en fonte
Bornes-fontaines
Vannes et manchons de branchement
Forets, tarauds et alésoirs
Enveloppes
Raccords à tuyaux hors-série
Chambres de distribution en béton

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires d'Ottawa (Ontario) et dans des enveloppes portant la mention: "Soumission pour la fourniture de chemises de classeurs et de classeurs pour archives", ou, selon le cas, seront reçues par le secrétaire, jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, heure normale de l'Est, le 27 novembre 1962.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, (département de la trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY
le 15 novembre 1962

Collegiate Institute Board d'Ottawa
SOUMISSIONS
pour la construction de l'école secondaire Champlain, Ottawa, Ontario

Des soumissions cachetées, à prix global et forfaitaire, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, le mercredi 12 décembre 1962, pour la construction et la finition de l'école secondaire Champlain, Ottawa, Ontario.

Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les bleus et le cahier des charges en s'adressant chez les architectes Hazelgrove, Lithwick, Lambert et Sim, 880, Lady Ellen Place, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de $100.00 pour chaque série de plans, remboursable lorsque les documents seront retournés en bon état.

On exige que chaque soumission soit accompagnée d'un dépôt de sécurité, sous forme de chèque visé à l'ordre du Collegiate Institute Board d'Ottawa, équivalent à cinq pour cent (5%) du montant global de la soumission. Ledit dépôt sera confisqué dans le cas où l'heureux soumissionnaire refuserait de passer un contrat conformément à sa soumission, s'il était appelé à le faire.

Les dépôts des autres soumissionnaires leur seront remboursés. L'heureux soumissionnaire devra fournir une garantie d'exécution du contrat équivalent à cinquante pour cent (50%) du montant de la soumission. Les soumissions pour les travaux mécaniques et électriques seront reçues dans des enveloppes portant un sceau officiel par le Secrétariat des soumissions de la Vallée de l'Outaouais, 24 heures avant la fermeture des soumissions générales.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission.

Le secrétaire-trésorier,
Dr Frank G. Patten,
Collegiate Institute Board d'Ottawa,
662, rue Lyon,
Ottawa, Ontario.

Consultez un maître-plombier reconnu. Il vend, installe et garantit !

BAND & COLE
LIMITED
749, RUE BANK
CE. 2-1727
"Votre maître-plombier"

Appelez votre plombier et entrepreneur-mécanicien licencié, qui vend, pose et garantit.

H.O. francis AND SONS LIMITED
SHEET METAL PLUMBING HEATING
CE. 2-2601

Appelez votre plombier et entrepreneur-mécanicien licencié, qui vend, pose et garantit.

RIDEAU PLUMBING & HEATING LTD.
411, rue St-Patrice,
CE. 2-2439 — CE. 2-3569
"Que les travaux soient grands ou petits, nous les faisons tous"

Quel que soit votre problème de chauffage ou de plomberie

...seul un PMC* peut vendre, installer et garantir!

*PMC (Plumbing and Mechanical Contractor). Ces trois lettres vous assurent les services d'un maître-plombier reconnu qui possède toute la compétence voulue pour vendre et installer des appareils de plomberie et chauffage. Il garantit à la fois l'appareil et le travail. Recourez aux services d'un maître-plombier reconnu, vous épargnerez temps et argent.

**Maître-plombier reconnu.*

AMERICAN-Standard
appareils de plomberie, chauffage, air climatisé

vendus, installés et garantis par un PMC

6165CP

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3942 B-2326

REEL TOURMENT

Le fait pour le déclarant de se trouver devant deux lignes de jeu offrant des chances de succès pratiquement égales, c'est là pour un bridgeur ambitieux l'un des tourments car ainsi son intuition est mise à l'épreuve.

Donneur Nord
Tous vulnérables

	♠ 8-5 ♥ R-3-2 ♦ D-V-10-3 ♣ A-R-10-3 N	
♠ R-10-2 ♥ D-10-9-7-6 ♦ 8-2 ♣ 6-5-2	O	E ♠ V-3 ♥ A-V-5-4 ♦ R-9-6-4 ♣ D-9-8
	S ♠ A-D-9-7-6-4 ♥ 8 ♦ A-7-5 ♣ V-7-4	

NORD	EST	SUD	OUEST
1-trèfle	passe	1-pique	passe
1-S-A	passe	4-piques (1)	passe
passe	passe		

(1) Même si Nord a été incapable de renchérir à pique, il y a lieu d'espérer deux ou trois petits piques chez lui sinon il aurait eu deux ou trois suites à montrer avant de rechercher un contrat en sans-atout.

Entame:- huit de carreau

Alors que le Mort couvre le huit de carreau de la dame, Est en fournit simplement le quatre. Il est de toute évidence que le fait de couvrir la dame de carreau accorderait au déclarant trois levées immédiates. Rien à perdre à refuser de couvrir la dame de carreau et il y a même un gain d'une levée si l'as se trouve en doubleton chez Sud. Le déclarant tente l'impasse de la dame de pique et perd au roi. Espérant toujours obtenir une coupe. Ouest revient avec le deux de carreau et Est laisse le valet gagner la levée. Afin de prévenir la coupe le déclarant encaisse l'as de pique puis fait suivre le huit de coeur vers le roi. Après avoir pris le roi de coeur de son as, Est revient à cette suite et le déclarant coupe. Le déclarant abandonne la main en revenant à l'atout et Ouest force une nouvelle coupe de la part du déclarant en revenant à coeur. Les jeux se trouvent réduits aux cartes suivantes:-

	♠ — ♥ — ♦ 10-3 ♣ A-R-10 N	
♠ — ♥ D-10 ♦ — ♣ 6-5-2	O	E ♠ — ♥ — ♦ R-9 ♣ D-9-8
	S ♠ 9 ♥ — ♦ A ♣ V-7-4	

Ici le déclarant doit obtenir les levées restantes et son problème serait plutôt simple si le troisième trèfle du Mort était une faible carte. En effet dans ce cas la seule chance de succès serait un squeeze carreau trèfle contre le joueur en Est. Tout simplement le déclarant n'aurait qu'à encaisser son dernier atout, le Mort abandonne le dix de trèfle. Est doit abandonner un carreau ou un trèfle. Dans le premier cas, Sud fait suivre l'as de carreau et le Mort obtiendra les trois dernières levées. Si Est préfère abandonner un trèfle, en ce cas le Mort encaisse l'as et le roi de trèfle et le déclarant obtient les deux dernières levées par l'as de carreau et le valet de trèfle.

Malheureusement le déclarant ignorait la position de la dame de trèfle et il n'y a aucun squeeze si cette carte se trouve chez Ouest. Jouant ses chances sur l'impasse, le déclarant faisait suivre un petit trèfle vers le dix et c'était une chute d'une levée alors que la dame se trouvait chez Est.

Les situations de ce genre sont un véritable tourment pour le déclarant car le sort du contrat repose non pas sur les cartes mais bien sur l'intuition du déclarant.

Noël DUCHESNE

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 19 novembre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vos sentiments rencontrent de vifs échos dans votre entourage; profitez-en pour solliciter la bonne volonté de ceux qui comptent le plus à vos yeux.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Journée d'irrésolution et d'indécision; rien ne devrait toutefois vous empêcher de rétablir l'ordre dans vos idées. Vous rencontrez une personne de façon inattendue.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Aucun imprévu ne viendra modifier la routine de votre besogne quotidienne et vous ne serez pas d'humeur à entreprendre des initiatives nouvelles.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Après de sérieuses embûches, vous bénéficierez d'amitiés puissantes. Les actes de bienfaisance que vous semez autour de vous rapportent de riches dividendes.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ne soyez pas surpris d'entendre des propos désobligeants sur le compte d'une personne que vous aimez; prenez sa défense car elle le mérite.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Il y aura des malentendus futiles pouvant donner lieu à des discussions prolongées. Quelqu'un n'est pas loin de vous pour vous aider.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous êtes partagé entre deux sentiments différents. Vous serez l'objet d'une attention touchante de la part d'une personne que vous estimez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous recevez une nouvelle importante qui vous obligera à démêler une situation compliquée. Dans le domaine des sentiments, tout se passe tel que prévu.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il règne une atmosphère changeante qui vous incline à des appréhensions plus ou moins justifiées. Dans un autre domaine, vos calculs sont complètement erronnés.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) De petits ennuis, dus à des circonstances fortuites, rendent votre travail plus pénible. Votre vie sociale vous impose une obligation désagréable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une aventure comporte des conséquences inattendues suivies d'un vide du coeur qui sera pour vous une expérience pénible.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre faculté d'observation vous sert bien aujourd'hui; vous pourrez parer à un inconvénient. Une entente formelle sera bientôt complétée.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes minutieux et portez toujours une attention exagérée aux détails. Vous n'aimez pas les situations complexes et ne pouvez supporter l'animosité à votre endroit. Votre attachement au foyer et à tous ceux qui vous touchent de près est reconnu de tous. Au point de vue fortune, vous finirez vos jours beaucoup plus riche que vous le croyez maintenant.

Bonne fête

18 NOVEMBRE 1962

Délisle, Evelyne, 11 ans, Curran
Brunette, André, 8 ans, Hawkesbury
Bourque, Louise, 12 ans, Ottawa
Lanthier, Mannon, 6 ans, Pte-Gatin.
Lefebvre, Diane, 11 ans, Ottawa
Sanche, Marc, 6 ans, St-Albert
Verdon, Michel, 5 ans, Ottawa
Bernier, Blake, 6 ans, Pain-Court
Laflèche, Jean-Guy, 12 ans, St-Alb.
Délisle, Evelyne, 12 ans, Curran
Lacroix, Ernest, 14 ans, Fort-Coul.

19 NOVEMBRE 1962

Daoust, Sergine, 3 ans, St-Albert
McHennon, Paul, 15 ans, Plantag.
Beauchamp, François, 14 ans, Otta.
Duval, Nicole, 8 ans, Pte-Gatineau
Benoit, Laure, 12 ans, Rigaud
Ouimet, Jean, 14 ans, Saint-Albert
Pilon, Linda, 10 ans, Hull
Faubert, Francis, 10 ans, Pain-C.
Béchand, Annette, 10 ans, Pain-C.
McKennon, Paul, 15 ans, Wendov.
Lamirante, Sharon, 5 ans, Blezard
Caron, Charles, 5 ans, Pain-C.
Caron, Simone, 5 ans, Pain-Court
Caron, Maureen, 11 ans, Pain-Cou.
Caron, Maurice, 11 ans, Pain-C.

Dans l'histoire

23 novembre 1962.

Des unités d'avant - garde d'une division blindée française entraient dans Strasbourg, il y a 18 ans, aujourd'hui. . .en 1944, durant la deuxième Grande Guerre. La ville de Strasbourg avait d'abord été enlevée aux Allemands par la France, en 1681, sous Louis XIV, mais se rendit aux Allemands en 1870. Après le premier conflit mondial, la ville passa à la France avec l'Alsace-Lorraine, mais retomba aux mains des Allemands avec l'écroulement de la France en 1940.

1837 — L'éclairage au gaz était inauguré à Montréal.

1912 — L'Albanie déclarait son indépendance.

— — —

24 novembre 1962.

Un raid de plusieurs superforteresses de l'Armée aérienne des Etats-Unis causait de gros dommages à Tokyo, il y a 18 ans, aujourd'hui. . .en 1944. Il s'agissait de la première attaque aérienne sur le capitale du Japon. Elle avait été déclenchée de Saipan, capitale des îles Mariannes, situées à une distance de 1,500 milles de Tokyo. En dépit de cette distance, chaque appareil transportait six tonnes de bombes.

1929 — Mort de l'homme d'Etat français Georges Clémenceau.

1942 — Une grève éclatait à l'usine Ford de Windsor et 13,000 employés se trouvaient sans ouvrage.

FAITES LA TRAVERSÉE VERS L'EUROPE À BORD D'UN "EMPRESS"

ÉPARGNEZ 25%!

TARIFS SPÉCIAUX D'EXCURSION
POUR AUSSI PEU QUE
$322.50
ALLER ET RETOUR — CLASSE TOURISTE

C'est la saison d'économie des "Empress" : une bonne raison pour faire un voyage en Europe et épargner 25%, grâce aux tarifs spéciaux d'excursion du Canadien Pacifique qui vous permettent de passer 30 jours complets à terre. Vous pouvez également obtenir une réduction de 10% sur un billet ordinaire, aller-et-retour, durant la saison d'économie. Faites la traversée durant la saison tranquille et soyez *un peu plus* choyé! Laissez vos soucis dans le sillage d'un "Empress".

Départs de Montréal et Québec à destination de Greenock et Liverpool durant la saison d'économie

* 1er déc. Empress of Britain
23 nov. Empress of England ‡21 déc. Empress of Britain
†Liverpool seulement *Southampton et Bremerhaven
‡ de Saint-Jean, N.-B. à Liverpool

Renseignez-vous sur les TARIFS SPÉCIAUX POUR GROUPES de 25 ou plus

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU LE
CANADIEN PACIFIQUE
83, rue Sparks, Ottawa
Tél.: CE. 2-1511

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLETE DU MONDE

Très économiques — ces voyages à trois!

Notre nouvelle Saison Economique comporte des avantages additionnels pour voyages aller-retour. Nous réduisons de 10% le billet simple de Saison Economique, dont le prix est déjà modique. Si vous voyagez en groupe de 25 ou plus, vous bénéficiez d'un rabais de 25%. Ou encore, vous pouvez obtenir ce 25% de rabais sur le nouveau tarif excursion, qui prévoit une escale de jusqu'à 30 jours en Europe, si vous voyagez entre le 1er octobre et le 28 février.
Ces économies avantageuses permettent à une famille de trois personnes de voyager pour aussi peu* que deux personnes l'été ... Même excellente nourriture, même agrément qu'en voyage d'été à bord de nos "bons paquebots"!

*A COMPTER DE $159.75 vers Le Havre
*Basé sur la moitié du tarif touriste min. 1962-1963 aller-retour d'excursion/groupe.

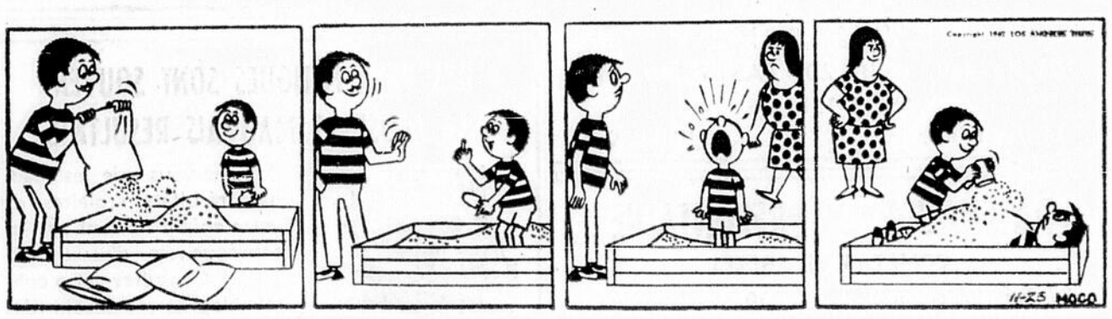
ton, Le Havre, Rotterdam, à bord des "bons paquebots" suivants:

Départs de saison économique pour SouthampDe NEW YORK: MAASDAM, 26 nov.; STATENDAM, 7 déc.*; MAASDAM, 2 janv.; 4 fév.; 4 mars; RYNDAM, 21 janv.; 18 fév.; 18 mars.
De QUEBEC: RYNDAM, 13 décembre* — (EGALEMENT VERS BREMERHAVEN)
DE HALIFAX: RYNDAM, 23 janv., 20 fév., 20 mars.
*DEPARTS SPECIAUX DE NOEL

PLAN DE PAIEMENT DIFFERE SUR DEMANDE

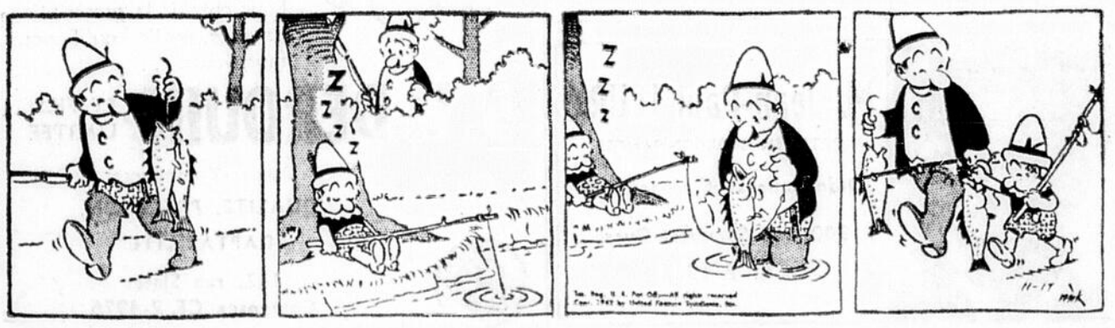
CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE OU
Holland-America Line
1245, RUE PEEL, MONTRÉAL 2, QUÉ.

MOCO



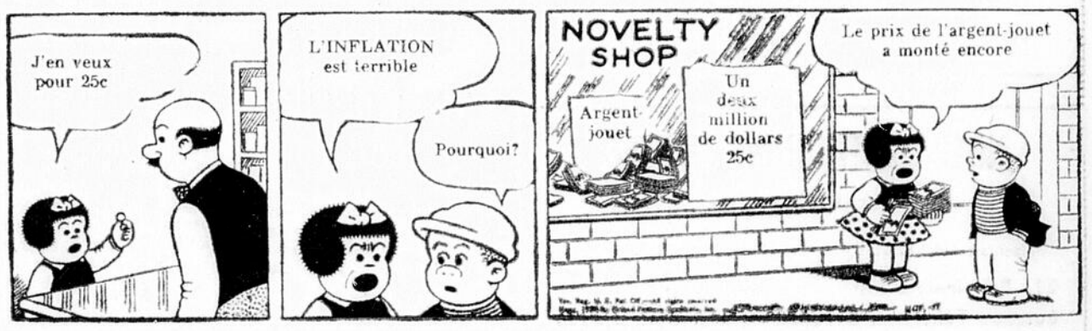
Par MIK

FERDINAND



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par PRENGEN

LE FANTOME

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Louis Charbonneau trace l'historique des écoles séparées

ORLEANS (DNC) — "L'enseignement religieux a une valeur éternelle, tandis que la valeur de l'enseignement profane n'est que temporelle". C'est en ces termes que s'est exprimé M. Louis Charbonneau et c'est là le thème que cet ancien vice-président de l'ACFEO a développé devant 150 personnes réunies à l'école Préseault, d'Orléans, récemment.

M. B. Chartrand, président de l'API de l'endroit, a présenté le conférencier comme étant un homme de principes religieux et un grand défenseur de nos droits dans cette lutte des écoles séparées d'Ontario. Son travail dans ce domaine a d'ailleurs **été reconnu par S.S. le pape Pie XII.**

Se faisant historien, M. Charbonneau a ramené son auditoire quelques années en arrière et a souligné tous les changements qui s'étaient faits depuis le temps où il était inspecteur à l'académie St-Joseph. "Nous, parents d'Orléans, disait-il, nous devons être fiers d'avoir donné et de donner encore à nos enfants le niveau d'éducation que demandent les progrès matériels constants de notre siècle moderne".

Education générale

Le conférencier a poursuivi en disant qu'une bonne éducation se devait de pénétrer dans toutes les activités de la vie. Il a ensuite dit quelques mots sur la part importante et active que doivent apporter parents et instituteurs à cette "chose" qu'il considère comme sacrée.

"Les parents et les instituteurs doivent se compléter, disait-il. Ils doivent donner aux enfants une bonne éducation familiale et une bonne instruction. N'oublions pas que si les enfants poussent souvent comme une herbe folle, les mauvaises habitudes sont alors vite prises et il est ensuite difficile de **les déraciner.**

"Il est de notre devoir de bien préparer nos enfants à cette éducation pour ensuite bien les aider et bien les diriger".

Les écoles séparées

M. Charbonneau a ensuite abordé la question des écoles séparées en Ontario. "Notre fierté de soutenir ces écoles, a-t-il soutenu, ne doit pas baisser d'un cran. C'est une conquête qui date de plus d'un siècle et une conquête **qu'il ne faut pas lâcher.**

"Pensez aux nombreux catholiques des Etats-Unis qui doivent soutenir leurs propres écoles à part d'aider aux écoles publiques. Notre école séparée est une richesse; une richesse que les Etats-Unis et la France ne possèdent pas."

M. Charbonneau a ensuite déploré le fait que certains catholiques de cette province **ont eu l'audace — voire l'effronterie — de payer** leurs taxes aux écoles publiques. Il a terminé en affirmant **qu'il nous fallait à tout** prix garder nos écoles bilingues afin que nos enfants en sortent bien préparés à faire face à l'avenir.

L'abbé Ernest Préseault, curé, a remercié le conférencier. Il s'est dit convaincu que ce retour dans le passé du domaine de l'enseignement ne fera que fortifier notre fierté dans ce que nous avons et nous encouragera plus fortement à donner à nos enfants cette formation et cette éducation si nécessaires.

On remarquait encore à cette conférence les présidents des différents mouvements paroissiaux, ainsi que les membres des différentes commissions scolaires de la paroisse. Un buffet froid a ensuite été servi.

ELLES ETAIENT SAINES ET SAVOUREUSES, légères et abondantes ces huitres que plus de 600 membres de l'Institut canadien-français d'Ottawa et plusieurs invités ont dégustées, vendredi soir, à l'occasion du 100e souper du genre organisé par cet organisme depuis sa fondation en 1852. Nous voyons ici trois des plus vieux membres de l'Institut, les frères Albert, Joseph (tous deux à gauche) et Charles Pinard (à l'extrême droite) âgés respectivement de 85, 83 et 81 ans, dégustant ces mollusques lamellibranches pour au moins la cinquantième fois. Ils sont en compagnie de M. Paul Morel, (deuxième de droite) président de ce souper servi au quartier général de l'Institut canadien-français, rue Dalhousie.

(Photo Champlain Marcil)

Remise de prix aux signaleurs

La compétition annuelle, ouverte à tous les corps de signaleurs canadiens à travers le pays et organisée par l'Association canadienne de cette division de la milice, a eu lieu récemment et des prix ont été remis, jeudi soir, par le lieutenant - colonel R.-P. St - Pierre, aux gagnants, membres du Régiment de signaleurs no 3 de cette région.

Le sergent I. C. Cameron a remporté le premier prix de la classe des sergents et caporaux de tout le Canada. Le caporal W. A. Chamberlain a remporté le troisième prix dans cette même classe. Le sous-officier breveté P.H.A. Kimpton s'est classé premier dans la classe des sous - officiers brevetés et des sergents - chefs pour une troisième année consécutive, pendant que le sous - officier breveté W.J. Little et le sergent - chef J. J. Grand se sont respectivement classés quatrième et cinquième dans ce même groupe.

Chez les officiers, les lieutenants K. S. Zavitsky et E. A. Sulis ont remporté les quatrième et cinquième prix, tandis que chez les capitaines, le deuxième prix est allé au capitaine S. B. Lerner. Le lieutenant - colonel St - Pierre a remporté le deuxième prix de sa classe.

Les sous - officiers de ce troisième Régiment canadien de signaleurs ont remporté le trophée "Jimmy" pour la neuvième fois dans les dernières dix années. Ce trophée est accordé à l'unité, qui, pendant le concours, a conservé la plus haute moyenne. Il en fut de même pour les officiers du même régiment qui ont gagné le trophée "Genet" pour la huitième fois et pour la même raison. La compétition de cette année était la treizième.

Subventions du Conseil consultatif de la santé et du sport amateur

Le gouvernement avait demandé au Conseil national consultatif de la santé et du sport amateur de ne pas dépasser un million de dollars dans ses recommandations pour des subventions durant l'année fiscale actuelle.

C'est ce qu'a révélé le président du conseil, M. K. P. Farmer, à un représentant du journal "Le Droit" à l'issue d'une réunion de deux jours dans la capitale canadienne.

Durant ces deux jours, le Conseil a accepté de recommander des subventions pour un total de près de $200,000 à des organismes divers. Ce qui portera le total à un peu plus du million de dollars, maximum qui avait été fixé.

On sait que selon la loi pour favoriser le sport amateur au Canada, un montant statutaire de $5,000,000 peut être dépensé sans qu'il y ait besoin d'approbation des Chambres. Le Conseil consultatif fait ses recommandations et le cabinet décide seul. Comme le disait vendredi avant-midi aux membres du Conseil en réunion, l'hon. J. Waldo Monteith, ministre de la Santé, la première année, soit en 1961-1962, on a accordé $227,290. Et pour l'année en cours, on a atteint maintenant le million, que le cabinet a décidé de ne pas dépasser, en partie à cause de la politique d'austérité, et en partie parce que les provinces n'ont pas encore eu le temps de préparer leurs demandes de subvention de façon judicieuse et selon les critères du Conseil consultatif. L'an prochain, le gouvernement se propose d'accepter de payer des subventions pour un montant de $2,000,000 et un montant de $50,000 est déjà approuvé par le Conseil pour l'été prochain, à l'intention de l'Association du hockey amateur du Canada.

Parmi les groupes ou associations pour lesquels le Conseil vient de recommander des subventions, il y a l'Union athlétique amateur, $9,000; les Boys clubs, $6,000; l'Association de ski amateur, $6,000; pour aider les équipes nationales dans les compétitions internationales en Europe et au Canada, $10,000; l'Association du badminton, $2,000; l'Association du patinage de fantaisie, $10,000; l'Union athlétique intercollégiale, $18,000; l'Association de La Crosse, $3,000; l'Union des raquetteurs, $2,000; l'Association des Auberges de la jeunesse de l'Ontario et du Québec, $4,750; la Fédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec, $18,000; le Conseil consultatif des sports, $10,000; le Comité des jeux panaméricains, $50,000; et la Calgary Olympic Development Association, $30,000; Il y a quelques montants moins considérables de recommandés, soit $400 à l'Association du canotage et $750 à l'Association du yachting.

Durant cette dernière réunion, nous a confié le président, le Conseil avait pour $720,000 de demandes de subvention et il n'en a accepté que le quart environ. La plupart de ces demandes étaient sérieuses, a-t-il dit, mais ne rencontraient pas les normes exigées par l'organisme, étant pour la plupart des affaires provinciales.

M. Farmer a ajouté que seulement deux provinces n'ont pas signé l'accord au sujet du programme, soit l'Alberta et le Québec, et il espère que ces provinces signeront bientôt.

Durant cette session, le conseil a formé quatre comités, soit un sur le hockey, présidé par M. Scotty Melville; un sur les recherches, présidé par M. Harry Ebbs, de Toronto; un sur les bourses, présidé par Mme Dorothy Walker, d'Halifax; et le comité des subventions, présidé par M. Farmer, le président du Conseil consultatif.

Le conseil tiendra probablement deux réunions par année, la prochaine devant avoir lieu en mars ou avril 1963.

Exécutif élu au Club des diplomates

Les représentants du ministère des Affaires extérieures pourront dorénavant faire partie du Club des membres du corps diplomatique d'Ottawa, a-t-on décidé à la réunion générale de cet organisme, vendredi.

A cette réunion, on a aussi choisi M. Mohiuddin Ahmad, deuxième secrétaire du haut-commissariat du Pakistan, comme président du comité exécutif pour 1962-1963. M. Ahmad aura à ses côtés M. Ricardo Machon-Diaz, chargé d'affaires ad interim de l'ambassade d'El Salvador, à la vice-présidence; M. Maynard W. Glitman, deuxième secrétaire de l'ambassade des Etats-Unis, secrétaire; M. François Chaplain, attaché, ambassade de France, trésorier; MM. Valentin M. Kirtsov, deuxième secrétaire, ambassade de l'URSS, L. Lightman, premier secrétaire du haut-commissariat du Royaume-Uni, et Kester William Heaslip, premier secrétaire de l'ambassade d'Irlande, comme directeurs.

La Révélation

Un comité est formé au Concile

CITE DU VATICAN (PA) — Les Pères du Concile en sont apparemment venus à un compromis aujourd'hui pour éviter une grave scission au sujet d'une question théologique considérée cruciale pour l'unité chrétienne.

Le conflit a trait aux sources de la révélation divine, une question fondamentale au sujet de laquelle le soi-disant groupe progressiste n'est pas d'accord avec l'élément soi-disant conservateur de l'épiscopat.

Comité d'étude

Un porte-parole du Vatican a déclaré qu'au cours de la congrégation générale d'aujourd'hui, à la basilique Saint-Pierre, il a été convenu de former un comité composé de Pères représentant les deux tendances pour tâcher de trouver un terrain d'entente qui tiendrait compte des divergences d'opinions soulevées au cours des deux séances plénières précédentes.

Le schéma, qui traite des Saintes Ecritures et de la Tradition comme principales sources de la révélation divine, a été préparé par une commission présidée par le cardinal Alfredo Ottaviani. Celui-ci est considéré comme le leader de l'élément conservateur. Lorsque le schéma a été soumis en assemblée plénière, un certain nombre de prélats l'ont approuvé tandis que d'autres ont suggéré qu'il soit mis de côté. Un troisième groupe a réclamé un texte complètement revisé.

La triple divergence d'opinions semble avoir été réduite à deux aujourd'hui. Il n'était plus question d'écarter le schéma. Un double point de vue a été exprimé aujourd'hui. Un porte-parole a fait savoir que les Pères qui réclament un texte revisé et ceux qui favorisent l'adoption du schéma tel que rédigé ont fait entendre leurs arguments.

La doctrine

La doctrine catholique enseigne que la révélation divine nous vient des Saintes Ecritures et de la Tradition. Le protestantisme n'accepte pas la Tradition. Ce fut là d'ailleurs la principale raison de la réforme.

Vu les nombreux efforts tendant à réaliser l'unité chrétienne, tout indique que nombre de Pères du Concile ne veulent pas ressusciter de vieilles querelles. Un informateur a dit que les progressistes sont d'avis que, pour l'amour de l'unité chrétienne, le schéma traitant de la révélation devrait être soit écarté, soit revisé complètement.

Les inventeurs hongrois ont reçu une offre

Mercredi dernier, notre journal publiait un article et des photos au sujet de deux inventeurs hongrois de Toronto qui venaient d'obtenir du gouvernement canadien le brevet pour leur invention d'un dispositif qui empêchera toute explosion de réservoirs à essence.

Nous apprenions hier de l'un deux, qui nous a téléphoné de Toronto, qu'ils ont déjà reçu une offre venant de financiers américains qui sont intéressés à mettre leur invention sur le marché.

Cette offre comporte un paiement initial de $200,000, plus 15 p. cent du revenu de toutes les ventes pour une période de 10 ans. Il est propable, nous a dit notre interlocuteur, que les deux inventeurs accepteront cette offre d'ici quelques jours.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
189, RUE PRINCIPALE, HULL

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
48, rue Rideau, Ottawa
Examen des yeux
Tél. : CE. 3-4505
Heures de bureau :
9 h. a.m. à 12 p.m.
1 h. p.m. à 5 p.m.
Samedi : Absent.

JULES GAUTHIER, D.C.
DOCTEUR en CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal EASTVIEW
sur rendez-vous
SH. 9-4647

OTTAWA REAL ESTATE BOARD
INCORPORATED 1925
PRIERE DE NOTER
qu'à compter du 1er janvier le nom PHOTO CO-OP sera changé à
MLS
Multiple Listing Service
C'est simplement un changement de nom... rappelez-vous du nom
MLS
qui signifie Multiple Listing Service de l'Ottawa Real Estate Board

4 3/4 % d'intérêt par année pour vos
EPARGNES
Des retraits peuvent être faits en tout temps.
Les dépôts peuvent être faits par poste.
Intérêt à compter du moment que vous ouvrez votre compte
COMMONWEALTH
MORTGAGE AND SAVINGS CORP.
251, AVE LAURIER (près O'Connor)
CE. 6-3374

SHerwood 6-8111 — 6-8112
290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables Agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com. C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515—6
138, rue Principale HULL, Qué.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents : Noel BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

DES YEUX FATIGUES SONT SOUVENT LA CAUSE DE MAUVAIS RESULTATS

Assurez-vous que les mauvais résultats scolaires de votre enfant ne sont pas les conséquences d'yeux fatigués ! Consultez votre ophtalmologiste (médecin des yeux) qui vous accordera un examen complet des yeux. Pour obtenir la prescription correcte, celle qu'il vous faut, voyez . . .
O. L. DEROUIN ET FILS LIMITEE
Consultez votre oculiste
Opticien d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
132, rue Slater
Composez CE. 2-4976
GUILD OPTICIANS
VERRES DE CONTACT AJUSTES

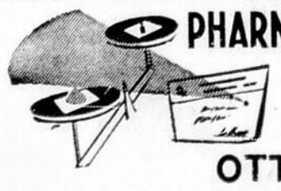
ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première, CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161

M. Jean-Paul LEURY
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Ordonnances et réparations
300, rue Somerset-Ouest
CE. 2-4911

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
Mercredi ORLEANS, Ont. 7.00 p.m. à 9 p.m.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

GÉRANT de DISTRICT DEMANDÉ
POUR
INSTITUTION D'ASSURANCE VIE
POUR
OTTAWA ET HULL
Age préféré 25 à 45 ans
• Salaires • Commissions
• Dépenses • Bénéfices réguliers
Toute correspondance traitée confidentiellement
Ecrire . . .
DIRECTEUR DES VENTES,
CASE POSTALE 386
OTTAWA 2, ONTARIO

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ontario Tél. : 762-4715



PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic de faillites
353, rue Dalhousie, OTTAWA CE. 3-7759
277, rue Notre Dame, GATINEAU (suite 204) MO. 3-3606

PHARMACIE G. Tamblyn Midi à 9h. p.m. Angle Rideau et Sussex CE. 5-3455

PHARMACIE PARIS 10 h. 30 a.m. à 9.00 p.m. 297, ch. Montréal EASTVIEW SH. 6-8164 Livraison rapide

PHARMACIE Boucher 139, Hôtel-de-Ville HULL PR. 1-4341 10.30 a.m. à 8.30 p.m.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.